SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
On peut atteindre le service des nouvelles après 8 h. p.m. en signalant CE 6-7431 ou CE 6-7439.

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Le temps qu'il fera demain:
Averses
MINIMUM (cette nuit) 55
MAXIMUM (demain) 70

44e année — No 201 | OTTAWA, MERCREDI 29 AOUT 1956 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 sous

VASTE PROJET DE TRAVAUX PUBLICS

La cause: une allumette?



. . . ou le déclic d'un interrupteur électrique . . . ?

MONTREAL (PC)—Les enquêteurs conjecturent qu'une allumette ou simplement le déclic d'un interrupteur électrique a provoqué hier la terrible explosion qui a tué sept personnes et en a blessé 18, à Ville La Salle. La déflagration a détruit une maison de deux étages qui abritait quatre familles. L'enquête du coroner, qui doit commencer aujourd'hui pour l'identification officielle des corps, sera probablement ajournée et ne reprendra qu'à la fin de l'enquête. La détonation, perçue à plusieurs milles de distance, a fait suite au bris d'une conduite de gaz qu'une niveleuse a touchée.

La photo ci-dessus montre des pompiers fouillant les débris pour retrouver les corps; celle de droite, montre un chien qui a survécu à l'explosion.

(Téléphotos "Le Droit" de la PC)



D'autres espions arrêtés au Caire

LE CAIRE (PA) — Le nombre d'étrangers accusés de s'être livrés à l'espionnage en Egypte au profit de la Grande-Bretagne continue d'augmenter. Les relations anglo-égyptiennes se détériorent de plus en plus en dépit de l'acceptation du président Nasser de discuter la crise de Suez avec le comité des Cinq.

La Grande-Bretagne a nié que deux secrétaires de son ambassade au Caire aient donné des directives au prétendu réseau d'espionnage. Elle les a néanmoins rappelés à la demande de l'Egypte, mais non sans protester.

Un porte-parole officiel de l'Egypte a annoncé que l'enquête se poursuit et que d'autres personnes ont été impliquées. Il n'a pas fourni de plus amples détails.

Deux sujets britanniques ont déjà été arrêtés. Ils seront accusés d'espionnage en même temps que quatre Egyptiens, leurs présumés complices.

L'Egypte semble se préparer à tenir un sensationnel procès d'espionnage. Cette affaire a même rejeté dans l'ombre la question du canal de Suez.

Représailles à Londres?

L'Egypte a accusé les diplomates J.B. Flux et J. G. Gove, premiers secrétaires de l'ambassade, d'avoir été en contact avec le réseau d'espionnage dirigé par James Swinburg, gérant de l'agence de nouvelles arabes. Le ministère des Affaires étrangères a informé l'ambassade britannique cue Flux et Gove devaient quitter le sol égyptien.

L'ambassade et le Foreign Office de Londres se sont conformés mais en protestant avec véhémence. On ignore si la Grande-Bretagne ripostera par l'expulsion de deux membres de l'ambassade égyptienne à Londres. Ce genre de représailles n'est pas rare.

Les autorités égyptiennes affirment que Swinburn a avoué avoir travaillé de concert avec Flux et Gove.

L'évêque de Kitium est arrêté à Chypre

NICOSIE (AFP) — Mgr Anthimos, évêque de Kitium, a été mis aujourd'hui en état d'arrestation en vertu des mesures d'urgence. Un ordre signé de sir John Harding, gouverneur de Chypre, prescrit au prélat orthodoxe de demeurer à son domicile de Larnaca, d'où il ne peut sortir sans une autorisation expresse.

Mgr Anthimos, qui se trouvait, cet après-midi, au siège archiépiscopal de Nicosie, a été emmené sous escorte à Larnaca, aussitôt que l'ordre d'arrestation lui eut été signifié.

Une déclaration officielle précise que la décision de mettre l'évêque aux arrêts, a été prise, à la suite de la découverte de mentions, à son sujet, dans les papiers de Grivas, chef de l'EOKA, publiés dimanche.

Au Festival d'Edimbourg

CANADIENS ACCLAMÉS

Critique favorable de la presse britannique — Ginette Letondal s'attire les faveurs de la salle

EDIMBOURG (PC) — La troupe du festival shakespearien de Stratford, Ont., a remporté un vif succès au Festival dramatique d'Edimbourg, en Ecosse.

Les acteurs de la troupe canadienne, la première du Commonwealth à venir d'un pays autre que la Grande-Bretagne depuis 10 ans, ont été applaudis et acclamés hier soir par l'auditoire devant lequel ils ont joué "Henry V". C'est avec confiance qu'ils attendaient aujourd'hui le verdict des critiques.

Cette confiance n'a pas été trompée. La première réaction de la presse britannique du matin s'est révélée favorable; les critiques ont en général apprécié la vigueur et la fermeté de l'exécution.

C'est un peu le triomphe personnel de l'interprète principal, M. Christopher Plummer, comédien montréalais dont Broadway a amorcé la carrière et qui a rallié ensuite le festival de Stratford.

Le directeur artistique du festival édimbourgeois, M. Robert Ponsonby, n'a eu que des éloges à l'égard de la troupe.

"C'était merveilleux, a-t-il confié. Nous avions mille fois raison d'inviter Stratford à Edimbourg."

Les Canadiens français

Christopher Plummer attire nécessairement l'attention des critiques dans son rôle-titre, mais on commente aussi favorablement l'interprétation de Ginette Letondal, dans le rôle de Catherine, et de M. Gratien Gélinas, dans celui du vieux roi français.

Le Times affirme que M. Plummer n'a pas encore la force olympienne que requiert un rôle aussi puissant que celui d'Henry, mais il ajoute: "Il réussit fort bien à transmettre le sens écrasant des responsabilités qu'il est censé porter; ses monologues et ses apartées sont vivants, mais il ne parvient pas aussi facilement à inspirer à ses subordonnés son sens irrationel mais invincible de la justice."

Autres vues

Le News Chronicle souligne que Plummer se fait un réel devoir de jouer remarquablement à la Laurence Olivier, mais on ne le lui reproche guère en affirmant que sir Laurence est après tout le meilleur Henry qu'on ait jamais vu à la scène.

Le Daily Mail lui reproche par ailleurs certains sifflements dans les apartées les plus éloquentes d'Henry, mais admet que son raffinement d'acteur accompli était notoire lorsqu'il demande la main de Catherine, incarnée "délicieusement" par Ginette Letondal.

Le Daily Telegraph estime également que Plummer est à son mieux dans ses tirades militaires. Il confirme aussi l'éclatant succès des comédiens canadiens-français, tout comme le Times qui fait allusion à "l'élégance hautaine" de leur interprétation.

Le Times souligne enfin que William Needles, de Toronto, fournit dans son rôle du choeur la seule grave déception de la remarquable présentation.

Une salle sympathique

C'est devant une salle comble et en présence de la princesse royale, qui représentait la famille royale,
(Suite à la page 3, col. 8)

Le voisinage de la rue Sussex sera transformé

On démolira les "écuries d'Edwards" pour aménager un beau parc — L'édifice "Laurentian" démoli en janvier

Le ministère fédéral des Travaux publics procédera sous peu à la démolition des vieux moulins Edwards, rue Sussex, près de l'ambassade de France, et de plusieurs bâtiments dans le voisinage de Rideau Hall, de la résidence officielle des premiers ministres et de plusieurs ambassades.

Un porte-parole du ministère nous apprend qu'on invitera les soumissions incessamment. Les "écuries d'Edwards", comme on avait surnommé les anciens studios et bureaux de l'Office national du Film, seront remplacés par un beau parc de la Commission du district fédéral.

Ainsi se réalisera une promesse faite par le gouvernement canadien à la France il y a presque un quart de siècle, alors qu'elle faisait l'acquisition du terrain où se dresse l'ambassade depuis une vingtaine d'années.

Le voisinage de l'île Green où l'on doit amènager son hôtel de ville et des chutes Rideau deviendra l'un des endroits les plus enchanteurs de la Capitale. Les nouveaux ponts et la promenade de la rue Sussex ont marqué la principale étape dans le programme d'embellissement.

La CDF fera disparaître les voies ferrées du Pacifique-Canadien dans la Basse-Ville. Les entrepôts et autres bâtiments commerciaux tomberont sous le pic du démolisseur. Le prix des propriétés a presque quintuplé dans tout l'arrondissement depuis la construction de l'ambassade de France.

Autres travaux fédéraux

Aux Travaux publics, on nous fait également noter que l'édifice "Laurentian", rue Elgin, angle Albert, sera démoli en janvier. Le gouvernement fédéral doit construire sur l'emplacement, entre Albert et Slater, un immeuble de huit à neuf étages d'une valeur de plusieurs millions de dollars et qui abritera la Galerie nationale des Arts.

Dès que l'édifice du Commerce sera terminé, rue Wellington, pour compléter l'ensemble des
(Suite à la page 3, col. 7)

Un avion canadien s'écrase en Europe

SARREBRUCK (AFP) — Un avion à réaction de la base canadienne de Deux-Ponts (Palatinat) s'est écrasé, cet après-midi, dans un champ, à proximité du village d'Assweiler, dans la région de Sanktwendel (Sarre). Le pilote a réussi à sauter en parachute. L'appareil a été complètement détruit, dans cet accident dont les causes sont encore inconnues.

Requête pour l'abolition de l'impôt sur les corporations

KINGSTON (PC)—Un comptable de Montréal, M. Howard Ross, a invité aujourd'hui le gouvernement fédéral à abolir les deux échelles de l'impôt sur le revenu des corporations.

Il est "très illogique", a-t-il déclaré, d'imposer une taxe de 20 pour cent aux petites corporations et une autre de 47 pour cent aux grandes entreprises.

Voulant démontrer cet illogisme, M. Ross a expliqué que la compagnie dont les recettes s'élèvent annuellement à $10,000 peut fort bien être la propriété d'un millionnaire quand par contre une vaste entreprise publique aux revenus imposants appartient peut-être en grande partie "à des veuves et à des orphelins".

Un avocat torontois, M. John G. McDonald, a recommandé au gouvernement de réduire l'impôt sur les revenus personnels qui présentement est de 78 pour cent dans le cas d'un revenu annuel de $400,000, au taux maximum de 38 pour cent, de façon à faire cesser la tendance générale à la fraude.

Amélioration possible

Les deux orateurs ont tenu ces propos au stade final de la conférence d'étude de l'impôt qui aura réuni durant trois jours à Kingston, sous l'égide de l'université Queen's, une centaine d'hommes d'affaires.

M. Ross a reconnu pour sa part que le système fiscal du Canada est supérieur à celui de la Grande-Bretagne ou des Etats-Unis, mais il reste à son avis susceptible d'être amélioré. Il a toutefois mis en garde ceux qui négocient dans ce domaine avec les représentants fédéraux. En matière de taxes, a-t-il précisé, le gouvernement a tous les atouts.

Une obsession

En plus de réclamer l'abolition des deux échelles de l'impôt sur les recettes des corporations, M. Ross souhaite que le ministère du Revenu se libère de l'obsession que lui donnent les liens fiscaux entre parents. Un contribuable qui a d'étroits liens fiscaux avec des personnes qui ne sont pas de sa parenté échappe facilement à l'attention des percepteurs qui par contre font une enquête poussée au moindre soupçon de lien fiscal entre parents.

Mystérieuse disparition d'un bateau

EDMONTON (PC)—On se perd en conjectures sur le sort des huit hommes qui se trouvaient à bord d'un remorqueur disparu lundi sur le lac Athabaska, 450 milles au nord d'Edmonton.

Les avions civils et militaires qui depuis se livrent à d'intensives recherches n'ont trouvé que des débris à fleur d'eau, des bouées de sauvetage et trois radeaux qui allaient à la dérive.

Le beau temps et la participation d'un bateau aux recherches donneront peut-être de meilleurs résultats aujourd'hui. Le remorqueur, le "Clearwater", appartient à la compagnie Northern Transportation, une corporation de la Couronne.

Drew part demain pour les Bermudes

(PC) — M. George Drew, chef du parti conservateur-progressiste, projette de quitter Ottawa demain à destination des Bermudes, où il se reposera aussi longtemps que la chose lui sera nécessaire. Son médecin lui a ordonné de prendre un repos complet.

M. Drew avait passé six jours la semaine dernière à l'Institut neurologique de Montréal, où il avait subi un examen médical. Il retournait à Ottawa dimanche.

Le Dr H. T. C. Whitley, d'Ottawa, est le médecin personnel de M. Drew. Il déclare que le chef de l'opposition est en bonne santé et n'a besoin que de repos.

Menon est arrivé au Caire

LONDRES (PC) — Tandis que le Comité des Cinq fait pression pour rencontrer le président Nasser au Caire cette semaine afin de discuter la question du canal de Suez, l'ambassadeur itinérant de l'Inde, M. Menon, est arrivé aujourd'hui dans la capitale égyptienne pour présenter le point de vue minoritaire de la Conférence de Londres.

Le ministre indien, qui a soumis à la conférence un plan qui permettrait à l'Egypte de conserver le contrôle du canal, demeurera deux jours au Caire.

Hier, Nasser a accepté de rencontrer le comité des Cinq de la conférence. Ce comité lui fera part du plan appuyé par 18 des 22 nations qui ont participé à la conférence, plan qui confierait à un organisme international l'administration du canal de Suez. Toutefois, la date et l'endroit de la rencontre des Cinq avec Nasser n'ont pas été fixés.

Pression des cinq

Après avoir reçu hier la réponse de Nasser acceptant de rencontrer le comité, le premier ministre australien Robert Menzies, président du comité, a envoyé un autre message proposant de tenir les pourparlers plus tard cette semaine dans la capitale égyptienne.

Les deux journaux ont gain de cause

Le juge note que les accusations étaient dirigées contre le premier ministre

VANCOUVER (PC) — La Cour suprême de la Col.-Britannique a refusé hier de citer pour mépris de cour le leader du parti conservateur et deux quotidiens de Vancouver qui ont publié des déclarations accusant un ancien ministre du gouvernement provincial de mauvaise gestion dans l'exercice de ses fonctions.

Le juge J. O. Wilson a rejeté les requêtes d'émissions de brefs dans un jugement qu'il a rendu trois heures après avoir pris la cause en délibéré. Ces requêtes avaient été adressées au tribunal par Me Alfred Bull, procureur de M. Robert E. Sommers, ancien ministre des Terres et Forêts.

Les requêtes visaient M. Deane Finlayson, leader du parti conservateur en Colombie-Britannique; le Vancouver Sun, ainsi que son éditeur, M. Donald Cromie, et l'un des reporters, M. Frank Walden; de même que le Vancouver Herald, son éditeur et son rédacteur en chef, M. Gerald M. Brown.

Cette affaire a pris naissance par suite d'un discours dans lequel M. Finlayson a donné lecture d'extraits d'une déclaration déposée par Me David Sturdy en guise de défense contre une action en libelle qui lui avait été intentée par M. Sommers.

L'ancien ministre avait en effet poursuivi M. Sturdy à la suite des déclarations de celui-ci devant une commission royale d'enquête sur les ressources forestières, en décembre dernier, déclarations par lesquelles l'avocat de Vancouver accusait M. Sommers de mauvaise administration dans l'accomplissement de ses fonctions. Or, le texte dont M. Finlayson a donné lecture comportait des éclaircissements relatifs aux accusations portées contre M. Sommers par M. Sturdy devant la Commission royale.

M. Sommers

M. Sommers a quitté son poste le 27 février dernier, conservant
(Suite à la page 3, col. 7)

Deux hommes sont accusés de meurtre

WAKWORTH (PC) — Deux hommes devront répondre à une accusation de meurtre en rapport avec la mort de M. Roy Rogers, âgé de 29 ans, qui a été tué par une arme à feu dans ce village, à 35 milles au sud-est de Peterborough.

Il s'agit de Clifford Brough, un employé agricole de 24 ans, et de Robert White, âgé de 18 ans, un pensionnaire à cette maison de ferme.

Le coroner de l'endroit, le Dr D. W. Burgess, de Campbellford, a ordonné une autopsie. M. Rogers, qui est père de trois enfants, a été tué dans la cuisine d'une maison de ferme administrée par son frère M. Wesley Rogers. Les deux inculpés étaient employés à cette ferme.

La police croit que la tragédie résulte d'une longue dispute au sujet de la propriété d'une ferme laissée en héritage à Roy Rogers par son père, dont le testament est contesté par Wesley Rogers.

Il semble que Wesley Rogers aurait installé un locataire sur la maison de ferme faisant l'objet de la dispute au grand déplaisir de Roy Rogers qui ne lui reconnaissait pas le droit d'agir ainsi avant le reglement du litige par la Cour.

La police rapporte que Roy Rogers s'est rendu à cet endroit en compagnie de M. et Mme Page. On ne connaît pas, pour le moment, le rôle joué par les Page dans cette affaire.

White et Brough ont été arrêtés à l'extérieur de la maison.

Il tentera sa chance

FOLKESTONE (PC) — Jack Cloutier, nageur montréalais de 24 ans, a l'intention de tenter la traversée de la Manche demain.

Il partira de cette ville de la côte britannique pour se rendre à Cap Gris Nez, en France, vers neuf heures ce soir et il se lancera à l'eau pour retourner en Angleterre à la nage un peu après minuit, dit-il.

On a confiance à la Canada Packers d'éviter la grève

Il semble qu'il n'y aura pas de grève, du moins pas immédiatement, à la "Canada Packers".

Un porte-parole du syndicat nous exprimait, hier soir, son désir que tout se réglât à l'amiable.

Il n'a pas voulu révéler la nature exacte des problèmes, mais il a toutefois admis que les différends se rapportent aux conditions de travail et n'intéressent que patrons et ouvriers de l'usine hulloise.

On sait que la "Canada Packers" a plusieurs autres établissements dans le pays.

Enfin, notre informateur s'est dit presque sûr que les problèmes se résoudront sans grève, car patrons autant qu'ouvriers, ont intérêt à ce qu'il n'y ait pas d'interruption de travail.

Le personnel hullois de la "Canada Packers" compte environ 300 personnes. Environ 200 sont syndiquées.

Les écoles seront remplies à craquer

La situation sera particulièrement grave à Hull; système de rotation et classes bondées d'élèves

A peu près partout à travers le Canada, les écoles seront remplies à craquer la semaine prochaine, alors qu'écoliers et étudiants termineront leurs vacances d'été pour reprendre leurs manuels de classe. La plupart des institutions, notamment dans la région d'Ottawa, ouvrent le 4 et signalent déjà un nombre sans précédent d'inscriptions.

Cette affluence fait dire à nombre d'observateurs qu'il faudra construire bientôt plusieurs nouvelles écoles. Les écoles publiques de la province de Québec, par exemple, signalent plus de 900,000 inscriptions, soit 35,000 de plus que l'an dernier. La Commission des écoles séparées d'Ottawa s'attend, pour sa part, à plus de 18,000, soit quelque 2,000 de plus que l'année dernière.

A Hull, cependant, la situation est particulièrement sombre. Malgré l'augmentation du nombre d'élèves, la Commission scolaire se voit dans l'impossibilité de construire une nouvelle école, en raison du déficit qu'elle accuse.

La Commission prévoit en effet quelque 8,700 élèves, dont 1,200 commençants, comparativement à 8,100 élèves au début de l'année dernière et 7,900 à la fin de l'année. C'est dire une augmentation considérable.

Ne pouvant pas construire une nouvelle école, la Commission a donc dû dresser un "plan d'urgence". M. Jacques Bouvrette, directeur des écoles, a déclaré aujourd'hui qu'il faudra établir une sorte de système de rotation dans cinq ou six classes, c'est-à-dire modifier les heures de plus de 200 élèves. Il faudra de plus augmenter le nombre d'écoliers de plusieurs autres classes.

M. Bouvrette a toutefois précisé que ce "plan d'urgence" ne touche que certaines écoles de la ville, en attendant l'octroi promis par le gouvernement provincial de Québec.

La Commission des écoles séparées d'Ottawa aura juridiction sur plus de 18,000 élèves, au cours de la prochaine année scolaire, au regard de 16,000 élèves l'an dernier; le nombre des instituteurs s'élève à 650, comparativement à 610 l'an dernier.

On annonce à la Commission l'ouverture du cours terminal pour les jeunes filles, à l'école Bolton; Mme Yvette Bouthillette devient directrice du cours. Rappelons que ce cours terminal est destiné aux finissants des écoles primaires qui n'étaient pas en vue d'un cours supérieur. Pour les garçons, ce cours terminal a été institué l'an dernier au lycée de la rue Nepean, dont M. Philippe Barrette est le directeur.

A la direction de l'enseignement français dans les écoles catholiques et anglaises d'Ottawa, Mme Cécile Dumont remplace maintenant M. Raymond Duplantie.

A la nouvelle école de Riverview, dans Alta Vista, M. Kenneth Wood a été nommé directeur de la section anglaise, tandis que Soeur Cécile-Rachel, des Soeurs Grises de la Croix, sera directrice de la section française.

A la nouvelle école Saint-Pie X, qui comprend des salles de classe sises au sous-sol de l'église Saint-Pie X, Soeur Marie-Gérald, des Soeurs Grises de la Croix, a été nommée directrice.

Dans l'inspectorat, le Dr Laurier Carrière et M. Rémi Millette remplaceront M. C.-A. Latour qui vient de se retirer; leurs bureaux seront situés à 258, rue Saint-André, à partir du 1er septembre.

La Commission des écoles séparées d'Ottawa annonce également qu'on a ouvert de nouvelles classes pour les élèves des 9e et 10e années, à l'Académie De-La-Salle et au couvent Notre-Dame de la rue Rideau.

Les élèves de ces deux catégories, que, faute d'espace, les institutions en cause avaient dû refuser, pourront s'y présenter de nouveau, signale-t-on à la Commission; les autorités de ces maisons d'enseignement peuvent maintenant accueillir un plus grand nombre d'élèves.

Navire marchand suédois saisi par les Russes

STOCKHOLM (PA) — Un navire marchand suédois a été saisi par les Russes aujourd'hui, dans la Mer Baltique, mais il a fait savoir quelques heures plus tard qu'il se dirigeait vers un port suédois.

Le ministère des Affaires étrangères a dit avoir reçu du navire un message indiquant qu'il avait été relâché. Il y avait 36 hommes à bord.

L'incident s'est produit dans un secteur où la question des eaux territoriales est compliquée.

Le Flying Clipper était parti du port de Nynaeschamn, au sud de la péninsule suédoise, et se dirigeait vers l'île Gotland. Il avait à peine contourné l'île Gotic San, au nord de Gotland, lorsque le capitaine envoya un message disant que le bateau était "capturé" par un torpilleur russe.

La Suède revendique une limite de quatre milles dans la Baltique et les Russes maintiennent une limite territoriale de 12 milles, mais les disputes sont fréquentes dans les eaux de l'est de la Baltique.

Dans "Le Droit" aujourd'hui

Annonces classées	22-23-24
Articles éditoriaux	2
Carnet mondain	6
Enfants	25
Décès	24
Finance	18
Hull	15-17
Littéraire	7
Radio	12
Sports	19-20-21

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée, 375 rue Rideau, Ottawa

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUES : PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER, AGENCE FRANCE-PRESSE

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa

TARIF DES ABONNEMENTS

PAR LA POSTE	12 mois	6 mois	3 mois
Ottawa et la banlieu	$10.00	$5.25	$2.75
Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR	15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens.

MERCREDI 29 AOUT 1956

Vers l'accord de l'élite

Depuis le commencement de l'année, les journaux ont souligné, à plusieurs reprises, les dispositions meilleures de l'élément anglo-canadien à l'égard de la langue française.

Voici, à ce sujet, le témoignage d'un professeur de l'université de la Colombie-Britannique, M. Gérard Tougas. De passage, il y a quelque temps, à Montréal, il déclarait au représentant de *La Patrie*, qu'il se produisait présentement, chez les Anglo-Canadiens, un véritable éveil au fait français. Cet éveil, selon lui, se manifeste par un intérêt plus vif porté à la province de Québec et surtout par une véritable découverte de la langue française. M. Tougas constate cet état de choses surtout chez l'élite anglo-canadienne.

C'est ainsi, par exemple, que à l'université de la Colombie-Britannique, existe un des plus importants départements de français des universités canadiennes. Quinze professeurs y enseignent la langue et la littérature à 1,200 étudiants. Ce département, continue M. Tougas, a pris une telle ampleur, grâce à M. Norman McKenzie, président de l'Université et francophile convaincu, et grâce aussi à la Carnegie Corporation, de New-York, auteur de deux dons successifs de 8,000 et de 10,000 dollars à l'université de la Colombie-Britannique en vue de l'expansion de l'enseignement du français.

M. Tougas est d'opinion que les Canadiens anglais, en Colombie-Britannique, ne sont pas hostiles à l'élément français. La masse d'entre eux est peut-être indifférente, mais elle n'entretient aucun sentiment belliqueux à l'égard de la minorité française. Sans doute, il y a bien quelques exceptions, mais elles sont rares. "Vous comprenez, dit-il, pour les gens de la Colombie-Britannique, la province de Québec, c'est si loin, c'est presque irréel. Ils sont sincères lorsqu'ils affirment que les Canadiens français doivent rester eux-mêmes, conserver leur langue et leurs traditions. Toutefois, malgré leur bonne volonté et leur sincérité, il arrive qu'ils ne sont pas prêts à aller jusqu'au bout dans la reconnaissance des droits de la minorité française. Ainsi, si vous demandez au Canadien anglais de reconnaître les écoles confessionnelles et séparées, il se recrie et affirme qu'il ne peut pas compartimenter la nation."

Il faut tout de même se réjouir des nouvelles dispositions d'esprit que l'on constate dans l'élite canadienne de langue anglaise. A l'heure actuelle, selon M. Tougas, il se trouve de jeunes universitaires de langue anglaise qui ne craignent pas de proclamer que "tous les Canadiens anglais sans exception devraient connaître et parler le français". Un tel état d'esprit est un signe prometteur pour l'avenir.

Les Canadiens français, toutefois, ne vont pas jusqu'à demander que tous les Canadiens anglais parlent le français. Le bilinguisme général, au pays, est une utopie. Mais ce qui est désirable, c'est que l'élite du pays puisse parler les deux langues officielles du pays. C'est par l'élite que s'effectuera le rapprochement des deux groupes ethniques dont le Canada officiellement se compose. Les universités canadiennes ont donc un rôle important à jouer à ce propos. La semence qu'elles jettent dans l'esprit de la jeunesse, qui demain sera appelée à gouverner le pays, germera et fera comprendre à cette jeunesse que l'unité nationale exige le respect intégral de la double culture sur laquelle les Pères de la Confédération ont voulu édifier le Canada.

Camille L'HEUREUX.

La discrimination syndicale

Un syndicat ouvrier vient de se voir privé de son certificat d'accréditation comme agent négociateur pour avoir exclu de ses rangs des ouvriers indiens. M. le juge Oscar Boulanger, de la Cour supérieure du Québec, a déclaré que le syndicat en question n'était pas justifié d'user de discrimination à l'endroit des Indiens du Canada, même si par cette procédure il faisait progresser sa cause et réglait à son avantage certaines difficultés avec un employeur.

Le syndicat, l'unité locale 2817 de la Fraternité unie des charpentiers-menuisiers d'Amérique, voulait se faire accréditer comme agent négociateur des employés de la *John Murdock Limited*, à Monet, en Abitibi. Mais, contre les prétentions des patrons, il essayait d'empêcher les employés indiens de la compagnie de bénéficier de ses services. Selon la *Gazette du Travail*, le syndicat alléguait contre les Indiens "qu'ils forment une entité ethnique distincte des autres Canadiens, que les lois ouvrières de la province (de Québec) ne s'appliquent pas à eux, qu'ils ne vivent pas dans les mêmes conditions que les autres travailleurs du Canada et qu'ils sont généralement réfractaires à l'adhésion syndicale".

M. le juge Boulanger a rejeté ces avancés. Il a insisté sur le fait que cette tentative de ségrégation raciale "ne repose sur aucun texte de loi et porte atteinte à la liberté de travail et au droit qu'a tout salarié de faire partie ou non d'une association et de bénéficier de la législation ouvrière".

Le syndicat entretient sans doute de valables griefs contre les Indiens et leur absence de sens syndical. Mais admettre ses prétentions, c'est admettre en principe que tout syndicat pourrait éventuellement, pour faire avancer sa cause, exclure tout étranger, toute personne dont le mode de vie n'est pas conforme à celui de la majorité et même, ce qui est plus grave, tout travailleur qui ne serait pas sympathique aux vues des dirigeants syndicaux.

Il est heureux qu'il se soit trouvé un juge pour démolir pareille argumentation. Le succès de la cause syndicaliste, en effet, ne saurait être basé sur le mépris des droits fondamentaux de l'homme.

Clément BROWN.

L'on ne se presse pas

Selon les journaux, vingt-quatre postes gouvernementaux rémunérateurs sont vacants à Ottawa. Parmi eux, on compte un poste de ministre, treize sièges de sénateurs, plusieurs postes de juges, dont un pour la Cour de l'Echiquier, quatre pour la Cour supérieure du Québec, un adjoint parlementaire, un commissaire du Service civil, un greffier adjoint à la Cour suprême du Canada.

Le gouvernement n'est pas pressé de combler ces vacances. Nous comprenons que leur accumulation permet au parti au pouvoir, à la veille des élections générales, de récompenser ses amis ou de caser des députés. Mais cette façon d'agir ne sert pas les intérêts du pays.

Prenons, par exemple, le cas du Sénat. En laissant vides indéfiniment une douzaine de sièges, le gouvernement contribue à ancrer, dans l'esprit des Canadiens, que la Chambre haute n'a guère d'utilité, puisqu'il importe peu qu'elle soit au complet.

Il en est de même des membres de la Commission du Service civil. La loi exige qu'il y en ait trois. Ce n'est pas pour rien. Si, comme le retard du gouvernement à remplir la vacance à la Commission du Service civil, laisse entendre que cette Commission peut être aussi bien être dirigée par deux commissaires que par trois, il faut donc conclure que l'un des trois est inutile. S'il ne l'est pas, le gouvernement manque gravement à son devoir en différant de combler la présente vacance à la Commission du Service civil, parce que, dans ce cas, c'est son administration qui en souffre.

Camille L'HEUREUX.

Commerce dans Overbrook

Le quartier d'Overbrook est un exemple typique du manque de prévoyance de nos urbanistes. Pour desservir une population qui compte dans les trois mille familles, il n'existe, sur le Riverside Drive, que quelques modestes magasins dont la plupart disparaîtront lorsque la C. D. F. mettra à exécution son plan d'un parc le long de la rivière Rideau. Il y a plus: Overbrook ayant été déclaré zone résidentielle, on n'y a pas prévu d'emplacement pour un centre commercial. Il en résulte que, pour la moindre emplette, les résidants d'Overbrook doivent se rendre à Eastview, — avec lequel les communications sont mauvaises — ou en plein centre d'Ottawa.

On parle d'une zone commerciale sur le boulevard Saint-Laurent. Ce serait une excellente solution mais une solution partielle, le boulevard se trouvant à la périphérie du quartier. C'est entre les rues Quill et Naughton que devrait se situer le centre d'achats devenu nécessaire. Le malheur est cependant que cette partie du quartier est déjà en grande partie construite et réservée à la construction résidentielle. Il faudrait donc que des amendements aux règlements de zonage soient apportés avant que le terrain ne soit tout occupé.

Autrement, il sera difficile d'affirmer que la population d'Overbrook aura été équitablement traitée en ce qui a trait aux services commerciaux.

Clément BROWN.

Un texte à conserver

La déclaration de principes du Parti social-démocratique

Texte officiel de la Déclaration de Winnipeg du Parti social démocratique du Canada (C.C.F.) — Document signé par Mme Pierre Casgrain, vice-présidente nationale, et de M. Jacques Perreault, directeur du parti

Le Parti social-démocratique du Canada (CCF) se propose d'établir par des moyens démocratiques un gouvernement de bien commun dont le but primordial est de satisfaire aux besoins humains et de favoriser l'épanouissement de la personne humaine. L'intérêt privé et la puissance des corporations doivent être subordonnés à une planification économique conçue pour donner à tous les Canadiens des chances égales d'atteindre au plus haut niveau de vie possible.

Tel est et tel a toujours été l'objecttif du Parti social-démocratique du Canada (CCF). Le Manifeste de Régina, proclamé par les fondateurs du Parti en 1933, a exercé une influence déterminante sur la législation sociale du Canada. Malgré l'hostilité des gouvernements, bon nombre des mesures que le Manifeste avait préconisées ont été mises en pratique grâce à la force croissante de notre mouvement et au développement de la maturité politique du peuple canadien. Si les conditions de vie au Canada se sont améliorées depuis vingt ans, c'est grâce à l'appel à la justice lancé dans le Manifeste de Régina et au travail inlassable des députés et des membres du Parti social-démocratique du Canada (CCF).

Persistance de l'injustice sociale

A l'heure actuelle, malgré la prospérité croissante du pays, il se trouve encore d'importants groupes de la population qui ne jouissent pas d'une situation meilleure qu'auparavant: la richesse et la puissance économique demeurent concentrées entre les mains d'un nombre relativement restreint d'entreprises privées; les inégalités entre les différents niveaux de revenus sont plus grandes que jamais.

Pendant ce temps, des milliers de citoyens vivent dans le besoin et l'insécurité. Dans des logements trop petits et dépourvus de confort, de nombreuses familles canadiennes sont condamnées à une existence sans joie. A cause de pensions insuffisantes, des personnes âgées sont privées de soins médicaux et de conditions de vie convenables. Des gens à qui leur âge ne donne pas encore droit à la pension ne trouvent cependant plus à s'embaucher et envisagent avec pessimisme les années à venir. De grands malades ne peuvent se payer les traitements ou l'hospitalisation que leur état requiert. Faute de ressources financières, nos institutions d'enseignement restent fermées à un grand nombre de jeunes gens doués qui pourraient mettre à profit une formation technique ou universitaire: de telles situations sont inadmissibles à une époque d'essor économique.

En fait, le Canada est un Etat où persiste la domination d'une classe par une autre et des inégalités flagrantes dans la répartition de la richesse et des avantages qu'elle comporte. La puissance croissante des corporations entraîne inévitablement la dictature économique au profit d'un petit groupe. La démocratie politique ne peut être réalisée que si le peuple a son mot à dire dans l'administration des affaires économiques et exerce un contrôle efficace sur les moyens de production.

Le gaspillage de nos ressources

D'autre part, même en une période où l'embauchage est élevé, le Canada ne tire pas le meilleur parti de ses richesses. Leur utilisation reste soumise aux impératifs des puissances économiques et des intérêts privés; de plus, la recherche désordonnée du profit cause la perte et le gaspillage des vastes ressources de notre sol, de nos cours d'eau, de nos forêts et de nos mines.

L'absence d'une planification sociale de notre économie est tout aussi désastreuse pour nos ressources humaines que pour nos ressources naturelles. Le chômage et les lacunes de notre système éducatif créent des conditions économiques et sociales dans lesquelles la pleine mise en valeur de nos ressources humaines est impossible.

Perspectives de progrès

Le Parti social-démocratique (CCF) préconise l'élaboration d'un programme rationnel de développement et de conservation des ressources naturelles du Canada. L'industrie peut et doit permettre aux Canadiens de donner toute la mesure de leurs talents et de leurs compétences. Une telle politique créera pour tous des conditions et des chances égales d'épanouissement personnel et permettra une production plus considérable de biens et de services pour répondre aux besoins humains au pays et dans le monde.

Les progrès sans précédent de la technique nous ont amenés au seuil d'une seconde révolution industrielle. Les possibilités d'élever le niveau de vie au Canada et dans le monde entier sont plus vastes que jamais. Cependant, les maux que nous déplorons iront en se multipliant dans l'avenir, à moins qu'on n'entreprenne immédiatement une étude sérieuse des problèmes qui se poseront et des solutions à y apporter. Le progrès technologique entrainera une concentration encore plus marquée de la richesse et du pouvoir et sera la cause d'un malaise généralisé par suite du chômage et des déplacements de population. La question dont les Canadiens doivent décider aujourd'hui est de savoir si l'essor du pays perpétuera les inégalités actuelles ou s'il permettra l'application des principes de la justice sociale.

Le progrès économique qui s'accompagne d'un regain de souffrances et d'injustices n'est pas un progrès socialement désirable. Il est immoral que le mobile d'une société soit la recherche de profits et d'intérêts particuliers.

Le Parti social-démocratique (CCF) affirme que notre société doit s'édifier sur des valeurs morales et que le sens des relations humaines doit être renouvelé dans un souci de respect mutuel et d'égalité. C'est en participant à la réalisation de cet idéal que chacun prendra conscience de sa valeur et de ses responsabilités et atteindra au plein épanouissement de sa personnalité.

Nécessité de la planification

Une transformation dans le sens de la justice sociale ne peut être accomplie que par la planification économique. L'investissement des capitaux disponibles doit être dirigé vers les entreprises les plus susceptibles de favoriser le bien commun; le crédit et les ressources financières doivent servir à maintenir le plein emploi et à prévenir l'inflation et la déflation.

Dans une démocratie sociale, l'entreprise publique, l'entreprise privée et l'entreprise coopérative ont chacune leur rôle à jouer en vue du bien commun.

Le Parti social-démocratique maintient que la propriété sociale est le moyen le plus efficace de libérer la nation du joug des monopoles privés et de favoriser la mise en oeuvre de la planification nécessaire à la sécurité économique et au progrès social. Il appliquera donc le principe de la propriété sociale à tous les domaines où cette formule est nécessaire à la réalisation de l'idéal social-démocratique.

Cependant, le Parti social-démocratique (CCF) reconnait que l'entreprise privée peut contribuer efficacement au développement de certains secteurs de notre économie. En conséquence, le Parti social-démocratique s'engage à promouvoir et l'entreprise privée et l'entreprise publique chacune dans leur sphère propre.

Le Parti social-démocratique protégera et encouragera la propriété des fermes par ceux qui les exploitent; il favorisera la propriété de l'habitation par ceux qui y vivent; il assurera à chacun la propriété des biens personnels nécessaires au bien-être.

Dans plusieurs secteurs, l'entreprise coopérative est le meilleur moyen d'assurer justice aux producteurs et aux consommateurs. Dès lors, le Parti social démocratique (CCF) favorisera la création de coopératives et de caisses populaires et l'expansion de celles déjà existantes.

Vers la vraie démocratie

Le Parti social-démocratique (CCF) appui la formation et la croissance de mouvements populaires tels les syndicats ouvriers, les unions de cultivateurs, les organisations professionnelles et culturelles: des groupements de ce genre forment les structures d'une véritable démocratie. Il faut donc leur accorder la liberté indispensable en fonction du rôle qu'ils sont appelés à jouer dans l'avenir du Canada.

A l'heure actuelle, dans un monde qui se dispute les esprits et les consciences, les nations démocratiques ont une responsabilité plus grande que jamais: c'est à elles qu'incombe en effet la tâche de supprimer toutes les entraves à la liberté et tous les vestiges de discrimination raciale, religieuse et politique. Les lois par elles-mêmes sont impuissantes à assumer ce rôle mais elles constituent une sauvegarde efficace des droits de l'homme et le fondement sûr du progrès social et culturel.

C'est pourquoi le Parti social-démocratique (CCF) préconise l'adoption, sous forme de loi, d'une Déclaration des droits garantissant la liberté de parole et l'expression, le droit d'assemblée, d'organisation et d'association, l'égalité de tous devant la loi, la liberté de culte, chacun selon sa conscience et la jouissance des droits civils pour tous sans distinction de race, de sexe, de religion ou de langue.

Instauration d'une paix durable

La solution des problèmes auxquels le Canada doit faire face dépend dans une large mesure du règlement des difficultés qui menacent à l'heure actuelle l'humanité tout entière. Dès lors, nulle tâche n'est plus importante que celle d'instaurer la paix et d'élaborer les ententes internationales qui enraieront à jamais le spectre terrifiant de la désintégration nucléaire. C'est seulement lorsque toutes les nations s'uniront dans la volonté d'établir la paix et lorsque toutes les parties du monde seront libérées de la crainte de l'agression et de la domination que l'on pourra arriver à un règlement durable des graves problèmes qui les divisent actuellement.

Le Parti social-démocratique (CCF) a toujours affirmé qu'on accordait trop d'importance aux dépenses en armements pour faire face à la menace du communisme. Pour instaurer la paix dans le monde et faire rayonner l'idéal démocratique, il est essentiel d'accorder une aide généreuse aux institutions internationales qui fournissent sur une haute échelle une assistance aux régions sous-développées.

Il faut apprendre aux nations affamées, opprimées et défavorisées que la démocratie est autre chose qu'un vain mot, mais que c'est une manière de vivre dynamique, une philosophie qui croit à la solidarité humaine, qui reconnait le droit à l'indépendance pour toutes les nations et le droit à un niveau de vie élevé pour tous les êtres humains.

Le rôle des Nations Unies

Le Parti social-démocratique (CCF) accorde son plein appui aux Nations Unies et veut que cet organisme devienne un instrument efficace de collaboration internationale et de gouvernement mondial. Les nations du monde doivent arriver sans délai à des ententes en ce qui a trait au désarmement et élaborer un système international de contrôle et d'inspection qui rendra possible l'interdiction des armes nucléaires.

Le Parti social-démocratique (CCF) croit qu'une entière coopération entre les nations est indispensable pour établir une paix durable. Les pratiques impérialistes, tant celles de l'impérialisme classique que celles du plus moderne totalitarisme, doivent être éliminées. Le Parti social-démocratique vise à une société mondiale fondée sur le droit et la liberté, sur le droit à l'indépendance pour tous les peuples, sur l'égalité entre les nations et sur une authentique fraternité entre tous les hommes.

Une démocratie canadienne

Le Parti social-démocratique a confiance dans l'avenir du Canada et de son peuple formé d'hommes venus de pays divers à la recherche de la liberté, de la sécurité et d'une vie meilleure. Il est fier des traditions britanniques et françaises qui ont donné naissance aux lois et au système parlementaire du Canada.

Le Parti social-démocratique croit que le système fédératif canadien peut assurer le bien-être de la nation, cependant qu'il garantit le respect des traditions et des droits constitutionnels des provinces. Tout en favorisant le développement de notre unité nationale, sous un gouvernement social-démocratique, le fédéralisme fournira les cadres nécessaires à la promotion du peuple canadien. L'unité nationale ne prendra vraiment tout son sens que lorsque chaque citoyen d'un bout à l'autre du pays sera en mesure de jouir d'un niveau de vie élevé.

Le socialisme en marche

En moins d'une génération, le socialisme démocratique a acquis dans le monde une importance que ses fondateurs n'auraient pas pu prévoir. Dans un grand nombre de pays, des partis socialistes ou travaillistes ont pris le pouvoir ou ont participé à des gouvernements de coalition. Le Parti social-démocratique du Canada, en tant que parti socialiste, reconnait que l'humanité doit en ce moment prendre position sur un principe fondamental et opter pour l'oppression totalitaire ou pour la liberté démocratique.

Le Parti social-démocratique du Canada (CCF) poursuivra sa lutte inlassablement jusqu'à ce que chaque individu dans ce pays et dans le reste du monde jouisse de la liberté et de l'égalité, du respect dû à la personne humaine et d'une vie plus riche et mieux remplie à titre de citoyen d'un monde libre et pacifique. Tel est ce gouvernement de bien commun à l'établissement duquel tous les Canadiens devront travailler avec fierté et dynamisme dans les cadres du Parti social-démocratique (CCF).

La Bible vous parle...

Aigreur, emportement, colère, clameurs, outrages, tout cela doit être extirpé de chez vous, avec la malice sous toutes ses formes.

(Eph. 4, 31)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Problème d'histoire

Les restrictions sur le commerce des pelleteries établies pendant le régime français furent-elles maintenues après la chute de cette administration?

Au temps de la Nouvelle-France, toutes sortes de restrictions existaient sur le commerce des fourrures. Après la cession du Canada à l'Angleterre, la liberté de la traite des pelleteries fut proclamée. Les aventuriers qui envahissaient le pays se sentaient naturellement attirés vers cette activité. Certains affermages existaient au temps des Français. En 1764, le gouvernement loua le domaine du roi, y compris les postes de Tadoussac et de Chicoutimi, à deux commerçants de Québec, Thomas Dunn et John Gray. Un groupe d'autres commerçants, ayant à leur tête Joseph Howard, portèrent l'affaire devant les tribunaux. Mais le privilège de Dunn et Gray fut confirmé.

Un grain de sénevé

Les premières caisses populaires (Credit Unions) de la Nouvelle-Ecosse sont nées pendant le plus creux de la dépression sous le patronage de l'Université Saint-François-Xavier. Malgré leurs maigres ressources, elles sont maintenant au nombre de 218 et comptent plus de 53,000 membres. Leur capital, si l'on comprend celui de leurs bureaux régionaux, dépassent $10 millions. Ainsi, un mouvement social, né d'un désespoir quasi absolu, est devenu, en moins d'une génération, un facteur important de la vie économique de la province.

—Halifax Chronicle-Herald

Terres arables en divers pays

En France, note une revue française, il y a 241 cultivateurs pour 1,000 hectares de terres arables; au Canada, il y en a 25; aux Etats-Unis, 37; en Grande-Bretagne, 152; au Danemark, 177; en Italie, 514; en Allemagne occidentale, 561 et au Japon, 3,385.

(I. S. P.)

BILLET

Heureux vigneron

M. John Blondel, de Mont-sur-Rolle, est un homme heureux.

Tout d'abord, il est vigneron.

Le vigneron respecte les traditions. Il sait que ses premiers représentants sur notre terre furent les légionnaires romains et les moines noirs et blancs et que le vin, absorbé avec une intelligente modération, donne aux humains de plus grandes joies que n'importe quelle découverte désintégratrice.

Confiant dans l'enseignement des cadrans solaires, il n'ignore pas que la vie est courte, que le temps est trop précieux pour être gaspillé, que d'autre part l'agitation engendre le déséquilibre et qu'il faut en toute mesure garder.

M. Blondel est donc heureux d'être vigneron. Mais il a un autre sujet de joie, infiniment plus rare. Il vient de pendre à la place d'honneur de son salon une toile authentique du Greco.

Voilà qui n'est pas banal. Les oeuvres de l'illustre peintre gréco-espagnol sont rares. Jalousement conservées par leurs possesseurs — des musées ou de richissimes collectionneurs — il est impossible d'en faire l'acquisition, à part des circonstances quasi miraculeuses.

Ces circonstances ont joué en faveur du vigneron de Mont-sur-Rolle. Assistant à une vente, un magnifique Christ aux outrages retint son attention, alors que les spécialistes n'en faisaient pas cas. Il s'en porta acquéreur, le fit expertiser et apprit qu'il s'agissait d'une oeuvre authentique du Greco.

Homme de goût, il comprit que toutes les compensations pécuniaires ne pourraient lui donner la joie de contempler dans sa propre maison un reflet de l'éternelle beauté.

Et voilà comment un vigneron de chez nous s'en va à la vigne, portant en lui la merveilleuse vision journellement renouvelée.

(Le Courrier de Genève)

Au jour le jour

L'affaire LaMarca

C'est un sentiment de pitié autant que d'horreur que l'on éprouve en face d'Angelo LaMarca, ce chauffeur de taxi qui, chargé de dettes, enleva le bébé Weinberger et, pris de peur, l'abandonna ensuite à la mort. On peut se demander ici si le déploiement théâtral qui accompagne la chasse au ravisseur n'a pas indirectement causé la mort de l'enfant. Pris de peur à la vue des pièges qui, au su de tout le monde, lui étaient tendus, LaMarca ne trouva rien de mieux que de se débarrasser du nouveau-né et de le laisser mourir de faim et de froid. Un peu plus de discrétion de la part des journaux et de jugement de la part des policiers aurait peut-être donné à l'affaire une tout autre tournure. Les sensations qui ont marqué la poursuite de LaMarca n'ont réussi qu'à faire un criminel d'un malheureux qui n'était peut-être qu'un désespéré.

M. J.-Wilfrid Caron

Le nouveau directeur général des écoles normales du Québec est peu connu du grand public. Il n'en est pas moins une des plus fortes et des plus sympathiques personnalités du monde de l'enseignement. Sa promotion est entièrement méritée. La tâche de M. Caron est considérable. La pénurie de personnel enseignant qualifié est générale. M. Caron devra donc se faire l'apôtre d'une cause essentielle: le recrutement des instituteurs et la hausse de leurs qualifications professionnelles. Il ne pourra réussir qu'à la condition de recevoir, dans tous les milieux, l'appui indispensable. Il doit nous donner des professeurs compétents en quantité suffisante. Mais il appartient aux autres de faire à ces recrues une vie digne de leur rôle primordial dans la collectivité québécoise.

Les hebdomadaires

Ils ont, à côté des quotidiens, une place tout indiquée. Leur utilité vient de ce qu'ils sont plus à même que les quotidiens de renseigner les contribuables des moyennes et petites localités sur ce qui se passe dans leur milieu, de commenter les faits et gestes des administrateurs municipaux, de mener à bien des campagnes locales là où les quotidiens des grandes villes sont dans l'impossibilité d'exercer une influence véritable. L'impressionnante diffusion des hebdomadaires prouve, hors de tout doute, leur nécessité. A côté de la grande presse d'information et d'opinion, l'hebdo a sa place parce qu'il pénètre au plus intime des problèmes immédiats de communautés aux frontières mieux définies que celles auxquelles s'adressent les quotidiens. Le récent congrès des hebdomadaires de langue française a opportunément rappelé aux Canadiens la nécessité de soutenir leur presse locale.

C. B.

EPHEMERIDES DU "DROIT"

IL Y A VINGT ANS

29 AOUT 1936

La commission d'enquête sur le trust du charbon commence ses audiences.

Le R. P. Louis Lachance, O.P., d'Ottawa, est nommé professeur de théologie morale à l'Angélique, à Rome.

Les insurgés espagnols continuent de perdre du terrain. Les troupes gouvernementales contre-attaquent avec vigueur.

Les évêques d'Allemagne publient une lettre collective contre le régime nazi.

CKCH OTTAWA-HULL

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, MERCREDI 29 AOUT 1956

Journalistes des pays de l'OTAN en visite au Canada en septembre

Le ministère des Affaires extérieures annonce aujourd'hui qu'un groupe de journalistes de pays de l'OTAN arrivera à Ottawa, mercredi prochain pour entreprendre une tournée de 18 jours au Canada.

Les voyageurs viendront de Paris dans un appareil du CARC. Cette troisième visite au Canada de journalistes venant des quatorze autres pays de l'OTAN est, comme les précédentes, organisée par les ministères de la Défense nationale et des Affaires extérieures avec la collaboration de divers organismes gouvernementaux et privés. Elle fait partie d'une série de tournées organisées en 1956 par l'organisation du traité de l'Atlantique nord dans les pays membres.

Les représentants de la presse quitteront Ottawa le matin du 8 septembre, en direction de l'Ouest et passeront par Toronto, Niagara Falls, Gimli, Calgary et Victoria. Revenant de Victoria le 14 septembre, ils s'arrêteront à Vancouver, Edmonton, Yellowknife, Churchill et Montréal.

Durant leur séjour au Canada, les journalistes verront les stations des trois armes situées à Victoria, à Churchill et à Saint-Hubert. A la station du CARC de Gimli, au Manitoba, ils auront en outre l'occasion de s'entretenir avec des Européens qui y bénéficient du programme de formation d'équipages aériens, mis en oeuvre par le Canada dans le cadre de l'OTAN. A Toronto, ils seront les hôtes de l'Exposition nationale du Canada; en divers endroits, ils visiteront des établissements industriels, des aménagements d'irrigation et de production hydroélectrique, ainsi que des universités. La visite de camps de bûcherons, de fermes d'élevage et de mines d'or leur permettra de constater sur place, certaines modes de vie propres à notre pays.

Le voyage a été conçu de façon que ces journalistes puissent mieux saisir le rôle du Canada dans l'Alliance Atlantique.

Reddition de 5,000 rebelles de Bornéo

DJAKARTA (Reuters)—Les prétendus délégués d'une armée rebelle de 5,000 hommes, établie sur l'île indonésienne de Bornéo, ont entamé hier des négociations tendant à une reddition librement consentie.

Les porte-parole des rebelles, membres de l'une des nombreuses bandes terroristes qui éprouvent la jeune république, sont arrivés à Djakarta en compagnie du lieutenant-colonel Hsan Basry, commandant militaire de la région.

Mais au moment même où interviennent ces mesures pacificatrices, on apprend à Djakarta que les membres d'une secte de musulmans fanatiques, connue sous le nom de Darul Islam, a effectué des raids dans des villages de Java et tué plusieurs villageois.

Depuis qu'elles ont déclaré la guerre, il y a trois ans, les bandes rebelles de la région d'Atjeh, dans le nord de Sumatra, bandes rattachées à l'organisation Darul Islam, ont tué 12,500 personnes, et en ont blessé 30,000 autres; les dégâts matériels causés par les insurgés sont évalués à $6,650,000.

Plusieurs des rebelles de Darul Islam ont appris leur métier de guerrier dans les guérillas, d'abord contre les Japonais, puis contre les Hollandais. On sait que l'Indonésie a conquis son indépendance des Pays-Bas en 1949.

Incendie évité à Ottawa grâce à un garçonnet

Un incendie a été évité de justesse, tôt ce matin, par un garçonnet de 10 ans éveillé par la fumée opaque qui s'était répandue dans sa chambre à coucher, au premier étage de la demeure de ses parents, M. et Mme Bertrand Edward Peppy, 273, rue Prince Albert.

Le jeune Bertrand Charles a immédiatement averti ses parents et ses deux petites soeurs qui dormaient encore au deuxième étage de la maison. Ils ont tous pu échapper sains et saufs aux flammes qui dévoraient déjà un mur de la cuisine.

Le logis de la famille Peppy se situe au milieu d'un pâté de maisons occupé par quatre familles.

On croit que l'incendie a été causé par l'explosion du moteur d'un congélateur. Un mur de la cuisine a été considérablement endommagé par les flammes qui ont fait rage pendant une quinzaine de minutes.

Les sapeurs du poste numéro 6, sous la direction du chef d'arrondissement René Valiquette, n'ont pas tardé à se rendre maîtres de la situation.

Trouvé pendu dans sa cellule

TORONTO (PC) — Un quinquagénaire, Alois Driesic, s'est pendu, mardi, dans sa celleule à la prison de Toronto, quatre heures après avoir été arrêté sous une accusation de voies de fait. Driesic s'était querellé avec son propriétaire. Une enquête a été instituée.

La ville veut obtenir ainsi des terrains plus vastes

La ville d'Ottawa obtiendra des terrains plus grands des entrepreneurs de subdivisions si le Conseil de ville approuve une recommandation du Bureau des commissaires à cet effet.

Le commissaire Ernie Jones, de qui relève le comité des parcs et de la récréation, et M. Alphonse Dulude, commissaire, ont lancé un projet qui a été étudié, hier, par le Bureau des commissaires.

Plusieurs prises de bec ont marqué cette réunion spéciale à laquelle M. Robert Campeau, président de la compagnie Campeau, a pris la vedette.

Après trois heures de débat animé, le Bureau des commissaires a accepté le principe de fusion de terrains d'utilités publiques donnés à la ville par les entrepreneurs de subdivisions.

Cette nouvelle procédure, dont le précédent sera établi par l'entrepreneur Robert Campeau, permettra l'aménagement de parcs ou terrains de jeux plus vastes.

Il ressort de cette décision — approuvée en théorie — que les terrains d'utilités publiques fournis à la ville par suite des subdivisions Bradley-Cole, Shaftesbury, Collins et ferme Russell, seront fusionnés en un vaste parc de quatre acres, situé entre Saunderson Drive et le boulevard St-Laurent. M. Campeau a offert à la ville d'autres terrains qui permettraient l'établissement d'un parc de sept acres à cet endroit. En retour il a demandé l'usage des terrains donnés à la ville dans la subdivision Elmvale Acres.

C'est le comité municipal de la récréation qui avait demandé à la compagnie Campeau de fusionner plusieurs terrains pour en faire un parc de sept ou huit acres. "Le comité de récréation prévoit la nécessité d'établir un vaste terrain de jeu à cet endroit," a dit M. Campeau.

Les commissaires Paul Tardif, George Nelms, Ernie Jones et Roy Donaldson ont manifesté leur approbation au projet de comité de récréation, tandis que le maire Charlotte Whitton s'y opposait énergiquement.

Campeau vs Charlotte

"Vous n'êtes pas intéressée dans le bien-être public, a dit M. Robert Campeau à Mlle Whitton, au plus fort des discussions. Notre compagnie est prête à faire des concessions alléchantes à la ville, non seulement parce que nous sommes intéressés au progrès de la ville, mais parce que nous voulons que notre problème, vieux de 18 mois, soit réglé une fois pour toute."

Le vibrant plaidoyer de M. Campeau a été approuvé par le Bureau des commissaires, qui a conservé un mutisme significatif.

Mlle Whitton avait fait allusion à un appel de la compagnie Campeau devant la Commission des affaires municipales et M. Campeau l'a accusée de "détourner le sens de ses paroles".

M. Campeau révélait aujourd'hui que sa compagnie était prête à sacrifier plusieurs milliers de dollars de propriété pour venir en aide au comité de la récréation et à la ville.

M. Paul Tardif a accusé le maire Whitton "de nourrir des préjugés contre M. Campeau".

Mlle Whitton a répondu qu'elle "n'aimait pas mêler la politique municipale et la commission municipale de l'aménagement".

Une autre prise de bec a éclaté entre le commissaire Ernie Jones et Mlle Whitton au sujet des projets du comité de la récréation.

M. Jones a accusé le maire d'Ottawa de "se moquer de ce comité de la récréation dans ses projets d'ensemble".

En acceptant les 5 p. 100 des subdivisions, la ville accepte des terrains de grandeur inférieure qui ne servent pas adéquatement le comité de récréation. "La fusion des terrains répondrait aux besoins de ce service important de la ville, dont M. Alphonse Dulude est le commissaire."

Le Conseil de ville d'Ottawa étudiera la recommandation théorique du Bureau des commissaires à son assemblée de mardi prochain.

Une collision fait six blessés près de Cornwall

CORNWALL (DNC) — Une fillette de Cornwall a subi de graves blessures, hier soir, à 10 milles de cette ville, où l'auto de ses parents est entrée en collision avec un camion.

Quatre autres membres de sa famille et le chauffeur du camion sont aussi hospitalisés. Les deux véhicules ont pris le fossé et subi de lourds dommages.

La petite Charlotte Mowbray, 13 ans, a été dévisagée. Elle a de profonde coupures au nez, aux joues, à la bouche et près d'un oeil dont on a craint la perte.

Ses parents, M. et Mme Hazen Mowbray, ses frères: Gwen, 19 ans, et Douglas, cinq ans, s'en sont tirés avec des contusions.

Le chauffeur du camion, M. Francis Gamble, 22 ans, de Farran's-Point, a subi une fracture à la cheville droite.

La famille Mowbray revenait d'un voyage de vacances.

Tous les blessés reposent dans un état satisfaisant à l'hôpital général de Cornwall, où les ont conduits les ambulanciers Miller et Meldrum. L'agent Bruce, de la Sûreté provinciale, a fait les constatations.



VOYAGE SENTIMENTAL: M. R. S. McLaughlin, 85 ans, président de la General Motors of Canada, a retrouvé à l'Exposition de Toronto, dans un défilé de vieilles voitures, une automobile de marque McLaughlin-Buick, de 1910, qu'il a probablement aidé à construire de ses mains. Sur l'invitation du propriétaire, M. Neil Kennedy, 38 ans, M. McLaughlin a fait un tour en compagnie de sa vieille amie.

(Téléphoto "Le Droit" de la PC)

Offre de la ville refusée par les employés

L'Association des employés municipaux n'accepte pas la nouvelle échelle de salaires offerte par la ville d'Ottawa à ses employés, a révélé aujourd'hui, le président de l'A.D.E.M., M. Albert Groulx.

Par ailleurs, le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, a signalé que l'Association des employés professionnels avait accepté la nouvelle hausse de salaires.

Lors de sa dernière réunion, l'exécutif de l'Association des employés municipaux a été unanime à refuser l'offre de la ville et a décidé de convoquer une assemblée générale de ses quelque 1,300 membres pour leur soumettre la décision du comité exécutif.

On sait que l'A.D.E.M. demandait à la ville une hausse de salaire de $300 par année pour tous ses employés.

L'offre de la ville prévoit une rétroactivité au 1er mai et des augmentations variant entre $10 et $35 par mois pour les employés masculins et de $10 à $25 pour les employés féminins.

Les augmentations pour cette classe d'employés auraient coûté environ $260,000 de plus annuellement à la ville.

25 à la douzaine

Une ménagère d'Ottawa, Mme R. L. Lavalley, 81, rue Electric, s'est aperçue en rentrant de faire ses courses, que dans les 12 oeufs qu'elle avait achetés, se trouvaient 25 jaunes; 11 oeufs contenaient deux jaunes et le douzième en renfermait trois.

Un timbre à "3 dimensions" sera émis par l'Italie, en septembre

ROME (AFP) — Une nouveauté particulièrement intéressante dans le domaine de la philatélie a été annoncée par M. Giovanni Braschi, ministre des Postes. Il s'agit d'un timbre à "trois dimensions" qui sera émis, à la mi-septembre, à l'occation du premier anniversaire de l'entrée de l'Italie à l'ONU et qui sera donc le premier timbre ayant cette caractéristique exceptionnelle.

M. Braschi s'est refusé à donner des détails sur ce nouveau timbre des postes italiennes qui, selon le langage scientifique, s'appellera timbre "anagraphique". Cependant, pour admirer la profondeur et le relief du nouveau timbre on devra se servir de lunettes spéciales, comme pour les photographies stéréoscoplques.

Attention, pêcheurs!

Questionnaire pour acheter une assurance sur des vers

HENDERSON (PA) — Les affaires sont devenues bien compliquées au bureau de l'agence d'assurance de Mme Alice Moffitt, dans cette ville du Tennessee, depuis qu'un vermiculteur s'y est présenté pour acheter une police d'assurance sur ses vers.

Le client était naturellement loin de se douter qu'il allait causer toute une révolution dans l'industrie de l'assurance. Mais au fait comment voulez-vous qu'on parvienne à assurer ces vulgaires petites bêtes rampantes?

Pas facile? Non évidemment, mais le pis est que le monsieur si soucieux de ses vers voulait des clauses spéciales, telles la protection contre les ravages des taupes qui se délectent de tout ce qui ressemble à un vers.

Vraiment, c'en était trop pour Mme Moffit et elle décida d'écrire au bureau-chef de la société d'assurance qu'elle représente, demandant simplement les spécifications d'usage pour l'émission d'une police sur les vers, avec une clause particulière contre les taupes.

Le bureau de Chicago mit beaucoup de temps à répondre, puis soudain Mme Moffitt reçut un questioonnaire élaboré.

Allez répondre!

"Comment pouvez-vous déterminer le nombre des vers dans une même couche d'élevage?" demandait d'abord le bureau de Chicago.

"Et quand considérez - vous qu'une couche d'élevage est imperméable aux évasions?" poursuivait le questionnaire.

"Quelles sont les chances de survie en cas de feu et comment pouvez-vous déterminer la fréquence des ravages des vermivores?"

Attendez, ce n'est pas tout! "Comment pouvez-vous établir la valeur monétaire des vers, individuellement ou collectivement?" demandait encore le questionnaire.

"Et comment en a-t-on jamais eu l'idée comment pourriez-vous établir la valeur d'une perte et définir les genres de pertes possibles dans une police?"

Auriez-vous pensé, en outre, à définir clairement, clause par clause, le genre de pertes susceptibles de se produire dans une verminière?

A bon entendeur...

Si vous n'êtes pas dégoûté par toutes ces "grouillantes" questions et si vous n'avez pas encore donné votre langue aux. . .taupes, voyez ce que Mme Moffit et son client ont répondu à la compagnie d'assurance.

1. Il est possible d'établir la population d'une couche d'élevage en comptant approximativement 800 vers au pied carré.

2. Une couche est à l'épreuve des évasions en autant qu'elle demeure éclairée, car les vers ne cherchent à s'échapper que lorsqu'il fait noir. En d'autres termes: Adieu les vers, s'il y a une panne d'électricité!

3. La fréquence des ravages des taupes dépend de leur faim et de leur instinct déprédateur.

4. En cas de feu: c'est simple, les vers brûlent. La valeur des vers varie selon l'acheteur et selon l'usage qu'on veut en faire, et ainsi de suite. . .

Les experts de la société d'assurance travaillent encore à l'élaboration d'une police appropriée. A bon vermiculteur, salut!

Précaution à prendre contre ces serpents

ORILLIA, Ont. (PC) — Les serpents venimeux du Canada devraient être classés et du sérum antivenin mis à la disposition immédiate des gens dans les régions où on les rencontre, selon les recommandations qu'a faites hier un jury du coroner.

Devant la preuve qu'a fournie un pathologiste gouvernemental, le même jury a décrété que Mme Helen Hay, une femme de 47 ans, qui était morte à l'hôpital la semaine dernière cinq jours après avoir été mordue par un serpent à sonnettes, avait succombé à un trouble rénal résultant directement de la morsure. C'était la première fois qu'une personne mourait en Ontario dans de telles circonstances.

Octrois fédéraux accordés à deux hôpitaux d'Ottawa

L'hon. Paul Martin, ministre de la Santé nationale et du Bien-Etre social, nous apprend que le gouvernement vient d'accorder des octrois de $1,300 à l'hôpital général d'Ottawa et de $2,400 à l'hôpital municipal pour améliorer leur aménagement pour le traitement du glaucome.

On apprendra en septembre s'il existe des êtres vivants sur la planète Mars

LONDRES (AFP)—Il est possible que, dans un mois, nous sachions s'il existe ou non, des êtres vivants sur la planète Mars. Un nouvel appareil, combinant la télévision et la photographie, spécialement dessiné et construit par la compagnie "Pye" à Londres, pour faciliter les recherches des astronomes du "Lowell Observatory", en Arizone, vient d'être expédié par avion à cette destination. Or, au mois de septembre, la planète Mars s'approche à 50 rpt 50 millions de km. de la terre, ce qui arrive, seulement, tous les 16 ou 17 ans, et donne aux astronomes, une chance exceptionnelle d'avancer leurs recherches.

On espère, grâce à l'appareil spécialement conçu, réduire le temps d'exposition qui est trop long avec un appareil photographique, pour produire une image claire et détaillée.



UN VRAI CHOU: L'hon. Lester B. Pearson, ministre des Affaires extérieures, a été très intéressé par le traitement qu'on fait subir aux choux, au pavillon des aliments déshydratés britanniques, à l'Exposition de Toronto. Le petit paquet en forme de boule contient un chou déshydraté; dans l'assiette à servir, le chou reconstitué.

(Téléphoto "Le Droit" de la PC)

Escadrille d'Uplands, en France

(PC) — L'escadrille Wolverine 445 du CARC, stationnée à Uplands, Ont., sera déménagée à Marville, en France, en novembre, annonce aujourd'hui le CARC.

Cette unité est l'une de quatre escadrilles de CF-100 que le ministère de la Défense destine au remplacement des Sabre en France et en Allemagne occidentale. Quinze des Sabre seront donnés à l'aviation allemande.

L'escadrille 445 fut établie à Uplands en 1953. Elle fut la première unité formée d'intercepteurs tous-temps et comprenait 15 avions.

Le CARC n'a pas révélé aujourd'hui où il prendra les autres escadrilles de CF-100 qui iront en Europe.

"Pas un fardeau", assure la ville au sujet des égouts

L'installation des systèmes d'égouts de surface à Ottawa—un projet d'environ 21 millions—"ne sera pas un fardeau pour les contribuables", a déclaré aujourd'hui M. Victor Currie, ingénieur du Service municipal d'égouts.

Il a souligné que les chiffres publiés dans les journaux, hier, indiquaient le coût total par pieds de façade que devra payer le contribuable. Le coût total de $3.41 pour la région d'Overbrook, est payable sur une période de quinze ans; ainsi, a-t-il dit, toujours dans la région d'Overbrook, le contribuable versera 23 cents du pied de façade ou $11.50 par année pour un terrain de 50 pieds de façade. La ville absorbera tous les autres frais supplémentaires.

Si le Conseil de ville approuve la mise en vigueur des règlements concernant les égouts, les contribuables pourront demander l'installation du service pour une rue en particulier, ou la ville pourra lancer le projet là où le contribuable refusera de pétitionner.

Le commissaire Ernie Jones a opiné, aujourd'hui, que les contribuables ne s'opposeraient pas à payer une somme aussi modique. Il a cité l'exemple du projet de la ferme Sanderson: le coût prévu de ce projet s'élève à $6,911,399 et la ville déboursera $4,782,199 de cette somme, tandis que le contribuable aura à payer $2,149,200. On compte 597 mille pieds de façade dans cette région ce qui fait une dépense totale de $4.68 du pied, payable sur une période de 15 ans. Pour un terrain de 50 pieds de façade dans cette région, le contribuable aura à payer annuellement 31 cents du pied de façade ou $15.50.

Les huit projets peuvent s'expliquer comme suit: Rideau Park, $4.91 ou 33 cents du pied par année; Billings Bridge, $4.69 ou 32 cents; Overbrook, $3.41 ou 23 cents; Courtland Park, $4.51 ou 30 cents; Westboro, $4.12 ou 28 cents; Highland Park, $6.29 ou 42 cents; ferme Sanderson, $4.68 ou 31 cents et Hog's Back, $3.73 ou 25 cents.

Eisenhower appuie le plan de l'Ouest

WASHINGTON (PA) — Le président Eisenhower a affirmé aujourd'hui que les Etats-Unis appuient fermement le plan occidental pour le règlement de la crise du canal de Suez et il a invité tous les pays qui croient en "la justice et en la conciliation internationales" à appuyer le plan.

Le président s'est dit heureux de la décision du président Nasser de rencontrer le comité de cinq pays qui doit lui soumettre le plan de contrôle international du canal de Suez.

Salaires plus forts depuis le mois de janvier

(PC)—Le Bureau fédéral de la Statistique annonce, aujourd'hui, que les salariés canadiens ont reçu un total de $6,771,000,000 durant le premier semestre de 1956 à comparer à $6,119,000,000 au cours de la période correspondante de 1955. C'est un record. En juin, le nombre de salariés était de 4,429,000, soit 237,000 de plus qu'en 1955.

Le brig. Pangman rentre au pays

Le brigadier J. E. C. Pangman, depuis trois ans attaché à l'état-major canadien, à Londres, rentre demain à Ottawa où il assumera les fonctions de chef adjoint de l'état-major général. Le brigadier arrive à bord de l'Empress of Britain.

M. S. C. Hudson, d'Ottawa, nouvellement nommé adjoint au directeur de l'Agriculture et des Pêcheries, sa femme et ses 2 enfants, rentrent également au pays à bord du même navire.

Dans la Rideau

Il y a de tout dans la rivière Rideau, même des poissons; il y en a même de belle taille, puisque M. Jean-Paul Magnan, de 742, Chapel Crescent, y a pêché un maskinongé de 10 livres. M. Magnan a fait cette prise au bout de l'avenue Mann.

LE TEMPS QU'IL FERA



(D'après la Presse canadienne)

Demain

averses

MINIMUM (cette nuit) 55
MAXIMUM (demain) 70

Sommaire: nuageux avec périodes ensoleillées aujourd'hui et demain. Averses ou orages dispersés, demain. Température saisonnière. Vents légers.

Aperçu pour demain: averses ou orages dispersés.

Programme en trois points de la SSJB d'Eastview pour 1956-1957

La Société Saint-Jean-Baptiste de Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview présentera un programme d'envergure pour 1956-1957; élaboré par le comité d'activité culturelle et sociale, le programme a été accepté en principe par l'exécutif de la Société.

Le programme repose essentiellement sur trois points: éducation, culture et récréation. En voici les modalités d'application. Les membres de la société et leurs épouses ou amies seront invités à se présenter au moins une fois le mois au Centre récréatif d'Eastview. L'horaire de la soirée comprendra une partie éducative (une demi-heure environ) réunissant deux ou trois personnalités en vue qui viendront causer de sujets divers; une autre partie appelée culturelle et artistique (une demi-heure environ) aura pour objet de mieux faire connaitre notre folklore et nos artistes; enfin, une dernière partie, dite sociale (une heure et demie ou deux heures) offrira aux participants l'occasion de manifester leurs talents de société.

A chacune de ces soirées des prix de présences seront distribués: abonnements à des journaux et revues de langue française, cartes de souhaits de langue française, cahiers de coloriage avec textes français, etc. De plus, des invitations spéciales seront adressées aux représentants officiels des divers groupes ethniques de la ville d'Eastview.

La première des soirées du genre aura lieu le 29 septembre prochain.

Ce programme marque l'aboutissement d'une activité qui n'a pas connu de relâche même durant l'été; en effet, l'exécutif de la S.S.J.B. de Notre-Dame-de-Lourdes s'est réuni une fois par mois pendant la belle saison et a tenu aussi deux réunions spéciales. Au cours d'une de ces séances, la société a décidé de déléguer, pour la quatrième année consécutive, deux de ses membrse aux journées d'études organisées au parc Geneva (lac Couchiching) par le ministère ontarien de l'Instruction publique, division de l'Action sociale, de concert avec le ministère fédéral de la Citoyenneté et de l'Immigration; ces journées d'étude ont pour objet de réunir certains représentants de tous les groupes ethniques de l'Ontario en vue d'étudier l'intégration des néo-Canadiens dans notre régime de vie. Ces deux délégués de Notre-Dame-de-Lourdes avaient pour tâche d'expliquer le fait français à nos compatriotes de langue anglaise.

Jeune chauffard mis à l'amende

Pour avoir négligé de demeurer sur les lieux d'une double collision, un jeune automobiliste de 23 ans a écopé d'une amende de $100 et les frais, ce matin, lors de sa comparution en Cour municipale d'Ottawa.

Robert Symons, 18, avenue Melrose, a raconté avoir heurté d'abord une automobile stationnée devant le no 41, rue Merton. Il s'est mis alors à reculer sa voiture qui a heurté une seconde automobile stationnée de l'autre côté de la rue.

"Je n'avais pas l'intention de quitter les lieux de l'accident", a-t-il dit. "Il m'aurait d'ailleurs été assez difficile de le faire, puisque ma voiture était restée en panne après cette deuxième collision". Un passant qui croyait sans doute agir de bonne foi a cependant donné une poussée qui a permis à l'automobile de démarrer.

Le jeune homme a été appréhendé à sa demeure quelques heures plus tard.

Le voisinage . . .

(Suite de la première page)

immeubles à la mémoire des anciens combattants, on démolira les bâtiments temporaires du temps de guerre, au nord, pour entreprendre la construction de la Bibliothèque nationale. Il s'agit d'une entreprise de $6,000,000.

Le "Pentagon" plus tard . . .

Le vaste projet du Grand Quartier Général de la Défense nationale au coût de 20 millions de dollars a été remis aux calendes grecques. Le "Pentagon" canadien restera donc dans son immense bâtiment temporaire qui déverse du carré Cartier, avenue Laurier, à l'avenue Lisgar, à l'est de la rue Elgin. Les 8,000 fonctionnaires de la Défense occupent plusieurs autres vieux édifices dans la Capitale et environs.

Le gouvernement se contentera de bâtiments moins considérables: il doit accorder un contrat pour un laboratoire scientifique de $4,000,000 à la Ferme expérimentale et un autre pour le laboratoire des Travaux publics, Riverside Drive. Un autre laboratoire de $680,000 a été construit à Tunney's Pastures pour l'Office des Normes, ministère du Commerce.

L'Imprimerie nationale

La restauration ou la reconstruction de l'édifice parlementaire de l'Ouest pose un autre problème aux ingénieurs des Travaux publics. On mentionnait récemment des déboursés de $2,500,000 mais le coût pourrait bien doubler.

Le déménagement de l'outillage et de l'aménagement de la vieille Imprimerie nationale, Pointe Nepean et rue Saint-Patrice, au vaste immeuble du boulevard du Sacré-Coeur construit au coût de $13 millions, à Hull, se fait de façon rapide depuis la fin de la session. L'édifice actuel sera remis à neuf au coût de plus de $100,000 pour accommoder quelques services de la Défense nationale.

Les deux . . .

(Suite de la première page)

toutefois son siège de député. Il est de nouveau candidat en vue des élections du 19 septembre en Colombie-Britannique.

Rien ne prouve, a dit le juge Wilson, que les déclarations de M. Finlayson ou les comptes rendus des 2 quotidiens de Vancouver aient été de nature à entraver le cours de la justice ou à porter préjudice à la cause de diffamation Sommers-Sturdy.

Ayant lu le discours de M. Finlayson, le juge a noté que le texte était dirigé, non pas contre le plaignant, mais contre le premier ministre de la province, M. Bennett, qu'on accusait d'avoir ordonné des élections avant que la cause Sommers n'ait été entendue et jugée.

Un danger pour les ports des Grands Lacs

CHICAGO (PA) — Le chef d'un organisme voué à la promotion industrielle de la nouvelle voie maritime du St-Laurent a affirmé aujourd'hui que la multiplication des organismes de ce genre nuit au développement des ports des Grands Lacs.

Il s'agit du Dr N.R. Danielian, de Détroit, qui est le président de l'Association des Grands Lacs et de la voie maritime du St-Laurent.

Invité avec huit autres dirigeants d'organismes promotionnels à témoigner au sous-comité sénatorial des relations étrangères dirigé par le sénateur Hubert Humphrey, M. Danielian a affirmé que le sectarisme est en train d'opposer les villes les unes aux autres, le long de la nouvelle voie maritime.

M. Danielian a affirmé que son groupement centralise les efforts communs en vue de faciliter l'aménagement du St-Laurent et le creusage de chenaux entre les Grands Lacs.

Dissension inutile

"Il est évident, dit-il, que depuis le début de l'aménagement du St-Laurent, il y a eu une certaine tendance manifeste de décentralisation qui a donné lieu à la multiplication d'organismes tendant tous au même but par des chemins différents et doublant parfois inutilement les efforts tentés en ce sens."

"Ceci est aussi vrai des organismes fédéraux que des organismes provinciaux, municipaux et industriels, dans la région des Grands Lacs," a-t-il ajouté.

Blâmant ensuite l'attitude pharisaique des économistes, il a affirmé qu'un esprit de poker règne en réalité au sein des organismes locaux qui s'appliquent à promouvoir les divers ports du St-Laurent.

Canadiens . . .

(Suite de la première page)

que les Canadiens ont eu un succès te. qu'ils ont eu trois rappels.

Le directeur artistique du groupe, M. Tom Brown, s'est promené dans la salle — dont l'acoustique n'a rien de fameux — durant la représentation pour voir de près les réactions des spectateurs. Il a constaté la présence d'un "merveilleux esprit de sympathie".

Plummer, qui a qualifié de "surprise agréable" l'ovation de l'auditoire, a fait observer par ailleurs que ses réactions aux scènes amoureuses entre Henry et Catherine de France étaient "très différentes" de celles des auditoires canadiens. Il s'est refusé à préciser sa pensée.

Chassez l'accent. . .

La comédienne montréalaise Ginette Letondal, qui jouait le rôle de Catherine, s'est aussi attiré les faveurs de la salle.

Lorsque la pièce fut présentée à Stratford, les critiques canadiens et américains avaient hautement apprécié l'accent canadien-français des interprètes québecois qui déteraient les rôles mettant des Français en jeu. On souhaite avec anxiété que la critique britannique apprécie la chose à la même mesure, car l'auditoire a semblé hier soir éprouver de la difficulté, à certains moments, à saisir le sens des mots.

Après la représentation, la princesse royale a visité les comédiens dans leurs loges. C'est alors qu'elle fut présentée par inadvertance à un interprète britannique court-vêtu et que la comédienne montréalaise Germaine Giroux, s'adressant à elle et prononçant les mots "Your Highness", laissa transpercer son accent et omit le "H".

Comme à Stratford, la troupe donnera "Henry V" et "Oedipe-Roi" alternativement jusqu'à la fin du festival, qui se termine le 8 septembre.



MORDU PAR UN SERPENT à sonnette, le jeune Brian Rolph, de Toronto, a échappé à la mort grâce à des soins immédiats. L'accident est survenu à la maison d'été de ses parents, à la Pointe-au-Baril, près de Toronto, lorsque le jeune garçon essaya d'attraper un serpent à sonnette de type Massassauga qui le mordit au doigt. En apprenant l'accident, sa mère le conduisit immédiatement auprès d'un médecin du voisinage qui lui administra l'antidote particulier aux morsures de ce serpent, lui appliqua un tourniquet au bras et lui fit une entaille au doigt pour stimuler l'hémorragie. On se rappelle qu'une autre résidante de Toronto, Mme Helen Hay, qui avait négligé de se faire soigner, succomba à la suite d'une morsure semblable. (Photo S.N.S.)

Funérailles

M. Albert Forget

Les funérailles de M. Albert Forget, 271, rue Bradley, Eastview, décédé à l'âge de 64 ans, ont eu lieu à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, d'Eastview.

Le R.P. Charles Lajoie, s.m.m., a fait la levée du corps et a chanté le service, assisté des RR. PP. Diomède Thériault, s.m.m., comme diacre, et Philippe Barrette, s.m.m.,comme sous-diacre.

On remarquait au choeur la présence de Mgr C.E. Beaudry, P. D., aumônier en chef des forces armées.

Le deuil était conduit par le fils du défunt: Albert-Joseph; ses filles; Mmes C. Ferguson (Irène) et Adrien Joanisse (Lyla) ses frères: Edmond et Emile; ses soeurs: Mmes Donat Roy, Léo Houle et Hector Gariépy. Le défunt laisse aussi 13 petits-enfants.

L'inhumation de la dépouille a été faite au cimetière Notre-Dame, où le R.P. Lajoie, s.m.m., récita les dernières prières.

La maison funéraire Horace Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, avait la direction des funérailles.

Monique Léveillé

Une cérémonie des anges a eu lieu à l'église Notre-Dame-de-Lourdes pour la petite Monique Léveillé, deux ans et quatre mois, enfant de M. et Mme Laurier Léveillé, 273, rue Granville, Eastview.

Le R.P. Philippe Barrette, s.m.m., a officié à la cérémonie.

Le deuil était conduit par les parents de la petite défunte; son frère, Luc et sa soeur Louise; son grand-père paternel, M. Eugène Léveillé et sa grand'mère maternelle, Mme Osias Pagé.

L'inhumation de la dépouille a eu lieu au cimetière Notre-Dame.

La maison Horace Racine et Robert Ltée, 385, chemin de Montréal, Eastview, avait la direction des funérailles.

Vars, Ont.

Va-et-vient

VARS, Ont. (DNC) — Les RR. SS. Jean-Joseph et Marie-du-Carmel, S.G.C., ont passé une semaine chez leurs parents, M. et Mme Emeril Brisson.

MM. et Mmes Alcide Roy et Raymond Brisson, et Mme Adrien Brisson, ont visité les RR. SS. Gisèle-de-l'Eucharistie et Louise-Marie, S.S.C., à Ottawa.

Je me demande pourquoi
LA NOURRITURE DU Dr. Chase POUR LES NERFS
aide tant de gens à dire
"Mes troubles nerveux sont finis!"



Quand vous vous sentez fatigués, nerveux, irritables —lorsque les moindres choses vous ennuient et l'inquiétude vous accable, voilà le moment de prendre la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs.

La Vitamine B-1 et le fer reconstituant le sang dans la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs agissent ensemble pour rétablir votre santé en général et vous aide à éprouver une sensation de repos et d'aise, à vous faire oublier que vous avez déjà eu des troubles nerveux.

La Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs vous aide à avoir des nerfs stables et solides qui accompagnent une bonne santé. Elle vous aide à aimer la vie, à être confiants, énergiques et prêts à apprécier votre famille, votre travail et vos amis.

Plus vous commencez tôt plus vite vous ressentirez les bienfaits de ce tonique général. 89¢ —Le format économique à $2.23 vous fait épargner 44¢.

NOURRITURE DU Dr. CHASE POUR LES NERFS

CAPLAN

Vente par tout le magasin

Jeudi, vendredi, samedi 9 à 6

DES FILATURES RECONNUES — UN MANUFACTURIER DE RENOM — ET CAPLAN VOUS PRESENTE CETTE

SPECTACULAIRE VENTE DE COMPLETS A DEUX PANTALONS

1000 complets

STATIONNEZ ICI GRATUITEMENT LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ NOUS
Utilisez notre pratique parc de stationnement à l'entrée de la rue George.



DANS 3 GROUPES DE PRIX POPULAIRES!

Pas de frais supplémentaires pour tailles surfortes ! Revers faits gratuitement !

La seule modification pour cette vente !

Valant jusqu'à 49.50 — **29.50**

Valant jusqu'à 59.50 — **39.50**

Valant jusqu'à 69.50 — **49.50**

$5 A COMPTE—6 MOIS POUR PAYER

Modèles ! Veston à devant droit, deux boutons, fente à l'arrière, demi-doublure.

Tissus ! Worsteds tout laine, importés et canadiens. Tissus tropicaux, mélanges de worsted et flanelles tout laine.

Teintes ! Toutes les nouvelles teintes de l'automne et tous les nouveaux motifs d'automne.

Tailles ! 34 à 50; régulières, petites, grandes, fortes, courtes-naturelles.

CAPLAN EST LE PLUS GRAND MAGASIN DE COMPLETS A DEUX PANTALONS A OTTAWA!



CHEMISES SPORT à manches longues !

Meilleure qualité ! Flanelles de coton "Sanforized" en motifs de carreau, plaids superposés et quadrillés ! **2.99**

Comprenant deux poches à la poitrine, manchettes à bouton. Bleu, brun, vin, rouge, vert. Tailles P.M.F. Procurez-vous en pour le travail, le sport, ou le collège et l'école.

COUPE-VENT POUR HOMMES

SPECIAL ! CUIR DE CHEVAL ! Chics effets deux nuances avec collet de laine, poignets, bande à la taille. Poches crevées. 34 à 44. **16.95**

Caplan, rez-de-chaussée



Slacks "Don Parker" pour hommes

Mélange de gabardines et nylon ! Mélange de dacron et gabardines genre vénitien lustré ! Mélange et flanelle et worsted ! Mélange de gabardines et acétate ! Petits fléchés ! **8.95**

Glissières-éclair, fermeture à agrafe, poches de croisé peigné épais américain, quelques-uns avec bande à la taille "grip-tex" et empêchant la chemise de sortir ! Tailles 34 à 44 dans le groupe.

Caplan, rez-de-chaussée

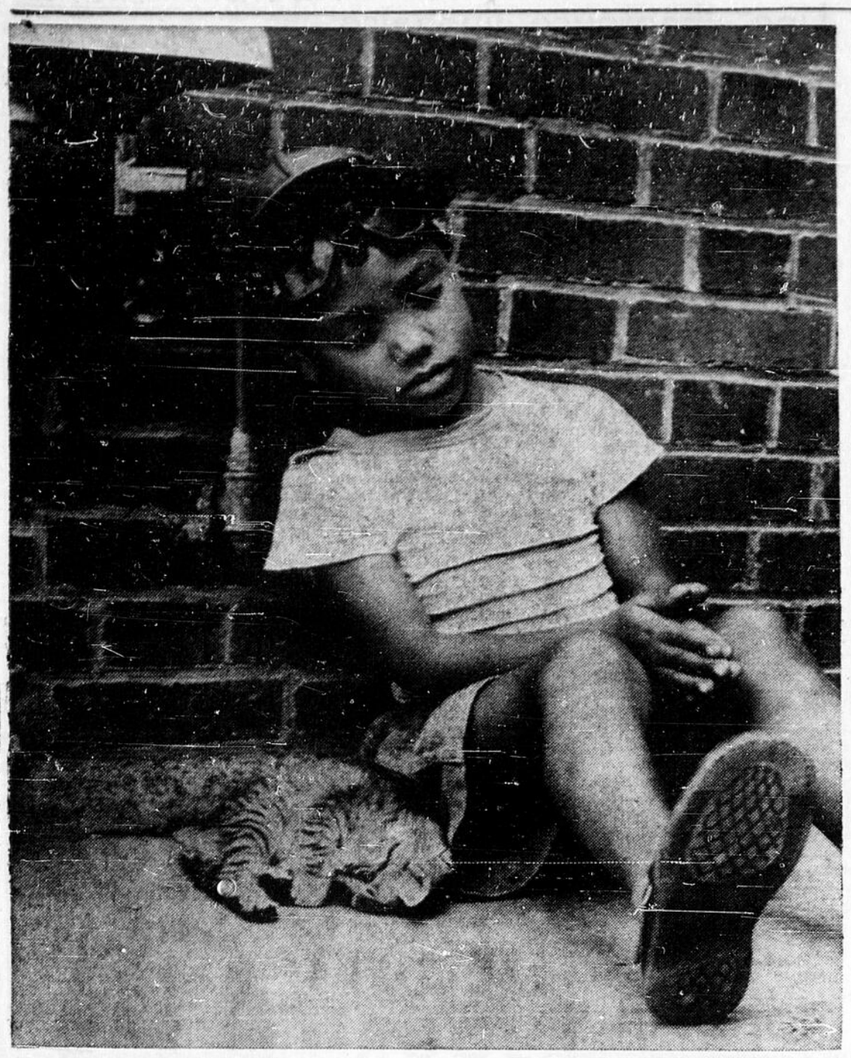
OXFORDS POUR HOMMES

Valeur jusqu'à 14.50 ! Oxfords de cuir de veau: marques réputées, d'un assortiment de fins de séries. Brun, tan, noir. 5½ à 11. Largeurs C.D.E. **9.95**



Caplan, rez-de-chaussée

C. CAPLAN LIMITED . . . VOTRE MAGASIN FAMILIAL, RUE RIDEAU . . . TELEPHONE: CE. 5-3381



QUAND LES ENFANTS S'ENNUIENT — Certains jours de la belle saison, il arrive que les enfants trouvent les après-midi trop longs. Ils s'ennuient et, sans le demander aux autorités municipales, ils prennent le droit de dormir, adossés aux murs des édifices ou des maisons. Le petit bout d'homme en a assez. Il fait, comme son chat, sa sieste. (Téléphoto "Le Droit" — de la PA)

Cornwall, visitent les familles Larocque-Fleurent.

Mme Léo-Paul Gravel se rendait à Cyrville et à Ottawa dernièrement.

M. René Portelance ainsi que Mme Donat Portelance, de Buckingham visitaient la famille Guy David, dernièrement.

M. Théodore Larocque, de Val d'Or était chez son fils Jules en fin de semaine.

Mmes Hazel Dupont et Lionel Brière ont fait un voyage à Ottawa, ces jours derniers.

Un doctorat sera décerné par l'Université à M. N. F. Mott

A l'occasion de la prochaine conférence internationale de physique qui aura lieu du 10 au 14 septembre au Conseil national des recherches à Ottawa, l'université d'Ottawa a décidé d'honorer le professeur N. F. Mott, président de l'Union internationale de physique pure et appliquée et également président de la conférence.

Le professeur Mott, qui est âgé de cinquante ans, a une carrière remarquable en physique. Il occupe présentement la chaire de physique au laboratoire de Cavendish de Cambridge. Ce poste, un des plus convoités du monde de la physique d'Angleterre, a été occupé dans le passé par des savants aussi illustres que Sir J. J. Thomson, Lord Rutherford et Sir Lawrence Bragg. Alors qu'il n'était âgé que de trente ans, le professeur Mott a été fait membre de la Société royale de Londres. Depuis il a mérité la médaille Hughes en 1941 et la médaille royale en 1953. Ses nombreux ouvrages et ses contributions à la science sont bien connus des spécialistes en physique du monde entier. Il est un des plus brillants chercheurs contemporains dans le domaine de la physique théorique.

A la suite des universités de Grenoble, Louvain, Paris, Poitiers et Bristol, l'université d'Ottawa conférera au professeur Mott le titre de docteur ès sciences, honoris causa.

Soïs prêt à servir de ton mieux **La chronique scoute**

LE CAMP 1957

Non, il n'est pas trop tôt pour commencer la préparation matérielle du prochain camp. C'est au retour du camp qu'il faut vérifier l'équipement de l'unité. Et c'est tout de suite qu'il faut trouver et réparer ces trous dans les tentes, compter et remplacer ces piquets, faire l'inventaire de la batterie de cuisine et la ranger. *"Le scout est économe", "le scout ne fait rien à moitié".* L'observance de ces deux lois dénote l'ordre et la discipline. Et puis, il y a notre devise.

REMERCIEMENTS ET VOEUX

Les autorités diocésaines remercient sincèrement les scouts qui ont participé au service de l'Exposition d'Ottawa. Elles expriment leur reconnaissance aux chefs et cheftaines dont la bienveillante coopération a rendu cette B.A. possible. Il convient de souligner le beau geste du chef Ronald Goudie, de la 15e meute Cyrville, qui fut de service durant toute la durée de la Foire. Nos éclaireurs ont magnifiquement commencé l'année 1956-57 dont le thème, justement, sera: *le civisme.*

Nous souhaitons au père de Mme Juliette Veer, secrétaire au Bureau Scout, un prompt et complet rétablissement. Monsieur Roy, de St-Anselme de Dorchester, a subi récemment une grave opération.

VERS UN PLUS HAUT SERVICE

Le 16 août dernier, *le chef Michel Lupien* de la 19e troupe St-Raymond, routier du 13e clan St-Joseph de Hull, entrait au noviciat des Pères du Saint-Esprit au lac au Saumon. Tous ceux qui connaissent Michel se feront un plaisir de joindre leurs félicitations et leurs meilleurs voeux à ceux de l'aumônier et du commissaire diocésains. On sait que le frère de Michel, Philippe Lupien, ancien du 13e groupe St-Joseph, est actuellement au scholasticat des Pères du Saint-Esprit à Montréal.

BULLETINS DE NOUVELLES

On annonce que la prochaine réunion conjointe des chefs des trois branches aura lieu mercredi le 12 septembre prochain. Les aumôniers et les membres des comités protecteurs seront invités à cette rencontre dont l'heure et le lieu seront donnés dans quelques jours.

Le Bureau Scout rapporte qu'un bon nombre de chefs et de cheftaines représenteront le diocèse d'Ottawa aux Journées Fédérales qui se tiendront à Sorel en fin de semaine. A tous et toutes: bon voyage!

Deux aumôniers, messieurs les abbés Lucien Charbonneau et Jean Brunelle, respectivement des paroisses Ste-Anne et Cyrville, suivent actuellement le Dollard des aumôniers, tandis que les scoutmestres Richard Leclerc, de la 1re Notre-Dame, et Laurent Bonneville, de la 15e Cyrville, se sont inscrits au cours fédéral des chefs qui a débuté le 24 août à Trois-Rivières.

De la branche louveteau, deux cheftaines et trois chefs participent depuis samedi au cours de la Dent d'Akéla à St-Adolphe de Howard. Ce sont mesdemoiselles Yolaine Carpentier et Monique Roy, et messieurs Bernard Perrier, Bernard Lapointe et Arthur Carisse. Ces jeunes, partis à la conquête du collier de Zoulou, viennent des groupes suivants: 1re Notre-Dame, 4e St-Charles, 3e St-Dominique et 22e Ste-Anne.

NOS JEUNES AU TRAVAIL

20e TROUPE EASTVIEW

Georges Alarie — Acolyte, affûteur, ami des missions, boute-en-train, historien biblique, messager, nageur.
François Goulet — Nageur, affûteur, messager, boute-en-train.

Les Scouts catholiques,
447, rue Sussex, Ottawa

Funérailles

M. Joseph Lavigueur

Les funérailles de M. Joseph Lavigueur, 274, rue Saint-Jacques, Eastview, décédé à lâge de 49 ans, ont eu lieu à l'église Notre-Dame-de-Lourdes. Le défunt était l'époux de Philomène Trottier, qui lui survit.

Le R.P. Charles Lajoie, s.m.m., a fait la levée du corps et a chanté le service, assisté des RR. PP. Philippe Barrette, s.m.m., comme diacre, et H. Hinse, s.m.m., comme sous-diacre.

Le deuil était conduit par l'épouse du défunt; ses fils: Roger, Ronald, Marcel, André, Michel, Philippe, Edmond et Louis; ses filles: Mme Maurice LeBlond et Mlles Paulette, Estelle, Patricia et Réjeanne; ses frères: Ernest et Hervé; une soeur, Mme A. Burton; ainsi que trois petits-enfants.

L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière Notre-Dame, où le R.P. Lajoie s.m.m., a récité les dernières prières.

La maison funéraire Horace Racine et Robert Ltée, 260 rue Besserer avait la direction des funérailles.

Val-des-Bois, Qué.

Va-et-vient

VAL-DES-BOIS (DNC) — M. et Mme Laurent Saint-Denis, de Mont-Laurier, visitaient M. et Mme Sylvio Saint-Denis, dimanche.

Mlle Ermeline Cyr, de Notre-Dame-du-Laus, rendait visite à la famille Léo Cyr, en fin de semaine.

M. et Mme Théodore Morin, de Gatineau, visitent leurs parents et amis.

Mlle Alice Cameroun, de Buckingham, passe quelques jours chez M. et Mme Théodore Morin.

M. et Mme Ernest Larocque ont rendu visite à la famille Pierre Larocque, dernièrement.

MM. Théodore et Arsène Marion ont fait un voyage d'affaire à Ottawa, ces jours derniers.

M. Armand Larocque est parti pour Montréal, la semaine dernière.

Mlle Pauline Larocque visitait la famille Albert Larocque récemment.

M. et Mme Régis Fleurent, de

SIROP CHARLES VERMIFUGE



Votre enfant a des vers s'il a les yeux cernés, s'il souffre de démangeaisons au nez et à l'anus, s'il a mauvaise haleine, s'il maigrit visiblement. Le sirop CHARLES VERMIFUGE les fera disparaître.

Ne manquez pas ces grands jours pour magasiner! Jeudi, vendredi, samedi 9 à 6

CAPLAN

VENTE PAR TOUT

LE MAGASIN

4 étages remplis de marchandise fraîche à bas prix!

STATIONNEZ GRATUITEMENT LORSQUE VOUS MAGASINEZ A NOTRE MAGASIN

Utilisez notre terrain de stationnement à l'entrée de la rue George

Aubaines pour la rentrée des classes

ROBES



4 à 6 — 1.98

7 à 12 — 2.98

Plaids voyants pour la grande et la petite soeur.

Manches de plaids de rayonne, genre torso à manches courtes pour le retour à l'école. Ceinture en pareil. Aubaine à prix spécial de Caplan.

Caplan, deuxième étage

COUPE-VENT pour garçonnets

Val. 15.95! — 11.88

Ils sont en cuir de cheval!

Effet deux nuances: collet, poignets et bande de taille en tricot de laine. Doublure de satin rayonne. 8 à 16 ans.



Caplan, 2e étage

CHAUSSURES POUR ENFANTS

Achat spécial! Solde de rayon!

500 paires! Val. jusqu'à 5.95! — 3.69



Oxfords, bottines et souliers à courroies en cuir vernissé ou brun! 6 à 3 dans le groupe.

Caplan, deuxième étage



Aubaine en manteaux de mouton (mouton suivant procédé)

Un placement profitable aux bas prix de Caplan

Chics manteaux de mouton pleine longueur, de riche teinte brun, de style magnifique et très durables. 10 à 20! — $99

Caplan, rez-de-chaussée

AUBAINE!

Jaquettes de fourrure

5 populaires fourrures . . . modèles à dos amples gracieux . . . collets roulés ou ailés manches cocktail et vase à fleurs.

- Chevreau chinois, gris naturel
- Lapin (lapin teint)
- Taupe naturelle
- Flanc de rat musqué (teint et mélangé)
- Chevreau africain (teint noir)

Tailles pour adolescentes et demoiselles. — $99

Caplan, rez-de-chaussée

Achetez maintenant!

Costumes pour le début de l'automne

Tweeds nouveauté! Tous entièrement doublés!

Vestons amples avec collets garnis de fourrure ou en pareil, garnitures de boutons, ceinture, poches droites! Jupes amenuisantes, plis au dos. Brun, or, bleu, gris. 10 à 18. — 29.95

Caplan, rez-de-chaussée



Robes d'automne pour dames

Vedera . . . laine . . . kasha . . . worsted nouveauté . . . bengaline . . . orlon et jersey de laine . . . taffetas de rayonne . . . crêpes rayonne et tweeds nouveauté. — 10.95

Tous les nouveaux modèles, toutes les nouvelles teintes, toutes en vedette dans ce groupe de robes à prix d'économie!

Jupes amenuisantes, jupes amples, tous les genres d'encolures et détails imaginables. Rayures, quadrillés, imprimés, teintes unies. 10 à 20, 9 à 15, 16½ à 24½ dans le groupe.

Caplan, rez-de-chaussée



Spécial! Chandails d'Orlon

Val. jusqu'à 4.98. Tous parfaits!

Tous des pull-overs! Orlon 100%!

Choisissez plusieurs pull-overs, manches longues ou courtes, encolures tortue, profonde, en V ou carrées! Teintes: noir, blanc, rose, bleu, rouille, cerise, avocat et maïs. 12 à 20 dans le groupe. — 1.99

Caplan, rez-de-chaussée



Spécial! Souliers pour dames



400 paires! Val. jusqu'à 9.95

Tout le stock de cette saison: vaste choix de couleurs, modèles, cuirs! Pointures 4 à 9 dans l'assortiment. — $5

Caplan, rez-de-chaussée

ROBES BUDGETAIRES

Nouveaux imprimés d'automne et riches teintes unies.

Robes à manches pleine longueur ou courtes, dans un beau choix de teintes et modèles. Tailles pour juniors, jeunes filles et dames. — 6.95

Caplan, 2e étage

C. CAPLAN LIMITÉE, RUE RIDEAU . . VOTRE MAGASIN DE FAMILLE CE. 5-3381



Frais de scolarité! Dépenses scolaires!

Un PRÊT POPULAIRE y pourvoira

Si vous voulez faciliter l'acquittement des frais de scolarité, ou tous genres de dépenses familiales, frais médicaux et dentaires, demandez un Prêt Populaire à notre plus proche succursale.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

PLUS DE 725 SUCCURSALES A TRAVERS LE CANADA

N-406F

Institutrices outaouaises de retour d'Europe

(Par Agathe LEGAULT)

Quelques institutrices, prêtées par la Commission des écoles séparées d'Ottawa, au Service de l'Aviation canadienne en Europe, sont revenues au Canada cette semaine, après avoir exercé leur profession en France et en Allemagne au cours d'un stage réglementaire de deux années.

Parmi elles, deux Outaouaises de langue française ont habité la Lorraine et nous en parlent ici en toute chaleur et connaissance de cause.

Mlle Séguin fut cantonnée à proximité de Marville, auprès du groupe rattaché à l'Aviation canadienne. Marville est tragiquement célèbre, nous rappelle Mlle Séguin: ce village, tout près de la frontière belge, a subi le désastre des deux dernières guerres. Au cours de la guerre de 1914, le Kaiser y avait établi ses quartiers, et durant la dernière guerre, les habitants en furent encore une fois chassés. Mlle Séguin nous relate tous ces faits et trace un historique assez complet de ce petit village un peu triste, mais sans doute aussi rempli de charme, car elle semble s'y être déjà attachée. Le village remonterait au temps des Romains, et aurait déjà figuré sur le parcours des routes impériales; il rappelle aussi par certaines constructions de style, la période à domination espagnole alors que Charles-Quint étendait son sceptre sur les Pays-Bas. Suivant la coutume traditionnelle, le village est adossé à la colline, ne prêtant ainsi qu'un flanc à toute attaque éventuelle. Cette mesure ne l'a pas fait échapper à son cruel destin. Il était sur le tracé de la ligne Maginot et cette fois, plusieurs de ses habitants ne sont pas revenus l'habiter.

C'est une population purement minière qui y prête maintenant son activité. On y voit beaucoup d'Algériens et d'Italiens.

Malgré tout, ajoute Mlle Séguin, la nature y reste belle, surtout sur ce Plateau Meusien où notre base est située, et en allant vers Longuyon, où les terres fermières offrent un aspect très invitant.

Malgré toutes ces mutilations, tous ces bouleversements, toutes ces adaptations et la terre belge si proche, nous dit Mlle Séguin, les gens de Marville et des environs restent bien français. Ils sont en cela très Lorrains et fidèles à la devise de Lorraine: "Qui s'y frotte s'y pique". C'est dire qu'ils restent tout hérissés devant l'ennemi ou les moeurs étrangères et conservent sans alliage le vieil héritage spirituel et intellectuel de leurs pères.

Mlle Lacoste, pour sa part, nous parle de la France, de la Lorraine et de cette historique ville de Metz près de laquelle les Canadiens rattachés au Service de l'Aviation canadienne sont cantonnés. Metz est une ville bâtie du temps des Romains nous dit-elle, et elle fut toujours de caractère militaire, telle qu'on la retrouve en somme aujourd'hui. On y parle l'allemand tout comme le français, mais la mentalité, le mode de vie y sont bien français: on y déjeune d'un croissant et de café au lait et le dîner n'étant pris que vers les 7 ou 8 heures, on se rencontre avec plaisir dans les salons de thé pour savourer les délicieuses pâtisseries.

Mlle Lacoste enseignait la conversation française aux petits Canadiens. Ceux-ci se recrutaient surtout parmi les jeunes de langue anglaise, car la plupart des Canadiens français fréquentaient évidemment les lycées. Ces jeunes élèves anglais de 6 à 10 ans apprennent fort bien le français, assure Mlle Lacoste, car ils sont à l'âge d'une prodigieuse effervescence de mémoire; de plus, ils ne souffrent daucun complexe pouvant entraver l'étude de cette langue.

Les petits Français de Lorraine, tout comme leurs condisciples de France, jouissent d'environ quatre mois de vacances par année, car outre les trois mois d'été, ils bénéficient de ces longs congés de Pâques, de la Pentecôte et des Jours Gras.

Les jeunes élèves Canadiens cependant, sont soumis à un programme d'enseignement identique à celui de l'Ontario, et leur cours se poursuit au rythme de nos écoles locales. Ceux qui ne sont pas isolés dans la vie de la base d'aviation, mais vivent dans la communauté française, ont l'avantage de s'intégrer à cette vie nouvelle; ils se lient très vite avec les jeunes Français de leur âge. Ainsi se soudent de véritables amitiés qui les suivront sans doute tout au long de leur existence et resteront pour eux une source intarissable de joies et de souvenirs.

Les souvenirs d'Allemagne sont aussi fort vivaces chez nos Canadiennes. Mlles Gabrielle Levasseur et Gaëtane Vézina ont habité ce pays qu'elles ont beaucoup aimé. Mlle Vézina se fait ici l'interprète de sa compagne et nous traduit ses propres impressions sur l'Allemagne contemporaine.

La base de l'Aviation canadienne est presque à l'orée de la Forêt Noire, dans ce pays de gorges et de ravins, comme au pays du conte de Schmidt. Tout près se trouve la célèbre station estivale aux eaux thermales de Baden-Baden, célèbre dans le monde entier et très cosmopolite.

Le peuple d'Allemagne est gai, jovial, sympathique, très courtois. Mlle Vézina a noté également cette note de gaieté chez les Italiens, comme on sait, et aussi chez les Espagnols, ce qui ne manque pas de surprendre, car on n'imagine l'Espagnol que fier et belliqueux; le Portugais, par contre, est taciturne et mélancolique, a-t-elle remarqué.

Dans leurs grands magasins, les Allemands sont courtois et parlent, outre leur langue, le français et l'anglais.

Mlle Vézina a été très émue et impressionnée par l'atmosphère des églises allemandes où la messe est dialoguée avec l'auditoire sur un mode chanté. Sans même aucun directeur pour orchestrer l'ensemble, les Allemands chantent dans un unisson et un rythme qui ne peuvent laisser insensibles. C'est sans doute cet enchantement qui a incité Mlle Vézina à former elle-même une chorale de jeunes chantres d'église parmi ses jeunes Canadiens en Europe, et à leur insuffler ces secrets de ces mélopées et mélodies d'église.

Deux autres institutrices canadiennes-françaises de retour au pays, n'ont pu être interviewées, car elles étaient retenues chez des parents et amis de l'extérieur.

Ce sont Mlles Lorraine Legault, d'Ottawa, et Mlle Brunet, d'Alfred. Mlle Legault fut institutrice au service de l'Armée canadienne, alors que ses compagnes étaient affectées au service de l'Aviation; elle enseignait auparavant à l'école Saint-Dominique d'Ottawa, et ses consoeurs étaient institutrices à l'école Garneau.



M. et Mme Jules Barrière, photographiés à l'issue de leur Mariage, béni samedi matin, en la basilique d'Ottawa. La mariée, Bernadette Beaudoin, est la fille de M. et Mme Léopold Beaudoin d'Ottawa, et le marié est le fils de M. et Mme Omer Barrière, de Montréal.

(Photo par Champlain Marcil)

Une chanteuse libanaise de passage à Montréal

(Presse Canadienne)

Le croisement des civilisations occidentale et orientale produit souvent des résultats fructueux, ainsi qu'en témoigne le cas d'une jeune chanteuse libanaise en séjour d'étude en Amérique.

De passage à Montréal récemment comme artiste invitée à un congrès de l'Eglise syrienne orthodoxe, la gracieuse Fadwa Abed a suscité l'admiration des membres de la conférence par son attachante personnalité. Agée de dix-neuf ans, l'artiste aux cheveux roux est inscrite au collège Henry Ford, dans le Michigan, où elle étudie la psychologie et la musique. Considérée déjà comme une vedette du disque arabe, la jeune fille semble promise à une brillante carrière comme chanteuse et peut-être même comme étoile de cinéma.

Fadwa estime que sa formation en psychologie lui rend d'immenses services dans la poursuite de son art. "Mes études, dit-elle, m'aident à sonder les réactions de l'auditoire."

Ses numéros préférés sont habituellement appréciés des gens mûrs et réservés, qui aiment cette musique étrange et mélancolique. Le caractère particulier de ses chansons repose largement sur l'emploi fréquent des demi-tons. Accompagnée par un ensemble formé d'un violon, d'un oud, instrument qui ressemble à un gros banjo, et d'un derbeki — un petit tambour — l'interprète se présente la plupart du temps vêtue d'une "abaya", robe plutôt ample incrustée d'or, et portant un voile transparent.

Fadwa vint aux Etats-Unis il y a cinq ans, avec ses parents, pour y étudier la musique avec son ancien professeur palestinien, Jalil Azzouz, à qui l'on avait offert un poste à Detroit. Depuis qu'elle est arrivée en Amérique, la jeune fille a donné des concerts en arabe, en français et en anglais dans toutes les parties des Etats-Unis; elle s'est également produite à maintes reprises au cours de réunions arabes et aux académies de musique de New-York et de Detroit.

La charmante Libanaise s'étonne de voir jusqu'à quel point les Canadiens et les Américains d'ascendance arabe se sont intégrés au mode de vie occidental, tout en conservant leurs traditions et leurs coutumes. Interrogée sur ses fréquentations, la jeune fille s'est mise à sourire, expliquant qu'elle n'acceptait pas de rendez-vous "à l'américaine". "Je suis encore la coutume de mon pays, dit-elle; lorsqu'un jeune homme désire me voir ou m'emmener quelque part, ma mère nous accompagne et, la plupart du temps, nous nous amusons beaucoup, tous les trois".

Pour la maman

par Helmann & Pearsons



Aide à la maman — Vous employez peut-être le dessus d'un chiffonnier pour placer huile, poudre et autres articles nécessaires à la toilette de bébé. Pour protéger la surface, placez une feuille de plastique que vous fixerez en place par une petite bordure festonnée.

L'horoscope VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer come des certitudes les indications de ce jeu.

JEUDI, LE 30 AOUT 1956.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Votre rendement peut s'accroître pour peu que vous donniez un peu d'attention à vos méthodes. Une rencontre imprévue est le point de départ d'une activité nouvelle.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Evitez d'apporter au foyer l'atmosphère de votre travail, même si des commentaires élogieux vous sont rapportés. Signalez mieux vos intentions dans une question qui concerne une autre personne.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous êtes porté à soupçonner à tort ceux à qui vous êtes le plus attaché. Une attitude pleine de réticence aura un effet néfaste sur vos amitiés.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Aujourd'hui, vous aurez une grande facilité à résoudre les problèmes des autres, mais vous aurez de la difficulté à comprendre les vôtres. Vous apprenez une grande nouvelle.

22 juillet au 21 août (LE LION) Probabilité favorable dans vos démarches amoureuses. Il peut naître un sentiment qui ne sera pas remarqué dès le début mais dont la découverte sera d'autant plus précieuse.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) La chance peut vous favoriser dans vos démarches les plus importantes. Sachez ne pas vous montrer trop instable dans le domaine sentimental.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous pourriez mieux organiser les détails de votre travail, il en résulterait une efficacité augmentée. Ne discutez pas avec l'être aimé.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Ne vous affolez pas si vous avez des surprises plutôt désagréables du côté de vos finances; tout s'arrangera en votre faveur. Méfiez-vous de faux amis qui gravitent autour de vous.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Montrez-vous l'esprit ouvert dans les conversations avec des personnes importantes que vous rencontrerez dans votre milieu habituel. Le succès n'est pas encore assuré.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Intelligent, calculateur et placide, vos chances sont bonnes et vous verrez probablement vos biens s'accroître de façon imprévue. Vous aurez peut-être un peu moins de facilité en amour. Il semble que vous devrez manifester beaucoup de patience pour goûter enfin aux grandes joies du coeur.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Gare aux conversations trop animées qui peuvent dégénérer en discussions avant que vous ayiez eu le temps de vous en apercevoir. Votre présence est requise ailleurs.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Possibilités intéressantes sur tous les plans des relations humaines. Une aventure de coeur se prépare; soyez patient car elle ne supportera pas la hâte.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous ne tardez pas à ressentir les heureux effets d'une décision prise récemment. Surveillez vos paroles; des imprudences de langage peuvent être commises très aisément.

Charles Rogers est un expert au petit-point

EDMONTON (PC)—Un employé de l'hôpital d'Edmonton a remporté le premier prix lors d'un concours de petit-point qui a eu lieu à l'occasion de l'exposition annuelle de cette ville de l'Ouest canadien.

Le lauréat du concours est un homme. Charles Rogers décida, il y a trois ans, d'abandonner son passe-temps favori qui était la menuiserie, parce qu'il voulait trouver un violon d'Ingres qui lui permettrait de passer ses soirées dans le vivoir familial, au lieu d'aller se réfugier dans la cave, où se trouvait son atelier de bricoleur.

Un hasard

C'est alors qu'il fit ses débuts dans le petit-point et qu'il remporta les honneurs du concours avec son portrait intitulé "Pinkie", d'après Gainsborough.

M. Rogers affirme que tous sont surpris de voir un homme s'occuper de petit-point. Il avoue cependant qu'il a appris ce métier d'un autre homme. Il explique que sa fille est rentrée un soir a la maison en rapportant un travail qui avait été exécuté par un employé et c'est alors que l'idée lui vint de tenter sa chance dans ce nouveau domaine.

Depuis qu'il a commencé de tels travaux d'artisanat, M. Rogers, a exécuté au moins 35 tableaux, avec l'aide de son épouse et de sa fille.

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le ministre de l'Australie et Mme Waldhein sont de retour à Ottawa, après une tournée dans l'Ouest canadien.

* * *

Déplacements

Le R. P. Jean Cabana, O.M.I., d'Ottawa, était à Sherbrooke samedi dernier, où il a béni le mariage de sa nièce, Mlle Maureen Kenalty, à M. Denis Beauséjour, en l'église St-Patrice.

* * *

M. et Mme Walston Vachon et Mlle Viviane Vachon sont de retour de Luskville, où ils ont passé la saison estivale.

* * *

Réception

M. et Mme Willard Mohns de Pembroke ont donné une réception samedi dernier, en l'honneur de Mlle Yvonne Rochon et de M. Carl Kennedy, dont le mariage aura lieu le samedi 15 septembre.

* * *

Naissance

M. et Mme Guy Chênevert (née Madeleine Beaudry) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, à l'Hôpital général d'Ottawa, le vendredi 24 août.

UNE MALADIE SOURNOISE

Le glaucome est une maladie des yeux qui souvent s'installe sans que la victime n'en reconnaisse les symptômes. Mais un oculiste découvrira ces symptômes et souvent maîtrisera le mal.

Feuilleton du "Droit"

Le Cygne de Kermor

par Saint-Ange

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres de Paris

59 —

Il traversa plusieurs antichambres. Un garçon en livrée lui tendit un pardessus de demi-saison qu'il jeta sur un bras et des gants qu'il garda à la main.

Lentement, avec une majesté étudiée, qu'il n'affectait ce soir que pour lui-même, puisque le personnel était absent, il descendit le grand escalier de verre et d'acier, où le caoutchouc amortissait le son des pas, mieux que n'importe quel tapis.

Rien ne donnait mieux à Firmin Désormières l'impression de sa puissance que ce hall qu'il avait voulu à la fois somptueux et aérien.

—C'est une de mes réussites! avait-il accoutumé de dire... omettant le talent de l'architecte.

Un second garçon se précipita pour lui ouvrir la porte.

Il s'arrêta, considéra les immenses parois de glace de la rotonde, que le ruissellement des lumières indirectes transformait en lanterne de phare, et dit avec cette fausse bonhomie qu'il n'employait qu'avec ses subalternes, ceux qui n'avaient jamais de contact avec lui:

— Comment vos yeux supportent-ils cette débauche d'électricité?

— Ah! monsieur Désormières, monsieur Désormières, bredouillait le portier, on se fait à tout.

Mais déjà le patron s'installait dans le fond de sa Rolls et la silencieuse voiture s'éloignait dans la nuit.

Vers minuit la voiture de Francis stoppa devant l'hôtel de son oncle.

Le jeune homme gravit en boitant les quelques marches du perron, sonna par trois fois comme les familliers et fut introduit aussitôt.

— Où Monsieur désire-t-il attendre Monsieur? s'informa un valet de chambre à susurrante obséquiosité.

— Je monterai au fumoir.

Le luxe de Firmin Désormières opprimait toujours Francis. Cette fois il fut écoeuré.

— Comment peut-on vivre au milieu de ce fatras?

Au mur des toiles étaient accrochées sans autre souci, semblait-il, que de cacher l'affreux damas vert des tentures. Quand les oeuvres étaient médiocres, la somptuosité des cadres s'avérait ridicule; lorsqu'elles étaient belles, le mauvais goût de l'encadreur offusquait.

Partout, trop de marbre faux ou vrai, trop de bois sculpté et doré, trop de tapisseries.

Le fumoir présentait au moins une apparence de sobriété avec ses rayons garnis de reliures anciennes et ses fauteuils de cuir, dont la prétention n'était que d'être confortables.

— Après Kermor, la richesse est pénible, songea Francis, en s'étendant presque sur un canapé.

Mais le mot de Kermor le blessait. Il ferma les yeux et revit Linaïk bondissant pour le jeter à la mer.

—Avais-je donc l'air si effrayant? Pouvait-elle me suspecter de m'introduire dans le château pour voler ou assassiner? La réputation que m'avaient faite Le Jolif et Yann, lui commandait-elle d'agir ainsi?

Autant de questions qui depuis sa fuite, se posaient comme autant d'énigmes insolubles et lancinantes.

Il n'avait pas attendu de recevoir le choc qui l'eût basculé dans le vide, étant donné l'état d'équilibre instable dans lequel il se trouvait; il s'était laissé glisser précipitamment le long du mur. Les mâchicoulis l'avaient retenu, mais l'atterrissage n'en avait pas moins été violent et il s'était relevé avec une plaie profonde à la cuisse, des contusions multiples et au fond de lui-même, une humiliation qui s'était changée en rage.

"Cette fille est folle et dangereuse. On doit la garder à vue pour lui éviter un internement. Voilà le secret de Kermor."

Cette explication il l'avait senti blasphématoire. Depuis il n'osait plus y avoir recours.

Francis avait alors gagné la pointe de l'île.

"Je ne veux plus revoir ces gens. Il faut que je me sauve coûte que coûte. Jamais je n'affronterai les ricanements de Le Jolif... ou la morgue du marquis. Non, jamais, jamais plus."

Il eût plutôt traversé le chenal à la nage, mais il avait réussi à héler une barque qui l'avait recueilli et emmené jusqu'au port. Les pêcheurs s'étaient contentés de vagues explications: avec eux, il pourrait regagner la ville avec quelques heures d'avance... Ces pêcheurs appartenaient à une bourgade éloignée et ils ignoraient tout des habitants de Kermor.

Ensuite, Francis n'avait qu'à se tenir à son plan primitif. Récupérer à l'hôtel de la plage, voiture, bagages, vêtements et, par des routes dont l'encombrement freinait son besoin de vitesse, il avait atteint Paris.

A l'extrême limite de la fatigue, il luttait pour ne pas s'endormir.

"Si je reste étendu, je vais sombrer. Ce sera ridicule."

Il se redressa, écarquilla les yeux. Le bar était devant lui.

—Un whisky me secouera.

Il ouvrit le meuble, en tira un gobelet de cristal, une bouteille, sonna pour du soda et de la glace qui lui furent apportés aussitôt.

Il but. Une singulière vigueur lui fut infusée.

"Oh! puissance de l'alcool, murmura-t-il. C'est vrai que je n'ai rien pris depuis le café et le rhum à l'aube avec mes pêcheurs providentiels et peu curieux. Une nuit comme celle que j'ai vécue et quatre cents kilomètres au volant sont des circonstances atténuantes..."

(à suivre)



Mme C. F. Gilhooly est l'organisatrice du défilé de modes d'automne qui aura lieu le jeudi 13 septembre, en la salle paroissiale de l'église Immaculate Heart of Mary. Cette parade de modes est sous les auspices des comités des oeuvres paroissiales.

(Cliché "Le Droit")



Pour la fillette qui doit commencer la classe, cet ensemble tunique — blouse et mantelet droit — est très pratique. Il s'exécute avec rapidité et facilité et ne requiert pas d'ajustage. Le patron 4545 se vend dans les points: 2, 4, 6, 8 et 10. Le point 6 de la blouse demande 1 verge de tissu à 35 pouces et 1¾ pour la jupe et la jaquette.

Envoyez 35 cents (en argent). Imprimez vos nom et adresse, le numéro du patron. Veuillez spécifier si vous voulez les instructions en français en adressant le tout à ANN ADAMS, "Le Droit", 60, rue Front-ouest, Toronto, Ont.

JEUDI - VENDREDI

2 DERNIERS JOURS

DE NOTRE

GRANDE VENTE D'AOUT

DE

FOURRURES

MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE NOIR (TEINT) à partir de $350

MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE RASE à partir de $449

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 a.m. à 6 p.m.

Renfrew Furs Limited — FOURRIERS PAR EXCELLENCE

UN SEUL MAGASIN A OTTAWA

156, RUE RIDEAU TEL: CE. 2-4207

RUES RIDEAU, DALHOUSIE ET GEORGE

LAROCQUE

JEUDI! JOUR DU . . .

AU SOUS-SOL CHEZ LAROCQUE

SPECIAUX DE LA SAISON! RABAIS!

Pas de commandes postales ou téléphoniques, s.v.p.

Essuie-verres en toile — Rayés. Environ 20" x 27". 2 pour 1.00

Essuie-vaisselle rammie — Environ 16" x 28". 3 pour 1.00

Essuie-vaiselle rammie — 70% rammie, 30% rayonne. Environ 15½ x 29 6 pour 1.00

SOLDE! NAPPES! — Quantité limitée! Cotonnades lavables, rayonne, imprimés, rayées. 48" et 50" carrés. Maintenant, chacune 1.00

Serviettes de bain — "Muscogee", en épinglé terry, unies, rayées et quadrillées. Environ 20" x 40" 2 pour 1.00

ENSEMBLES DE SERVIETTES — dans boites. Epinglé terry avec motifs caniches et bambins. Teintes assorties. L'ensemble 1.00

SOLDE! SERVIETTES DE PLAGE — Valeurs jusqu'à 3.98. Quantité limitée. Environ 36" x 60". Chacune, 1.00

Toile à serviettes — Huck blanc seulement 18" de largeur. 2 verges 1.00

FLANELLETTE BLANCHE en partie sous-type — 27" de largeur: 3 verges 1.00; 36" de largeur: 2 verges 1.00

Coton à fromage — environ 36" de largeur. 6 verges 1.00

Coton de la manufacture — Non blanchi, 36" et 39" de largeur. Quelques verges sous-types. 4 verges 1.00

Marquisette: deux groupes — A pois blancs en célanèse, en 5 teintes. 36" de largeur. 2 verges 1.00

TISSUS ECORCE — Régulier 1.49 — Teintes unies variées. 50" de largeur, la verge 1.00

Doublures de tentures — Coupons et fins de séries, satine, teintes variées. 2 verges 1.00

IMPRIMES POUR TENTURES — Lavables, généreuses largeurs en couleurs variées. La verge 1.00

Tissus de coton pour robes — Imprimés assortis et broadcloths unis ou imprimés dans le groupe. Quelques sous-types, largeur 36". 3 verges 1.00

TABLE D'AUBAINES, TISSUS A ROBES — Crêpes, denims et cotonnades de meilleure qualité. Unis, imprimés et nouveauté. Quantité limitée. 2 verges 1.00

Plusieurs articles non annoncés - - - 1.00

★Magasin du sous-sol—Les portes ouvrent à 9 h. 30 précises!

Stationnement gratuit!

LAROCQUE Limited

UN COLOSSE AUX PIEDS D'ARGILE

Pour qui s'occupe de la moralité publique, en particulier de celle des jeunes, il y a de quoi rester stupéfait et profondément attristé devant l'étalage toujours aussi abondant des revues obscènes. Bien loin de s'améliorer, la situation ne fait qu'empirer.

La loi Fulton, en 1949, a remanié entièrement l'article 207 du code criminel (actuellement art. 150) en ce qui a trait aux "Crimes Comics" et aux revues obscènes. La loi est devenue plus sévère.

En 1952, le Gouvernement créait un Comité sénatorial d'enquête sur les publications obscènes. De ce Comité on doit bien avouer que le résultat n'a pas été aussi grand qu'on l'attendait.

En un mot, le Gouvernement canadien affirme que la loi canadienne contre les revues obscènes est bien faite, et que c'est aux Provinces de l'appliquer. Pour l'Honorable Stuart Garson, Ministre de la Justice, tout le problème est là. Il m'écrivait, le 14 mars dernier: "La question de la censure relève de la juridiction des Provinces".

Serait-il permis de dire ici, en vue uniquement du bien commun, que si la loi canadienne est applicable, cependant elle ne suffit pas. En voici les raisons:

1. La délimitation précise des diverses juridictions fédérale, provinciale, municipale, n'est pas claire.

2. La seule arme pratique contre les revues obscènes est le recours aux tribunaux.

3. La police municipale est dans une situation assez délicate. Elle peut saisir tout ce qui lui semble obscène: livres, revues, calendriers, etc . . . Mais qui va indiquer à nos policiers ce qui est obscène et ce qui ne l'est pas? En cas de doute, ils peuvent sur l'objet saisi consulter l'avocat de la Couronne. Munis de son avis, ils confisquent ou ne confisquent pas. Le plus souvent, les vendeurs collaborent avec la police municipale. Mais il arrive parfois que les vendeurs actionnent la municipalité. Les procès commencent alors, fort longs et fort coûteux, au terme desquels les juges ne donnent pas nécessairement raison à la police. Si la police s'est trompée, le policier, qui a cru faire son devoir en saisissant la prétendue revue obscène, est exposé à un jugement adverse le contraignant à payer des dommages-intérêts et des frais. Devant une telle issue, les policiers, — cela se comprend — sont fort circonspects et évitent de faire du zèle.

4. Quand une Province, comme celle de Québec, a une liste "noire" officielle d'illustrés condamnés, les policiers provinciaux ont seulement le droit de saisir: il n'y a pas de sanction; ce n'est donc pas une intervention vraiment efficace. (Je me permettrais ici de dire qu'il y a une anomalie regrettable, même si le Canada est divisé en Provinces, en ce qu'une Province du Dominion condamne une revue que le Ministère du Revenu de ce même Dominion laisse entrer au Canada.)

5. Les procès contre les revues obscènes sont longs et compliqués. On l'a bien vu, en 1953, lors du procès intenté à la National News Co., à Ottawa. Il a fallu exactement dix mois pour en voir la fin. Le mécanisme d'une condamnation est assez compliqué pour décourager les plus courageux.

6. Ces procès sont très rares.

7. La loi canadienne sur l'obscénité est un colosse aux pieds d'argile, puisqu'on ne définit pas l'obscénité. Il y a bien l'interprétation donnée en 1868 par le juge en chef Cockburn, mais cette définition est trop subjective pour être réellement applicable.

Est-ce que la loi canadienne ne pourrait pas s'inspirer des législations récentes passées aux Etats-Unis et qui définissent l'obscénité? Voici par exemple celle de l'Etat du New-Hampshire: "Sera obscène ce dont le thème principal ou une bonne partie tend à endommager, ou à corrompre, ou à dépraver la conduite morale (the moral behavior) de toute personne qui le voit ou le lit") (1953). Cette définition me paraît rencontrer les principes du droit naturel.

Encore une fois, nos chefs, nos parents, nos éducateurs doivent bien se convaincre que la situation est alarmante. Nous sommes actuellement devant une jeunesse qui, habituée à tant de spectacles immoraux, tant de revues immorales, perd de plus en plus le sens de la pudeur. La faute n'en est pas évidemment à la loi toute seule, mais je crois sincèrement qu'il faudrait avec le concours de moralistes et d'avocats, la revoir de nouveau de très près.

Paul Gay, ptre, c.s.sp.
Président du Service de Presse du diocèse d'Ottawa.

Shaw avant la barbe

Je ne sais si en 1895, quand il écrivit **Candida**, Bernard Shaw portait ou non une barbe; mais à écouter sa pièce, au moral tout au moins, il n'avait pas encore ce système pileux de pontife qui nous agace parfois un peu chez G.B.S. Cette histoire de clergyman un peu trop satisfait de lui-même et que sa propre éloquence fait ronronner, de sa sage et charmante femme, et du très jeune poète romantique qui croit qu'en apportant la vérité et l'amour, il apportera aussi, à la jeune femme tout au moins, le bonheur, cette histoire en vaut une autre.

Mais la pièce est extrêmement bien agencée; elle comporte trois rôles excellents, elle est toute pleine de gaieté et de tendresse vraie.

(l'Express)

LITTERATURE et BEAUX-ARTS

AU KALÉIDOSCOPE DES LETTRES

Aux Editions Horay, Pierre Macaigne a publié SMOKING DE RIGUEUR, qui lui a valu le prix Courteline 1956. C'est un roman dans la lignée de LA MARIEE EST TROP BELLE d'Odette Joyeux; il raconte l'histoire d'un couple dont l'homme, titulaire de la rubrique mondaine, et la femme institutrice, ne peuvent à peu près jamais se rencontrer en raison de leur horaire différent de travail, ce qui détermine les situations les plus cocasses. Récit dans le goût du vaste public.

LOUIS MADELIN

L'Agence France-Presse annonçait le 19 août la mort d'un historien en renom: Louis Madelin; il avait 85 ans. Ses deux premiers livres, HISTOIRE DE LA REVOLUTION et DANTON, l'un paru en 1911 et l'autre en 1914, l'avaient d'emblée rendu célèbre. Le maréchal Foch, qui en appréciait les dons d'écrivain, le chargea après le premier conflit mondial de raconter la guerre en France; ayant lui-même été mêlé aux événements, Madelin était bien placé pour présenter une version exacte des faits, ce qui l'amena à composer quatre ouvrages très remarqués des spécialistes: LA BATAILLE DE VERDUN ET L'OPINION ALLEMANDE, LA VICTOIRE DE LA MARNE, LA MELEE DES FLANDRES, LA BATAILLE DE LA FRANCE. A partir de 1937, il a commencé une monumentale HISTOIRE DU CONSULAT ET DE L'EMPIRE, qui comprend une vingtaine de volumes.

A titre de conférencier de l'Alliance française, il avait donné plusieurs conférences au Canada. Il était officier de la Légion d'honneur depuis 1927.

LA MORT DE CEZANNE

Henri Perruchot avait obtenu beaucoup de succès avec sa biographie de Van Gogh; il repasse à l'avant-plan de l'actualité avec sa VIE DE CEZANNE, "reconstitution exacte et chaleureuse de l'existence tourmentée du maître d'Aix" dont on commémore cette année le cinquantenaire de la mort. Les INFORMATIONS LITTERAIRES ont publié dans leur dernier bulletin un extrait du récent livre de Perruchot; ces "lambeaux de pourpre" donnent une idée de la haute valeur du livre.

UNE CERTAINE DIANE

Aux amateurs de roman historique, recommandons UNE CERTAINE DIANE, de Jean Rousselot. Ce livre, fort au-dessus de la moyenne par la documentation et l'art du récit, raconte comment Diane de Poitiers inspira un amour si vif et si durable au dauphin Henri, fils de François 1er. La grande sénéchale de Normandie que prit si souvent pour modèle le fameux statuaire florentin du XVIe siècle, Benvenuto Cellini, réussit à régir la France pendant près de quinze ans; elle réussit surtout à plier le roi à toutes ses volontés de femme à l'ambition insatiable. Le talent de Rousselot est à la hauteur du sujet.

LITTERATURE ARABE

La question de Suez rappelle au public occidental l'importance du néo-impérialisme pan-arabe avec Nasser comme chef de file. Sur les visées d'expansion du panarabisme, Jacques Soustelle, ancien gouverneur de l'Algérie, ne nous apprend pas grand chose de nouveau dans ses études qui paraissent actuellement dans la REVUE DE LA DEFENSE NATIONALE; mais il vient de sortir un livre beaucoup plus instructif au sujet des influences qui agissent sur Nasser, et c'est celui de Robert Herly où l'on voit comment d'anciens officiers de Rommel jouent un rôle décisif dans les initiatives qui se prennent au Caire. L'ouvrage d'Herly permet d'entrevoir certains événements qui ne tarderont pas à se produire sur la scène internationale.

Jean-Marc POLIQUIN

Impressions de voyage

EXCURSION AU PAYS DE SHAKESPEARE

On a fait au Français la réputation d'être loquace. Or nous n'avons rencontré absolument personne durant nos dix jours en France qui ait fait preuve d'autant de volubilité que notre guide anglais du 20 septembre. Maigre, nerveux, le menton décoré d'une barbiche frémissante, il n'a cessé de nous inonder d'une foule de commentaires et de renseignements pendant notre excursion au pays natal de Shakespeare. S'il s'est trouvé un seul des touristes à ne pas bénéficier de cette conférence ambulante, ce dut être soit un sourd ou un grand distrait.

L'histoire de chaque endroit nous a été racontée en détails, parsemée à l'occasion de galéjades qu'on associe ordinairement avec une tournure d'esprit "yankee". Avouons que, du fait même, le moindre petit village a pris à nos yeux un relief qui eût autrement été tout à fait impossible.

Ainsi avons-nous appris que High Wycombe (prononce Wickham) fut le théâtre de plusieurs défaites électorales du grand Disraëli. Il était pourtant très populaire dans la région, et lorsqu'il venait y adresser la parole une assistance enthousiaste le fêtait à l'auberge du "Lion rouge", puis lui refusait ses suffrages au jour de la votation. Mais Disraëli ne se décourageait pas et revenait toujours à High Wycombe et à ses habitants inconstants. (Incidemment, il obtint enfin un siège ailleurs).

Plus loin nous passerons à l'entrée du palais de Blenheim, gigantesque construction due au caprice d'une ancienne duchesse de Marlborough, celle-là même dont le mari s'en fut en guerre sans qu'on sût quand il en reviendrait, "mironton, mirontaine." La duchesse, en plus des "beaux yeux" que lui attribue la chanson, avait fort mauvais caractère. Amie intime de la reine Anne, elle osa un jour arracher du cou de la souveraine une parure d'émeraudes dont l'effet lui paraissait inesthétique. Ce fut la disgrâce, mais non pas la ruine car les Marlborough conservèrent Blenheim. Winston Churchill y est né il y a quelque 80 ans par l'effet du hasard et des liens de la parenté, sa mère étant en visite à ce palais au moment d'une naissance dont on ne soupçonna pas alors toute la valeur historique.

Notre premier arrêt sera à Oxford, le centre universitaire le plus vénérable et le mieux connu de la Grande-Bretagne, sinon de tout l'Empire. Son architecture est très ornementée et cependant, par un véritable prodige d'équilibre, elle réussit à donner une impression d'austérité, de sobre élégance qui est dans la plus pure note anglo-saxonne. Sa chapelle Magdalen aux lambris sculptés est froidement monacale. On se représente assez bien ce que doivent être les vêpres qu'on y chante parfois cierge en main, au son des grandes orgues. Autour des pelouses d'un velouté impeccable s'échelonnent des massifs de fleurs non moins irréprochables. Dans le parc voisin, des cerfs errent en liberté. Ils s'approcheront de nous sans la moindre crainte et notre guide leur offrira des friandises qu'ils happeront goulûment. Les ramifications compliquées du système universitaire anglais, totalement différent du nôtre, nous sont entretemps minutieusement expliquées et nous quittons Oxford avec peut-être un peu plus de respect qu'à l'arrivée.

Vers le haut du jour nous atteignons enfin le but du voyage, Stratford-upon-Avon. La maison qui vit naître Shakespeare est un peu considérée comme un lieu de pèlerinage par les Anglais mais leur hommage est rendu discrètement, avec même une espèce de détachement qui est évidemment plus affecté que réel. C'est en vain qu'on chercherait ici le brillant, la modernisation subtile et bien astiquée que le peuple américain ajoute généralement à ses reliquaires nationaux. La maison du grand Will est conservée raisonnablement en bon état, sans plus. Les murs blanchis ne cachent pas leurs lézardes. Les meubles de l'époque ne sont guère retouchés et quiconque tenterait de s'asseoir sur l'une des chaises aux pattes vermoulues serait fort mal avisé.

Certaines lucarnes ont encore des fenêtres dont les vitres dépolies et enchâssées de plomb sont demeurées intactes depuis le règne de la première Elisabeth. Les lits sont durs et chiches d'apparence; on a peine à croire que des êtres humains y reposèrent réellement jadis. A l'arrière, caché par des haies de buis, se trouve l'un de ces jardins anglais qui, par un faux désordre savamment agencé, cherchent à imiter les grâces de la nature.

Même cachet doucement sentimental au cottage qui fut la demeure d'Ann Hathaway avant qu'elle n'épousât Shakespeare. Le toit de chaume bruni, fané par le soleil, tombe en pente raide, s'arque joliment au-dessus des lucarnes. Les fenêtres en saillie semblent rêver d'autrefois à l'ombre des rosiers grimpants et les murs crépis à la chaux servent de fond à des ustensiles et marmites en usage à l'époque. Des soliveaux enfumés soutiennent le plafond très bas. Tout cela est si typique que je m'agace de la proximité d'un touriste chinois qui nous suit pas à pas. Je ne sais pourquoi mais la présence d'un fils du Céleste Empire jure dans ce décor élisabéthain.

Le théâtre moderne construit sur la rive de l'Avon ne se fond pas très bien, lui non plus, dans le paysage. Au lieu de chercher à imiter l'ancien, l'architecte a évidemment pris le parti de s'en écarter radicalement pour ne penser qu'à l'avenir. Il s'est peut-être dit que, Shakespeare appartenant à tous les âges, peu importait l'encadrement de ses drames.

Partout, dans les petites boutiques de la région nous verrons les pots ventrus, ornés de figures humaines, qu'on nomme "toby jugs". Le célèbre barde, comme il se doit, y apparaît plus souvent qu'un autre, mais il trouve un rival sérieux en la personne de Churchill dont la popularité non moins que la mine joufflue se prêtent admirablement à ce mode d'ornementation.

Au retour, arrêt à Banbury pour y prendre le thé suivant un usage qui ne se laisse pas méconnaître. Au centre du village s'élève une croix de pierre qui évoqua des vers d'un charme puéril.

Ride a cock-horse to
Banbury Cross,
To see a fine lady upon a
white horse.
Rings on her fingers and
bells on her toes
She shall have music
wherever she goes.

Aujourd'hui on ne voit plus guère de chevaux à Banbury . . . ni de grandes dames tintinnabulantes.

L'après-midi prendra fin sur une visite au château de Warwick. Lourde citadelle médiévale entourée de tours crénelées, ses murs épais semblent adoucis par le lierre qui les recouvre et la richesse de ses pelouses. Les comtes de Warwick, s'il faut en croire l'histoire, ont connu des heures violentes, sanguinaires, mais le nivellement des classes et les temps modernes ont remporté sur la noblesse anglaise une lente victoire. L'héritier actuel est un jeune homme paisible, appauvri par les impôts et qui se voit forcer de laisser envahir sa demeure ancestrale par les touristes pour en retirer un revenu. On nous introduit dans l'imposante salle à manger où, quelques semaines plus tôt, la princesse Margaret était présente à un banquet donné lorsque le comte atteignit sa majorité.

Dans la chapelle un vétéran de la RAF, le visage affreusement balafré, nous sert d'hôte.

— Voyez comme ce tableau est superbe, admirez cette sculpture, nous dit-il en désignant du doigt les objets qu'il souligne à notre attention.

Sans être prévenus à l'avance par notre guide, nous n'aurions jamais deviné que ce héros de la guerre aérienne de 1940 est totalement aveugle. A ceux qui lui glissent une obole dans la poche de son uniforme, il murmure un humble "merci" qui arrache le coeur.

(à suivre)

Pierre BENOIT

OEUVRES INTIMES DE STENDHAL

Il existe dans toutes les littératures, et peut-être plus particulièrement encore dans la française, des écrits qui à l'origine n'étaient pas destinés au grand public, mais que le flair, la patience et le goût de quelque érudit curieux ne tout ce qui touche de près ou de loin à l'histoire des lettres parviennent un jour ou l'autre à tirer du néant. Pour celui qui cherche à découvrir, derrière les artifices de l'écrivain, le coeur et l'esprit d'un homme, il n'est rien de plus rétributaire. On pourrait ranger dans cette catégorie d'écrits les correspondances, les autobiographies plus ou moins romancées, les mémoires et les journaux intimes que tout écrivain conserve dans ses tiroirs.

Sainte-Beuve, qui s'y connaissait un peu en la matière, avouait, à propos de Diderot épistolier, qu'il faisait ses délices de ce secteur plus ou moins officieux de la littérature. Encore faudrait-il ajouter que ce genre d'écrits, — puisque genre il semble que ce soit devenu, — nous paraît quelque peu galvaudé depuis environ un demi-siècle. Ne voit-on pas en effet de nos jours la plupart des écrivains livrer leur moi le plus intime dans les colonnes des revues, voire des quotidiens? N'y aurait-il pas lieu de croire que les écrivains contemporains, même les plus grands, soient en train de s'adonner à une forme plus ou moins déguisée de cabotinage? Quand il s'agit vraiment d'écrits intimes on aimerait au moins avoir l'illusion que celui qui les a commis dans le secret est bel et bien mort avant qu'on se hasarde à violer son tombeau. Pudeur qui ne semble plus guère retenir ni les écrivains ni leurs exégètes.

Au XIXe siècle, en plein tourbillon romantique, et même beaucoup plus tard, comme en témoigne le fameux Journal des Goncourt dont on attend la publication intégrale avec impatience, il semble qu'on fût plus discret, ou du moins plus habile peut-être à dissimuler. Châteaubriand lui-même, qui pourtant aimait suffisamment parler de soi, n'en qualifiait pas moins ses mémoires "d'outre-tombe". Que dire de Stendhal donc, ce grand cachottier? Certes éprouvait-il constamment le besoin de se raconter, de s'expliquer, de se justifier, mais l'écrit proprement intime restait pour lui une véritable ascèse intellectuelle, vraisemblablement destinée à nul autre qu'à lui-même. D'où l'intérêt très spécial que présente son Journal.

Un des spécialistes les plus au fait du "cas" Stendhal, Henri Martineau, vient de réunir en un fort volume de 1,775 pages, pour l'édition de la Pléiade, les principaux écrits intimes de l'auteur de la **Chartreuse** (1). L'ordre des textes est établi chronologiquement, c'est-à-dire d'abord **La Vie de Henry Brulard**, qui raconte l'enfance et l'adolescence de Stendhal jusqu'à 1800, date de son départ pour Milan et Paris, le **Journal**, qui s'étend de 1801 à 1823; et finalement les **Souvenirs d'égotisme** et quelques autres textes moins connus qui sont d'une époque ultérieure.

Ce qui nous frappe avant tout chez Stendahl "diariste", pour employer un excellent néologisme déjà proposé par Dauzat, c'est ce mélange intime de passion bouillonnante et de cynisme désinvolte, de romantisme échevelé à la mode du temps et de modernisme étonnamment anachronique. (N'écrivait-il pas pour les années 1880, comme il aimait à le dire souvent?). Ce qui nous intéresse aussi, sans évidemment nous étonner beaucoup, nous de la génération post-freudienne, c'est de constater l'influence énorme autant que néfaste qu'a exercée sur sa formation religieuse et morale l'atmosphère janséniste et étroitement bourgeoise qui a pesé sur son enfance. Révolté? Certes. Anti-catholique? Sans doute, mais pas aussi anti-religieux qu'on pourrait être porté à le croire, si l'on en juge par les caractères qu'il a créés dans ses romans et qu'il a animés (du moins certains d'entre eux) d'une vie religieuse intense et profonde, et cela sans aucune ironie, par nostalgie peut-être. C'est du moins ce que vient de démontrer en Sorbonne Mme Albérès dans une thèse de doctorat sur Stendhal.

On voit que le "cas" Stendhal préoccupe encore nos contemporains, dans la mesure précisément où cet écrivain fut aussi un homme, — et quel homme! — agité par les passions et tenaillé par les aspirations qui sont, depuis toujours, sa grandeur et son tourment.

Jacques Gouin

(1) Stendhal, **Oeuvres intimes**, texte établi et annoté par Henri Martineau, Bibliothèque de la Pléiade, 1955, 1775 pages.

UNE BIOGRAPHIE DE PAUL CÉZANNE

Après avoir écrit deux excellents livres sur la vie et l'oeuvre de Paul Gauguin et de Vincent Van Gogh, Henri Perruchot publie aujourd'hui un important ouvrage (1) consacré à Paul Cézanne, publication opportune puisqu'elle coïncide avec le cinquantième anniversaire de la mort du grand peintre que l'on célèbre cette année. Attentif à ne point trahir la vérité des faits, Henri Perruchot s'est efforcé ici, avec un soin scrupuleux, de "retrouver, sous les accidents superficiels, la continuité d'une vie".

Paul Cézanne n'était pas un homme d'un abord facile: victime des plus cinglantes railleries, incompris par la majorité de ses contemporains, il s'est toujours méfié de ceux qui l'approchaient. Doutant de lui-même, timide à l'extrême, passant fréquemment par des périodes d'exaltation suivies aussitôt de longues crises de découragement, il faillit maintes fois renoncer à son art. Peu sociable, mais fidèle dans ses amitiés, il préféra souvent la solitude à l'agitation du monde artistique de l'époque. Cézanne fut un être secret, tourmenté, et vécut dans une perpétuelle insatisfaction. Sa vie apparaît comme un drame intérieur où l'apaisement de l'esprit n'est que fugitif, où la hantise et la médiocrité dominent au point de devenir une douloureuse épreuve quotidienne.

Né à Aix-en-Provence en 1839, fils d'un banquier qui a fait lui-même sa fortune, Paul Cézanne, dès l'âge de cinq ans, se sent attiré par le dessin. Au collège, où il est un élève assez moyen, il se lie avec un garçon d'un an plus jeune que lui, Emile Zola, "un souffreteux pensif" qui n'a point de camarades. Pendant leurs années de jeunesse, passées à Aix, Cézanne et Zola seront des amis inséparables, décidés à conquérir le monde, l'un en peignant, l'autre en écrivant. Mais, parvenu au terme de ses études secondaires, Zola se trouve contraint de partir pour Paris et incite son ami à le suivre. Cézanne l'y rejoindra, bien que son père soit tout à fait hostile à la vocation artistique de son fils. A Paris, les premières déceptions commencent pour Cézanne, mais il rencontre des peintres comme Manet, Monet, Sysley, Pissaro, Renoir, dont les conceptions artistiques se rapprochent des siennes. Et Henri Perruchot nous raconte d'une manière très vivante comment naquit le mouvement impressionniste, soutenu par Zola dont les débuts dans le journalisme et la littérature furent particulièrement difficiles. Mais, alors que ses amis impressionnistes, après plusieurs années de lutte, réussissent à imposer certaines de leurs oeuvres, Cézanne ne connaît que des échecs. Zola, lui-même, devenu un écrivain célèbre, doute du talent de son plus vieil ami et craint qu'il ne soit qu'un génie raté, impuissant. A la mort de son père, qui n'a jamais cessé de subvenir aux besoins du peintre, assez chichement d'ailleurs, Cézanne a quarante-sept ans; il n'est pas inconnu puisqu'il est l'artiste le plus attaqué, le plus maltraité de son temps. Ce n'est qu'à la fin de sa vie qu'il aura la consolation de voir combien son oeuvre suscite d'intérêt et d'enthousiasme parmi les jeunes et certains amateurs de tableaux. Lui qui aspirait à une consécration officielle, ne connaîtra que la gloire des dissidents.

C'est avec un profond sens de vérité humaine que Henri Perruchot a écrit cette "vie de Cézanne", où Zola et Pissaro occupent une place importante.

Jean-Claude IBERT
(S.I.F.)

(1) Ed. Hachette, Paris 1956.

Une permanente si facile que vous vous la donnez vous-même - SANS AUCUNE AIDE!



Ce sont là des coiffures Bobbi . . . la permanente chez soi spécialement vendue pour les coiffures simples.

Bobbi

LA PERMANENTE À PINCES

Mise en plis, coiffure, ondulation, en UNE SEULE opération!

Méthode rapide et facile. Pour vous donner une Bobbi il faut à peine quelques minutes de plus que pour monter les boucles sur pinces. Pas d'inquiétudes au sujet d'ondulations mal disposées ou de boucles au mauvais endroit. Votre chevelure est telle que vous la voulez—avec de superbes ondulations aussi soyeuses et abondantes que si elles étaient naturelles.

Pas de neutralisant!
Pas de remise en plis!
Pas d'enroulement fatigant!

MEMO
RETOUR AUX ETUDES
Une Bobbi sans faute maintenant!

Coiffure simple et séduisante!
Bobbi
Facile comme une mise en plis
MARQUE DÉPOSÉE LA PERMANENTE À PINCES

$1.75
Avec pinces et bigoudis pour la nuque.

LA PLUS FORMIDABLE VENTE D'ALIMENTS

CHEZ Steinberg's

ORGANISEE POUR VOUS EPARGNER DE L'ARGENT ! Réapprovisionnez-vous en vue des jours mouvementés de l'automne



Epargnez 6c

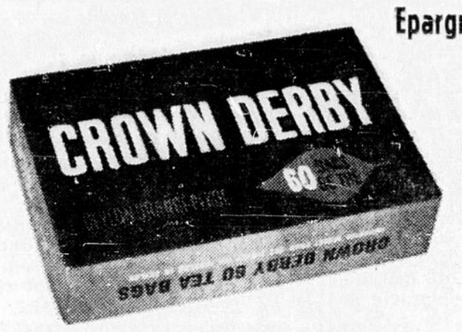
TRANCHES DE FROMAGE 21c

Fields' O'Clover

CANADIEN, APPRETE

8 TRANCHES INDIVIDUELLES . . . chacune dans une enveloppe qui en conserve la fraicheur, dans un paquet de 8 onces.

(Prix régulier 27c)



Epargnez 10c

SACS DE THE 59c

Crown Derby, Orange Pekoe

(Prix régulier 69c)

Thé du Ceylan, de la meilleure qualité.

60 dans un paquet



Epargnez 6c

CAFE Instantané CAFE Cream-O

Gros pot de 5 oz. 1.27

La saveur riche et fraiche du café !

(Prix rég. $1.33)

MEILLEURE AUBAINE !



EPARGNEZ 4c !

POIRES à dessert

ORCHARD KING

7 boites de 15 onces 98c

MOITIES, DE CHOIX

(Prix rég. 2 boites 29c)



EPARGNEZ 18c !

JUS de TOMATES

BANQUET, DE FANTAISIE

8 boites de 20 onces 98c

Qualité de choix

(Prix régulier 2 boites pour 29c)



EPARGNEZ 10c !

GAUFRES à la crème

WINDSOR

36 BISCUITS FRAIS

(Prix rég. 29c)

Le paquet, seulement 19c



EPARGNEZ !

Cocktail aux fruits

ORCHARD KING

Dessert de fantaisie
Boite de 28 onces 37c

(Prix régulier 39c)



EPARGNEZ JUSQU'A 27c !

ANANAS Q.T.F.

Qualité de fantaisie, tranchés ou en morceaux . . . ou qualité de choix en purée.

5 boites de 15 onces 98c



EPARGNEZ 15c !

JUS D'ANANAS

Q.F.T. D'AUSTRALIE

9 boites de 20 onces 98c

NON SUCRE

(Prix régulier 2 boites 25c)



EPARGNEZ 7c !

POIS VERTS

ORCHARD KING

Choix non classés

6 boites de 20 onces 98c

(Prix régulier 2 boites 35c)



EPARGNEZ 7c !

MAIS NIBLETS

A GRAINS ENTIERS

6 boites de 14 onces 98c

De fantaisie, empaquetage à vide.

(Prix régulier 2 boites pour 35c)



EPARGNEZ 4c !

PAIN DE VIANDE

PREM de SWIFT'S

PRET A SERVIR

(Prix rég. 39c)
Boite oblongue de 12 onces 35c



EPARGNEZ 6c !

CONFITURE AUX FRAISES

MARQUETTE

avec pectine
Pot de 24 oz. fl. 39c

(Prix régulier 45c)



EPARGNEZ 4c !

SAUMON rouge, de fantaisie

SOCKEYE, MARQUE CLOVER LEAF

(Prix rég. 47c)
Boite de 7¾ onces 43c

EPARGNEZ 6c !

Flocons de patates

SARATOGA

Ordinaires et "B.B.Q."
(Prix rég. 49c)
Paquet de 9½ onces 43c



ECONOMISEZ !

KAM

VIANDE A LUNCH RAPIDE ET FACILE

(Prix rég. 37c)
Boite de 12 onces 35c



EPARGNEZ 10c !

OLIVES manzanilla

FARCIES CORONATION

(Prix régulier 59c)
Pot commode de 16 onces 49c



EPARGNEZ 17c !

FEVES au lard Puritan cuites au four

5 pots de 15 onces 98c

(Prix régulier 23c le pot)



EPARGNEZ 10c !

SARDINES

BRUNSWICK

DANS L'HUILE

(Prix rég. 3 boites 27c)

12 btes de 3¾ oz. 98c

EPARGNEZ 4c !

Abricots entiers

MARQUE "ALL GOOD"

QUALITE DE CHOIX

(Prix rég. 33c)
Grosse boite de 28 onces 29c

Tous les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi le 1er septembre, 1956.



Steinberg's LIMITED

LA PLUS FORMIDABLE VENTE D'ALIMENTS CHEZ Steinberg's

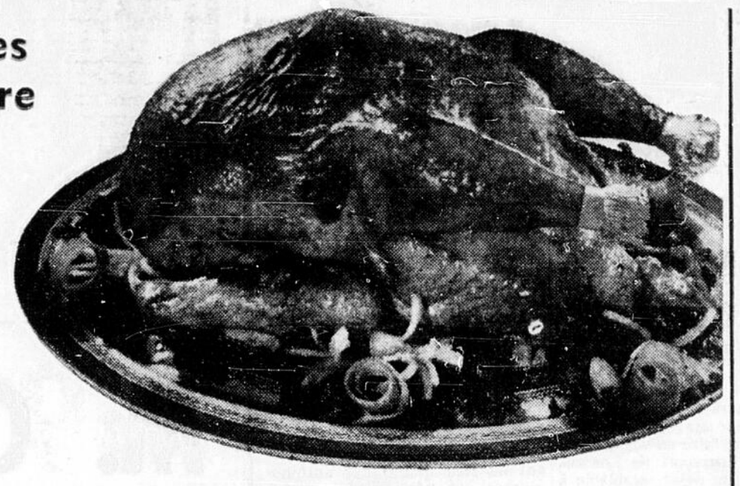
...profitez de ces centaines d'aubaines exceptionnelles... dans tous les rayons!

DINDES prêtes à cuire

Catégorie "A" poids moyen
6 à 10 livres
DODUES ET TENDRES... EN VEDETTE A UN BAS PRIX SPECIAL!

SERVEZ UNE DE CES DINDES A L'OCCASION DE LA FETE DU TRAVAIL!
LA MEILLEURE AUBAINE!

49c La Lb.



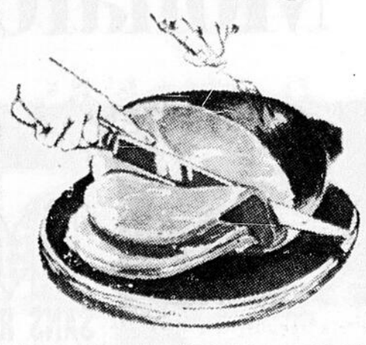
MARQUE PREMIUM SWIFT
BACON SANS COUENNE Cat. No 1
Douce saveur fumée.
Paquet de 1 livre **65c**

DESOSSE, ROULE
ROTI DE VEAU Livre **35c**

MARQUE BOOTH, CONGELES, AIGLEFIN
FISHSTICKS Pqt de 8 oz. **29c**

MARQUE BOOTH — CONGELES
FILETS D'AIGLEFIN Paquet de 1 livre **29c**

PREMIUM SWIFT ou HYGRADE
FRANKFURTS
A BAS PRIX! Paquet de 1 livre **33c**
Servez-les avec la moutarde French et les pains à Hot Dog Big City!



Prêt à manger, découenné, dégraissé
JAMBON Bout du jarret LIVRE **59c** Bout du soc LIVRE **69c**
MARQUE ROYAL OU PREMIUM SWIFT... LA MEILLEURE AUBAINE!

Une prime gratuite

avec les listes d'emplettes accumulées VERTES de la caisse enregistreuse de Steinberg, se totalisant à $39 ou plus

Vous épargnez de 3 FAÇONS APPRECIABLES lorsque vous achetez chez Steinberg. Vous obtenez des aliments de la meilleure qualité, les prix les plus bas et VOUS POUVEZ OBTENIR DES PRIMES GRATUITES EN MOINS DE TEMPS ET AVEC MOINS D'ACHATS!

Aubaines "Big City" produits de la boulangerie, frais du jour même

Epargnez 6c (Prix régulier 25c le paquet)
BEIGNES ordinaires, cette semaine **12** dans paquet **19c**

EPARGNEZ 4c! (Prix régulier 29c)
GATEAU ARGENTE d'une livre, cette semaine **25c**

EPARGNEZ 9c! (Prix régulier, un pain 15c) Miches de 12 onces
PAIN AU RAISIN 2 pour **21c**
TRANCHE — CETTE SEMAINE SEULEMENT!

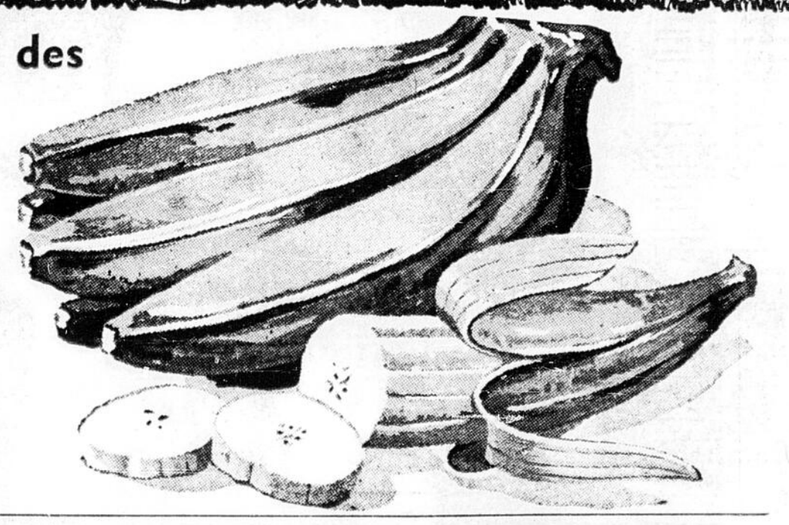
Gratis! sans frais supplémentaire. Un pot de 6 onces de
MOUTARDE PREPAREE FRENCH (Valeur de 14c)
lorsque vous achetez des
PAINS HOT DOG FRAIS
Epargnez 14c. Les deux pour seulement **27c**
Servez-les avec les frankfurts Swift's Premium ou Hygrade!

Jouissez de la saveur naturelle des

BANANES

STEINBERG
Elles sont scientifiquement mûries dans des chambres à température et humidité contrôlées... BANANES DOREES au meilleur de leur saveur!

Bas prix spécial **2** lbs **29c**

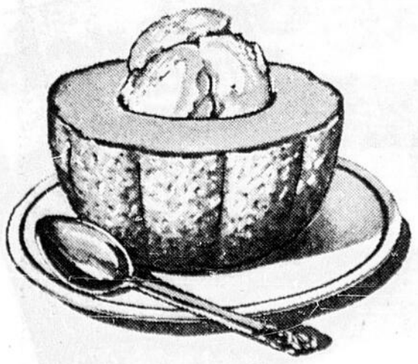


RAISIN
sans pépins, de Californie, sucré et juteux!
4 livres dans panier **49c**

CHOU-FLEUR
frais, cultivé dans la région, blanc comme neige, jeune
chacun **9c**

CAROTTES
nouvelles, lavées, cultivées dans la région, dans sac polythène
5 livres pour **19c**

OIGNONS
nouveaux, jaunes, cultivés dans la région.
5 livres dans sac polythène 39c
Sac maillé de **10** livres pour **59c**



Cantaloups géants

Variété chair saumon, frais, mûri sur la vigne
Délicieux, savoureux! Le dessert idéal pour l'été.
Grosseur 45, bas prix **2** pour **33c**

Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

Aubaines en légumes à congélation rapide marque "SEABROOKS FARMS", qualité de fantaisie.

EPARGNEZ 8c!
Fèves vertes **2** pqts de 10 onces **39c**
(Régulier 2 paquets 47c)

EPARGNEZ 6c!
Pois verts SUCRES **2** pqts de 12 onces **39c**
(Régulier 2 paquets 45c)

Nous présentons la meilleure crème glacée que vous ayez mangé jusqu'ici!

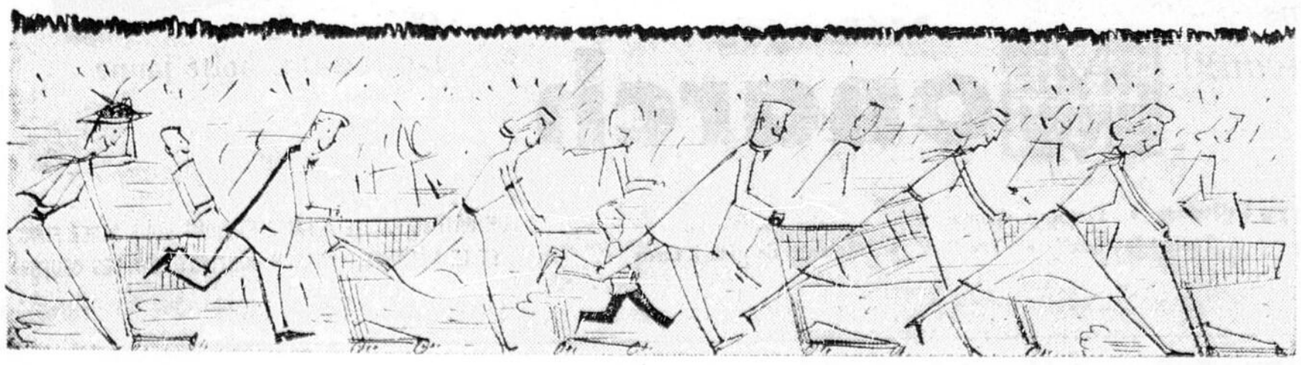
CREME GLACEE PRESTIGE
Choix de 4 saveurs délicieuses.
Légère, crémeuse, rafraichissante! Carton d'une pinte, pour seulement **79c**

Gratis! Une cueiller plaqué argent à dessin antique Florentine avec tout achat d'une pinte de crème glacée!

GRATIS, sans frais supplémentaire!
Une bouteille de 16 onces
HUILE VEGETALE
Gattuzo, lorsque vous achetez un gallon au prix régulier!
Epargnez 41! LES DEUX **2.55**

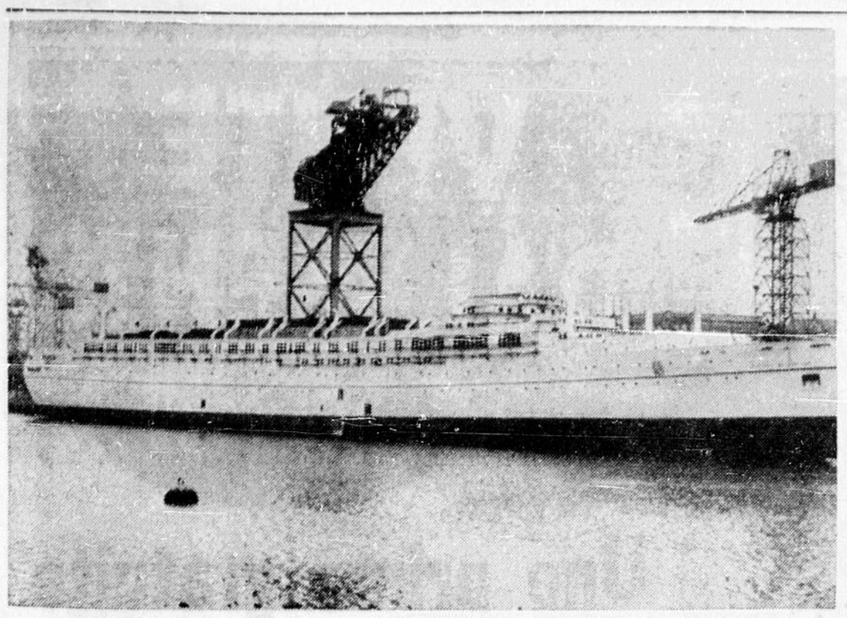
CRISCO 3lb.
EMPAQUETE
dans une boîte attrayante de cuisine, sans frais supplémentaire.
Une exclusivité Crisco! 3 livres **1.05**

Steinberg seront FERMES LUNDI PROCHAIN, le 3 septembre, FETE DU TRAVAIL



Steinberg's LIMITED - OTTAWA
Freiman's RUE RIDEAU
555, ROUTE de MONTREAL, près de MANOR PARK
au CENTRE D'ACHATS WESTGATE 1321, ave CARLING





L'"EMPRESS OF ENGLAND" — La plus récente addition à la flotte transatlantique du Pacifique-Canadien, l'"Empress of England", photographié aux chantiers maritimes de Newcastle, Angleterre, où l'on est en train de parachever sa construction. Lancé, le 9 mai dernier, par Lady Eden, épouse du premier ministre britannique, le nouveau paquebot fera son voyage inaugural au printemps de 1957. C'est un navire de même type que l'"Empress of Britain", et il sera affecté comme ce dernier au service entre Liverpool et Montréal.

(Photo Pacifique-Canadien)

30 pertes de vie, l'an dernier, pour la fête du Travail

"Trente citoyens de l'Ontario ont perdu la vie, l'an dernier, dans des accidents de la route survenus au cours de la longue fin de semaine de la Fête du Travail. Cette dernière longue fin de semaine de l'été sera-t-elle encore plus tragique, cette année?"

Voilà la question que se pose, aujourd'hui le ministre de la Voirie, l'hon. James N. Allan, qui rappelle que cette fin de semaine est habituellement la période la plus critique de l'année en ce qui regarde les accidents de la route.

M. Allan précise que des milliers d'automobilistes profiteront de la dernière longue fin de semaine pour entreprendre de longs voyages. D'autres feront des randonnées à la campagne.

"Ne devenons pas des meurtriers de la route!... Soyons patients et polis, et conduisons avec une extrême prudence au cours de ces quelques jours de congé".

Le ministre de la Voirie rappelle que, l'an dernier, deux accidents mortels sont survenus quand on a négligé d'arrêter à des intersections; deux se sont produits quand on a tenté de doubler d'autres voitures, et quatre autres ont été causés par la vitesse excessive.

Il souligne que cinq collisions ont eu lieu quand des automobilistes ont négligé de garder leur côté de la route. Trois personnes ont perdu la vie dans des tragédies ferroviaires et six piétons ont été écrasés à mort.



Derniers jours de la vente d'août

Profitez des épargnes offertes

Manteau de chat sauvage rasé $395

Manteau de rat musqué (teint) (Peaux allongées) $445

Manteau de castor canadien $395

Variété de manteaux, de jaquettes et d'étoles à des prix réduits pour cette grande vente. Profitez-en, il ne reste que quelques jours.

"Achetez d'un fourreur reconnu"

FACILITES DE PAIEMENT EN TOUT TEMPS

M. CAPLAN FURS LTD.

195½ SPARKS CE. 2-1596

La pluie a causé plusieurs accidents hier soir à Ottawa

Plusieurs accidents ont fait des blessés, hier soir, à Ottawa. La pluie en a occasionné la plupart. Vers minuit, par exemple, à l'angle des rues Gladstone et Kent, une collision d'automobiles a fait quatre blessés: MM. Walter Thistle, 35 ans, de L'Abord-à-Plouffe, chauffeur d'une voiture, W.-Lawrence Briggs, 22 ans, 342, rue Queen-Mary, Ottawa, autre chauffeur, Scott Joyce, 41 ans, 149, rue Flora, qui voyageait dans la première auto et Mlle Helen McCormack, 22 ans, infirmière à l'Hôpital municipal, dans la seconde.

Tous ont subi des contusions à la tête et des coupures au visage. Conduits à l'Hôpital municipal par des policiers et des ambulanciers de l'Exclusive, ils ont pu en sortir après y avoir reçu des pansements.

A l'angle Beech et Bayswater, vers 11 h. 15, une autre collision d'autos a fait trois blessés.

M. Gordon Lepage, 26 ans, 779½, rue Gladstone, l'un des chauffeurs et Mme Jean Barton, 32 ans, 129, rue Sherbrooke, qui voyageait avec lui, ont subi des contusions.

M. Maynard Ellingsworth, 26 ans, 313, rue Bronson, conduisait l'autre voiture. Sa femme a subi des coupures aux lèvres et au front.

Pour éviter de se frapper, les chauffeurs ont tous deux donné un vigoureux coup de volant, l'un vers la gauche, l'autre vers la droite. La voiture de M. Lepage est entrée dans la clôture du couvent des Soeurs Sainte-Marie-de-Namur, à 207, rue Bayswater. Seuls M. Lepage et Mme Barton ont consenti à se faire soigner. On les a conduits à l'Hôpital municipal.

Comme le petit Danny Moore, 10 ans, 93, rue Melrose, sortait vers les 7 heures, de derrière une automobile stationnée, rue Eccles, l'auto de M. Lionel Trottier, 54, rue Primrose, l'a heurté.

Le chauffeur a bien appliqué les freins, mais le garçonnet était apparu trop soudainement pour qu'il pût l'éviter complètement. Mais à l'Hôpital municipal où l'avaient conduit des ambulanciers de l'Exclusive, on a constaté que l'enfant n'avait rien pour ainsi dire. Le policier Somers a enquêté.

David Stewart, 13 ans, 43, rue Kenilworth, heurté par une automobile vers les 5 h. 15, à l'angle des rues Fairmont et Edgar, a subi une fracture à la jambe gauche, des coupures aux tempesw, au nez et aux lèvres.

M. Joseph-Ernest Ryan, 27 ans, 45, rue Edgar, n'a apparemment pas vu le garçonnet à temps.

Les policiers G. Besharah et Jérôme Raymond ont fait les constatations d'usage et hospitalisés le garçonnet.

Wayne Prince, 10 ans, 1246, rue Kitchener, a subi des contusions à la jambe gauche où l'a touché, vers 7 h. 20, à l'angle Nottinghill et Metcalfe, une auto que conduisait M. Fred B. McLean, 1208, rue Nottinghill.

Le garçonet est tombé de sa bicyclette, mais il n'a été blessé qu'à la jambe. Le Dr Gervacio lui a fait subir un Rayon-X, à l'Hôpital municipal. Le policier Robert Powell a fait enquête.

Une femme aveugle blessée de guerre recouvre la vue

LONDRES (PC) — Une femme qui a recouvré l'usage partiel de la vue après une opération délicate, vient de faire un voyage sentimental à l'aéroport de Londres pour visiter un avion semblable à celui qui la transporta du Canada en Angleterre, alors qu'elle était complètement aveugle.

Mme Roland Pilon est l'épouse d'un soldat de Montréal devenu aveugle à la suite de ses blessures en guerre. Il y a quatre ans, elle arrivait à Londres avec son mari et ses deux jeunes enfants. A cette époque, elle n'avait aucun espoir de recouvrer la vue. Elle n'avait fait ce voyage que pour rejoindre des amis. Mais une fois en Angleterre, elle se rendit chez un spécialiste de Harley street. Avant de l'opérer, il la prévint que l'intervention n'avait que dix chances sur cent de réussir. Le risque en valait la peine puisque Mme Pilon peut maintenant voir avec un oeil. Elle célébra cet événement par une visite à l'aéroport de Londres où les représentants d'Air-Canada lui firent visiter un avion semblable à celui qui, il y a quatre ans, la transportait en Angleterre.

"Ce fut une expérience formidable, a-t-elle déclaré. J'en suis très contente."

Blessé de guerre

Le mari de Mme Pilon, bien qu'il soit complètement aveugle, travaille dans une usine. Il est particulièrement habile de ses mains et on le considère comme l'un des meilleurs ouvriers de l'entreprise. C'est en Belgique, près du canal Léopold que M. Pilon subit les blessures qui le rendirent aveugle.

Mme Pilon, autrefois Marguerite de Boissière, a vécu surtout en Angleterre et aux Indes Occidentales. Elle se rendit à Toronto en tion et à la réadaptation des aveu- 1945 pour se consacrer à l'instruc- gles, d'abord à l'Institut National canadien des Aveugles et ensuite à l'école des Vétérans de Toronto où elle fit la connaissance de son futur mari.

La cécité de Mme Pilon est probablement attribuable aux brûlures subies au contact d'une méduse.

Les Pilon reviendront au Canada si leurs enfants en expriment le désir. "S'ils préfèrent aller au Canada, nous y retournerons avec eux, dit-elle. Somme toute, l'avenir appartient aux jeunes, et je pense que le Canada est promis à un avenir magnifique." Pour cette raison, les Pilon ont conservé leur maison située sur la rue Coolbrook à Montréal.

Principal d'école congédié à cause d'un livre de sa femme

GILMANTON, N.H. (PA) — Un jeune principal d'école élémentaire, dont l'épouse vient de publier un roman sur la vie dans les petites villes, a été congédié de son poste de $3,000 par année.

"Ils m'ont dit que c'était à cause de ma femme", a déclaré George Metalious, qui est âgé de 32 ans. Il a ajouté: "Ils n'aiment pas son livre".

Son épouse, Grace, qui est également âgée de 32 ans, a affirmé que le renvoi de George est "typique de l'intolérance des petites villes".

"Il y a, dit-elle, un mode de vie particulier à chaque ville et vous passez pour un détraqué dès que vous en déviez le moindrement. Or j'ai écrit un livre, donc je suis anormale. On n'aime pas ça."

Les commissaires d'école et les quelque 800 citoyens de Gilmanton, au New Hampshire, diffèrent cependant d'opinion avec Mme Metalious et critiquent même vertement son attitude.

Ils affirment que le renvoi du jeune principal est une question personnelle entre Metalious et la Commission scolaire et ils soutiennent que cela n'a rien à voir avec le dernier livre de sa femme "Peyton Place".

Chacun son chapeau

Quoi qu'il en soit, la population de Gilmanton se glose à satiété au sujet des personnages qu'a décrits Mme Metalious dans son roman.

Tout le monde a l'impression de s'y retrouver et un ancien employé du téléphone, Robert L. Zanes, affirme: "Ils disent tous qu'il y a un passage au sujet de chaque citoyen de la ville, mais ça ne m'inquiète pas, étant donné que je n'ai jamais rien fait d'extravagant."

Le fait demeure cependant que tout le monde parle du fameux livre et son auteur semble avoir du fil à retordre.

Mme Metalious soutient néanmoins que son roman n'est pas un portrait de Gilmanton. "C'est simplement un résumé de mes impressions sur la vie dans les petites villes, dit-elle, et une agglomération des choses qui s'y passent, telles que je les ai vues et senties".

Mise au point

"Je n'ai pas d'objection à ce qu'on dise que c'est la description d'une petite ville du New Hampshire, poursuit-elle, mais ce n'est pas l'histoire de Gilmanton."

Elle soutient à ce propos qu'elle avait déjà écrit les trois quarts de son roman, avant d'aller vivre à Gilmanton.

"Naturellement, dit-elle avec un sourire malicieux, c'est un livre obscène pour la majeure partie des gens qui vivent ici. La rumeur veut que ce soit un roman licencieux et les gens ont soudainement décidé que mon mari George n'est pas le genre de principal qu'ils veulent pour enseigner à leurs pauvres enfants innocents".

Coureur automobile dans la Gendarmerie

TORONTO (PC) — Un membre de la Gendarmerie royale, M. Shane Kirby, 32 ans, au volant d'une voiture de sport, sillonnait à une très grande vitesse un quartier résidentiel de Toronto causant un tel émoi, qu'on dut lui lancer des mottes de terre et de gazon et un gril de fourneau pour le forcer à arrêter.

Le magistrat Fred Thompson ne trouva pas, cependant, qu'il se fût rendu coupable de conduite imprudente: "Au contraire, précisa l'avocat de Kirby, il fallait qu'il sût très bien conduire pour éviter les projectiles qu'on lui lançait"; et le juge prononça le non-lieu, malgré la parade de témoins qui avaient défilé à la barre, certifiant que Kirby roulait à une vitesse excessive.

Ne soyez pas une tortue

Ce n'est pas à tort que l'on songe à amender la Loi des véhicules moteurs pour obliger les automobilistes à ne pas aller à une vitesse trop lente sur les grandes routes. Un chauffeur d'automobile qui n'est pas assez habile pour avancer au rythme normal de la circulation ne devrait jamais prendre le volant selon la Ligue de sécurité. Il ne faut pas exagérer avec la vitesse, en allant ni trop vite, ni trop tranquillement.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Fête champêtre des employés de la cie Lafrenière

CHAPLEAU (Spécial) — Une fête champêtre a réuni bûcherons, commerçants et villageois, à Chapleau récemment. La petite fête était organisée au sein de la compagnie Lafrenière et Fils. On comptait même des visiteurs de l'Ontario et du Québec.

Une grande parade à travers le village a marqué l'ouverture de la journée de célébrations. Les jeunes, qui avaient à concourir dans les différentes épreuves au cours de cette journée, y étaient en grand nombre.

Il y eut des courses, sauts, lancers, concours de sciage, acrobaties, lever de poids. Se distinguèrent dans ces épreuves: MM. L. Doire et Gérald Trudel, Aline et Nicole Cadrin, Ghislain et Jacques Lafrenière, Jacqueline Giroux et Odette Pilote.

Le soir il y eut concert, sous la haute présidence de M. le curé Marchand, et de MM. A. Lafrenière et Lorenzo Nadeau.

Une fanfare composée d'une quinzaine de musiciens fit les frais de la musique.

Deux chevaliers du Moyen Age, Jacques Breton et Jacques Lafrenière, se livrèrent un duel épique à l'épée au son d'une musique appropriée.

Deux danses, une basque et l'autre écossaise, furent exécutées par les charmantes danseuses: Danielle Breton, Rachèle et Odette Pilote, Carole Lafrenière et Jacqueline Giroux.

Une opérette en trois actes a mis en vedette: Aline Cadrin, Carole Lafrenière et Jacqueline Giroux. M. Lucien Côté et Mme Armand Emond tenaient les rôles de comédiens.

Parmi les distingués visiteurs, on remarquait: M. Morin, inspecteur, et son épouse, M. R. Charbonneau, de Chapleau et M. Raymond René, de Messinabé, ainsi que plusieurs autres.

Evasion facile

RIO-DE-JANEIRO (AFP) — Devant les geôliers au garde-à-vous, un colonel de la garde franchissait la lourde porte de la colonie pénitencière d'"Ilha Grande". Après qu'il eut disparu, rapporte la presse brésilienne, on s'aperçut qu'il s'agissait d'un condamné qui avait réussi à voler l'uniforme du directeur de la prison... La police le recherche.

Voici la saison! Faites ce "shortcake" aux pêches fraîches avec un

mélange à gâteau Monarch



La saison des pêches bat maintenant son plein. Mais il ne suffit pas de pêches fraîches pour faire ce "shortcake". Il y faut le seul gâteau blanc qui soit digne d'elles: le mélange à gâteau blanc Monarch. La délicate saveur et la texture légère de ce mélange à gâteau blanc, le meilleur que vous puissiez acheter, vous donnera un "shortcake" aux pêches vraiment incomparable.

Des épreuves quotidiennes démontrent que les mélanges Monarch sont sans rivaux!

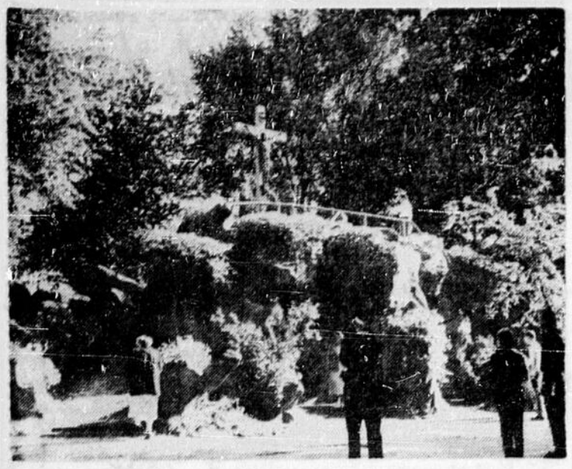
Les mélanges Monarch sont continuellement mis à l'épreuve et comparés aux autres mélanges du même genre dans les cuisines Monarch. Aucun mélange Monarch n'est accepté tant que les épreuves n'ont pas démontré qu'il est sans rival!

Sans rivaux! Mélanges Monarch

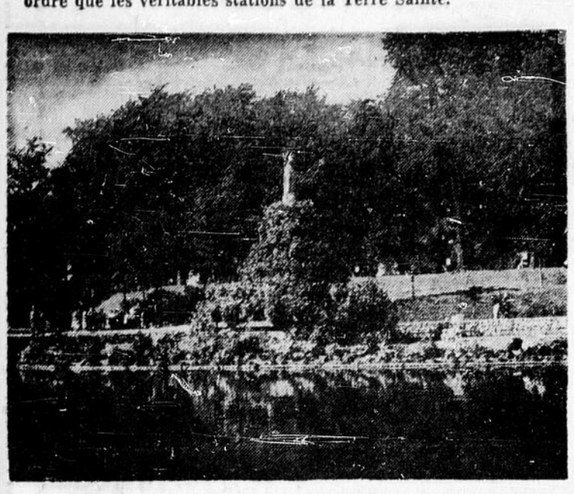
Choisissez la L-O-N-G-U-E boîte jaune

Mélanges à gâteaux • Poudings-eponge • Tarte "Ice Box" • Tea-Bisk • Mélange de pâte à tarte

UN GÂTEAU FACILE À FAIRE ET DONT VOUS SEREZ FIÈRE! ET LE MÉLANGE MONARCH CONTIENT DÉJÀ LES OEUFS!



LE CALVAIRE au sanctuaire national de Notre-Dame-du-Cap. Le Bon Père Frédéric, co-fondateur du Sanctuaire, dont 1956 marque le 75e anniversaire de son arrivée au Cap-de-la-Madeleine, disposa les stations du chemin de la croix dans le même ordre que les véritables stations de la Terre Sainte.



LE LAC SAINTE-MARIE au sanctuaire national de Notre-Dame-du-Cap — L'un des plus agréables souvenirs emportés par les pèlerins de Notre-Dame-du-Cap, c'est celui de la procession aux flambeaux, le soir, sur les bords du petit lac Sainte-Marie. Le calme, la prédication, les prières et les chants, autour de la madone illuminée et fleurie, créent dans l'âme des sentiments de ferveur inoubliables.

Les communautés chrétiennes en Egypte rencontrent de nombreuses difficultés

CITE DU VATICAN (AFP)— Examinant la situation du christianisme par rapport à l'Islam en Egypte, la radio du Vatican, après avoir évoqué les vicissitudes de l'Eglise au cours des siècles, a indiqué que l'on compte aujourd'hui en Egypte 250,000 catholiques, dont 190,000 égyptiens, auxquels s'ajoutent deux millions de Coptes, 250,000 Grecs et Arméniens, les protestants et les schismatiques, au nombre de près de deux millions et demi.

La radio a relevé que, malgré la reconnaissance de la liberté religieuse par le gouvernement Nasser, les communautés chrétiennes "ont eu des motifs fréquents de protester contre l'ingérence des lois et des tribunaux musulmans dans le problème du mariage et de la famille. Certains résultats, a poursuivi la radio, furent obtenus par l'opposition aux tentatives du gouvernement d'introduire l'enseignement obligatoire du Coran dans les écoles chrétiennes pour les élèves musulmans. Cependant, une menace grave pèse sur ces écoles: le danger d'être supprimées, faute d'un personnel enseignant, connaissant suffisamment la culture arabe".

La TV canadienne en Angleterre

Les Anglais auront leur premier coup d'oeil sur la télévision canadienne en novembre prochain. La BBC télédiffusera une pièce filmée pour eux au moment même de l'émission à Radio-Canada, récemment. Cette pièce s'intitule "Flight To Danger".

M. Marcel Ouimet, directeur adjoint des émissions de Radio-Canada, a annoncé que cette émission avait été vendue à la BBC. Il a ajouté que "la coopération que nous avons eue du Conseil canadien des auteurs et artistes constitue un bel exemple d'effort des Canadiens dans le domaine du drame dont peut se servir la BBC".

La pièce est un "suspense", histoire d'un avion en détresse. Des milliers de lettres de félicitations ont été envoyées à Radio-Canada, à la suite de cette émission. Pour ajouter à la pièce, le réalisateur David Greene a filmé des séquences spéciales d'avions pour ajouter à celles du studio.

Programme fort chargé du St-Père

CITE DU VATICAN (AFP) — Le mois de septembre s'annonce particulièrement laborieux pour le Saint-Père qui, le 2, prononcera un discours radiodiffusé à l'intention des fidèles allemands et qui, le 4, commencera la série des audiences des participants à de nombreux congrès, en recevant les instituteurs catholiques.

Ces jours derniers, l'état de santé du Souverain Pontife, qui a été relativement satisfaisant au cours des derniers mois, a été la source d'une légère inquiétude pour les membres de son entourage. Le hoquet dont le Pape a souffert autrefois semblait recommencer. Mais l'alerte a été de courte durée, au point qu'il n'en a rien transpiré à l'extérieur de la villa papale et l'on est rassuré maintenant, si bien que la mère Pascaline Lehnert, qui dirige la maison de Sa Sainteté, est allée se reposer en Bavière, où elle est née. De son côté, Mgr Callori di Vignale, maître de chambre, est parti aussi en vacances dans le Piémont. Il sera remplacé, pendant son absence, par Mgr Nasalli Rocca qui, depuis la mort de Mgr Emanuele Toraldo, est seul à assurer le service de l'antichambre papale, comme camérier secret participant. Sous le pontificat de Pie XI, les camériers secrets participants étaient au nombre de quatre.

Belle capture dans la Rideau

C'est grâce à la dextérité du pêcheur si le maskinongé de 37 pouces qu'a tiré hier de la Rideau M. Jean-Paul Magnan n'a pas rompu la petite ligne à laquelle il était pris.

Ce policier de 35 ans, à l'emploi du National-Canadien, domicilié à 742, Chapel Crescent (app. 6), fait beaucoup de pêche depuis sa jeunesse, et jamais il n'avait tiré de la Rideau un aussi gros maskinongé.

Il ne connait pas non plus aucun habitué de la Rideau qui en ait jamais sorti un de pareille taille.

Sa capture pesait neuf livres et demie. Il l'a obtenue au prix de prouesses, car l'énorme poisson menaçait à tout moment de rompre la fine ligne faite pour des plus petits de moitié.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.



Partout où vous pouvez aller... Partout où vous pouvez être...

Organisez votre pique-nique de la Fête du Travail au magasin IGA

WIENERS
TABLERITE, EMPAQUETAGE CELLO, SANS PEAU
2 lbs. 69c

PICNICS
JAMBONS DESOSSES, PRETS A MANGER
MARQUE MAPLE LEAF
entiers ou moitiés lb. 55c

STEAKS Club ou Wing
TABLERITE
Livre 79c

SAUCISSE (dans peau)
TABLERITE PURE PORK
Livre 39c

UN REGAL DE PIQUE-NIQUE
PREM Viande à sandwich
Boite de 12 onces 35c

Des champs les plus riches — Blanches et pelucheuses
PATATES
Sac de 10 lbs. 29c

Raisin ROUGE
Malaga de fantaisie, des Etats-Unis
2 livres pour 29c

Variété des montagnes — sucrées et savoureuses
POIRES BARTLETT
Grosseur 165
6 pour 25c

MONARCH
Mélange de gâteau au chocolat. Pqt de 16 oz.
— et —
Pouding éponge au citron. Bte de 9 oz.
Empaquetage spécial! les deux pour seulement 39c

SAUCE BARBECUE
FRENCH'S
Pot de 5 onces 25c

MARINADES mélangées
RIDEAU, SUCREES
Pot de 16 onces 18c

THE Etiquette jaune
MOTHER PARKER
Empaquetage spécial Boite de ½ livre 51c

SAVON EN BARRE
MAPLE LEAF
2 barres régulières 15c

MAIS A GRILLER
IGA
Pqt de 5 onces 17c

CHEEZ WHIZ
KRAFT
Pot de 16 onces 53c

Papier de toilette
WHITE SWAN
3 rouleaux 33c

Savon en paillettes
MAPLE LEAF — PURE
Boite spéciale grosse 35c

Vaporisateur d'insecticide
FLIT
Récipient de 5 oz. 55c

MIEL Catégorie I, blanc
TREASURY ISLAND
Bte de 2 lbs 61c

GATEAU WESTON
ROULES AUX FRUITS
16 oz. ch. 29c

PAPIER PARAFINE
IGA
Roulcau 100 pieds 29c

OLIVES FARCIES
IGA
Pot 4 oz 23c

Prix en vigueur le 29 août jusqu'au 1er sept. inclusivement



Obtenez un dividende additionnel pour chaque dix sous que vous dépensez

Accessoires gratuits avec TIMBRES GOLD BOND

Vachon
12 VARIETÉS
Empaquetage Familial
EN VENTE PARTOUT
UN GÂTEAU VACHON EST TOUJOURS BON!

Le 7e festival de Venise a débuté

VENISE (AFP) — Le Lido va être de nouveau durant 15 jours la capitale du Septième Art. Hier a débuté, en effet, le 7e festival international du film de Venise.

Devant le palais du festival, à l'intérieur duquel retentissent les derniers coups de marteau, ont surgi les traditionnels placards publicitaires où titres et visages de dimensions gigantesques s'étalent, tandis que sur les nacelles d'une grande roue, rappelant celle de l'exposition de Paris en 1900, figurent les affiches des derniers nés du cinéma italien.

Sélectionnés pour la première fois non par les gouvernements des pays respectifs mais par le comité du festival, les films sont au nombre de 14 représentant neuf nations. Cinq d'entre elles: l'Espagne, les Etats-Unis, la France, l'Italie et le Japon en présentent deux chacune, alors que les quatre autres: l'Allemagne de l'Ouest, la Grèce, le Mexique et l'URSS en présentent un.

Trois récompenses seulement seront décernées cette année: Le Lion d'Or de Saint-Marc et deux prix d'interprétation — masculine et féminine — ou coupes Volpi, appelées ainsi en souvenir du fondateur du festival.

C'est l'Allemagne de l'Ouest qui, avec "Der Haptmann Von Koepenick", ouvrira la compétition.

Gina Lolobrigida sera la grande vedette de la soirée d'inauguration, tandis que la gala de clôture, le 9 septembre, doit avoir lien en présence de Marilyn Monroe, principale interprète de "Bus Stop", qui sera présenté hors-concours, en première mondiale, après la proclamation du palmarès.

PAIN PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.
Echo Drive CE. 2-4811

POUR QUINCAILLERIE DE FINITION ET DE CONSTRUCTEUR, USTENSILES DE CUISINE et PEINTURE ADRESSEZ-VOUS A
BUILDERS SALES LTD.
SINCE 1844
GENERAL HARDWARE

Bilieux?
Prenez LES SELS HÉPATIQUES ANDREWS
Coûte moins de 2¢ la dose
8 OZ—79¢ 4 OZ—45¢


SOULAGEMENT RAPIDE EN CINQ POINTS:
Andrews est efficace à cause de son action multiple!
1. Nettoie les parois stomacales grâce à ses petites bulles effervescentes!
2. Agit directement sur l'estomac pour le calmer!
3. Neutralise l'excès d'acidité dans l'estomac!
4. Active la sécrétion de la bile nécessaire à une bonne digestion!
5. Nettoie les intestins délicatement, par son action osmotique!
pour la PROPRETÉ INTERNE essayez les pétillants, stimulants SELS HÉPATIQUES ANDREWS
LE LAXATIF ANTIACIDE EFFERVESCENT QUI SE VEND LE PLUS AU MONDE

UNE AUTRE Jack Snow PRIMEUR
SPECIAL Retour à l'école
LA PLUS GRANDE VALEUR EN classeur à glissière
Véritable CUIR avec volants en plastic et ANNEAUX TRIPLES
Utilisez-le, abusez-en, il résistera


LA PLUS ALLECHANTE OFFRE EN CLASSEUR DE JACK SNOW, AVEC PLUS D'EXTRAS QUE JAMAIS AUPARAVANT
Utilisez votre crédit
GRATIS vos propre initiales en or sur votre classeur
EXTRA avec votre classeur et votre stylo vous obtenez aussi les 11 articles illustrés
G B
Vous obtenez les 11 articles illustrés
Classeur d'énorme contenance, en véritable cuir avec deux compartiments à même pour y placer plus de notes — 5 cartes d'indexe — bloc-notes — peigne — lime à ongles — crayon — compartiment pour carte d'identité et photo — plus un stylo à bille automatique "Banker" et vos propres initiales en or sur votre classeur. Procurez-vous le vôtre pendant qu'il y en a. Dites simplement "Portez à mon compte".
Le tout pour seulement 6.88 PAS DE FRAIS POUR LE CREDIT
50¢ à compte 50¢ par semaine
LEADING CREDIT JEWELLERS
JACK SNOW
112, RUE SPARKS, OTTAWA, (voisin du cinéma Centre) 94, RUE RIDEAU,
143, RUE PRINCIPALE, HULL

Radio-Cinéma-Musique

M. N. Monsarrat va en Angleterre

MONTREAL (Spécial) — Nicholas Monsarrat, romancier britannique de renom et auteur de "The Cruel Sea", se trouvait au nombre des 500 passagers du paquebot du Pacifique Canadien "Empress of Scotland", lorsque ce dernier est parti de Montréal, ce midi, à destination de Liverpool. M. Monsarrat passera des vacances outre-mer avec son épouse et son fils, pour revenir au Canada en octobre.

Parmi les autres personnalités de marque qui se trouvaient à bord du transatlantique de 26,300 tonnes, on remarque: l'hon. Radcliffe-M. Urquhart, de Wayne, Pennsylvanie, inventeur d'appareils d'extinction chimique pour incendies, et Mme Urquhart; M. William-H.-A. Sparling, commissaire industriel de la ville de St-Thomas, Ontario, et Mme Sparling; le Dr R. Stephens, de Toronto, médecin missionnaire retournant au Congo belge, accompagné de son épouse et de ses deux enfants; M. F.-J. Turner, journaliste de la Presse Canadienne, de Vancouver, et son épouse. M. Turner était télégraphiste, il y a 49 ans, lorsque l'organisation des services de nouvelles en était à ses débuts dans l'ouest du Canada.



GEORGES AURIC VA SE REPOSER — C'est la Côte d'Azur que le célèbre compositeur Georges Auric a choisie pour se reposer. A bord d'un appareil d'Air-France, il salue ses amis. Des cieux plus cléments lui feront oublier son ardeur au travail des derniers temps.
(Photo Air-France)

L'orgue ignoré par Radio-Canada à la télévision

MONTREAL (PC)—Le principal sujet à l'ordre du jour du congrès annuel du Collège canadien des organistes, qui a débuté hier, est le refus de Radio-Canada de reconnaître l'orgue comme un instrument de concert.

Les musiciens, environ 400, déclarent que l'orgue, non seulement a une belle tonalité mais elle fournirait à la télévision une excitante expérience visuelle.

"Peu de gens ont encore vu un bon organiste à l'oeuvre," a déclaré M. W.J. Doyle, organiste à l'église St. Patrick, ici, et président du chapitre montréalais du CCO.

"C'est parce qu'ils entendent la musique d'orgue surtout dans les églises où ils ne voient pas l'organiste. Mais je crois que les gens qui aiment voir et entendre un bon pianiste goûteraient davantage un récital d'orgue."

C'est depuis longtemps l'ambition du Collège que Radio-Canada organise une série de récitals d'orgue provenant de divers centres canadiens.

"Radio-Canada est supposé encourager la culture et les talents canadiens et je ne comprends pas pourquoi ils négligent l'opportunité de contribuer à la compréhension et à l'appréciation publique de la musique d'orgue," a déclaré M. John Robb, organiste montréalais.

Le Collège compte près de 50 ans d'existence et 1,000 membres en font partie.

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE MERCREDI 29 AOUT

4.00—Mire
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Martin et Martine
5.15—Musique en conies
5.30—Kimo
6.00—Mire et musique
7.00—Ce soir
7.15—Télejournal
8.00—Pays et merveilles
8.30—Sur les ailes de la chanson
9.00—Lutte
10.00—La clé des champs
10.30—Rendez-vous des sports
11.00—Télejournal
11.10—Nouvelles sportives

LE JEUDI 30 AOUT

9.00—Mire et musique
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Dessins animés
5.15—Jeannot Prudent
5.30—Olympiades '56
6.00—Mire et musique
7.00—Ce soir
7.15—Telejournal
7.30—L'oeil ouvert
7.30—Bougamma
7.45—L'enjeu c'est la vie
7.45—Arts et lettres
8.00—Fil d'Ariane
8.30—Concert Promenade
9.30—Michelle Tisseyre
10.00—Derniere édition
10.20—Serenade pour cordes
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinefeuilleton

CBOT — CANAL 4
Ottawa

LE MERCREDI 29 AOUT

4.00—Mire
4.45—Today on CBOT
5.00—Howdy Doody
5.30—Rin Tin Tin
6.00—Stories of the Century
6.30—Invitation Playhouse
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Theatre of Stars
8.00—The Search
8.30—I Love Lucy
9.00—The Barris Beat
9.30—Big Town
10.00—Climax
11.00—Téléjournal
11.15—Film

LE JEUDI 30 AOUT

9.00—Mire de verification
4.45—Today on CBOT
5.00—Howdy Doody
5.30—Fun Time
6.00—Robin Hood
6.30—Let's Go Golfing
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Let's Talk Fishing
8.00—Fireside Theatre
8.30—Alfred Hitchcock Presents
9.00—This Is Your Music
9.30—Théâtre Kraft
10.30—Celebrity Playhouse
11.00—Téléjournal
11.15—Sportscap
11.30—Ellery Queen

Horaire des Cinémas

BRITANNIA — "My Sister Eileen" (3) et "Dam Busters" (1).

ALADDIN — "Red Head From Wyoming" (2) et "Fighting Coastguard" (1).

CAPITOL — "The King and I" (1)***. 1.35-4.05-6.35-9.10.

CARTIER — "That Certain Feeling" (3) 3.07-6.22-9.10. "Backlash" (7) 1.43-4.58-8.13.

CENTRE — "Raw Edge" (7) 1.00-4.00-7.00-10.05. "Johnny Apollo" (7) 2.20-5.25-8.30.

CINEMA DE PARIS — "Marchande d'Illusions" (2) et "Le Capitaine Noir" (2)

ELGIN — "Eddy Duchin Story" (1) 1.35-4.20-7.00-9.40.

ELMDALE — "Diane" (2) et "The Gun That Won West" (1).

EASTVIEW — "The Last Frontier" (1) 6.30-9.45. "Las Vegas Shakedown" (3) 8.26.

FRANÇAIS — "Le Rossignol et les cloches" (1) 2.40-5.55-9.40. "Seuls au monde" (1) 1.00-4.10-7.25.

GLEBE — "The Bed" (4) 8.10 et "I am a Camera" (4) 6.40-9.50.

LAURIER — "Marins et marraines" (7) 1.37-4-53-8.09. "La Belle du Montana" (2) 3.01-6.17-9.33.

LINDEN — "Lucy Gallant" (1) 1.00-3.40-7.50. "Brigadoon" (1) 1.25-5.30-9.40.

LITTLE ELGIN — "Song of the South" (1)*** 1.00-3.10-5.20-7.35-9.50.

MAYFAIR — "Anchors Aweigh" (2) 1.06-4.45-9.05. "Broken Arrow" (1) 3.10-7.28.

NELSON — "Carousel" (2) 1.05-5.15-9.45. "The Lieutenant Wore Skirts" (7) 3.30-8.00.

ODEON — "Queen of Babylon" (3) et "Last of the Desperadoes" (2).

REGENT — "As long as you're near me" (7) 1.58-5.49-9.40. "Young at Heart" (2) 11.58-3.49-7.40.

RIALTO — "Fighting Lawman" (1) 3.00-7.10. "Insurance Investigator" (1) 4.25-8.35. "Yellow Sky" (7) 1.20-5.30-9.40.

RIDEAU — "Uranium Boom" (1) 1.05-3.45-6.20-9.00. "He Laughed Last" (1) 2.15-5.00-7.35-10.15.

SOMERSET — "Virgin Queen" (1) 3.54-8.25. "Blood Alley" (2) 1.31-6.11-10.03.

Moose Creek, Ont.

MOOSE CREEK (DNC) — M. et Mme Lorenzo Faucher et leur fils, de Bristol, Connecticut, ont passé quelque temps chez M. et Mme Lorenzo Beauchaine. Ils ont aussi visité Ottawa, Toronto et les chutes Niagara.

M. et Mme Wilfrid Montcalm et leurs enfants ont fait un voyage, à Toronto, où ils ont visité des parents.

M. Laurent Lalonde est retourné à Brantford après avoir passé quelques semaines de vacances chez ses parents, M et Mme Georges Lalonde.

M. René Provost, de Québec, a passé ses vacances chez M. et Mme Willie Provost.

Mlles Simone et Janette Prévost ont passé quelques jours à Montréal et Terrebonne.

M. et Mme Robert Branchaud et leur fils ont fait un voyage à Cleveland, Ohio.

Cinéma

Cote morale

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formees.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Cote artistique

**** Excellent
*** Très bon
** Bon
* Passable
• Médiocre

NOTA — La cote morale est fournie par divers organismes catholiques spécialisés; quant à la cote artistique, elle n'a qu'une valeur purement indicative et n'engage que la seule responsabilité du Critique cinématographique.

$3.00
5 représentations
(Les Dévôts de la Rampe)

GARTIER Air Conditioned
"BACKLASH"
Richard Widmark - Donna Reed
"THAT CERTAIN FEELING"
avec Bob Hope, Eva Marie Saint

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
BANK ST. AT CITY LIMITS CE. 5-4126
Turn Right on Albion Rd.


STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
"SILVER CHALICE"
Technicolor — CinemaScope
Virginia Mayo — Pier Angeli
"MIRACLE OF FATIMA"
Gilbert Roland — Angela Clarke

AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE


Tout en couleurs
"MAGNIFICIENT OBSESSION"
Rock Hudson
Jane Wyman
"DAM BUSTERS"
Richard Todd
Michael Redgrave

C'est la soirée CLOVER FARM! Un cadeau gratuit à une dame dans chaque automobile, courtoisie de votre épicier CLOVER FARM.

Linden
5-1681 - DAILY AT 1 P.M.
"LUCY GALLAND"
"BRIGADOON"



KINSMEN
Bingo de journal
Numéros d'aujourd'hui
N 36
N 41

CINEMA de PARIS
Jusqu'à vendredi inclus


— AU MEME PROGRAMME —


OUVERTURE DES PORTES
Samedi et mercredi, 1h.
Dimanche, midi. Autres jours, 6h.45.

Programmes à la Radio

CE SOIR

CKCR-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles
6.00—Le journal Dow
6.15—Menu musical
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Détente
7.30—Clinique du coeur
7.45—Récital
8.00—Concours de la chanson canadienne
8.30—Festival
10.00—Revue de l'Actualité
10.30—Balade
11.00—Le monde ce soir
11.15—Musique de danse
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national
1.12—Hors des ondes

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles
6.00—Radio-journal
6.10—Chronique sportive
6.15—Les virtuoses
6.30—En dinant
7.00—Club des chansonniers
7.15—Les Ineffables
7.45—Confidentiel
8.00—Concours de chanson canadienne
8.30—Festival
10.00—Radio-journal, la Revue de l'actualité et commentaires
10.30—Lecture de chevet
11.00—Adagio
11.30—La fin du jour
11.37—Radio-journal
12.00—FIN des émissions

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles
6.00—Sports at 6.00
6.15—Showbill
6.30—Informations
6.35—Météo
6.40—Showbill
7.00—Informations
7.05—Showbill
7.30—Guy Lombardo
8.00—Limelight
8.30—One Night Stand
9.00—Informations
9.05—Baseball Scoreboard
10.30—Bermuda Bound
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Bobbin' Along
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
1.00, 2.00, 3.00, 4.00, 5.00, 6.00—Informations

CKOT-OTTAWA
1310 Kilocycles
6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
8.00—Informations
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.45—Bing Sings
12.00—Informations
12.05—Music Box
12.15—Pick the Hits
12.30—Nouvelles autour du monde
12.45—CKOY Party Line
1.00—Informations
1.05—Tops in Pops
2.00—Informations
2.05—Say it with Music
3.00—Informations
3.05—Say it with Music
4.00—Informations
4.05—Studio Party
5.00—Informations
5.10—Make Believe Ballroom

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles
6.15—Open House
6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportsreel
8.15—Sunny Jim
8.30—Sports Roundup
9.00—Assignment Abroad
9.15—U.N.Corridors
9.30—Manchettes d'informations
9.33—Canada at Work
9.48—Talk of the Town
10.00—Informations
10.00—Talk of the Town
10.30—Informations
10.40—10.40 Sportsline
10.50—Talk of the Town
11.00—Informations
11.05—Midnight Matinee
11.30—Sports Final
11.35—Midnight Matinee
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CBO-OTTAWA
6.00—Informations
6.15—Program Summary
6.30—Byline
6.35—Dinner Music
7.00—Rawhide
7.15—Introduction to Wed Night
7.30—Dr. Robert Simpso
8.00—Musique by Buntehudi et Neilson
9.00—Laughter from North-to-East
10.00—Nouvelles
10.30—Pen Dand Quartet
11.00—Music of Beethove
12.00—Informations

JEUDI

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles
6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Réveil-matin
7.00—Informations
7.05—Réveil-matin
7.30—Informations
7.35—En avant, marche
7.40—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du volageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Elévations matutinales
8.30—Nouvelles — chansonnettes
8.55—Bulletin d'informations
9.00—Chansonnettes
9.20—La danse des dollars
10.30—Quiz President Electric
10.50—Chansonnettes
11.00—Francine Louvain
11.15—Rendez-vous
11.30—Les plus belles valses
11.45—Cavalcade musicale
12.00—Informations et météo
12.07—En dinant
12.30—Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Quelles nouvelles
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.45—Rythmes latins
2.00—Rythmes et chansons
2.30—Lettre a une Canadienne
2.45—Siesta
3.00—Chansonnettes
3.25—Informations
3.30—Rue Principale
3.45—Chansonnettes
4.00—Nécrologie
4.15—Cinévogue
4.25—Informations
4.30—Nos Vedettes
5.00—Nouvelles et intermede

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles
7.00—Radio-journal
7.05—L'opéra de quat' sous
7.30—Radio-journal
7.35—L'opéra de quat' sous
8.00—Radio-journal
8.10—Chronique sportive
8.15—Elévations matutinales
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-journal
9.05—Coquelicot
9.30—Au dictionnaire insolite
10.00—Chant des hommes
10.30—Une demi-heure avec . . .
11.00—Francine Louvain
11.15—Noir et blanc
11.30—Le Comptoir du disque
12.00—Les visages de l'amour
12.15—Rue Principale
12.30—Quelles nouvelles
12.59—Signal-horaire
1.00—Quelles nouvelles
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—Tante Lucie
1.45—Ritournelles
2.00—Face à la vie
2.15—Phono du Chalet
2.30—Lettre a une Canadienne
2.45—Siesta
3.00—Détente musicale
3.30—Radio-journal
3.33—Les Chefs-d'oeuvre de la musique
5.00—Rythmes et chansons
5.30—Pinocchio
5.45—Sur nos ondes

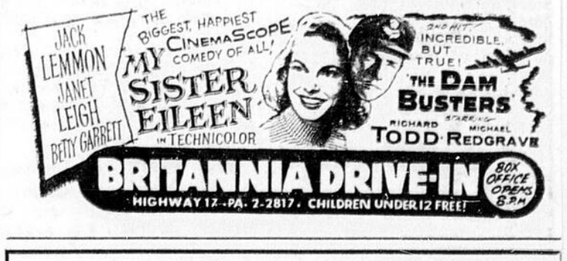
CKOT-OTTAWA
1310 Kilocycles
6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
8.00—Informations
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.45—Bing Sings
12.00—Informations
12.05—Music Box
12.15—Pick the Hits
12.30—Nouvelles autour du monde
12.45—CKOY Party Line
1.00—Informations
1.05—Tops in Pops
2.00—Informations
2.05—Say it with Music
3.00—Informations
3.05—Say it with Music
4.00—Informations
4.05—Studio Party
5.00—Informations
5.10—Make Believe Ballroom

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles
6.15—Open House
6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportsreel
8.15—Sunny Jim
8.30—Informations
8.35—Sunny Jim
8.45—Maple Leaf Junction
9.00—Informations
9.05—Casino
9.45—Crosby Corner
10.00—Informations
10.05—Glen Miller
10.30—Top Tune Time
10.45—Tony Martin
11.00—Informations
11.05—Sunny Jim
11.55—Informations
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Informations
12.35—Farm Broadcast
12.45—Happy Wanderers
1.00—Informations
1.10—Casino
1.30—Joan Baxter
2.00—Informations
2.05—Showbill
2.55—Informations
3.00—Showbill
3.55—Informations
4.00—Dr. Paul
4.15—Showbill
5.00—Informations
5.05—Showbill
5.55—Informations

CBO-OTTAWA
7.00—Wake up to music
7.30—Informations
7.35—Wake up to music
7.55—Melody Highlight
8.00—Informations
8.15—Morning Devotions
8.30—March Past
9.00—Informations
9.05—Music in the Morning
9.45—Light & Lyrical
10.15—Two for a quarter
10.30—Maud Ferguson
10.40—Ruth Harding
10.45—Informations
10.48—Sweet Hour of Prayer
11.00—One Man's Family
11.15—Whispering Street
11.30—Melodic Moods
11.45—Laura Ltd.
12.00—Informations
12.15—Aunt Lucy
12.30—Que. & Ont. Farm Bdct.
12.59—Dom. Obs. time signal
1.00—Informations
1.15—Holiday with Music
1.45—Invitation to the Waltz
2.00—Trans-Canada Matinee
3.00—Search for Tomorrow
3.15—When a Girl Marries
3.30—Musical Program
4.00—Encores
4.30—Informations
4.33—Movie Scene
5.00—Pictures in Music
5.15—Lullaby in Rhythm
5.30—Tales of Paul Bunyan
5.45—Tan Pile Jim

"Le royaume des emplettes pour la rentrée des classes"
Une visite est tout ce dont vous avez besoin au . . .
WESTGATE
Centre d'emplettes PA. 2-3433





A L'AFFICHE CE SOIR — Deux versions en français
"La belle du Montana"
avec
VERA RALSTON
"Marins et marraines"
avec
GEORGE BERNAND
ENTREE
MATINEE 25c
SOIREE 50c
LAURIER SALLE CLIMATISEE

Café Paris
LUNCH
dans le confort climatisé
METS CHINOIS et CANADIENS
Ouvert 24 heures
24, rue Eddy HULL
Commandes à apporter à domicile: PR. 1-1652



LES RECOLTES — Dans quelque deux semaines, débuteront, en Saskatchewan les récoltes de blé. Si l'on en juge par la photo ci-dessus, celles-ci s'annoncent excellentes. On voit, ici, en effet, l'un des nombreux champs de blé de la province où les tiges atteingnent jusqu'à six pieds de hauteur.
(Téléphoto "Le Droit" par la PC)

Funérailles

M. Joseph Paquette

Les funérailles de M. Joseph Paquette, 210, rue Besserer, décédé à sa demuere, à lâge de 68 ans, ont eu lieu à l'église du Sacré-Coeur. Le défunt était l'époux de Anna Durocher.

Le R.P. F.-X. Lefebvre, O.M.I., a fait la levée du corps et a chanté le service.

Le deuil était conduit par les fils du défunt: Sylvio et Etienne; ses filles: Mmes Jean-Baptiste Bougie (Marguerite) Emile Vendette (Gertrude), Auguste Guérin (Hélène) et Gilberte; ses frères: Isaïe et Alexandre; et ses soeurs: Mmes Odilon Drouin et Narcisse Lauzon. Le défunt laisse aussi 29 petits-enfants.

L'inhumatior de la dépouille mortelle a été faite au cimetière Notre-Dame, où le R.P. Joseph Hébert, O.M.I., a récité les dernières prières.

La maison funéraire Horace Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, avait la direction des funérailles.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à
M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

2658 B-1229

DE QUEL COTE ?

Alors que la partie est à points cumulatifs, que le contrat n'est rien de moins qu'un grand chelem et que l'enjeu peut représenter le championnat mondial, ce n'est certainement pas sans considération que le déclarant peut accepter le recours à une impasse. Si de plus il s'offre un choix sur la direction de l'impasse, et qu'ainsi la décision peut provoquer une fluctuation de plus de 2,300 points, il y a là de quoi tendre les nerfs.

La main suivante s'est présentée au cours de la première séance éliminatoire du championnat des équipes de quatre au tournoi de New-York, alors que s'affrontaient les équipes Schenken et Ateyeh. Les deux équipes atteignirent un grand chelem qui tout d'abord semble reposer sur une impasse. De quel côté la tenter?

Donneur: Est
Tous vulnérables

	♠ A-9-7-4-3 ♥ R-10-9 ♦ R-D ♣ A-4-3 N	
♠ D-V-10-5-2 ♥ D-8-5-4-3 ♦ 2 ♣ V-8	O	E ♠ R-8 ♥ 7-6 ♦ V-10-8-7-6-5-4-3 ♣ 2
	S ♠ 6 ♥ A-V-2 ♦ A-9 ♣ R-D-10-9-7-6-5	

Enchères à la table où B. J. Becker et J. R. Crawford se trouvaient en N-S.

EST	SUD	OUEST	NORD
3-carreaux	4-trèfles	passe	6-trèfles (1)
passe	7-trèfles	passe	passe
passe			

(1) L'emploi de la convention Blackwood aurait pu soulever un épineux problème. Après avoir appris que l'équipe se trouvait en possession de tous les as, Nord aurait-il fait l'appel des rois, au risque de jouer à 7-trèfles alors que les adversaires auraient pu détenir un important second contrôle? Becker préféra indiquer globalement la puissance de sa main, indiquant ainsi un premier ou deuxième contrôle à chacune des suites.

Entame: — deux de carreau.

Crawford fit la première levée de son as de carreau et après avoir retiré les atouts des adversaires par le roi et la dame de trèfle fit suivre le six de pique vers l'as, puis en coupa le trois. Par le roi de carreau, le Mort reprit la main et un autre pique fut coupé. A ce point, le compte de la distribution est précis. Est ne possédait qu'un trèfle et deux piques. Ouest n'ayant pu fournir qu'une fois à carreau, la distribution de Est était donc: un trèfle, huit carreaux, deux piques et par conséquent deux coeurs. Ouest étant le seul joueur à surveiller le troisième coeur et le Mort disposant d'une menace à pique, le problème de l'impasse disparait; il n'y a plus à se préoccuper de quel côté peut être la dame de coeur? Crawford fit suivre un atout vers l'as et reprit la main en coupant un autre pique. Sur le jeu du dernier atout, contraint de conserver sa dame de pique, Ouest devait réduire sa main à deux coeurs. Ainsi les trois dernières levées furent obtenues par le roi, l'as et le valet de coeur.

A l'autre table, par des enchères différentes, le même contrat fut atteint et réalisé de la même façon. Ainsi les résultats de cette main intéressante étaient annulés.

Noël DUCHESNE

Nécrologie

Mme Ferdinand Fortin

Mme Ferdinand Fortin, née Adrienne Bourbonnais, 317, rue Mona, Eastview, est décédée hier, à l'âge de 41 ans.

La défunte était originaire de Montréal; elle était née le 15 septembre 1914. Elle était la fille de feu Adrien Bourbonnais et de Rosanna Charlebois qui lui survit.

Elle s'était mariée à Montréal en 1936 et vint s'établir à Ottawa la même année. Elle était paroissienne de Notre-Dame-de-Lourdes.

Elle laisse dans le deuil, outre sa mère et son époux, une fille Michèle, d'Eastview; six frères: Jean - Louis, Jean - Paul, Roland Maurice, Gaston et Alcide, tous de Montréal; deux soeurs: Mmes Lionel Bonin (Thérèse) et Lucien Massé (Jeannette), toutes deux de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires de la maison Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, jusqu'à sept heures jeudi, alors que le corps sera transporté à Montréal pour les funérailles et l'inhumation.

Un accident de la route fait deux morts

HAMILTON (PC) — Un camionneur et son compagnon de voyage, un enfant, ont trouvé la mort dans un accident de la route survenu sur la grand'route 25, non loin de l'intersection du chemin de la Reine Elizabeth, à 10 milles à l'est de Hamilton.

Le camion échappa apparemment à la maîtrise de son chauffeur, quitta la route et traversa un petit bois planté de jeunes arbres, avant d'aller s'échouer dans un champ.

Le chauffeur, Bruce McPherson, 20 ans, et son cousin, Jerry Beck, 8 ans, tous deux de Burlington, furent tués dans l'accident.

Un bambin se noie à New-Liskeard

HAILEYBURY (DNC) — Un bambin de cinq ans, Denis Richard, a trouvé une mort tragique, alors qu'il s'amusait sur le bord de la rivière Wabi, à New-Liskeard.

Selon les informations obtenues, l'enfant est tombé accidentellement dans la rivière. Son corps a été repêché par le jeune Richard Trudel, 15 ans, peu de temps après l'accident, mais tous les efforts pour le ranimer ont été vains.



DROLE D'AVION — Voici la première photographie de ce qu'aperçoivent, dans le ciel depuis quelque temps, les Californiens du sud. C'est un nouvel avion équipé de radar que la compagnie Lockheed met presentement à l'essai pour la Marine américaine.
(Téléphoto "Le Droit" de la PA)

Dalkeith, Ont.

Naissance

DALKEITH, Ont. (DNC) — M. et Mme Omer Ranger (Solanges Lavigne) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée Marie-Célina-Liliane. Parrain et marraine: M. et Mme Georges Lavigne, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mme Eugène Ranger, grand-mère du nouveau-né.

Va-et-vient

M. et Mme Frédéric Gérard, de Valleyfield, ainsi que M. et Mme Edouard L'Espérance, de Montréal, ont visité M. et Mme Médard Paiement, en fin de semaine.

M. et Mme J.-E. Perrier, ainsi que M. et Mme Paul Guilbault, de Montréal, ont visité le sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap et Nicolet.

Mlle Diane Perrier est de retour chez elle après avoir passé quelques jours à l'Hôtel-Dieu de Cornwall, où elle a subi une opération.

M. et Mme Fernand Emond, accompagnés de leurs deux enfants, Micheline et Maurice, de Hull, ont rendu visite à plusieurs parents et amis.

M. et Mme Eddy Lanthier recevaient dimanche dernier, la visite de M. et Mme Rosaire Hurtubise et leurs deux enfants, Gloria et Roland, ainsi que M. et Mme Léo Brabant et Mlle Pauline Gibeau.

53 personnes reçoivent le baptême canadien

KIRKLAND LAKE (PC)—Des certificats de citoyenneté canadienne ont été décernés à 53 néo-canadiens, hier. Plus de la moitié d'entre eux étaient d'origine polonaise, les autres venaient de la Lithuanie, d'Italie, de l'Ukraine et de Chine.



Problème d'argent?

HFC peut vous aider à résoudre vos problèmes financiers de famille par des conseils pratiques ou par un prêt pouvant aller jusqu'à $1000. Service d'un jour. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Que vous ayez besoin d'un conseil financier ou d'un prêt en argent, vous êtes toujours le bienvenu chez HFC—la compagnie de prêts domestiques la plus ancienne et la plus importante du Canada.

HFC HOUSEHOLD FINANCE

45A, rue Principale, deuxième étage, téléphone PR 7-2791
175, rue Principale, deuxième étage, téléphone PR 7-3824
HULL, P.Q.

SUCCURSALES d'OTTAWA:

1193, rue Wellington . . . . . Tél. 8-3027	56, rue Sparks . . . . . Tél. CE 2-7318
106½, rue Rideau . . . . . Tél. CE 2-1758	148, rue Bank . . . . . Tél. CE 3-8452
130, rue Sparks . . . . . Tél. CE 3-8425	172 rue Rideau . . . . . Tél. CE 5-4351

LINDSAY Grande VENTE d'Ecoulement

Epargnez 49.50 SUR CE Mobilier de chambre



Régulier 109.50!

ENSEMBLE DE LITS superposés ou jumaux

89.50 COMPREND MATELAS A RESSORTS SOMMIERS SOUPLES

75¢ PAR SEMAINE

Extrêmement utile là ou l'espace est restreint. Cet ensemble solidement construit peut s'employer comme lits superposés pour enfants ou comme lits jumeaux pour adolescents. Joli fini érable ou naturel. Complet avec RAMPE DE SURETE, ECHELLE, 2 SOMMIERS, 2 MATELAS et 2 LITS SUPERPOSES ou JUMEAUX.

PAS DE DEPOT REQUIS



1.80 PAR SEMAINE

Ensemble de chambre, fini écume de mer ou noyer

12 pièces de luxe en vedette!

Mobilier, 3 morceaux, solidement construit de bois sélectionnés séchés au four. L'harmonie de sa ligne le place parmi les plus en demande sur le marché canadien. Tiroirs solides, soigneusement finis. Miroir biseauté de qualité supérieure. Poignées de luxe en cuivre. Nouveau fini noyer ou écume de mer.

Régulier $249

$199.95 COMPLETE

Comprend:
- BUREAU DOUBLE
- COMMODE
- LIT A TETE-BIBLIOTHEQUE
- 2 OREILLERS
- MATELAS A RESSORTS
- SOMMIER
- CARPETTE DE LINOLEUM

Pas de Dépôt Requis jusqu'à 36 Mois pour Payer

LINDSAY'S

LES MEILLEURS FOURNISSEURS D'OTTAWA

189, rue Sparks, Tél. CE 3-7721

Seul le syndicalisme pourra empêcher une 3e guerre - Jodoin

MONCTON (PC) — Le Syndicalisme constitue la seule et unique arme puissante au point de pouvoir empêcher le déclenchement d'une troisième guerre mondiale, a déclaré hier à Moncton M. Claude Jodoin, président du nouveau Congrès du Travail au Canada, un organisme qui groupe plus d'un million de membres.

M. Jodoin parlait alors au 44e congrès de la Fédération des travailleurs du Nouveau - Brunswick. Ce dernier groupement compte 30,000 cotisants.

"L'unique solution au problème du maintien de la paix mondiale", c'est le syndicalisme qui la possède, a affirmé M. Jodoin.

Puis soulignant le fait que les syndicats de travailleurs sont l'un des fruits de la liberté et rappelant qu'à travers l'histoire la liberté a apporté le progrès, M. Jodoin a dit:

"Dans les pays où existent des syndicats libres, on ne fomente pas la guerre.

En URSS

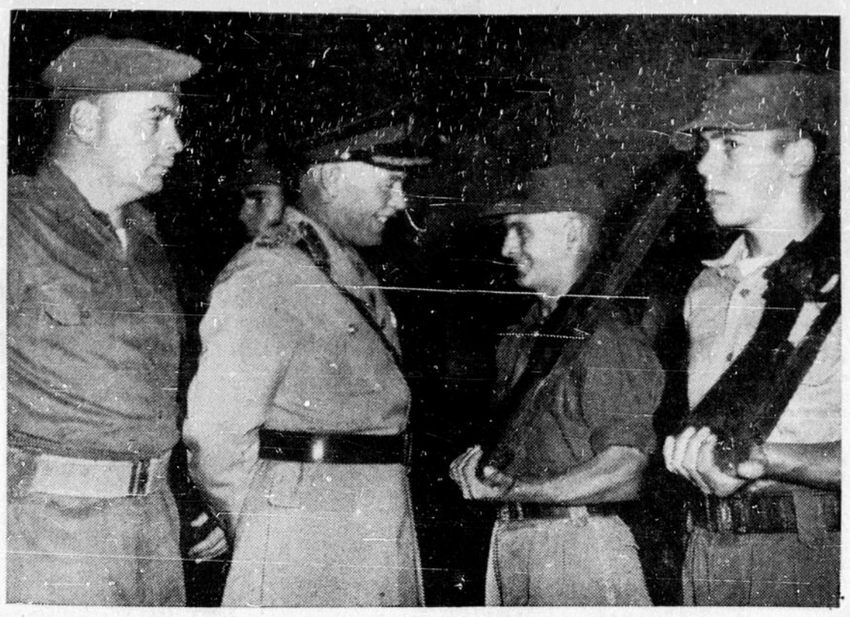
"Le jour viendra où le camarade Khrouchtchev trouvera des syndicats libres à Moscou. Je ne puis vous dire quand. Mais je puis vous assurer que ce jour viendra. Et quand il y aura des syndicats libres à Moscou, la paix mondiale ne sera plus en danger".

M. Jodoin a déclaré ensuite que certaines personnes ne faisant pas partis des syndicats "s'inquiètent" par suite de la fusion récente du Congrès canadien du Travail et de la Fédération des Métiers et du Travail du Canada. Elles ont tort, dit-il, car le nouveau Congrès du Travail, qui est le fruit de cette fusion, "ne veut dominer personne ni aucun groupe".

"Tout ce qu'il veut, a-t-il ajouté, c'est de procurer aux ouvriers canadiens les meilleures conditions de travail possibles et la plus grande sécurité sociale possible".

Dérapage meurtrier

TORONTO (PC) — Un camionneur de Galt, M. Ronald Simons, 25 ans, a été victime d'un brutal accident, hier, quand son lourd véhicule dérapa et heurta un camion à benne, dans la banlieue nord de Toronto. M. Simons souffre d'une fracture du bras et peut-être du crâne, et se fit casser presque toutes les dents. L'autre chauffeur se tira indemne de l'accident.



COLLATION DES GRADES — Un groupe de 87 jeunes gens d'Ottawa et de Hull, viennent de terminer un cours de 9 semaines d'entraînement militaire. Ils sont maintenant des soldats qualifiés. On leur a remis leur diplôme, hier soir, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée au carré Cartier. On remarque, à gauche, le lieutenant Don Dick. Le brigadier C. B. Ware, au centre, directeur de la milice et des cadets, s'entretient avec le soldat J.-Pierre Leury.

(Photo Le Droit, par Champlain Marcil)

Vainqueur du 4e Tour de France aérien des jeunes

PARIS (Spécial) — Alain Rousselot, un mécanicien de 19 ans, pilote à ses heures, s'est classé premier au 4e Tour de France aérien auquel 40 équipages de jeunes pilotes amateurs de moins de 21 ans ont participé. Le vainqueur qui portait les couleurs de l'Aéroclub Air France pilotait un "Sipa".

Le classement des concurrents résulte d'une série d'épreuves portant sur l'état de leur matériel et leurs connaissances théoriques comme sur la qualité de leur pilotage et la régularité. Un soin tout particulier est apporté pour que l'épreuve soit aussi intéressante et instructive que possible.

Une caravane de cinquante appareils, comprenant huit appareils d'arbitres et cinq autres appareils de tourisme transportant les supporteurs des divers clubs, a décollé de Lyon-Bron le 20 juillet pour atterrir à Paris le 23 après avoir couvert 3,000 kms en 15 étapes.

Deux forçats s'évadent à la prison de Burwash

SUDBURY (PC) — Deux prisonniers se sont échappés du pénitencier agricole de Burwash, au moment où on les ramenait à la prison, après une partie de baseball à l'extérieur des murs. On les vit pour la dernière fois s'enfonçant dans des taillis au nord-est du terrain de balle.

Il s'agit de MM. Donald Ross Hurst, 22 ans, de Toronto, et John James George, 31 ans, de Keewatin, Ont.

Le premier a été condamné à Toronto, en juin dernier, à 12 mois de pénitencier, pour vol et port illégal d'arme offensive. Quant à George, il avait purgé deux mois de sa peine de deux ans, pour vol avec effraction.

Tragédie de l'onde, près d'Uno Park

HAILEYBURY (DNC) — Un tragique accident de la route a coûté la vie à un jeune homme de 23 ans, Richard Hearn, d'Uno Park. M. Hearn s'est noyé lorsque l'automobile qu'il pilotait a plongé dans la rivière Wabi, près d'Uno Park. L'accident, selon la police, serait attribuable à une crevaison, qui aurait fait perdre à M. Hearn la maitrise du volant de sa voiture.

Le défunt qui était à l'emploi de la Northern Telephone Company, laisse dans le deuil son épouse, née Anita Bowes, cinq fils, Brian, Danny, Randy, Wayne et David, ainsi qu'une fille, Irène, et deux frères et 4 soeurs.

Les funérailles et l'inhumation ont eu lieu à New-Liskeard.

Faites votre approvisionnement pour les

9 repas de la fin de semaine

Aliments de la Fête du Travail

RED & WHITE FOOD STORES

Meilleures aubaines!

Vos magasins RED & WHITE sont bondés de suggestions pour la fin de semaine de la Fête du Travail. Magasinez aux RED & WHITE — ECONOMISEZ aux RED & WHITE — sur des aliments de qualité.

LE BLE EFFILOCHE ROND
MUFFETS QUAKER 2 paquets **31c**

MEILLEURE AUBAINE — Améliorez vos salades avec
APPRET A SALADE Pot de 16 onces **44c**
MIRACLE WHIP

MEILLEURE AUBAINE
POUDRES A GELEE 4 pour **29c**
RED & WHITE

MEILLEURE AUBAINE
GHERKINS sucrés ZEST **2** pots de 12 onces pour **49c**

Attrayant
Ensemble de Boîtes



De 6 Pièces De Luxe en Aluminium
nuance cuivre, avec couvercles
Offre spéciale Valeur régulière de $3.95 **$1.99** avec une commande de $5.00
SEULEMENT l'ensemble

Fruits et légumes frais
ORANGES SUNKIST
VALENCIA Sac de **5** livres **59c**

LAITUE FERME
CROQUANTE **2** pieds **19c**

PATATES de TABLE
Canada No 1, de l'Ontario Sac de **10** livres **33c**

CHAIR DE THON solide. Bte 7 oz **41¢**
Marque Clover Leaf

SARDINES importées. Bte **19¢**
Club des Billionnaires

Mélange à gâteau au chocolat Ogilvie. Pqt **33¢**
Laissez-passer gratuits pour le cinéma pour tout-petits

AMANDES (pièces), écalées. Sac 8 oz **37¢**
Marque Suprême

VANILLE artificielle. Cruchon 8 oz **17¢**
Marque Red & White

Apprêt à salade Sunspun. Pot 16 oz **39¢**

OLIVES manzanilla farcies, pimentées. Pot 9 oz **45¢**
Marque Rose

FROMAGE Velveeta Kraft. Pqt ½ lb **34¢**

VIANDE
PICNICS désossés
MAPLE LEAF, FUMES
Prêts à servir, sans jarret Livre **49c**

PAIN AU MACARONI ET FROMAGE MAPLE LEAF, tranché Lb. **45c**

WEINERS Maple Leaf
GENRE KOSHER Lb. **39c**

Aliments de qualité Libby
QUALITE DE FANTAISIE
POIS VERTS 2 boites de 10 onces **29¢**
2 boites de 15 onces, **39¢**
SAUCE CHILI Bout. de 11 onces **35¢**
JUS D'ANANAS Boite de 48 onces **33¢**
MOUTARDE PREPAREE Pot 6 oz **12¢**
RECHAUFFEZ ET SERVEZ
SPAGHETTI CUIT 2 btes de 15 oz. **27¢**

BONBON
GOLDEN HOUR
Menthes écossaises, Menthes A.D., Jujubes, Réglisse, tous genres de fondants à la gelée, tire Fillery, Jelly Babies.
pqts **29c**

VEDETTE
NOUVEAU LUX Gros pqt 5c rabais **33c** Pqt géant 10c rabais **65c**

VEDETTE — BOITE GROS BONIS — suffisamment pour une pièce additionnelle —
GLO-COAT Polidur de Johnson Chopine **59c** Pinte **98c**

Les jours d'école sont revenus
KLEENEX Paquet de poche **5¢** Carton de 12 **59¢**
GARNITURES à sandwiches Puritan ..... 2 btes pour **25¢**
PUR, MARQUE CIRCUS
BEURRE D'ARACHIDES Seau 4 lbs **1.29**
PAPIER CIRE Foodsaver, Rouleau de 100 pds **31¢**

Sacs de thé Crown. Pqt **89¢**
Paquet économique de 100

Aliments frais congelés
Patates frites 2 pqts 8 oz **37¢**
Bird Eye.
Brocoli Birds Eye Pqt 10 oz **31¢**

OFFRE BONI !
BOL FIESTA
pour fruits, fleurs, bonbons, noix.
Valeur de $2.98
seulement **89¢**
avec une commande de $5.00

Le Red & White coupe les prix des aliments à tous les jours



"La corvée que je détestais le plus"

écrit Mme H.

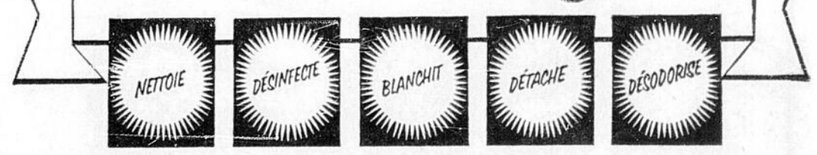
. . . "était le nettoyage de la salle de bain. Maintenant, je laisse à Javex, l'eau de javel concentrée, le soin de détacher l'évier et la baignoire; et un peu de Javex maintient les cabinets parfaitement propres, sans besoin de frotter.

"Javex fait nombres d'autres besognes aussi bien. C'est certainement le produit de nettoyage à tous usages dont je ne peux me passer!"

SEC OU LIQUIDE
à votre choix



l'action multiple 5 dans 1 de **Javex**



Oui! Liquide ou sec, quelle que soit votre préférence *il n'y a rien comme* **Javex!**

Quel autre produit de nettoyage a tant d'usages *et coûte cependant si peu?*

Il n'y a rien comme Javex. Incomparable dans votre buanderie, Javex rend également la porcelaine étincelante sans l'érafier, blanchit et désodorise les cabinets, désinfecte les éviers et accomplit nombre d'autres besognes rapidement, aisément et complètement. Essayez une boite du nouveau Javex sous forme SÈCHE. Pour certains usages, vous préférerez la boite; pour d'autres, vous préférerez la bouteille habituelle.

LES MÉNAGÈRES AVISÉES ACHÈTENT TROIS JAVEX À LA FOIS

Vous éviterez un va-et-vient continuel en gardant toujours Javex à portée de la main dans la cuisine, la salle de bain et la buanderie.



JLD-456FR

JEUDI LE 30 AOUT 1956
243e jour de l'année
Lev. Cou.
Soleil ... 5:18 6.42
Lune ... Mat. 2.52

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

JEUDI LE 30 AOUT 1956
243e jour de l'année
Fête
Sainte Rose de Lima, vierge

Pronostics: averses — HULL, MERCREDI 29 AOUT 1956 — Quinze

Congrès des Chambres de commerce de l'Abitibi tenu à Malartic

MALARTIC (DNC) — Le douzième congrès régional des Chambres de commerce de l'Abitibi a eu lieu à Malartic, sous la présidence de M. Henri Beaumier, de La Sarre. M. Florian Olscamp, de La Sarre, agissait comme secrétaire.

On remarquait parmi les congressistes, l'Hon. Jacques Miquelon, C.R., député d'Abitibi-Est, M. Armand Dumas, député de Villeneuve, M. David Gourd, député de Chapleau, M. Alcide Courcy, député d'Abitibi-Ouest, M. Fridolin Simard, président de la Fédération provinciale des Chambres de commerce et président de l'Union des municipalités, M. Roland Arcand, président de la Chambre de Malartic, M. Aimé Robitaille, président du Jeune commerce de Malartic, M. B. Lebel, commissaire industriel de l'Abitibi. Plusieurs maires des villes de la région étaient aussi représentés, de même que les Chambres suivantes: Amos, Barraute, Cadillac, Malartic, Parent, Taschereau, Senneterre, Val-d'Or et La Sarre.

Plusieurs importantes résolutions furent adoptées. On a notamment demandé à la Société Radio-Canada de doter toute la région du nord-ouest québécois, directement ou indirectement, du même service de télévision, dont bénéficient les autres Canadiens.

Au banquet, Me Fernand Côté agissait comme maître de cérémonies et le conférencier était M. Victor Dubrule, gérant municipal de Malartic, lequel avait intitulé sa causerie selon le thème général du congrès, soit l'industrialisation de l'Abitibi.

Le prochain congrès sera tenu à Senneterre et l'exécutif pour le terme 1956-1957 a été ainsi formé: président, M. Armand Bouffard, de Val-d'Or, premier vice-président, M. Gérard Martel, d'Amos, deuxième vice-président, M. Victor Dubrule, de Malartic, directeurs, Me Jules Lavigne, notaire de La Sarre, et le Dr Paul-L. Rivard, de Clova.

Le taux de la taxe scolaire fixé ce soir

La Commission scolaire de Hull décidera, ce soir, si elle modifiera le taux de la taxe scolaire pour la prochaine année financière. Cette taxe s'établit actuellement à 15 dollars du mille et se compare favorablement à celle des autres villes de la province.

Il est probable que le taux de la taxe sera majoré, afin de faire fasse aux dépenses croissantes entraînées par la construction de nouvelles écoles, l'entretien de la propriété scolaire et les augmentations de salaires au personnel enseignant. Comme on le sait, la Commission fait face actuellement à un déficit du domaine de $500,000.

Un porte-parole de la Commission a laissé entendre que les commissaires avaient tout fait jusqu'à présent pour empêcher une augmentation du taux de la taxe, même si l'augmentation des dépenses des dernières années l'aurait exigée. La situation est rendue à un point, toutefois, où la Commission doit trouver d'autres revenus pour continuer à administrer ses écoles convenablement.

Lors de l'entrevue qu'ils ont obtenue avec le premier ministre Duplessis, grâce à Me Roland Saint-Onge, les commissaires ont obtenu l'assurance d'un octroi substantiel de la province pour couvrir une partie du déficit. Il reste, toutefois, que les contribuables devront probablement assumer une part de l'augmentation des dépenses prévue pour la prochaine année.

A son assemblée de ce soir, la Commission adoptera probablement son budget d'une manière officielle et fixera le taux de la taxe scolaire pour la prochaine année.



LE R. P. REMI TITTLEY, Clerc de St-Viateur de la province de Montréal, se rendra à Rome pour y poursuivre ses études de philosophie au Collège canadien. Il s'embarquera, le 12 septembre, à bord du paquebot "Ascania", pour l'Europe. Le R. P. Tittley est le fils de M. et Mme Arthur Tittley, de Montebello.
(Cliché "Le Droit", Montebello, DNC)

Une automobile plonge d'un bateau-passeur

ST-JOSEPH-DE-LA-RIVE (PC)—M. Gérard Morisset, conservateur du Musée provincial de Québec, et M. Jacques Simard, de Montréal, ont été retirés des eaux du St-Laurent hier après que leur automobile eut plongé d'un bateau-passeur.

Selon la police, le fait que M. Simard se soit heurté la tête au toit de la voiture décapotable a sauvé les deux hommes d'une noyade possible.

Le coup a apparemment déclenché le mécanisme qui ouvre automatiquement le toit de la voiture.

L'accident est survenu au moment où le bateau-passeur Mont-Laurier arrivait de l'Ile-aux-Coudres au quai de St-Joseph-de-la-Rive, localité du comté de Charlevoix sise à environ 75 milles à l'est de Québec.

La police dit que l'auto plongea dans 10 pieds d'eau au moment où le bateau accostait.

M. Morisset a pu nager jusqu'à un quai voisin et saisir une échelle de corde. Il fut aidé par des ouvriers du quai.

M. Simard, apparemment semi-inconscient à cause d'une blessure à la tête, fut sauvé par un employé du bateau-passeur, Donat Hervé.

Hervé plongea dans l'eau et ramena Simard au rivage.

Les causes de la maladie mentale sont nombreuses. Il y a, par exemple, un emploi non satisfaisant, une vie malheureuse, l'isolement et les désappointements. Au premier symptôme de perturbation émotive, il faut consulter un médecin ou la clinique d'hygiène mentale locale.

On retrouve à Osgoode une auto volée à Hull

Les détectives Georges Dompierre et Jacques Charron, de la Sûreté de Hull, recherchent les malfaiteurs qui se sont emparés d'une limousine de $4,000 dans le garage de la maison funéraire Emond, angle des rues Kent et Saint-Laurent, et l'ont abandonnée par la suite sur un chemin de campagne d'Osgoode, à 18 milles d'Ottawa (au delà d'Uplands).

Toutefois, la voiture n'a subi que de légers dommages, en dessous. Mais les voleurs y ont pris deux couvertures de laine et une lumière de poche.

Des cultivateurs d'Osgoode, voyant la voiture abandonnée, ont averti la Sûreté provinciale. Celle-ci n'a pas tardé à entrer en communication avec la Sûreté de Hull, qui avait déjà annoncé à tous les services policiers des environs, la disparition de la voiture.

Passible de détention à perpétuité

MONTREAL (PC)—Fernand Dumont, alias Dubé, un évadé de prison de 29 ans, comparaîtra aux Trois-Rivières, jeudi prochain, sur l'accusation d'être un criminel endurci.

M. Hilaire Beauregard, directeur de la Police provinciale, a déclaré que la carrière criminelle de Dumont a amené la poursuite à se prévaloir d'une loi qui prévoit que les criminels d'habitude peuvent être emprisonnés "selon le bon plaisir du lieutenant-gouverneur en Conseil".

Une telle accusation peut signifier l'emprisonnement à vie. Dumont s'était évadé en compagnie de deux autres prisonniers du pénitencier de St-Vincent-de-Paul, il y a plus de six semaines, alors qu'il était à purger une peine de cinq ans d'emprisonnement pour un vol à main armée.

On le capturait trois semaines plus tard. Pendant qu'il était en liberté, il aurait perpétré un hold-up à Montréal. Il aurait également participé au vol de $22,000 dans une banque de Yamachiche. Il devra répondre à cette accusation lors de sa comparution aux Trois-Rivières, jeudi prochain.

Les lois sociales d'Ottawa sont insuffisantes–Hees

QUEBEC (PC)—Le député conservateur-progressiste de Toronto-Broadview aux Communes s'est dit d'avis hier soir que les mesures de sécurité sociale du gouvernement fédéral sont insuffisantes parce qu'Ottawa persiste, selon lui, à maintenir une politique d'inflation.

Portant la parole au cours d'une réunion du comité exécutif du parti conservateur pour le district de Québec, M. George Hees a précisé que les pensions de vieillesse et les allocations familiales ne procurent plus une réelle sécurité parce que la politique d'inflation du gouvernement a réduit le pouvoir d'achat du dollar.

"Il faut aujourd'hui, a-t-il dit, $1.36 pour obtenir ce que nous aurions pu acheter pour $1.00 il y a 10 ans."

Si le gouvernement fédéral maintient sa politique actuelle, a poursuivi le député torontois, la pension de vieillesse de $40 ne vaudra plus que $25 dans dix ans et l'allocation familiale de $5.00 ne vaudra plus que $2.00.

Un groupe d'Emmaüs fondé en Uruguay

MONTEVIDEO, Uruguay — (CCC) — Un groupe d'Emmaüs, inspiré par celui que l'abbé Pierre a fondé à Paris, s'emploie à procurer de meilleurs logis à ceux qui habitent des taudis de Montevideo. Le mouvement avait pris naissance lors des visites qui avaient pour but d'enseigner le catéchisme à des enfants et adultes des quartiers les moins bien pourvus.

Une hôtelière de Buckingham gagne une auto

BUCKINGHAM (DNC) — Mme Georges Scarboro, hôtelière de Buckingham, a gagné hier soir le prix principal du bingo des Chevaliers de Colomb, une magnifique Dodge 1956.

Et ce n'est pas elle qui jouait. Elle s'était fait remplacer par une amie, Mme Dalvinio Bastien. Après avoir crié bingo, cette dernière n'a pas hésité à reconnaître que la voiture revenait plutôt à Mme Scarboro.

Mme Michel Bichler a gagné, en dollars, l'équivalent de son poids. Malheureusement, elle ne pèse que 92 livres. Donc, elle a dû se contenter de $92. Eût-on cru qu'une femme pût avoir l'occasion de se désirer grosse ?

Autres prix:

Cinq de $100: Mmes Trefflé Mongeon, d'Angers, Martin McDonald, de Buckingham, Jéovah Montreuil, de Montpellier, MM. Alphonse Saint-Pierre, de Buckingham, et Louis Laprade, de Red Deer, Alberta.

Quinze de $30: MM. Leonard Hewson, Allen Goulet, Mmes John Gay, Yvon Lorrain, Jean-Guy Soucy, Joseph Allen, Noëlla Gleason, tous de Buckingham, Mme Phil Thauvette, de Notre-Dame-du-Laus, Mme Georges Frenette, de Hull, Mme Noël Dubé, de Saint-André-Avellin, Mme Wilfrid Towgas, d'Angers, Mme Hector Racine, de Calumet, Mme Georges Lalande, d'Alfred, Mlle June Smith, d'Ottawa, M. Ovide Larocque, de Notre-Dame-de-la-Salette.

M. l'échevin Charles Saint-Germain, d'Ottawa, agissait comme maître de cérémonies. Autres organisateurs: MM. Jules Soucy, grand chevalier, Aimé Poirier, Marcel Croisetière, Roméo Chartrand, Guy Jobin, Gaston Lanthier et Gérald Gauthier.

Verdict de folie

HAMPTON (PC)—Un petit jury n'a délibéré que neuf minutes avant de rendre un verdict de folie et épargner un procès à M. Edward P. McKinney, un ancien principal d'école, sur une accusation de meurtre.

Le professeur de 35 ans est détenu depuis le 8 juillet, alors qu'il avait conduit des membres de la Gendarmerie royale auprès du cadavre de son épouse, dans leur résidence d'été de la rivière St-Jean. Des expertises médicales ont démontré par la suite qu'elle avait été étranglée.

On discutera du nouveau mode de répartition

Des représentants de l'Association des propriétaires du district du Lac des Fées rencontreront le maire et les échevins hullois, jeudi soir, pour discuter du nouveau mode de répartition du coût des pavages de rues préconisé par le Conseil.

Au cours d'une réunion de l'exécutif de l'Association, tenue sous la présidence de M. Bernard Amsden, hier soir, il a été longuement question d'un nouveau règlement soumis au Conseil pour modifier la manière de répartir le coût des pavages.

Selon l'ancien système, le coût de ces améliorations locales était réparti sur la base du tiers, c'est-à-dire que le tiers était assumé par la ville en général et le tiers par les contribuables demeurant de chaque côté de la rue. Suivant le nouveau mode de répartition, les contribuables de toute la ville assumeraient la moitié du coût des pavages et les propriétaires riverains, le quart.

D'après l'Association des propriétaires du Lac des Fées, si le nouveau mode de répartition s'applique aux nouveaux règlements, il devrait couvrir également les autres règlements existants, afin d'empêcher toute discrimination. Il serait injuste, dit-elle, qu'on ajoute une nouvelle charge aux contribuables du Lac des Fées qui doivent déjà payer pour leurs améliorations et qui sont ainsi engagés pour plusieurs années à venir.

Des représentants de l'Association rencontreront le maire et quelques échevins pour discuter de la question.

Cours de morale politique dans nos écoles

MONTREAL (PC)—La Fédération des détaillants du Québec a voté une résolution hier préconisant des réformes dans le système d'éducation en vue d'inculquer aux citoyens qui votent et aux personnes en autorités le sens de l'honnêteté politique.

Les membres de la Fédération ont adopté cette résolution après avoir étudié l'article récent de deux ecclésiastiques de l'université Laval, condamnant les pratiques électorales dans la province.

La Fédération suggère que les évêques, lors de leur prochaine réunion, s'arrêtent à la nécessité d'inclure des cours de morale politique dans le programme scolaire.

Enfin, la résolution félicite les auteurs de l'article, les abbés Albert Dion et Louis O'Neill, "d'avoir eu le courage de révéler, pour le bénéfice de leurs collègues au sein du clergé, la faiblesse morale dont la grande majorité d'entre eux savent qu'elle existe dans des proportions alarmantes parmi ceux à la formation desquels ils ont contribué."

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.



M. EMILE LEBEL qui a plus de 15 années d'expérience dans la charcuterie, est heureux d'annoncer à la population de Pointe-Gatineau et des environs, **que Jeudi, le 30 août, 1956,** il ouvre à son propre compte, une boucherie qui sera située au numéro **21, rue Saint-Antoine, Pointe-Gatineau. Tél: PR. 7-7672.**

Dans ce nouvel établissement, vous y trouverez un choix de viandes de toute première qualité qui saura satisfaire les plus fins gourmets. **UNE VISITE VOUS LE PROUVERA.**

P.S. . . . N'oubliez pas de venir chercher vos coupons "GOLD STAR" pour avoir des primes gratuites.

CE SONT LES RESULTATS QUI COMPTENT!

Tous les diplômés du

COLLEGE COMMERCIAL FORTIN

sont placés avantageusement. Voici une liste partielle des bureaux où ces diplômés ont été placés cette année :

Larocque Limitée — Hôpital de Buckingham — Ministère de Défense nationale — Lacroix et De Coeli — Affaires extérieures (2) — Notaire Gibeau — Théâtre Cartier — Fine Limitée — Banque Provinciale — Canadian International Paper (2) — Defence Production (2) — Banque du Canada (2) — Défense nationale (marine) — Ministère du Travail — Singer Sewing Machine (Thurso) — International Fiberboard — Imprimerie du Gouvernement — Centre catholique — Université d'Ottawa — Ogilvie Limitée — Imprimerie Leclerc — Inter-Home Supply Company — Harold Maloney, Avocat — Canadien national, Ambassade du Pakistan.

DEPUIS 23 ANS D'ENSEIGNEMENT COMMERCIAL, LE PROFESSEUR FORTIN A PLACE PLUS DE 4,200 DIPLOMES

LE BUREAU DU COLLEGE EST OUVERT POUR INSCRIPTIONS TOUS LES JOURS DE 2 A 4 ET DE 7 A 9.

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT

ENTREE DES CLASSES DU JOUR ET DU SOIR LE 4 SEPTEMBRE

159, Principale — Edifice Banque Provinciale
PR. 1-2336

FERME LES LUNDIS
durant le mois d'août
JA LALONDE ENR.
CLAUDE HUOT gérant
OSCAR POULIN, prop.
173, boul. St-Joseph, HULL
Tél. PR. 7-4369

"Le rendez-vous des voyageurs"
- Chambres avec bain.
- Excellente cuisine.
- Service impeccable.
- Orchestre à partir de 9h., sauf le dimanche.

Hôtel St-Louis
54, rue Montcalm, Hull
Air climatisé — PR. 7-4343

Dr Jean G. ETHIER
M.D., L.M.C.C.
MEDECINE - MATERNITE
Tél. PR. 1-1781
101, rue Victoria — HULL
(Angle Notre-Dame)

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h. ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, P.Q. — Téléphone : PR. 7-3543

BOUCHER FRERES · LTEE
12, rue Crémazie
HULL
- Charbon et Coke
- Bois de construction
- Matériaux de construction

PR. 7-3868

Ils viennent d'arriver

LES NOUVEAUX TISSUS D'AUTOMNE '56

Le rayon de marchandises à la verge du magasin Moncion se caractérise par de nombreuses qualités qui plaisent à toutes les dames et demoiselles. VOUS TROUVEREZ :

- Un assortiment immense
- Les plus récentes nouveautés
- Une qualité de premier choix
- Des quantités suffisantes
- Les meilleurs prix en ville



LE NOIR ET LE BRUN — CONNAITRONT LA VOGUE CETTE ANNEE

LE TWEED — S'INSTALLE EN MAITRE . . .

Le tweed qui a fait son apparition le printemps dernier revient plus en vogue que jamais dans les toilettes d'automne. Il tiendra la vedette dans les manteaux et costumes. Il y en a toute une variété :

- TWEED MOUSTACHE
- TWEED BOUCLE
- TWEED TOUT LAINE
- TWEED LAINE ET ORLON

Ce sont des importations d'Angleterre et d'Italie. Cette année, les fabricants ont voulu donner à ce tissu une note de gaieté en le parsemant de petites moustaches aux teintes vives (bleu, jaune, blanc, rouge) qui font un joli contraste sur les tons foncés.

TISSUS LEGERS — POUR DEUX-PIECES

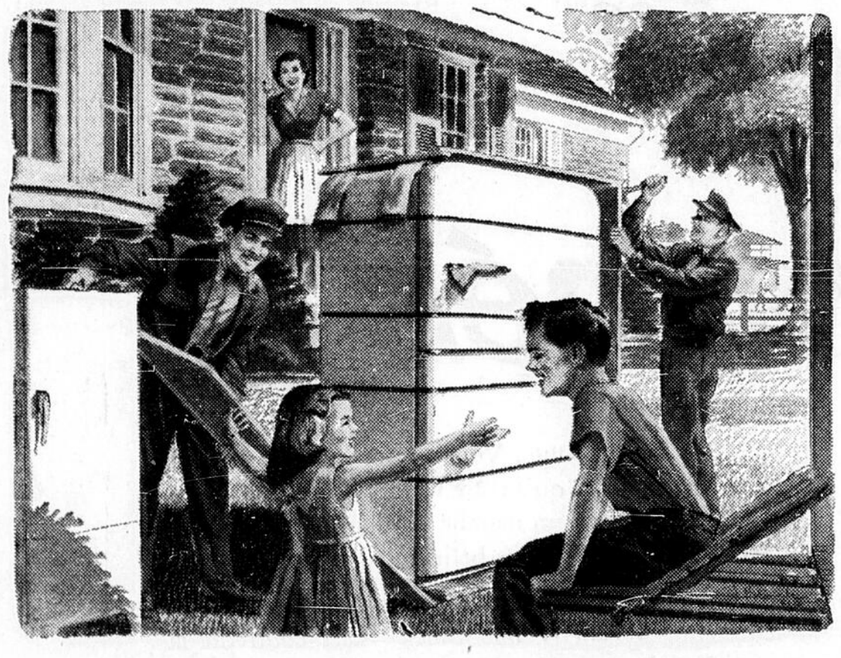
TISSUS — POUR LES ROBES D'APRES-MIDI ET DU SOIR

- TWEED ITALIEN
- VELOURS DE SOIE ET DE COTON
- CORDUROY IMPRIME TWEED
- CREPE DE LAINE "CHESTERLAINE"
- "KITTEN SATIN" AU FINI LAINEUX
- BROCADE TAFFETAS

Venez maintenant, voyez nos merveilleux tissus, vous conviendrez que nous avons le plus beau choix en ville.

Prix variés, la verge 1.79 à 7.95

THOMAS MONCION
Magasin à Rayons
85 rue CHAMPLAIN, HULL, P.Q.



La différence entre premier choix et second choix est souvent le solde de votre compte d'épargne

... et voici votre passeport pour une Vie Meilleure

"MA BANQUE" B de M

L'épargne n'est pas l'unique explication d'une vie meilleure... mais elle est le chapitre-clef où se révèlent une foule de bonnes choses.



pour l'épargne...

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

Succursale de Hull, angle des rues Principale et Eddy: PIERRE BELLEY, gérant
Succursale de Gatineau, rue Principale et avenue Canitoo: EDWARD A. BEDARD, gérant
SUCCURSALES à votre service à OTTAWA
Bureau Principal, angle des rues Wellington et O'Connor: EDWARD ROYCE, gérant
Succursale de la rue Bank: MARVIN HOWEY, gérant
Succursale avenue Laurier et rue O'Connor: ANDREW ELLIOT, gérant
Succursale de la rue Rideau: MARTIN J. BRADY, gérant
Succursale rue Wellington et avenue Holland: Wm. MacLEAN, gérant
Succursale de Westboro: LEO BROWNE, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

D2445F

CITE DE HULL
PROVINCE DE QUEBEC

Des soumissions sous enveloppes scellées, portant l'indication

"Soumission, Aréna municipale"

adressées au Conseil de la Cité, hôtel de ville, Hull, P.Q., seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi le ou avant le 11 septembre 1956, pour la construction d'une arena municipale. Les plans et devis dudit édifice pourront être obtenus de M. René Richard, architecte, 85, rue Prud'homme, Hull, P.Q., sur dépôt d'une somme de $100.00. Le Conseil municipal de la Cité de Hull ne s'engage pas à accepter aucune des soumissions reçues.

H.-LEON LEBLANC,
greffier de la Cité.

Même les morts doivent rendre à César ce qui lui revient

(PC) — Le Fisc poursuit non seulement les héritiers, mais même les morts!

Car aux yeux du Fisc, un mort qui a laissé de l'argent est intéressant au point d'être "vivant"!

Expliquons-nous.

Un juge de la Cour de l'Echiquier du Canada, le juge J.D. Hyndman, a rendu hier un jugement où il affirme que même dans la tombe un homme n'est pas à l'abri du Fisc.

Vous ne comprenez pas?

Eh bien, la Cour a ressuscité, juridiquement parlant, un mort bénéficiaire d'une succession et elle l'a obligé à rendre hommage à César.

Vous ne comprenez pas encore?

Minute! La Cour a donné sa propre interprétation de la Loi sur les droits de successions. Elle a affirmé que l'on doit considérer le bénéficiaire comme "encore vivant, bien qu'en fait il soit mort". Du moins en ce qui concerne les taxes.

Le mort en question est Henry Herbert Hilder. Ce monsieur Hilder, qui demeurait à Welland, Ontario, est dans un autre monde depuis le 2 février 1949.

Début de l'affaire

Il avait laissé un héritage. Ses héritiers payèrent tous les droits de succession qu'on leur avait demandé de payer. Par la suite la soeur du mort, une demoiselle Henriette Hilder, mourait elle aussi. Elle lançait le dernier soupir en septembre 1950. Et c'est à ce moment que débuta l'affaire qui a abouti au jugement que vient de rendre le juge Hyndman.

En mourant, Henriette laissait à son frère déjà mort une somme de $63,000. Elle lui avait donné cet argent dans un testament qu'elle avait rédigé en 1948—soit avant la mort d'Henry Herbert, et elle n'avait pas changé le testament après le décès de son frère.

Tous les droits sur la succession d'Henriette furent payés. Ce qui veut dire que le Fisc prit une part des $63,000 allant à feu Henry Herbert Hilder. Mais le ministère du Revenu national ne se montra pas satisfait. Il réclama d'autres droits sur ces $63,000. Il les réclama aux héritiers d'Henry Herbert. Et il vient d'obtenir gain de cause.

Grand congrès à Mt-Laurier

Le Congrès annuel de l'Association des commissions scolaires du diocèse de Mont-Laurier sera tenu le dimanche, 9 septembre, à l'Ecole d'agriculture de Mont-Laurier.



ON ROULERA SUR L'OR, en Colombie-Britannique, lorsque cette dernière aura dépensé le $1,000,000,000 souscrit pour la construction de ses routes, au cours des dix prochaines années. Cette région, en effet, est si accidentée et rocailleuse, que la construction des routes y atteint des prix fabuleux; (tout le monde n'a pas cette excuse). La portion de route ci-dessus a dû être frayée dans la roche, à coups de dynamite. Cinq ponts sont actuellement en construction dans cette province, pour un prix total de $50,000,000. (Photo PC)

L'Armée aura-t-elle sa propre division de transport aérien?

(PC) — L'Armée canadienne possédera peut-être d'ici quelques années une division de transport aérien, complètement distincte du CARC. Le ministère de la Défense a laissé entendre hier que l'avionnerie canadienne de Havilland, de Toronto, est en train de jeter les bases d'un tel service.

Il a annoncé que la société de Havilland dessine les plans d'un bimoteur pouvant transporter une vingtaine de soldats de même que tout l'équipement militaire de ceux-ci, pouvant décoller d'un petit terrain et pouvant atterrir sur une superficie également fort restreinte.

Un porte-parole du ministère de la Défense a exprimé l'avis que le nouvel appareil ne verra probablement pas le jour avant un an. Si le nouvel avion correspond aux exigences de l'Armée, plusieurs autres bimoteurs du genre seront contruits et, dans une couple d'années, l'Armée aura probablement sa propre flotte aérienne.

Le but

L'avion que projette de construire l'avionnerie de Havilland serait utilisé sur de faibles distances. Sa principale tâche serait de conduire des militaires aux endroits les plus avancés possible sur un champ de bataille. Pour les longs parcours, l'Armée continuerait à se fier au CARC.

L'Armée est d'avis qu'elle a besoin de posséder ses propres avions pour les faibles distances. Elle estime que dans l'éventualité d'une guerre elle courrait un risque si elle dépendait du CARC pour l'envoi de renforts sur un champ de bataille.

On ne sait pas encore si les nouveaux appareils seront pilotés par des membres de l'Armée ou des membres du CARC. Une chose certaine toutefois, c'est que les pilotes seront sous les ordres de l'Armée.

Actuellement, l'Armée ne compte pas de pilotes pouvant prendre les commandes de gros appareils.

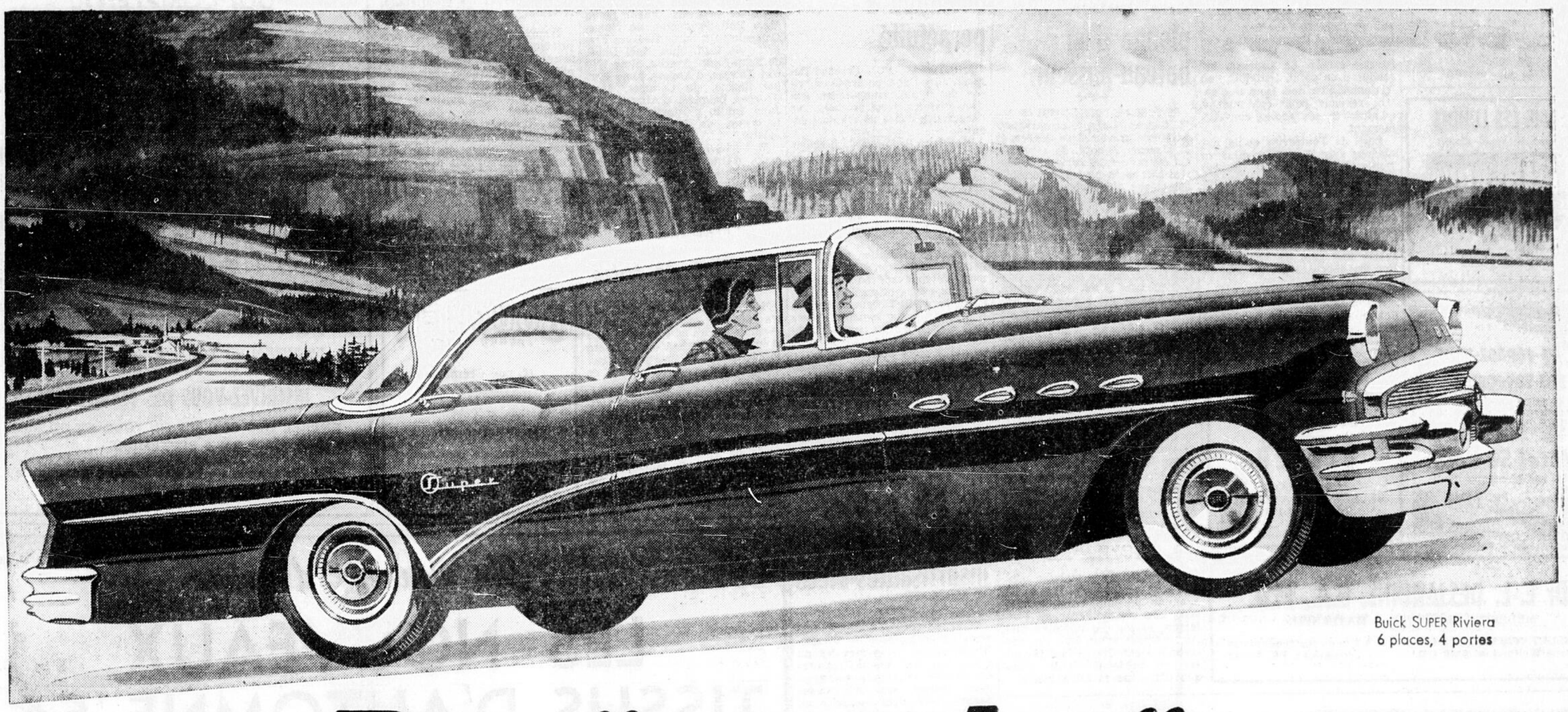
M. Campney

Le 20 juin dernier, le ministre de la Défense, M. Campney déclarait aux Communes que l'Armée devrait pouvoir compter sur des avions capables de décoller d'un petit terrain et d'atterrir sur une superficie restreinte.

Et l'an dernier, le lieutenant-général Howard D. Graham, chef de l'état-major de l'Armée, déclarait que l'armée devrait posséder un service de transport aérien.

L'appareil que projette de construire l'avionnerie de Toronto serait utile non seulement en cas de guerre; il pourrait également rendre de grands services en temps de paix, dans le Grand Nord, par exemple.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.



Buick SUPER Riviera
6 places, 4 portes

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Des "muscles" bien entraînés

...à un si bas prix!

LE TEMPS file! . . . pendant que vous pourriez connaître l'agrément et le plaisir d'une nouvelle et puissante performance, au volant de la meilleure des Buick!

Vous pourriez réaliser une extraordinaire aubaine en échangeant votre voiture actuelle (dont la valeur d'échange est aujourd'hui à son maximum) contre une splendide Buick, plus puissante que jamais.

La Buick a un nouveau moteur V8 de 322 po. cu., au couple plus élevé, qui développe plus de chevaux-vapeur que toute autre Buick précédente.

Mais de plus, elle a de nouveaux "muscles" bien entraînés qui savent exploiter cette force à fond.

C'est la toute nouvelle Dynaflow* à pas variable . . . dont les "muscles" infatigables vous permettent d'accélérer—tout en économisant de l'essence—en *abaissant simplement la pédale d'accélération de moins d'un pouce.*

Et s'il le faut, toute cette puissance est à vos ordres en une fraction de seconde. Poussez la pédale à fond et vous changez l'angle des ailettes. Aussitôt surgit une poussée de puissance qui laisse toute difficulté bien loin derrière vous.

Vous ne pouvez pas savoir quel enchantement vous rouverez à conduire avant d'avoir essayé une nouvelle Buick.

Et nous ne sommes qu'en août. Il vous reste encore des mois d'agrément à piloter la voiture la plus moderne sur la route. Vous pouvez encore profiter de la valeur élevée qu'a votre voiture actuelle ce mois-ci, pour faire ainsi un marché particulièrement avantageux et réaliser la plus belle aubaine de la saison.

Donc, pourquoi attendre? C'est aujourd'hui le meilleur temps d'acheter une Buick—sans contredit la meilleure de toutes les Buick. Nous sommes prêts à vous en donner la preuve. Pourquoi pas aujourd'hui même?

**La nouvelle Dynaflow perfectionnée à pas variable est la seule Dynaflow que construit Buick aujourd'hui. Standard dans les Roadmaster, Super et Century; facultative moyennant supplément modique sur la Special.*

Jouissez du confort parfait en toute saison avec le véritable CONDITIONNEUR FRIGIDAIRE de la Buick

La meilleure des Buick

VOYEZ JACKIE GLEASON À LA TV tous les samedis soir

QUAND IL SE CONSTRUIRA DE MEILLEURES AUTOS, BUICK LES CONSTRUIRA — M-2656AF

Cabeldu Motors Ltd.
Angle Sparks et Lyon, Ottawa, Ont. Tél. CE. 5-3321

C. Connelly Motors Ltd.
424-428, chemin Richmond, Ottawa Tél. PA. 8-1717



GRACE AUX CHARITES PAPALES — Voici un asile pour enfants portant le nom de Pie XII. Cette maison est un exemple typique du rayonnement universel des Charités papales; la Commission internationale des Charités catholiques distribue ces secours partout.

Gérard Robidoux accusé d'homicide involontaire

MANIWAKI (DNC) — Gérard Robidoux, 23 ans, de Pont-Viau, répondra à une accusation d'homicide involontaire, en raison de la mort de Mme Roger Robert, de Sainte-Famille-d'Aumond.

Mme Robert, blessée grièvement dans la nuit du 20 août, route no 13, où a capoté l'auto de Robidoux, est morte à l'hôpital quelques jours plus tard.

Le jury du coroner rendait, hier soir, à Maniwaki, le verdict suivant: "Homicide involontaire à cause de négligence et de conduite dangereuse."

Le détective Achille Thibault, de Gracefield, a dirigé l'enquête, avec l'aide du policier Roger Lafrance, de Maniwaki.

Robidoux comparaîtra, le 12 septembre, à Mont-Laurier.

Le Dr Arthur Besner, de Maniwaki, a présidé l'enquête du coroner. MM. Ernest Lasonde, le notaire Paul-M. Moncion, Maurice Brien, Jean-Pierre Roy, Fernand Vaillancourt et John Lemieux composaient le jury.

"Les bûcherons et les chasseurs américains ont ruiné la forêt"

FORT ST. JAMES, C.-B. (PC)— Louis Billy, chef de la tribu des Necoslies, a décidé, le jour de son 92e anniversaire de naissance, de renoncer à la chasse. Le vieillard a annoncé aux habitants de la réserve de Fort St. James, située à 350 milles au nord-est de Vancouver, qu'il n'irait pas tendre ses pièges cette année.

"Je ne me sens plus aussi à l'aise qu'avant", a-t-il déclaré. "Les bûcherons et les chasseurs américains ont ruiné la forêt."

Les Necoslies sont au nombre des rares tribus qui vivent encore de chasse.

"Je me souviens de l'époque où nous n'avions jamais mangé de pain, où les fenêtres étaient en peau de cerf, où une marmite peinte valait plus qu'un castor."

Louis Billy a aussi évoqué le souvenir de son grand-père, le chef Kwah, dont l'épitaphe est ainsi rédigée: "Il tint un jour entre ses mains la vie de James Douglas et fut assez magnanime pour la lui laisser."

Duplessis et Bennett sont critiqués

PORT ALBERNI, C.-B. (PC) — M. Tom Barnett, député CCF de Comox-Alberni à la Chambre des communes, a déclaré hier qu'il considère le premier ministre du Québec, M. Duplessis, et le premier ministre de la Colombie-Britannique, M. Bennett, comme les deux hommes les plus dangereux dans la politique canadienne.

A mon avis, dit-il, leur attitude est extrêmement réactionnaire.

Si plusieurs autres personnes adoptaient leur façon de voir les choses, a ajouté M. Barnett, le Canada serait vraiment menacé de tomber sous la coupe d'hommes sinistres.

Remboursement prochain du prêt de $80,000,000

TORONTO (PC)—Dans une dépêche en provenance d'Ottawa, le journal torontois Globe and Mail déclare savoir que la compagnie Trans-Canada Pipe Lines pourra rembourser, dès le 1er novembre prochain, le prêt de $80,000,000 que lui a consenti le gouvernement canadien et ce, par des ventes d'obligations sur le marché canadien seul.

Deux maisons de courtage réputées de Montréal et de Toronto se disposent, affirme le journal, à emettre les obligations à la fin de septembre ou au début d'octobre.

Selon l'accord qu'elle a conclu avec le gouvernement, la compagnie n'a pas à rembourser la somme avant le 31 mars 1957.

La Regent Knitting Mills Ltd. est paralysée par une grève générale

SAINT-JEROME (DNC)—Les 750 employés de l'usine Regent Knitting Mills Ltd., de Saint-Jérôme, se sont mis en grève, hier, en vue de faire accepter par les autorités de la compagnie leurs revendications. Les employés demandent notamment une augmentation de 10 cents l'heure et une semaine de travail de 48 heures.

Leur contrat de travail terminé depuis le 5 septembre 1955 n'a pas été renouvelé à la satisfaction des travailleurs. Ce dernier stipulait un salaire horaire de 88 cents et des semaines, dont les heures ouvrables s'échelonnaient jusqu'à 55 heures.

En pourparlers depuis la fin du contrat, le syndicat a reçu de la compagnie une offre de deux cents d'augmentation. La décision de l'arbitrage n'étant pas satisfaisante, les 750 employés ont décidé de ne plus travailler.

Le piquetage est en cours et tout se fait dans le calme le plus complet. Le syndicat est affilié au Congrès des métiers et du travail.

Advenant un prolongement de grève, tout a été prévu pour que les grévistes ne manquent de rien.

Un corbeau voleur

TORONTO (PC) — Réveillé par un curieux bruit, le petit Leonard Williamson, 14 ans, a vu hier un corbeau s'envoler de sa chambre avec sa montre-bracelet au bec. Leonard ne s'en fait cependant pas trop. Il sait où niche ce corbeau aux moeurs de pirate et il attend tout simplement d'avoir une échelle, pour aller chercher sa montre.

Mme J. Cousineau déléguée des Filles d'Isabelle de Hull

Mme Juliette Cousineau, régente des Filles d'Isabelle de Hull, cercle 726, représentait ce cercle au congrès national des Filles d'Isabelle, qui a eu lieu dernièrement. Elle était accompagnée de Mme Alice Choquette, député du district, Mme Louise Diotte et Mlle Jeanne Carrière.

Il a été décidé que Mme Cousineau soit déléguée au congrès provincial, qui aura lieu à Valleyfield, le 13 septembre prochain. Un grand nombre de Filles d'Isabelle de Hull participeront à ces assises.

Par ailleurs, le cercle reprendra ses activités régulières à la fin de septembre. La première réunion aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb, le 26 septembre.

Hausse réclamée des pensions de vieillesse

MONTREAL (PC) — Dans un télégramme adressé au premier ministre de la province, M. Duplessis, le conseil des agences de bien-être social de Montréal demande au gouvernement provincial de majorer les pensions de vieillesse dans "les cas d'indigence manifeste".

"Des preuves de plus en plus nombreuses indiquent que les personnes touchant des pensions de $40 par mois dans la région de Montreal et qui comptent presque uniquement sur cette somme pour se nourrir, se vêtir et se loger, souffrent de malnutrition".

Le Conseil invite le gouvernement de verser un supplément de $10 par mois dans les cas d'indigence manifeste.

On sait que les pensions de vieillesse sont versées par le gouvernement fédéral.

Incendie d'un magnifique chalet au lac Long

BUCKINGHAM (DNC) — Le feu a détruit, hier après-midi, au lac Long, 10 milles au nord de Buckingham, un chalet en pierre de taille valant plus de $20,000.

Le propriétaire, M. Jules Lahaie, de Buckingham, venait tout juste d'en faire terminer la construction.

Les assurances n'assument qu'une minime partie des dégâts.

Il n'y avait personne dans le chalet au moment où le feu a pris. Mme Lahaie était sortie une heure plus tôt pour aller visiter la famille de M. Lévis Lorrain.

Les Lahaie ont perdu dans cet incendie bien des souvenirs de voyages et maints articles rares qu'ils conservaient soigneusement.

2e étape de la tournée de Massey en Gaspésie

GASPE (PC) — Le gouverneur général, M. Massey, commence aujourd'hui la deuxième partie de la tournée qu'il fait présentement en Gaspésie en visitant la petite ville historique de Gaspé ainsi que le village de Percé.

Il visitera, à Gaspé même, l'entrepôt frigorifique de poisson puis, après un voyage de 25 milles en train, descendra à Percé où il assistera à une réception officielle; il se rendra ensuite sur l'île Bonaventure, dont une partie de la côte est parsemée de milliers de mouettes.

M. Massey arrivera à Chandler, sur la côte sud de la péninsule, durant la soirée. Demain, il s'arrêtera, après avoir visité Chandler, à New-Carlisle et à New-Richmond. La tournée se terminera vendredi à Matapédia.

Elle a le patronage du gouverneur général du Canada, M. Massey.

Deux adolescents sont remis à la police de Hull

Le juge McKnight de la Cour des jeunes délinquants a libéré sous surveillance deux adolescents accusés de malfaisance publique et de cambriolage, parce que la police de Hull voulait les interroger en rapport avec d'autres délits.

Les adolescents avaient admis, après leur arrestation, avoir volé des bijoux d'une valeur de $500 le 21 juillet à la demeure du Dr John Fletcher, 11, avenue Clemow. Le butin a été retrouvé intact à la demeure d'un des inculpés demeurant à Hull. Ils avaient toutefois prétendu qu'ils avaient jeté les bijoux dans la rivière Outaouais, en face des chutes de la rivière Rideau.

Le policier Gordon Edwards, de la Sûreté municipale d'Ottawa, avait déjà épuisé une bombonne d'oxygène au cours de ses nombreux plongeons pour retrouver le butin volé quand l'un des deux accusés conseilla d'abandonner les recherches.

Nécrologie

M. Antonio Lacombe

M. Antonio Lacombe, ex-membre du Corps d'aviation royal canadien, est décédé dans un hôpital local, ce matin, à l'âge de 52 ans.

Le défunt était né à Alfred, le 4 juillet 1904 et avait fait ses études à cet endroit, ainsi qu'à l'université d'Ottawa. Il entra au service de l'Aviation en 1927 et y demeura jusqu'à sa retraite, il y a quelques années. Il était le fils de M. et Mme Alfred Lacombe, née Louise Cadieux, décédés.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, née Jean Kehoe, une soeur, la R. S. Louise-Thérèse, S.G.C., missionnaire au Basutoland; deux frères: Arthur, de Montréal, et Henri, d'Alfred; une belle-soeur, Mme Albert Lacombe, d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu vendredi, à 9 heures, en l'église Saint-Joseph, et l'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires de la maison McEvoy, 235, rue Kent. Le départ du cortège se fera à 8 h. 45.

Déclaration de principes soumise aux socialistes

MONTREAL (PC)—Une nouvelle déclaration de principes, prévoyant une certaine association entre l'entreprise d'Etat et la libre entreprise, sera soumise à la réunion d'automne du Parti social démocratique du Québec, a-t-on appris hier soir.

Mme Thérèse Casgrain, leader du groupement CCF dans le Québec, a ordonné la mise sous presse de la nouvelle déclaration, approuvée au cours du récent congrès national du parti CCF à Winnipeg. Celle-ci sera distribuée aux militants qui prendront part à l'assemblée d'automne.

Accusations de vol de bestiaux

RENFREW (PC) — Trois hommes, accusés de vol de bestiaux sur une ferme de Calabogie, ont vu leur cause renvoyée au 4 septembre.

La police mise sur leur piste par un indicateur, les avait pris en filature pendant la nuit de mardi dernier, ce qui conduisit à leur arrestation mercredi matin, dans la grange de M. Walter Headrick.

Les accusés sont Bennie Brohart, 35 ans, qui a plaidé coupable; Victor Proulx, 26 ans, de Calabogie, et Pierre Normandeau, 25 ans, d'Arnprior, plaidèrent non-coupable.



TEL. PR 7-4348

Matériaux de construction

Vente !

DE DEBARRAS

(TANT QU'IL Y EN AURA)

Bardeaux d'asphalte

B.P.

		le car.	le car.
3⅓	carrés 210 livres T.B. vert tapisserie	8.99	Rég. 10.87
⅓	carrés 210 livres T.B. noir imperial	8.99	Rég. 10.87
5	carrés 210 livres T.B. rouge imperial	8.99	Rég. 10.87
7	carrés 210 livres Strip vert imperial	8.99	Rég. 10.87
1	carrés 210 livres T.B. Laurentien	8.99	Rég. 10.87
⅓	carrés 210 livres T.B. vert 2-tons	8.99	Rég. 10.87
3	carrés 210 livres T.B. bleu 2-tons	8.99	Rég. 10.87
18⅔	carrés 210 livres T.B. Acadia	8.99	Rég. 10.87

MURRAY

⅔	carrés 210 livres Noir moderne	8.99	Rég. 10.87
25	carrés 210 livres Vert olive	8.99	Rég. 10.87
33	carrés 210 livres Rouge rustique	8.99	Rég. 10.87
9	carrés 210 livres Bleu custom	8.99	Rég. 10.87
35	carrés 210 livres Gris chalet (2 tons)	8.99	Rég. 10.87
12	carrés 210 livres vert cèdre (2 tons)	8.99	Rég. 10.87
6	carrés 210 livres Rouge moisson (2 tons)	8.99	Rég. 10.87
6	carrés 210 livres Bleu épinette (2 tons)	8.99	Rég. 10.87
42	carrés 210 livres Bouleau argenté (2 tons)	8.99	Rég. 10.87
27	carrés 210 livres Brun châtain (2 tons)	8.99	Rég. 10.87

BISHOP

35	carrés 210 livres Rouge cardinal	8.99	Rég. 10.87
32	carrés 210 livres Bleu prime	8.99	Rég. 10.87
19	carrés 210 livres Mélange automne	8.99	Rég. 10.87
13	carrés 210 livres Mélange holly	8.99	Rég. 10.87
19	carrés 210 livres Mélange arc-en-ciel	8.99	Rég. 10.87

LAMBRIS ISOLE

⅝ D'EPAIS

13	carrés Imitation de pierre grise	10.00	Rég. 16.87
4½	carrés Imitation de brique château	10.00	Rég. 16.87

ROULEAUX

57	rouleaux, 200 pieds Superlight sheating	1.50	Rég. 3.00
50	rouleaux Roll shingles rouges (prix au carré)	4.90	Rég. 5.79
58	rouleaux Selvage edge noir	3.40	Rég. 4.11
110	rouleaux Selvage edge vert	3.40	Rég. 4.11
160	rouleaux Selvage edge rouge	3.40	Rég. 4.11
250	rouleaux No 15 papier goudronné Barrett Tarred Felt	3.20	Rég. 4.76
200	rouleaux Asphalte No 2	1.30	Rég. 2.09

POUR DU COMPTANT SEULEMENT

Les couleurs non mentionnées dans cette annonce se vendent aux prix réguliers.





Obtenez vos billets GRATUITS

pour le

HOWDY DOODY

Spectacle sur scène

à l'AUDITORIUM d'OTTAWA

Samedi, 8 sept.—10h. 30 a.m.

Billet gratuit lorsque vous achetez les produits Swift annoncés (achat minimum $1.00)

PRODUITS SWIFT

Spectacle tout étoiles mettant en vedette

- ★ HOWDY DOODY — Artiste de la TV
- • OVAL SCHEER — étoile de la radio, TV, et des disques
- ★ REMUS — le magicien
- ★ YVONNE ET HILDA — danseurs sensationnels
- ★ RICKEY PATTERSON — Etoile de la danse émérite de 12 ans
- ★ HARRY POSY — et son orchestre
- ★ EDDIE ACKLAND — chanteur, joueur de tambour et M.C.

Procurez-vous vos billets maintenant — ne désappointez pas les petits — les quantités sont limitées.

Epargnez 17c
PREM de SWIFT Viande à lunch en conserve. 3 btes 12 oz $1

SHORTENING PUR Carton 1 lb 27¢
Jewel de Swift — Epargnez 2c

MOUTARDE Pot 16 oz 23¢
Préparée French

Flocons de patates Pqt 4 oz 25¢
Saratoga

CORNICHONS Mélangés, sucrés. Pot 16 oz 29¢
Marque Rose

THON Chair blanche solide. Bte 7 oz 37¢
Marque Clover Leaf

Jus de raisin Welch. Bout. 24 oz 39¢

MARGARINE Carton 1 lb 31¢
Allsweet de Swift, saveur régulière — Epargnez 2c

Epargnez 2c — format rég.
Nettoyeur Swift 2 btes 21¢

PARD Aliment à chiens de Swift. 2 btes 15 oz 23¢
Saveur régulière

NU-MILK Boîte 3 lbs 89¢
Lait pasteurisé instantané en poudre

Oeufs Carton 1 douz 69¢
Cat. "A" gros, Brookfield de Swift

Beurre Lb 59¢
Canada no 1, de Swift

Maple Leaf. Flocons de
Savon Format géant 69¢

Poulet Premium de Swift. moyenne 2 à 3 lbs. Lb 39¢
Prêt à mettre au four, tendre,

Rôti paleron Lb 35¢
A l'ancienne mode, boeuf marque bleue

Franks Pqt cello 1 lb 35¢
Premium de Swift.

Bologne A la pièce. Lb 23¢
Premium de Swift

Les prix des viandes en vigueur du 30 août au 1er septembre inclusivement

Carottes
Marque Capitol
2 pqts cello 20 oz 19¢

Poires Bartlett
des montagnes de Californie — gros format 135
5 pour 29¢



Pour le magasin Clover Farm le plus près de chez vous, signalez CE. 5-4335

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	11.30
Abti 75		$38¼	38⅛	38⅛
Agnew 100		7¼	7⅛	7⅛
Aluminium 188		$135½	135½	135½
Atlas 60		$31⅝	31½	31½
Bnk Mtl 100		$56	56	56
Banque Can Nationale 55		$44½	44½	44½
Bathurst A 50		$63	63	63
Bell 599		$47½	47⅜	47⅜
Bowater Pr 55		$49½	49¼	49¼
Brazil 2677		7	7	7
BA Oil Xd 950		$46⅝	46⅝	46⅝
BC El 5Pc Pr 100		$50¼	50¼	50¼
Bnk Noca Scot Rts 815	425	425	425	
BC Pow 170		$47½	47½	47½
BC Tel 25		$49½	49½	49½
Calgary Pow 25		$68	68	68
Can Cement 275		$33¾	33½	33¾
Can Cement Pr 50		$30	30	30
Can Iron 25		$37	37	37
Can Iron Pr 5		$108	108	108
Cdn Bank Com 225		$54⅝	54½	54½
Cdn Brew 75		$27⅞	27⅞	27¾
Cdn Cel 25		$15	15	15
Cdn Oil 20		$28	28	28
CPR 500		$34¾	34¾	34¾
C Petrofi Pr 10		$30	30	30
Smelters 185		$30⅞	30⅝	30⅝
Seagrams 125		$35½	35¼	35½
Dom Bridge 200		$22¼	21⅞	22¼
Dom Coal Pr 10		$10	10	10
Dom Glass 50		$15	15	15
Dom Steel 425		$22⅝	22½	22½
Dom Tar 765		$14½	14⅜	14⅜
Dom Tar Rts C 4466	166	166	155	160
Dom Tex 600		8	8	8
Dow 110		$35	35	35
Eddy A 50		$57½	57½	57½
Foundation 175		$23	23	23
Fraser 385		$40	40	40
Gen Dynamics 50		$75	75	75
Great Lakes 25		$47½	47½	47½
How Smth 50		$46½	46½	46½
Husky 100		$13	13	13
Imp Oil 610		$58½	58¼	58¼
Ind Accep 45		$57½	57½	57½
Ind Accep $4.50 Pr 5		$99	99	99
Inland Cem Pr 200		$18½	18½	18½
Int Nickel 51		$104½	104½	104½
Int Pete 100 160		$45	45	45
Labatt 50		$21⅛	21⅛	21⅛
Macmillan B 225		$38	38	38
Mailmaa Pr 20		$98	98	98
Massey 135		$7⅝	7⅝	7⅝
McColl 275		$59	59	59
Mitchell R A 15		$12½	12½	12½
Noranda 75		$63¾	63¾	63¾
Pow Corp 200		$64	64	64
Price Pr 55		$94	94	94
Que Pow 50		$27	27	27
Royal 235		$65¾	65⅝	65⅝
St Lawr Corp 100		$76½	76¼	76¼
Shwngn 36		$38½	38½	38½
Steel 100		$69¾	69⅝	69¾
Tor Dom 25		$46½	46½	46½
Triad Oil 600		$10	10	10

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	11.30
Abitca 2200	140	135	135	
Anglo C Pulp 5	$44	44	44	
Anglo Nfld 100	$11¼	11¼	11¼	
Brown 200	$20⅛	20⅛	20⅛	
C Gen Invest 25	$30½	30½	30½	
Cons Pap 105	$42¼	42	42	
Fleet 200	115	115	115	
Reitmans 100	$17½	17½	17½	
MINES				
Ameranium 2000	18½	17	17	
Anthonian 1500	38	38	38	
Arcadia Nickel 100	290	290	290	
Aumaque 1000	17	17	17	
Anthonian 1500	38	38	38	
Arcadia Nickel 100	290	290	290	
Aumaque 1000	17	17	17	
Bandowan 2500	45	45	45	
Bateman 1500	96	95	95	
Bellechasse 1500	80	78	78	
Belle Chib 1000	35	35	35	
Bonnyville 7500	53	51	52	
Camp Chib 100	$20¾	20¾	20¾	
C Collieri Pr 250	92	92	92	
Cdn Lithium 1800	66	66	66	
Canuba 5900	83	82	82	
Capital Liht 1000	75	75	75	
Carnegie 1000	24	24	24	
Centremaque 500	12	12	12	
Chib Explo 300	100	100	100	
Chib Jacu 2850	560	550	555	
Cleveland C 6200	57	55	55	
Cons Bi Ore 5500	46	40	45	
Cons Denison 1500	$10	10	10	
Cons Que Yellowk 100	100	100	100	
Cons Sudbury 2000	420	420	420	
El Pen Rey 6000	68	60	60	
Empire Oil 1000	37	37	37	
Falconbridge 0	$41¼	41¼	41¼	
Fontana 1500	14	14	14	
Gaspe 2500	25	25	25	
Grandines 4000	32	32	32	
Haitian Cop 8800	34½	32	32	
Holkinger 80	$29	29	29	
Hudson Rand 5023	39	38	38	
Iso 2000	23	22½	22½	
Israel Cont 500	90	90	90	
Joliet Que 500	111	110	111	
Kontiki 1000	16	16	16	
Labrador 50	$22¼	22¼	22½	
Lingside 500	$15½	15½	15½	
Mackeno 3000	54	53	54	
McIntyre 15	88	88	88	
Mercedes 1500	53	53	53	
Montgary 35100	276	251	260	
N Formaque 1000	35	35	35	
N Jack Lake 7100	66	66	66	
New Kirk 84	510	510	510	
New Lafayet 2000	42	40	40	
New Superior 900	255	255	255	
Obalski 4000	45	43	43	
Ovemisca Explorers 11800	73	72	72	
Openiska 500	$15½	15⅜	15⅜	
Pacific Pete 100	$18	18	18	
Pitt 4500	18½	18	18½	
Portage 4000	96	91	91	
Que Labrador 500	16	16	16	
Que Oil 3500	11½	11	11	
Que Smelt 800	75	75	75	
Red Crest 5000	30	27½	27½	
Steep Rock 500	$22⅜	22⅜	22⅜	
Tache 4500	54	52	52	
Trebor 3000	47	46	47	
Virginia 2700	230	225	225	
Wendell 2000	8	8	8	
Westburne 2100	95	95	95	
Westville 500	33	33	33	

Volume des ventes 21,100 industrielles et 185,900 minières.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Les lignes qui n'ont pas le signe de $ dans la première colonne des cotes, sont en cents. — z: lot divers (odd lot); xd: ex-dividendes (ex-dividend); xr: ex-droits d'autorité (ex-rights); xw: ex-autorisation (ex-warrants).

Titres	Ventes	Haut	Bas	11h.50 a.m.
Abti xd 245		$38½	38¼	38¼
Abit Pr xd z30		$24½	24½	24½
Acad Atl A z25		$21⅜	21⅛	21⅛
Alta Dist 200		165	165	165
Algoma 40		$119	119	119
Alum z20		$135¼	135	135
Ashdown B 300		$13	13	13
Atlas Steel 50		$31⅜	31⅜	31⅜
Bank NC Rts 150		425	425	425
Bell Phone 357		$47½	47⅜	47½
Brazil 300		$7	7	7
BA Oil xd 1075		$46¾	46⅝	46¾
BCE 4¼PC 85		$100	100	100
BC Forest z80		$16½	16¼	16½
BC Pow 470		$48	47½	47½
Burns 160		$13	13	13
Cal Pow 495		$68	67½	68
Can Cem Pr 175		$30	30	30
Cl Fndry 25		$37	37	37
Can Life 15		$165	165	165
C Bank Com 150		$54½	54½	54½
Cdn Brew xd 185		$28	27⅞	27⅞
Cdn Brew Pr xd 25		$29⅛	29⅛	29⅛
C Chem Cell 150		$9⅝	9½	9⅝
Cdn Oil 331		$28¼	28¼	28¼
C Oil Wts 1955 100		$6⅛	6⅛	6⅛
CPR 175		$34⅝	34⅝	34⅝
Cdn Petro Pr 25		$30¼	30¼	30¼
Con Gas z75		$24¼	24¼	24¼
Craig Bit 100		$6¼	6⅛	6⅛
Dist Seag z85		$35⅛	35⅛	35⅛
D Fndry 40		$34½	34½	34½
D Fndry Pr 150		$101	101	101
D Steel Ord z185		$22⅜	22¼	22¼
Dom Stores z25		$43½	43⅛	43⅛
Dom Tar 1224		$15	14⅞	14⅞
Dom Tar Hts 1858	170	160	160	
East Steel z25		$5½	5½	5½
Easy Wash z25		$15	15	15
Equit Life z15		$50½	50	50
Fanny F z75		$21	21	21
Ford 25		$56¼	56¼	56¼
Foundation 100		$23	23	23
Fraser 650		$40	40	40
GW Coal A z50		$10	10	10
Greening 100		$5	5	5
Hard Carpet 100		$7⅜	7⅜	7⅜
Imp Bank 110		$57	56⅞	56⅞
Imp Oil 309		$58½	58½	58½
Ind Accep z55		$58	58	58
Inglis z6		$12½	12½	12½
Inland C Pr z30		18	18	18
I Met A 175		$42⅜	42½	42½
Intprov PL 375		$45¼	45	45
Labatt z50		$21½	21½	21½
Macmill B 145		$38¼	38	38
Mass Har 450		$7¼	7¼	7¼
Mass Hat Pr z10		$92	92	92
McColl z10		$60	60	60
Mid West 750		455	450	450
Milt Brick 200		405	405	405
Mor Brass 1500		$9½	9	9
Nat Drug Pr z50		$11⅝	11⅝	11⅝
N Hos B 100		5	5	5
N St Car 45		$30	30	30
O Jockey 500		255	250	250
O Jockey R Pr 125		$9⅞	9⅞	9⅞
O Jockey Wts 700		40	40	40
Page Hers z5		$102	102	102
Pembina 50		$45	45	45
Pembina Pr 25		$50½	50½	50½
Powell R 150		$50¼	50	50
Prm Inc Debs 10		$94	94	94
Regent 150		$24½	24½	24½
Royal Bank 150		$66	65½	66
Russell z25		$12	12	12
Sicks 50		$25¼	25	25
Stedman 100		$24	24	24
Steel Can 100		$69⅜	69½	69½
Suptest Ord 200		$20	19⅞	19⅞
Tor Dom Bank 760		$46½	46½	46½
Tor D Bnk Rts 100		23	23	23
Tor Iron A z10		$20	20	20
Trans MT 25		$81¼	81¼	81¼
Wpg Cent 100		$12⅜	12⅜	12⅜
CURB				
Anglo Nfld 100		$11¼	11¼	11¼
Asbestos 220		$41¼	41	41
CD Sug 100		$24	24	24
CG Inv 135		$30½	30¼	30¼
C Marconi 100		460	460	460
C Paper 50		$42⅜	42⅜	42⅜
D Bridge z50		$22	22	22
D Oil Cloth 50		$34	34	34
Dupont 110		$24⅛	24⅛	24⅛
Dupont Pr z1		$90	90	90
Ogilvie 25		$38¾	38⅝	38⅝
Zellers 25		$26	26	26
HUILES				
Ajax 1000		95	95	95
Am Leduc 4500		112	108	108
Bailey Sel A 815		$19	19	19
Banff 1200		345	345	345
Bata 500		14⅛	14⅛	14⅛
Calalta Pete 500		140	136	140
Cal Ed z50		$29	29	29
CS Pete 3500		480	465	475
Cdn Ad Oil 1000		55	55	55
Cdn Atl Oil 100		750	750	750
C Collieries 110		$9⅛	9⅛	9⅛
C Decalta Wts 1000		60	60	60
Cdn Dev Pete 1250		765	750	750
C Ex Gas 200		650	650	650
Cdn PL Pete 1920		410	390	395
Canso Nat 200		132	132	132
Cent Leduc 2820		500	480	480
C East Crest 500		63	63	63
Con Mic Mac 2850		480	475	475
Cree Oil 2400		600	595	600
Del Rio 6000		395	385	385
Dome Expl 200		900	900	900
Duvex 17350		33	32	32½
El Pen Rey 116583		67	60	62
Fargo 200		315	315	315
Husky z80		$13⅛	13	13⅛
Husky Wts 200		620	610	620
Juptr 1700		230	230	230
Kroy Oil 800		242	241	241
Lib Pete 700		300	300	300
Midcon 300		122	120	120
Mill City 1000		35	35	35
N Bristol 6200		129	125	126
N Chamberln 10825		228	220	228
N Continent 500		65	65	65
NC Oils 100		650	650	650
NC Oils Pr z20		$39½	39¼	39½
Oil Select 9000		15	13½	13½
Pac Pete 100		18	18	18
Pathfder 6182		166	161	161
Peace Riv 100		$11¾	11¼	11¼
Peruv Oils 1600		211	204	204
Petrol 1500		104	103	104
Ponder 1000		80	80	86
Prairie Oil 500		440	440	440
Provo Gas 1200		225	220	220
Rio Palmer 350		200	200	200
Royalite 150		$16⅛	16⅛	16⅛
Sapphire 1095		245	240	245
Scur Rain 5425		340	325	330
Sec Free 400		405	400	400
Spooner 10200		44	43	43
Stanwl 500		80	80	80
Trans Emp 541		240	240	240
Trans Era 2400		38	37½	37½
Triad Oil 4750		$10¼	10	10¼
Un Oils 1600		240	235	235
Wespac 500		31	31	31
West Wecalta 300		180	180	180
Wilrich 500		41	41	41
MINES				
Advocate 1000		490	490	490
Alba Expl 1000		27	26	26
Algom Wts 200		850	825	850
Am Larder 1000		17½	17½	17½
Am Nephe 100		208	208	208
Anglo Hur 530		$12½	12½	12½
Ang Rouyn 2300		153	151	152
Apex Res 500		15½	15½	15½
Arcadia 4200		290	282	289
Arjon 1000		26	26	26
Ascot 2000		19	19	19
Atlin Ruf 2000		16½	16	16½
Aubelle 500		13	13	13
Aumacho 500		36	36	36
Aumaque 1000		16½	16½	16½
Avillabona 2000		11	11	11
Base Metals 1300		81	81	81
B Duq 1200		245	243	245
Belcher 2120		300	298	298
Black Bay 500		83	83	83
Bouscad 1000		18	18	18
Bouzan 7800		237	229	229
Brilund 1000		115	115	115
Brunsman 2000		11	11	11
Bunker Hill 2000		16½	16	16
Camp Chib 950		$20¾	20½	20½
Camp RL 109		550	550	550
Can Erin 662		107	106	106
Can Met 200		150	190	190
Cent Pat 200		126	125	126
Cent Porc 1000		14	14	14
Chem Res 500		450	450	450
Chesterville 500		36	36	36
Chib Jac 11542		570	540	570
Chib M 200		420	420	420
Chib Expl 1000		100	100	100
Coldstream 1300		145	142	143
Colomac 5000		14	14	14
C Bellekeno 2266		45	45	45
C Denison 925		10	990	990
C Den Wts 300		380	375	375
C Fenimore 2371		165	162	165
C Halliwell 5700		203	198	198
Con Howey 1200		420	410	415
C Marbenor 1000		40	40	40
Con M and S 320		$30⅞	30½	30½
Con Nichol 1000		13	13	13
C Northland 2000		102	101	101
C Persh 1000		20	20	20
C Regcourt 14400		105	102	104
Co nSud 2400		420	410	420
Copper Cliff 400		405	400	405
Copper Corp 1000		160	160	160
Coulee 100		125	125	125
Daragon 5700		77	75	75
De Cour z100		46	46	46
Desmont 1600		27	27	27
Detta 1000		14½	14½	14½
Dome 200		$13⅞	13⅞	13⅞
Donalda 4000		50	50	50
East Sull 200		590	590	590
East Metals 2600		65	63	65
East Mining 3558		600	600	600
El Sol 22200		27	25	26
Em Glacier 500		17	17	17
Expl All 3900		115	110	110
Falconbridge 170		40	40	40
Faraday 3600		142	140	140
Frobisher 3300		415	415	415
Geco Mines z50		$19¼	19¼	19¼
Glenn Uran 5100		102	100	100
Goldcrest 3500		21	21	21
Gold Man 500		275	275	275
Grandines 2300		32	30	32
Gunanr 175		$18⅜	18¼	18¼
Gwillim 1000		16	16	16
Hard Rock 1500		14	14	14
Har Minerals 1500		36½	36	36
Headway 600		120	120	120
Heath 14500		31	30	30
Hollinger xd 200		$28⅜	28⅜	28⅜
Hud Bay 157		$87¼	87¼	87¼
Hugh Pam 3500		49	48	49
Ind Lake 5500		25	24½	25
Int Nickel 420		$105	104½	104½
Int Ranwick 500		60	60	60
Jaye Expl 1700		105	104	104
Jeanette 6856		75	73	73
Jellicoe 5000		20½	20	20
Joliet 3100		110	110	110
Jonsmith 1500		28	27½	28
Jowsey 2455		108	106	108
Kerr Add 142		$18½	18½	18½
Keyboycon 1000		8½	8	8
Kilembe Wts 100		170	170	170
Kirk Hud 29200		70	68	70
Kirk Min 1708		180	180	180
Kirk Town 500		22	22	22
Labardor 325		$21⅝	21⅝	21⅝
Lake Cinch 500		70	70	70
L Dufault 300		250	250	250
L Shore 260		435	435	435
La Luz 100		400	400	400
Lencourt 5000		16½	15	15
Ll Lac 1600		230	225	230
Lomega 500		14	14	14
Lorado 500		115	112	115
Mackeno 46440		55	50	54
Maaltic 500		145	145	145
Maritime 800		285	285	285
Mavbrun 37800		135	125	125
McIntyre 75		$87½	87½	87½
Merrill 1600		290	290	290
Meta Uran 1000		28	28	28
Midrim 31600		150	135	138
Milliken 2680		150	145	145
Mining Corp 100		$25¼	25¼	25¼
Mtn Endeav 1600		53	51	51
Mogul 100		325	325	325
Multi Min 2000		127	125	127
Nama Creek 700		110	110	110
Nat Expl 1000		59	58	58
New Alger 1000		20	20	20
Naw Aathona 1125		63	63	63
New Caly 5500		70	68	70
New Delhi 500		102	12	102
New Dicken 100		161	161	161
N Fortune 1000		31	30	31
N Goldvue 1000		20½	20½	20½
N Highridge 2000		68	68	68
New Jason 1000		19	19	19
N Kelore 00		23	23	23
Newlund 5000		50	50	50
N Manitoba 130		122	130	130
N Minda 8200		52	49	49
N Minda 8200		52	49	49
Newnorth 1000		14	14	14
New Royran 5700		410	400	405
Nickel Rim 4750		425	420	420
Nipissing 200		375	375	378
Nor Acme 1500		86	86	86
Noranda 132		864	63⅞	63⅞
Normetal Xd 350		710	700	710
Norpax 8500		143	142	143
N Rankin 2100		137	135	136
Northspan 4513		440	430	440
Nudulama 1000		45	45	45
Obrien 1000		85	85	85
Omnitrans 1000		8½	8½	8½
Openiska 350		$15½	15½	15½
Orenada 2500		35	34	34
Perron 1200		25	25	25
Pick Crow 350		140	140	140
Pitch Ore 5000		11	11	11
Placer 665		$14	14	14
Que Chib 925		232	230	232
Que Lab 1000		17	17	17
Que Lith 100		$10⅞	10⅞	10⅞
Que Man 500		98	98	98
Q Metallurg 640		340	335	335
Queenston 1000		24	24	24
Rainville 200		170	170	170
Rare Earth 4506		210	190	205
Rayrock 1300		160	160	160
Rio Rupununi 1000		23½	23½	23½
Roche 500		16	16	16
Rowan Cons 1000		15	15	15
St Michael 1000		35	35	35
Shawkey 1500		16	15	16
Sherritt 2070		865	860	860
Sil Miller 2000		123	122	122
Sil Stand 1000		50	z 50	50
Stanleigh 100		300	300	300
Steeloy 500		10	10	10
Steep Rock 2345		$22⅞	22¼	22¼
Sturgeon 500		69	69	69
Sud Cont 1300		16	16	16
Sullivan 255		485	485	485
Teck Hugh 100		195	195	195
Tiara 500		20	20	20
U Asbestos 500		715	715	715
Upp Can 2762		102	100	100
Vandoo 36000		38	37	39
Ventures 147		$44½	44¼	44¼
Vico 3000		37	37	37
Violamac 1300		205	200	200
Werner 1000		40	40	40
Willroy 100		281	281	281
Wiltsey 1000		15½	15½	15½
Windward 1000		24	24	24
Yellorex 1000		12½	12½	12½
Yk Bear 3600		220	215	220
Zenmac 6000		36	35	35

Ventes totales: 837,600 actions.

Le monde financier

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Prix d'ouverture à la bourse des denrées de Montréal:

Beurre: Québec (92 points) 58 1-2 demandé.

Oeufs: extra-gros 60 1-2 offert; gros 60 1-4 offert moyens 46 offert; poulettes 37 1-2 offert; B 42 offert; C 33 offert.

Lait écrémé en poudre: procédé de pression (en sacs) 12 offert procédé centrifuge (en sacs) 13 1-2 offert.

A Toronto

Les prix de la crème et du beurre à la livre étaient stationnaires, ce matin, à Toronto.

Oeufs livrés à la caisse: A-gros, 58; A-moyens, 43; A-poulettes, 35; catégorie B, 41; catégorie C, 32.

Les grossistes cotaient les prix suivants aux détaillants: A-gros, 63 A-moyens, 48; A-poulettes, 40; catégorie B, 46; catégorie C, 37.

Beurre solide: Canada, première qualité, Ontario admissible, 58; non admissible, 57 1-4; Ouest, 58 1-4 nominal. Les transactions étaient légères.

La cote des grains

WINNIPEG (PC) — La plupart des prix fluctuaient étroitement, ce matin, à la Bourse des grains de Winnipeg. Les marchés étaient caractérisés par de légères offres.

A 10 h. a.m., les prix des options s'établissaient comme suit:

Avoine d'octobre	0.79
Avoine de décembre	0.77b
Avoine de mai	0.77
Orge d'octobre	1.03¾
Orge de décembre	1.00⅞
Orge de mai	1.00⅞
Lin d'octobre	3.12
Lin de décembre	2.85½
Lin de mai	2.86
Seigle d'octobre	1.30
Seigle de décembre	1.29⅞
Seigle de mai	1.34⅛

Le dollar canadien

NEW-YORK (PC) — Le dollar canadien est demeuré inchangé, aujourd'hui, à une prime de 1 7-8 pour cent par rapport à la devise américaine. La livre sterling est demeurée à $2.78 3-8.

MONTREAL (PC) — Le dollar américain s'escomptait par 1 27-32 pour cent à midi, aujourd'hui, rapporte la Banque du Canada. Mardi midi, il valait 98 3-32 cents. La livre sterling, en hausse de 1-8 de cent, cotait $2.73 3-16.

Les prises de poisson en juin

QUEBEC (Spécial) — On a débarqué en juin, 19,768,100 lb. de poisson et crustacés rapportant au pêcheur un revenu brut de $997,465.00. Comparé à juin 1955, c'est une augmentation de 36.7 p. 100 dans les prises et de 32.6 p. 100 dans les valeurs. Cette hausse reflète principalement l'augmentation des prises de morue et de homard.

On a pris 12,982,500 lb. de morue d'une valeur de $320,322.00; ce qui est supérieur de 80.8 p. 100 et 96.4 p. 100 aux chiffres de juin 1955. Les prises de homard, comparées à celles de juin 1955, ont augmenté de 20.5 p. 100 en quantité et de 22.7 p. 100 en valeur.

A date, les débarquements de poisson et crustacés se chiffrent à 63,746,200 lb. d'une valeur de $1,803,475.00; ce qui représente une hausse de 19.7 p. 100 dans la valeur mais une diminution de 14.9 p. 100 dans les prises si l'on compare aux chiffres de la même période l'an dernier.

Durant juin, on a congelé 1,148.000 lb. de produits marins; ce qui porte le total cumulatif à 2,538,600 lb. Ce total des six premiers mois est 17.8 p. 100 inférieur à celui de l'an dernier à la même date.

Emission scolaire

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de l'Enfant-Jésus, comté de Beauce, ont reçu trois soumissions, le 22 août, pour une émission de $305.000 d'obligations en séries vingt ans. L'offre la plus avantageuse provenait du syndicat de René-T. Leclerc, Inc. et Forget & Forget, Ltée, soit un prix de 97.78 pour $194,000 à 4¼% 1957-61 et $111,000 à 4½% 1962-76. L'adjudication a été faite à ce syndicat à un loyer net de 4.833%. Le Secrétaire de la province a accordé un octroi de $191,006.25 à la commission scolaire, qui vient sur le marché pour la première fois.

Physionomie de la Bourse

A New-York

NEW-YORK (PA) — Les gains et les pertes étaient en nombre à peu près égal, ce matin, à la Bourse de New-York.

Les changements ont été généralement minimes. Plusieurs titres importants sont demeurés inchangés.

Les courtiers sont d'opinion que le marché traverse présentement une période de calme et d'instabilité, qui ne prendra fin qu'après la fête du Travail.

Les principales fabriques d'automobiles ainsi qu'un certain nombre de sidérurgiques, de services publics et de chemins de fer sont demeurés à l'ouverture, aujourd'hui, au même niveau qu'à la fermeture, hier.

Un gain fractionnaire a été encaissé par Bethlehem, Goodycar, U.S. Rubber, Douglas, American Smelting, Westinghouse, Baltimore and Ohio, Standard Oil (New Jersey) et Royal Dutch.

Ont fléchi légèrement: Goodrich, American Telephone, Consolidated Edison, Kennecott, Du Pont, New York Central et National Distillers.

A la Bourse américaine, Technicolor a ouvert avec 69,500 actions en hausse de 1-8 à 9 1-2.

British Petroleum et New Jersey Zinc ont monté tandis que Imperial Oil of Canada et Electric Bond and Share ont fléchi.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix des titres industriels étaient étroitement mixtes à l'ouverture d'un marché modéré, aujourd'hui, à la Bourse de Montréal et à la Bourse canadienne.

Les raffineries de pétrole ont été mixtes: Imperial en hausse de 1-4 et BA en baisse de 1-8. Les services publics Calgary Power et BC Power ont avancé respectivement de 1-2 et de 1-4.

La papeterie Howard Smith a reculé de 1-2 tandis que Fraser est demeurée ferme.

Chez les métaux usuels, Smelters a glissé de 1-8. Noranda est demeuré inchangé. Les banques et les services de transport ont été f

Le camp des Leafs ouvrira le 18 septembre à Sudbury et 29 candidats y ont été convoqués

TORONTO (PC) — Les Maple Leafs de Toronto, de la ligue Nationale de hockey, annoncent que l'ouverture de leur camp d'entrainement d'automne aura lieu le 18 septembre à Sudbury et qu'ils joueront leur première partie régulière à domicile le 13 octobre contre les Red Wings de Détroit.

Vingt-neuf candidats, y compris neuf recrues et six semi-recrues, ont été convoqués.

Les nouveaux venus, cette année, sont Bob Baun, Gary Collins et Bob Pulford, tous des Marlboros de Toronto, ligue junior "A" de l'Association de hockey d'Ontario; Mike Nykoluk, Gary Aldcorn et Barry Cullen des Warriors de St. Michael, club junior A de l'OHA, et Don Campbell, des Greyhounds de Sault Sainte-Marie, Association de hockey du Nord de l'Ontario.

Brian Cullen de Winnipeg

Les cinq semi-recrues sont Ed Chadwick des Warriors de Winnipeg, qui a joué cinq parties avec Toronto l'hiver dernier; Al MacNeil des Marlboros, qui a joué une partie avec les Leafs; Brian Cullen de Winnipeg (autrefois d'Ottawa), qui a participé à 21 joutes à Toronto; Gord Hannigan des Hornets de Pittsburgh, Américaine, qui a joué 48 fois avec les Leafs et Ron Hurst, Pittsburgh, qui a participé à 50 joutes de Toronto l'hiver dernier.

En plus de ces candidats, Gerry McNamara de Toronto, gardien aux séances d'entrainement des Leafs qui n'a pas joué dans la Nationale l'hiver dernier, sera de retour au camp.

Les joueurs réguliers qui retourneront chez les Leafs sont les défenses Hugh Bolton, Tim Horton, Jim Morrison, Marc Réaume et Jim Thomson; les avants Bill Harris, Rudy Migay, Tod Sloan, Earl Balfour, Dick Duff, Sid Smith, George Armstrong, Gerry James et Ron Stewart.

Importante joute Thibault-Lambert

Si vous croyez que le club Lambert se laissera manger la laine sur le dos, ce soir au parc Fontaine par les Athlétiques du Thibault Lumber, via la joute qui décidera quel chemin prendra la bourgade de Oscar Lambert et Wib Corcoran, considérant celui de l'élimination advenant une défaite, consultez d'abord votre boule de cristal.

Le Lambert, qui se proclame le seul club de la ligue Commerciale à figurer dans les finales depuis sa fondation, dont quatre championnats, n'est pas de ceux qui secompte battu d'avance. Le fiable Paul Desabrais est le choix de Corcoran pour l'importante randonnée tandis que les instructeurs Georges Stafford et Fernand Sylvestre, des démolisseurs, ont à choisir entre quatre formidables lanceurs d'obus soit Shirly Kehoe, Jack Heaton, Gilbert Chouinard et Mo Pouliotte.

La série de 3 dans 5, est présentement de deux victoires pour les gilets jaunes et de une pour les costumes bleus. Comme dirait tante Joséphine, le dernier mot n'est pas encore dit, si l'on écoute à travers les branches ce qui se passe dans la cuisine de signor Lambert. A Wrightville, aux demeures de Florian Thibault et Roger Laflamme, notre agent x42, nous annonce que l'on s'organise pour une parade, qui passera quelque part dans le quartier cinq, à l'issue de la partie.

Les meneurs

Par la Presse Associée

LIGUE NATIONALE

	AB	Pts	CS	Moy
Moon, Saint-Louis	440	78	145	.330
Aaron, Milwaukee	477	87	156	.327
Schoendienst, New-York	367	46	117	.319
Kluszewski, Cincinnati	458	84	145	.317
Virdon, Pittsburgh	463	64	144	.311

Points:— Robinson, Cincinnati, 107.
Points produits:— Kluszewski, Cincinnati, 93.
Coups sûrs:— Aaron, Milwaukee, 156.
Doubles:— Lopata, Philadelphie, 30.
Circuits:— Snider, Brooklyn, 36.
Buts volés:— Mays, New-York, 31.
Lanceur:— Newcombe, Brooklyn, 21-6, .778.
Retraits:— Haddix, Philadelphie, 141.

LIGUE AMERICAINE

	AB	Pts	CS	Moy
Mantle, New-York	450	109	164	.365
Williams, Boston	305	52	103	.338
Kuenn, Détroit	467	73	154	.330
Nieman, Baltimore	346	51	113	.327
Vernon, Boston	333	57	108	.324

Points:— Mantle, New-York, 109.
Points produits:— Mantle, New-York, 115.
Coups sûrs:— Mantle, New-York, 164.
Doubles:— Piersall, Boston, 32.
Triples:— Simpson, Kansas City, 10.
Circuits:— Mantle, New-York, 45.
Buts volés:— Rivera, Chicago, 16.
Lanceur:— Pierce, Chicago, 18-6, .750.
Retraits:— Score, Cleveland, 202.

Toujours les meilleurs



PERCÉS, PRÊTS À FUMER

Un produit de B. Houde & Grothé Limitée

Robillard et Smith en finale pour la coupe Masson samedi

Gene Robillard a continué sa belle poussée vers un autre championnat de tennis cette année alors qu'il a disposé de Al Livingstone en trois sets pour ainsi passer en finale pour la coupe Masson. Il rencontrera Gord Smith, qui a atteint la finale en triomphant de Brian Rosenthal en deux sets consécutifs, 6-3 et 6-3.

Robillard est revenu de l'arrière dans la troisième set avant de battre Livingstone. Les scores furent 6-4, 2-6 et 6-4. Il avait un handicap de —30 et Livingstone un handicap de —15.

La grande finale sera jouée samedi après-midi à 2 heures sur les courts du club Ottawa.

Irv Noren au jeu le 1er septembre

NEW-YORK (PA)—La direction des Yankees de New-York a annoncé hier soir que le voltigeur Irv Noren rejoindra l'équipe aujourd'hui mais qu'il ne sera pas placé sur la liste des joueurs actifs avant le 1er septembre, date de l'expiration de l'application du règlement interdisant à un club majeur d'avoir plus que 25 joueurs dans son alignement. Advenant le cas où les Yankees prendraient part aux séries mondiales, Noren n'y serait pas éligible.

Noren a subi des interventions chirurgicales aux deux genoux en novembre dernier, pour l'enlèvement de formations cartilagineuses. Il fut placé sur la liste des blessés pour un mois, en mai, mais revint au jeu en juin. Il fut de nouveau placé sur la liste des blessés en juillet puis fut envoyé chez lui en Californie pour une période de repos et de convalescence.

Il risque la mort en nageant

SAINT-JEAN (PC) — Frank Martin, un robuste ouvrier de 30 ans, a nagé hier ce périlleux bout de la rivière Saint-Jean où l'eau des chutes coule tantôt dans un sens, tantôt dans l'autre. Martin est le premier nageur, de mémoire d'homme, à avoir réussi l'exploit seul. Des équipes de nageurs ont déjà franchi la distance en 1931 et 1932.

Martin, un employé de manufacture de Lancaster, en banlieue de Saint-Jean, a choisi les conditions les plus propices pour accomplir son exploit. La marée était basse, les eaux semblaient calmes et n'offraient pas d'obstacle apparent lorsque l'intrépide nageur a entrepris son aventure.

Il a nagé près d'un mille, dont quelque 200 verges dans le voisinage immédiat des chutes, en 19 minutes. Chaque jour, lorsque les eaux de la marée haute entrent en contact avec les eaux descendantes des chutes, il se produit des remous et des turbulences d'une telle force que toute navigation dans ces parages devient impossible.

Le truc de Martin a attiré quelque 4,000 personnes.

Jack Kay gagne le tournoi des Boursiers

TORONTO (PC)—Jack Kay, du club Mont-Bruno, près de Montréal, a remporté hier les honneurs du tournoi des Boursiers en se classant premier parmi 41 concurrents avec un total de 206 coups pour trois rondes.

Kay, qui a fini le tournoi sept sous le par, avait une marge de victoire de six coups sur Bill Mawhinney, de Vancouver, qui a réussi un compte de 212, un sous le par. Johnny Henrick, du club Gatineau de Hull, s'est rallié dans la troisième ronde pour finir en troisième place avec un total de 214.

Henrick a réussi des birdies aux deux derniers trous de la ronde d'hier pour finir en avant de Bob Wylie, de Calgary. Wylie a fini avec un compte de 216.

Le tournoi des Boursiers accorde des bourses de $1,500 chacune aux trois premiers concurrents, ce qui leur permet de séjourner pendant dix semaines dans le circuit du sud des Etats-Unis au cours de l'hiver. C'était la quatrième fois que Kay se méritait une bourse dans ce tournoi.

Combat contremandé Durelle vs Picot

ST-JEAN (PC) — La rencontre qui devait avoir lieu le 6 septembre prochain entre Yvon Durelle, le champion mi-lourd du Canada, et Tinker Picot, de Dorchester, Massachusetts, pourrait bien être décommandée à la suite d'une assemblée tenue par la Commission de lutte et de boxe de cette ville du Nouveau-Brunswick.

Le boxeur de Baie-Ste-Anne, N.-B., pourrait bien être suspendu par la Canadian Boxing Federation à l'issue d'une dispute qu'il a eue avec Harry Sheppard, de Montréal, son gérant.

On ne compte cependant pas que Durelle soit suspendu avant le retour de Charles Mayer, le président de la Fédération, à Montréal, le 1er septembre.

Abe Prilufsky, le président de la Commission athlétique de St-Jean, a déclaré que son organisation n'approuvera pas la rencontre Durelle-Picot tant que la Fédération canadienne n'aura pas elle-même donné son approbation.

MIAMI BEACH — Joey Giardello, 161 1-2, de Philadelphie, l'emporte contre James Bussey, 159, de Augusta, Georgie, au 9e round.



SOLDATS A MOTOCYCLETTE — Les membres du corps de prévôté de l'Armée canadienne s'entraînent ici a motocyclette, au camp Borden. Les motocyclettes sont utilisées par les soldats pour diriger la circulation, livrer les messages ou servir d'escorte à des officiers ou à des convois militaires. Nous voyons ici, de gauche à droite: l'officier non breveté de deuxième classe, George Stewart, les sergents Bernie Collens, Dick Graham et Sandy Sanderson, d'Ottawa.
(Photo de l'Armée canadienne)

Fin d'une série de victoires par KO

BOSTON (PA)—Stan Micheaux, de Rahway, New-Jersey, a mis fin hier soir à la série de neuf victoires consécutives par knockout de Ted Doncaster en le battant par decision partagée en dix rounds.

Noren a subi des interventions chirurgicales aux deux genoux en novembre dernier, pour l'enlèvement de formations cartilagineuses. Il fut placé sur la liste des blessés pour un mois, en mai, mais revint au jeu en juin. Il fut de nouveau placé sur la liste des blessés en juillet puis fut envoyé chez lui en Californie pour une période de repos et de convalescence.

Doncaster, originaire de Sackville, N.-B., pesait 166 livres, soit cinq de plus que son adversaire.

Micheaux a tout simplement fait preuve de trop d'expérience et de savoir-faire dans les corps-à-corps et son adversaire n'eut jamais la moindre chance contre lui. En fait, le boxeur des Maritimes a été plutôt piètre et a affiché une tenue plus ou moins spectaculaire.

La bataille a été disputée devant 894 personnes. Un des deux juges s'est prononcé en faveur d'une victoire pour Micheaux par une marge de 98-93.

Un futur grand ligueur à 12 ans

VESTAL (PC)—Le lanceur Ken Kramer, un petit bout d'homme de 12 ans qui fait la pluie et le beau temps dans la Little League Baseball, a terminé hier sa saison avec un record de 14 victoires sans défaite. Onze de ses victoires ont été par blanchissage.

Le jeune Kramer, dont l'équipe a gagné le championnat de son circuit dans cette région de l'Etat de New-York, a lancé 14 parties complètes de six manches chacune. Il a réussi trois parties sans coup sûr et en a lancé cinq autres d'un seul coup sûr.

Il a alloué 22 coups sûrs et cinq points. Il a effectué 199 retraits au bâton. Il a couronné sa saison, hier soir, par une partie d'un coup sûr et un blanchissage de 2-0.

SACRAMENTO, Cal — Joey Lopes, 134, de Sacramento, knockoute Kid Centella, 134, du Nicaragua, au 7e round.

STOCKTON, Cal. — Chico Arroyo, 140, de Oakland, Cal., knockoute Kid Castro, 141, de Stockton et Manille, au 3e round.

Hoad et Rosewall sont favoris pour se rencontrer en finale à Forest Hills

FOREST HILLS (PA) — Lewis Hoad et Ken Rosewall, d'Australie, choisis par les experts pour devenir les deux premiers finalistes étrangers en 23 ans, feront face à des adversaires qu'ils devraient éliminer facilement, dans la première ronde du tournoi pour les championnats de tennis des Etats-Unis, commençant lundi à Forest Hills.

Hoad, le grand favori pour remporter les honneurs dans les matches de simples pour messieurs, tentera d'ajouter le titre de champion national des Etats-Unis à deux autres championnats qu'il détient déjà, soit celui de France et celui de Wimbledon. Son premier adversaire dans le tournoi américain sera Gary Walraven, d'Oklahoma City. Rosewall, classé immédiatement derrière Hoad, fera face à Jeffrey Robinson, de Grande-Bretagne.

Voici l'ordre de classification de quelques autres concurrents: Ham Richardson, troisième; Vic Seixas, quatrième; Neale Fraser, d'Australie, cinquième; Ashley Cooper, également d'Australie, sixième; Elf Schmidt, de Suède, et Dick Savitt, de New-York, septième et huitième respectivement.

Tirage de Bédard

Le tirage au sort a voulu que Robert Bédard, de Sherbrooke, tombe dans le même quart éliminatoire que Savitt et Rosewall. Les gagnants des quarts sont déterminés sur une base de matches round-robin. Les gagnants de chaque quart se rencontreront en semi-finale.

Dans la section de Rosewall tombent Seixas et Cooper de même que Sammy Giammalva, de Houston, et Ron Holmberg, de Brooklyn.

Les plus dangereux rivaux de Hoad dans sa section seront Eddie Moylan et Gardnar Mulloy, deux Américains, et Schmidt.

Richardson et Fraser sont dans une catégorie avec Barry MacKay, Mike Green et Gil Shea, des Américains, Lorne Main de Vancouver, et Mario Llamas, de Mexico.

Chez les dames, Shirley Fry, de la Floride, qui a remporté le championnat de Wimbledon il y a quelques semaines, est favorite pour remporter le titre. Althea Gibson, la brillante négresse de New-York, est classée deuxième.

Ligue du parc St-Jean

Grâce à la superbe performance du lanceur Jacques Roussel qui lança une joute sans point ni coup sûr, l'équipe Marché Montcalm a remporté une éclatante victoire de 9-0 sur l'équipe Pit Richer Service Station, lors d'une joute régulière de la ligue de balle molle du parc St-Jean. Cette joute fut arrêtée à la fin de la cinquième manche à cause de l'obscurité.

Germain Leclerc fut le lanceur perdant. Roger Boulay conduisit les attaques des gagnants avec trois coups sûrs en trois voyages au marbre.

Ce soir, le Pit Richer Service Station en viendra aux prises avec le Régiment de Hull.

Charlie Burns quitte le hockey pour une carrière de baseball

TORONTO (PC)—Charlie Burns, un brillant joueur d'avant des Marlboros de Toronto, dans la ligue Junior A de l'Ontario la saison dernière, a abandonné l'idée de se tailler une carrière en hockey et a signé un contrat avec le club de baseball des Maple Leafs de la ligue Internationale.

Il se joindra aux Leafs de la ligue Internationale à leur camp d'entrainement de Fort Pierce, Floride, le printemps prochain.

Le camion DODGE est ADAPTÉ à tous vos besoins



Modèle "F" châssis et cabine avec fourgon—15,000 lb. P.B.V.

Modèle "B" à panneaux 5,000 lb. P.B.V.

Modèle "B" Express—carrosserie de 6½ pieds, empattement de 108"—5,000 lb. P.B.V.

Vous obtenez une capacité ADAPTÉE à la charge...

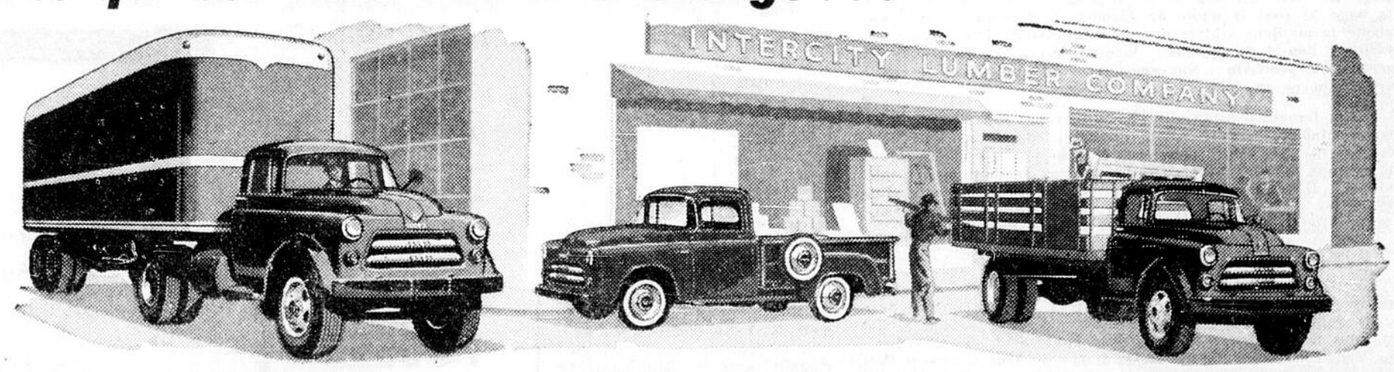


Modèle "H" châssis et cabine avec carrosserie basculante—17,000 lb. P.B.V.

Modèle "F" châssis et cabine avec carrosserie pour livraison du lait—15,000 lb. P.B.V.

Modèle "D" Express—carrosserie de 9 pieds, empattement de 126"—8,800 lb. P.B.V.

Une résistance qui est ADAPTÉE à la charge...



Modèle "K8" tracteur et remorque —45,000 lb. P.B.C.

Modèle "B" Express—carrosserie de 7½ pieds, empattement de 116"—5,000 lb. P.B.V.

Modèle "D" châssis et cabine avec carrosserie à ridelles—8,800 lb. P.B.V.

Une puissance de moteur ADAPTÉE à la charge...

Votre dépositaire Dodge-De Soto a le camion adapté à votre tâche, parce que les camions Dodge sont son affaire! Les camions Dodge ont été conçus à l'usine par des experts en camions pour le travail auquel ils sont destinés.

Dodge présente cette année une plus grande variété de modèles pour convenir à un nombre de tâches plus grand que jamais. Les camions Dodge ont de plus grandes capacités, des châssis plus résistants, des ressorts et des essieux capables de porter de plus grosses charges utiles.

Quant à la puissance de traction, les moteurs Dodge V-8 dans les modèles de tonnage moyen et fort sont les plus efficaces de toute l'industrie. Ils développent jusqu'à 220 cv pour que vous filiez vraiment sur la grande route. Le fameux camion Dodge six cylindres, maintenant à 125 cv, est une merveille moderne d'économie et de sûreté.

Voyez donc votre dépositaire Dodge-De Soto dès aujourd'hui. Il peut vous fournir le camion qui convient à *votre* tâche, à un prix qui convient à votre budget.

CHRYSLER CORPORATION OF CANADA, LIMITED

DU DEMI-TONNE AU 65,000 LB. P.B.C.—UN CAMION ADAPTÉ À TOUS LES BESOINS!

CAMIONS "Job-Rated" DODGE

OTTAWA MOTOR SALES LTD.
860, RUE BANK — OTTAWA

J. BAILLOT & FILS LTEE
20, RUE BAILLOT,
HULL, Qué.

Nouveau procédé qui supprime douleurs, arthritiques, rhumatismales

Une nouvelle crème provoque un afflux bienfaisant de sang dans les régions endolories, combattant ainsi la douleur.

Montréal, Qué. (PM)—La découverte récente d'un nouveau traitement scientifique permet désormais de combattre efficacement les douleurs arthritiques et rhumatismales, sans pilules ni médicaments qui risqueraient de déranger l'organisme.

Il s'agit d'une crème inodore et non graisseuse qui pénètre et disparaît profondément dans les régions endolories, apportant de longues heures de soulagement. Ce nouveau remède provoque un afflux bienfaisant de sang dans les muscles et les articulations, chassant ainsi la douleur causée par la pression ou la congestion.

Ce produit, déjà utilisé par les médecins en France, aux Etats-Unis et en Angleterre, est en vente dans toutes les pharmacies sous le nom de InfraRUB*, sans ordonnance. Le tube de grand format ne coûte que $1.39. Efficacité garantie par offre de remboursement en cas de non-satisfaction. *Marque déposée

. . . et le spectacle continue . . .



Par CHARLIE DAOUST

SUR LA TOMBE D'UN ILLUSTRE FILS D'OTTAWA

La fraternité sportive s'est unie au reste de la population éplorée d'Ottawa et environs ce matin pour rendre un ultime hommage à l'hon. juge Edgar Chevrier. Illustre fils de la capitale, l'éminent sportsman a rendu l'âme à sa retraite de la Gatineau, son petit Shangri-la où depuis tant d'années il aimait faire la chasse et la pêche et oublier les nombreux soucis de la vie politique d'abord puis de la jurisprudence.

Dans le décor enchanteur du lac Profond, par-delà le lac de Blue-Sea et Gracefield, Edgar Chevrier avait depuis si longtemps régalé ses amis sincères de ses anecdotes spirituelles, de ses histoires de sport et de ses précieux conseils que les vieux copains sont inconsolables à la pensée qu'ils ne le reverront plus. Depuis son élévation à la Cour suprême de sa province natale, l'ancien député d'Ottawa-Est s'est toujours ennuyé du cercle intime des parents et amis de notre région.

Ses dignes successeurs à la Chambre des communes, Albert Pinard et le député Jean Richard, le banquier Philippe Sylvain, le fabuleux Alexandre (Doc) Carisse, les Leduc, les Laurier, les Chartrand, les Mercier, les Robitaille, les Perras, les Caron, les Taché, les Ménard, les Latourelle, les Séguin, les Lacroix, les Lafrenière, les Goulet, les Bélanger—nous nous arrêtons car il faudrait mentionner presque toutes nos familles—conserveront à jamais le souvenir ensoleillé de leur grand et généreux ami, dont la science n'avait d'égale que la modestie, le dévouement que l'esprit de travail et d'étude, le patriotisme éclairé que l'attachement à ses principes religieux et sociaux.

Si le Canada perd un grand juge doublé d'un sportsman et si l'Ontario pleure son premier juge de langue française en Cour supérieure, les intimes de Sudbury comme Lionel Lacourcière, le juge Plouffe, le député Léoda Gauthier et le maire Léo Landreville; de Cochrane comme le sénateur Jos. Bradette, de Toronto qu'il habitait depuis 1936, de Montréal comme Léo Dandurand et feu Jos. Cattarinich, enfin de partout s'unissent par la prière aujourd'hui à ceux de la vallée de l'Outaouais et de ses tributaires pour offrir à Madame Chevrier et à sa belle famille l'expression de leurs condoléances les plus profondes.

Le député Jean Richard, l'avocat Rosaire Barrette et le sportsman Oscar Robitaille, ancien secrétaire bilingue de Mackenzie King, nous ont souligné plusieurs traits de l'esprit sportif d'Edgar Chevrier. Les vétérans de l'hôtel de ville comme Eric Quéry, Aristide Bélanger et le major Pinard ont connu ses précieuses interventions en faveur de tant de ses concitoyens. Les vieux professeurs de l'université d'Ottawa et tous les anciens élèves pleurent en lui un bienfaiteur et un ami sincère. Le vieux groupe des sportsmen du Cercle social Sainte-Anne et de l'Institut canadien-français n'est pas moins ému.

De 1921 à 1936, le député d'Ottawa-Est revenait chaque session avec son projet de loi en faveur des courses de levriers mais bien que le bill fut tué en première lecture, Edgar et Léo Dandurand rêvaient toujours au jour où le code pénal serait modifié de façon à permettre ce magnifique spectacle si en vogue aux Etats-Unis et outre-mer. Avec son ancien collègue de langue anglaise, le sportsman T. F. Ahearn, longtemps propriétaire des Sénateurs et de l'Auditorium, il ne manquait jamais une partie de hockey à la patinoire de la rue Argyle. Il était aussi un spectateur enthousiaste aux joutes de football, crosse, baseball et aux autres concours athlétiques. L'avocat Barrette, alors étudiant en droit à Osgoode Hall, rappelle que le juge Chevrier invitait les carabins à voir jouer le Saint-Patrice au vieil Arena de la rue Mutual à l'époque où, avocat, il allait par affaires à Toronto. Lors de son voyage en Afrique, il avait exprimé le désir de participer aux grandes expéditions de chasse.

L'exemple du juge Chevrier sera toujours une inspiration pour la nouvelle génération. Comme tant de nos grands hommes, il savait trouver une saine et agréable détente dans le sport et les loisirs. Dans les quelques lettres dont il nous a honoré de Toronto, le juge Chevrier exprimait toujours l'espoir qu'un jour ses compatriotes d'Ottawa et environs posséderaient enfin une oeuvre de jeunesse, une sorte de Palestre nationale. L'O.J.O. de l'abbé Jos. Hébert l'avait réjoui mais sa disparition, comme celle du Monument National et un peu de la vieille salle Sainte-Anne, l'avait attristé. La nouvelle génération saura-t-elle combler le vide? L'acquisition d'un immeuble, rue Dalhousie, par l'Institut Canadien, la construction prochaine d'un Centre municipal à Hull et l'existence du Centre récréatif d'Eastview sont autant de raisons d'espérer. A ce propos nous félicitons nos concitoyens juifs d'avoir su doter leur important groupe ethnique d'un magnifique centre communautaire, rue Chapel, tout près de l'emplacement de l'ancienne maison paternelle du juge Chevrier. Les nôtres, sous les auspices de l'Institut de l'A.J.F.-O. et de la Société Saint-Jean-Baptiste, pourraient les imiter et doter la capitale d'une oeuvre semblable. Et sur la pierre angulaire, nous proposons qu'on inscrive: Maison Edgar Chevrier. Ce serait le plus beau monument de reconnaissance à la mémoire de l'illustre disparu.

★ ★ ★

JACQUES BELEC de Timmins, lauréat 1955-1956 du trophée Gil-O. Julien, qui s'alignera avec les Alouettes vendredi soir au parc Lansdowne contre nos Rough Riders, s'est distingué samedi dernier à Montréal contre les Argonauts de Toronto. Remis de sa blessure à une épaule, notre jeune compatriote s'enorgueillit avec raison d'avoir gagné le grand prix du "Droit".

Dans le programme officiel des Alouettes, les fervents à l'ouverture du Big Four au stade McGill ont lu, en effet, à la page 19, dans les notices biographiques des Alouettes, et à la page 51 sous la photo de Jacques, le fait qu'il a été proclamé le meilleur athlète canadien-français de 1955 dans l'Ontario et l'ouest du Québec. Jacques fêtera ses 25 ans le 13 septembre prochain. Nos sportsmen lui souhaitent de nouveaux succès en 1956.

Les fervens d'Ottawa-Hull ne digérèrent pas trop bien les commentaires de Perc Allen, directeur sportif à CKOC, qui critique le "Big Four" pour avoir matché les "puissantes Alouettes" aux "faibles Riders" à six reprises pendant la présente saison. Il propose 15 parties régulières en 1957, soit cinq entre les mêmes clubs, éliminant une égalité en fin de saison. Allen considère qu'Ottawa n'est pas de taille.

★ ★ ★

LE JUGE ALLAN J. FRASER, commissaire du "Big Four", était le premier conférencier de la saison, aujourd'hui, au déjeuner hebdomadaire du "Molsons' Quarterback Club", à l'hôtel Prescott, sous la présidence de l'ancienne étoile Jack (Pooch) Taylor. Ken Vargo et Avatus Stone rehaussaient de leur présence l'éclat de la réunion des loyaux partisans. Le gérant R. H. (Bud) Henderson et Jean-Paul Cardinal ont analysé le film Ottawa-Hamilton avec le président Sam Berger, le secrétaire-trésorier Wes Brown, le vice-président Barry O'Brien, les directeurs Eddie Emerson, Bob Thomson et autres piliers des Riders.

Le nom de Tom Adams voyage sur toutes les lèvres. Mais l'instructeur Frank Clair ne rendra sa décision que vendredi matin à savoir s'il remplacera Joe Cummings comme extérieur le même soir ou encore lundi prochain à Montréal. Comme Walker à Montréal, Swiacki à Toronto et Trimble à Hamilton, Clair doit congédier plusieurs joueurs. Les jeunes Canadiens libérés peuvent acquérir l'expérience requise dans l'ORFU ou la QRFU. Arthur Cadieux nous apprend que son fils Jean se plait à Sarnia. Ottawa souhaite bonne chance à Sherman Hood, Carl Massin et Fred Kapaskey. Il se peut que Bill Sowalski, remis d'une blessure à un poignet, soit mis à l'essai contre les champions de Léo Dandurand. Clair prévoit que la défensive des Alouettes sera meilleure que samedi dernier.

★ ★ ★

LE BOUT D'AFFLUENCE—La clinique des jeunes Canadiens de Sammy Pollock réunit des étoiles en puissance à Timmins . . . notre équipe de hockey jouera 30 parties régulières dans la QHL et l'OHA junior en plus de six parties hors-concours contre les Barons le 28 septembre, les Canadiens, champions du monde le 3 octobre, Rochester, Chicago, Boston et Détroit en octobre également . . Lucien Dubé pensait-il à Charlotte quand il a été défait par Ted Fenwick au Rivermead? . . . Fenwick a défendu son titre "A" et conservé la coupe Ewart contre François des Rivières . . . Bob Bertrand au Gatineau, Roger Goulet au Glenlea et autres bons golfeurs ont remporté de récentes victoires . . . Bernie Custis, ex-Rider, a couru 70 verges pour un touché des Toronto Beaches qui ont perdu 22-21 contre les Golden Bears de Sarnia . . . Dick Dixon a brillé pour les vainqueurs . . . les partisans des Royaux de Montréal ont mal absorbé le revers de 15-3 subi par leurs favoris du losange aux mains des puissants Leafs de Toronto, hier soir . . . la première joute fut heureusement plus serrée . . . C'est demain soir que les copains souhaitent bon voyage à Gilles Lotelle, qui retourne en Ethiopie . . . et un rétablissement complet et rapide à Pierre Morin, fils âgé de 13 ans de l'ami Armand Morin.

Le champion Joe Brown choisi le boxeur du mois

A la suite de son éclatante victoire sur Wallace Bud Smith

Smith est tombé à la troisième position chez les boxeurs poids léger — Gordon Wallace occupe la cinquième position chez les mi-lourds

NEW-YORK (PA) — Joe Brown, de la Nouvelle-Orléans, qui la semaine dernière remporta une victoire par décision partagée sur Wallace Bud Smith pour être nommé le nouveau champion poids léger, a été nommé récemment le boxeur du mois, lors des dernières classifications du magazine Ring.

Occupant la huitième position de sa catégorie, il y a un mois, Brown a donc été élevé à la première position pendant que Smith est tombé à la troisième place. Smith a été défait à quatre reprises cette année.

Duilio Loi, d'Italie, a conservé la position d'aspirant logique chez les pugilistes de 135 livres pendant que Cisco Andrade a conservé la deuxième position.

Le seul autre changement radical a été enregistré dans la catégorie des boxeurs poids coqs à la suite de la retraite de l'ancien champion Robert Cohen, de France. Tous les boxeurs après Cohen de la quatrième à la dixième position ont avancé d'un rang et la dixième place est maintenant occupée par un nouveau venu, soit le boxeur mexicain German Ohm, de Mexico, qui n'a subi qu'un seul revers en deux ans.

Gordon Wallace de Brantford a été placé à la sixième position chez les boxeurs poids mi-lourd.

Chez les pugilistes poids lourd, où le titre mondial est toujours vacant, Archie Moore, de San Diego, Californie, occupe la première position. Les autres pugilistes mentionnés sont: 2. Floyd Patterson, de Brooklyn, New-York; 3. Tommy "Hurricane" Jackson, de Far Rockaway, New-York; 4. Willie Pastrano, de la Nouvelle-Orléans; 5. Bob Baker, de Pittsburgh.

Dans les autres catégories, les classements sont les suivants:

Mi-lourd — Champion, Archie Moore. 1. Gerhard Hecht, Allemagne; 2. Yolande Pompey, Trinidade; 3. Hans Stretz, Allemagne; 4. Chuck Spieser; 5. Gord Wallace, Brantford, Ont.

Moyen: — Champion, Ray Robinson. 1. Gene Fullmer, West Jordan, Utah; 2. Bobby Boyd, Chicago; 3. Ralph Jones, Yonkers, N.-Y.

Mi-moyen: — Champion, John Saxton, Brooklyn, N.-Y. 1. Carmen Basilio, Syracuse, N.-Y.; 2. Tony DeMarco, Boston; 3. Isaac Logart, Cuba.

Léger: — Champion, Joe Brown, Nouvelle-Orléans. 1. Duilio Loi, Italie; 2. Cisco Andrade, Compton, Californie; 3. Wallace Bud Smith, Cincinnati.

Plume: — Champion, Sandy Saddler, New-York. 1. Hogan Kid Bassey, Nigéria; 2. Fred Galiana, Espagne; 3. Cherif Hamia, France.

Acquis par les Yanks, Slaughter participera à sa première série mondiale depuis dix ans déjà!

NEW-YORK (PA) — La dernière fois qu'Enos Slaughter, 40 ans, participait à une série mondiale fut en 1946. Jusqu'à samedi dernier, il ne pensait jamais qu'il jouerait dans une autre classique du baseball. Voltigeur alternant avec les Athlétiques de Kansas-City, derniers de la ligue, Enos est au crépuscule de sa carrière.

Mais en quelques minutes, Slaughter fut pour ainsi dire assuré de participer aux séries de 1956 comme membre des Yankees de New-York. Les A's l'ont vendu aux Yanks — de la cave au salon, peut-on dire — mais en vieux professionnel, Enos a pris la permutation avec calme.

"Bien sûr, dit-il, que je suis heureux de me retrouver avec les Yanks, et je crois que je puis leur rendre service. Mais saviez-vous que je m'étais assuré d'une belle situation pour l'hiver prochain à Kansas-City? Je suppose que ce projet s'en ira à l'eau maintenant. . ."

Slaughter se fait valoir hier

Si Slaughter, dont la moyenne de toute sa carrière au bâton est de .304, maintient son allure actuelle, il aidera beaucoup les Yanks. Dans deux parties, n'a-t-il pas frappé quatre coups sûrs, y compris un triple et un simple hier soir dans la victoire de 4-0 sur ses anciens coéquipiers?

"Qu'on ne se laisse pas tromper par mon âge, dit-il. La seule chose que je ne puisse faire désormais est de participer à des programmes doubles. Je n'en ai plus les aptitudes mais autrement je puis évoluer à pleine vitesse. Mes jambes sont aussi bonnes que jamais."

L'acquisition de Slaughter rappelle la magie que les Yanks exercent sur les vieux joueurs dont ils ont besoin pour gagner les championnats. Par le passé, ils avaient embauché des vétérans comme Johnny Mize, Johnny Sain et Johnny Hopp pour leur aider à gagner les fanions.

"J'en ai entendu parler, ajoute Slaughter en souriant. J'aimerais suivre leur exemple. De fait, je n'ai pas l'intention de jouer éternellement. Donnez-moi une autre bonne année dans les majeures et je prendrai ma retraite. J'en suis à ma 19e année. J'aimerais jouer 20 ans. Il n'y a pas trop de gars qui puissent se vanter d'avoir été grand ligueur pendant 20 ans."

L'Internationale

Lovenguth remporte sa 22e victoire

Par la Presse associée

Lynn Lovenguth, brillant lanceur droitier des Maple Leafs de Toronto, a remporté sa 22e victoire de la saison, hier soir, lorsqu'il a enregistré une victoire facile de 15-3 sur les Royaux de Montréal après que ces derniers eurent remporté une victoire de 3-2 dans la première joute d'un programme double.

Lovenguth, qui a subi dix revers jusqu'à présent et qui est le seul artilleur à avoir enregistré 20 victoires dans la ligue Internationale, cette saison, ne fut menacé qu'à une seule reprise alors qu'il espaça très bien sept coups sûrs. Les Leafs frappèrent un total de 15 coups sûrs. Il fit mordre la poussière à cinq frappeurs et donna un seul but sur balles.

Frank White, le premier des quatre lanceurs des Royaux, subissait son 13e revers en 21 joutes. Glen Mickens fut envoyé au monticule à la quatrième manche, John Seplo à la septième et Billy Harris lança pendant une manche et un tiers.

Carlos Paula, un voltigeur, frappa un simple à la sixième manche alors que trois coureurs étaient sur les buts pour permettre aux Marlins de Miami de remporter une victoire de 1-0 sur les Virginiens de Richmond. A la suite de cette victoire, les Marlins se sont hissés sur un pied d'égalité avec les Red Wings de Rochester, qui ne jouèrent pas hier soir.

Dans la première joute à Montréal, l'on assista à un enlevant duel de lanceurs entre Eddie Blake, du Toronto, et Bob Milliken, des Royaux. Blake fut touché pour sept coups sûrs alors qu'il subissait son 11e revers de la saison contre 15 victoires. Les Royaux s'assurèrent de la victoire grâce à des simples consécutifs de Bob Wilson, Bob Hale et John Roseboro.

Paula frappa son simple contre Niles Jordan, qui lança toute la joute pour le Richmond. Dick Farrell débuta au monticule pour le Miami, mais fut remplacé à la septième manche par Angelo Lipetri après avoir placé trois coureurs sur les buts. Il força Mike Jordan à cogner dans un double-jeu.

Première joute:		P	CS	E
Toronto	120 000 0—2	6	1	
Montréal	020 100 5—3	7	0	
Blake et Sawatski; Milliken et Roseboro.				
Deuxième joute:		P	CS	E
Toronto	002 330 061—15	15	0	
Montréal	000 000 020—2	7	2	
Lovenguth et Sawatski; White, Mickens (4), Seplo (7), Harris (8) et Roseboro. P.: White. Cir.:— Toronto: Morton.				
Par manche:		P	CS	E
Miami	000 001 000—1	10	0	
Richmond	000 000 000—0	4	1	
Farrell, Lipetri (7) et Holton; Jordan et Neeman. G.: Farrell. P.: Jordan.				
Par manche:		P	CS	E
La Havane	00 420 201—9	15	3	
Columbus	020 000 001—3	9	2	
Minarcin et Dotterer; Duse, Woolridge (5), Spicer (5) et Noble. P.: Minarcin. P.: Duser. Cir.:— La Havane: Alvarez, Bernard; Columbus: McCord.				

Il a reçu $50,000. pour signer avec les Giants de N.-Y.

NEW-YORK (PA) — Mike Francis McCormick, un jeune lanceur gaucher de 18 ans, a été embauché hier par les Giants de New-York, de la ligue Nationale. Originaire de Bakersfield, Californie, le jeune lanceur aurait reçu un boni de plus de $50,000 pour signer son contrat avec les Giants.

Horace Stoneham, président des Giants, a déclaré que le jeune McCormick se joindra aux Giants dès leur retour au Polo Grounds, vendredi. Ayant reçu un boni pour signer son contrat, il devra demeurer avec les Giants pendant deux saisons avant de pouvoir être envoyé à un club des ligues mineures.

FOSSES SEPTIQUES

APPROUVEES
en béton préalablement coulé



Demandez nos renseignements au sujet de cette nouvelle fosse septique telle que manufacturée par

FRAZER-DUNTILE CO. LIMITED

Manufacturiers de blocs de béton Vibrapac, briques de béton, pierre concassée, fosse septiques de béton moulé au préalable, béton Meto-Mix.

Distributeurs d'explosifs C-I-L

Signalez CE 5-1407
130, RUE SPARKS

Partie décisive ce soir au Patronage

Ce soir, au Patronage Saint-Vincent-de-Paul, aura lieu la partie décisive de la série semi finale, entre les équipes Rideau et Mongeon, de la ligue de balle molle de l'Académie De-La-Salle.

La partie commencera à 6h.15.

Chaque équipe a déjà remporté deux victoires. Comme la série semi-finale ne comprend que cinq parties, l'équipe qui sortira vainqueur ce soir se mesurera ensuite à l'équipe "Beech Flooring", au cours d'une nouvelle série qui commencera vendredi soir.

Assemblée de la ligue des Chevaliers

La ligue de quilles des Chevaliers de Colomb (Conseil Champlain) tiendra une importante assemblée, ce soir à 8 heures précises.

Cette assemblée aura lieu au local du conseil.

Cette ligue est cette année sous la présidence de M. Eddie Scott, qui invite tous les membres intéressés à se rendre au local pour les 8 heures précises.

Jonathan envoie Robert au pays des rêves; Little Beaver et Black Panther gagnent

Tout était permis dans le combat final d'hier soir entre Yvon Robert et Don Leo Jonathan. Tout, à l'exception de ce que Jonathan s'est servi pour assommer Robert d'abord, et l'arbitre, Sammy McConnell ensuite.

Le géant Mormon de Salt Lake City, dans le Utah, 6'6" et 280 livres, a eu recours à un petit quelque chose de 6 pouces pour envoyer Robert au pays des rêves. Le petit quelque chose était une matraque, ou un assommoir. Projeté sur le matelas par une formidable droite de Robert Jonathan a sorti la matraque de son maillot sans que Robert ni McConnell ne s'en aperçurent. Ce dernier l'a disqualifié et a accordé la victoire au lutteur montréalais.

Jonathan est retourné à sa chambre de peine et de misère, tellement la foule était en colère. La police spéciale de l'Auditorium, nullité comme toujours, n'a rien fait pour empêcher les manifestations de la foule. Une couple de centaines de personnes se sont amassées autour de l'arène pour s'attaquer à Jonathan, mais ce dernier s'est enfui sous une pluie de projectiles.

Jonathan avait gagné la première chute en 12 minutes et Robert la 2e en deux minutes seulement. Ils ont gagné leur chute avec chacun une prise d'étranglement.

Little Beaver et Black Panther ont soulevé les applaudissements de la foule avec une victoire très populaire sur Sky Low Low et Fuzzy Cupid. Ces quatre nains ont présenté un spectacle vraiment intéressant et l'action fut enlevante du commencement à la fin. Beaver est vraiment spectaculaire, et très rapide. C'est lui qui a mis fin aux hostilités avec plusieurs belles savates bien placées. L'arbitre a compté les trois secondes réglementaires alors que le petit indien collait les épaules de Fuzzy Cupid à 16:30.

Ramon Torres a de nouveau créé une bonne impression hier soir en disposant de Emil Dusek en 13 minutes. Larry Moquin et Ernie Dusek ont fait match nul de 20 minutes dans le premier combat.

Mardi soir prochain, Edouard Carpentier rencontre Bobby Managoff en finale.

Robert Cohen au Congo Belge

PARIS (PC) — Robert Cohen, de France, l'ancien champion mondial des boxeurs poids coq, a quitté Paris hier par avion à destination du Congo belge, où il s'établira en permanence. Cohen travaillera avec son beau-père qui exploite un commerce de textiles.

Cohen, qui a récemment perdu son championnat mondial aux mains de Mario D'Agata, d'Italie, a annoncé qu'il se retire de la boxe.

Les étoiles d'hier

Par la Presse associée

LANCEUR — Ray Moore, des Orioles de Baltimore, ne donna que quatre coups sûrs, fit mordre la poussière à sept cogneurs, donna deux buts sur balles et aucun joueur ne se rendit plus loin que le premier but lorsque les Orioles blanchirent les Indiens de Cleveland, 1-0.

FRAPPEUR — Al Kaline, des Tigres de Détroit, fit compter trois points grâce à un triple et un circuit en trois voyages au marbre et les Tigres remportèrent une victoire de 6-3 sur les Red Sox de Boston.



Peut-être le connaissez-vous.
Au bureau et à la maison il est de tempérament égal, prudent, patient et dévoué.

Mais, placez-le au volant de son auto et il devient un tout autre homme . . . malin, insouciant, impatient et complètement sans égard pour les autres.

Sur la route, il est un meurtrier virtuel.

Cet homme, serait-ce vous?

Si oui . . . ne soyez pas impatient.
Ne perdez pas la tête.
Ne soyez pas égoïste.

Ne suivez pas de trop près celui qui vous précède.
Ne zigzaguez pas dans le trafic.
Ne conduisez pas comme si vous étiez seul sur la route.

Ne soyez pas un meurtrier virtuel.

MINISTERE DE LA VOIRIE - ONTARIO

Brooklyn et Chicago divisent un double

Les vétérans Vern Soper et Bud Fritz remportent chacun deux gains, hier soir

Les vétérans conducteurs Vern Soper et Bud Fritz ont enregistré chacun deux victoires, hier soir à la piste du parc Connaught. Un autre intéressant programme de courses sous harnais fut complété malgré la pluie torrentielle, qui débuta vers la cinquième épreuve.

Si la température le permet un autre programme de huit épreuves sera présenté, ce soir et la première course débutera à huit heures précises.

Vern Soper remporta ses deux victoires en menant Bob Steinway à la victoire durant l'épreuve Invitation, qui fut présentée en deux "heats". Bob Steinway triompha durant la troisième course en devançant Mégantic et Angusmor. Cet ambleur habilement mené par Soper répéta son exploit durant la sixième course lorsqu'il devança St-Charles Direct et Major Rosecroft.

Pendant ce temps, Bud Fritz enregistrait ses victoires durant les deuxième et 9ième courses A la deuxième course, Fritz conduisit Attorney's Boy à la victoire en devançant Admiral Peter Jr. et Lee Mac. Attorney's Boy en était à sa première course cette saison.



BUD FRITZ

A la dernière course au programme, Fritz réussissait son deuxième gain de la soirée en menant Just Red à la première position, pendant que Grattan B. et Eddie Frisco capturèrent les deuxième et troisième positions

Just Red et Grattan B. payèrent une quinelle de $34.90.

Maitland Brook, conduit par Bill James, gagna la première course au programme en triomphant de Suzanne Harvester et de Lady Zoe Regent.

La quatrième course fut également présentée en deux "heats" et Scottish Brook et Larry H. Harvester se partagèrent les honneurs. Scottish Brook, conduit par le jeune Hervé Filion, triomphait durant la quatrième course en se sauvant de Bildad et de J.W.L. Ce fut cependant Larry H. Harvester, qui remportait les honneurs du deuxième "heat" en devançant J.W.L. et Hollyrood Joe.

Guy Belmar, un trotteur ignoré des parieurs, remportait les honneurs de la huitième épreuve sous une pluie battante. Guy Belmar conduit par John Martin triompha de Slagle Hanover et de Rocco. Guy Belmar paya $20.30 pour la première position.

Molson termine en première position

Le club de la brasserie Molson a terminé la saison régulière en première position de la ligue de croquet de la vallée de l'Outaouais. En effet, hier soir, les protégés de Gerry Moreault et de Fred Lebel, se sont assuré de la première position de ce circuit et du championnat en déclassant le Laurier, d'Ernest Villeneuve en deux joutes consécutives.

Dans la première partie, Oscar Jobin et Bill Fournier l'emportèrent facilement sur Ernest Villeneuve et Alfred (Sonny) Ouellette. Le deuxième engagement fut gagné par Lucien Dompierre et Toto Tessier qui triomphèrent facilement de Ernest Villeneuve et de Hercule Godbout.

Le Laurier et le Val-Tétreau débuteront les séries éliminatoires la semaine prochaine.

Voici le classement final de la ligue:

	G	P	Pts
Molson	28	13	28
Laurier	22	19	22
Val-Tétreau	16	26	16

Les résultats

Première course, classe D, trot, bourse de $200.

Maitland Brook, London, (James), $13.60, $5.70, $4.20; Suzanne Harvester, Moira, (Gale), $4.10, $3.30; Lady Zoe Regent, (Leicester), $5.40. Temps: 2. 21 2-5.

Ont aussi couru: Kenny G. Lee, Harolds Comet, Van Axworthy, Trumaid, David B.

Deuxième course, classe D, amble, bourse de $200.

Attorneys Boy, Durham, (Fritz), $10.70, $4.70, $3.10; Admiral Peter Jr, Tendleton, (Lavigne), $3.30, $2.40; Merrie Feet, Spencerville, (Jno. Zeron), $2.50. Temps: 2. 18 3-5.

Ont aussi couru: Madeline B., Red Meadow G., Viola Son, Lee Mac, King Asa.

Quinelle: $19.00.

Troisième course, amble Invitation, bourse de $400.

Bob Steinway, Vienna, (Soper), $15.40, $5.00, $3.70; Angusmoor, Toronto, (Giesel), $3.80, $3.50; Megantic, Hull, (Plouffe), $5.70, $5.70. Temps: 2. 13 3-5.

Ont aussi couru: Bill Direct, St-Charles Direct, Major Rosecroft, Prince Alway.

Quatrième course, classe D, amble, bourse de $400.

Scottish Brook, Tilsonburg, (Filion), $8.20, $4.60, $3.50; Bildad, Easton Vormers, (Curran), $7.10, $4.10; J. W. L., Stratford, (Pyke), $3.60. Temps: 2. 17 2-5.

Ont aussi couru: Cala Lee, Larry H. Harvester, Vans Silver Boy, Hollywood Joe, Rip On.

Cinquième course, classe D, amble, bourse de $200.

Niles C. Grattan, Morrisburg, (Jim Zeron), $27.70, $8.50, $3.20; Victory Patrick, Ottawa, (Soper), $9.30, $4.00; Ezra Effective, Ottawa, (Balloch), $2.60. Temps: 2. 15 3-5.

Ont aussi couru: Rhoda M. Guy, Lucky Vonian, Dr Rumbaugh, Russ Riddell, El Morris.

Quinelle: $46.90.

Sixième course, amble Invitation, bourse de $400.

Bob Steinway, Vienna, (Soper), $5.70, $3.70, $2.50; St-Charles Direct, Cardinal (Filion), $6.70, $3.40; Major Rosecroft, Ottawa, (Farr), $2.70.

Ont aussi couru: Bill Direct, Angusmoor, Megantic, Prince Allway.

Septième course, classe D, amble, bourse de $400.

Larry H. Harvester, Brinston, (W. King), $9.20, $4.90, $3.70; J. W. L. Stratford, (Pyke), $4.00, $3.10; Hollywood Joe, Owen Sound, (Giesel), $8.10. Temps: 2. 20.

Ont aussi couru: Bildad, Cala Lee, Rip On, Vans Silver Boy, Scottish Brook.

Huitième course, classe D, trot, bourse de $200.

Guy Belmar, Toronto, (John Martin), $20.50, $9.50, $6.60; Slagle Hanover, Ottawa, (Ingles), $3.60, $3.00; Rocco, Ormond, (Jim Zeron), $4.40. Temps: 2. 22 4-5.

Ont aussi couru: Baron Chips, Happs Queen, McKinney Crispin, Frederick H.

Neuvième course, classe D, amble, bourse de $200.

Just Red, Tilsonburg, (Fritz), $4.40, $3.20, $2.50; Grattan B. Mountain, (R. Hannai, $7.90, $3.70; Edie Frsico, Eastons Corners, (Filion), $3.20. Temps: 2. 23.

Ont aussi couru: Stewarts Brook, Miss Signal Patch, True Sue, Bonnie Beth Chips, Fleet Bars.

Quinelle: $34.00.

Clair et Smyth surveillent étroitement tous les joueurs de ligne des Riders

Les Rough Riders ont tenu deux importantes pratiques hier au parc Lansdowne, et l'instructeur Frank Clair et son adjoint, Bill Smyth, se sont déclarés très satisfaits des résultats obtenus.

L'équipe entière se prépare pour vendredi soir alors que les Alouettes de Montréal joueront leur première partie de la saison à Ottawa. Clair était spécialement intéressé à voir ses protégés apprendre les différentes formations défensives contre les jeux aériens des Alouettes. Avec un quart-arrière de la trempe de Sam Etcheverry, et deux extérieurs comme Hal Patterson et Red O'Quinn, le 'professeur' s'attend bien à une attaque dans les airs de la part des joueurs de Peahead Walker.

Clair a fait pratiquer toute l'équipe défensive contre les passes courtes et longues. En plus, Smyth a fait passer une mauvaise demi-heure à ses joueurs de ligne. Il les a fait travailler plus fort qu'à l'ordinaire.

Clair, qui a passé la fin de semaine à étudier les films de la partie de mercredi soir dernier contre les Tiger-Cats à Hamilton, a tiré ses propres conclusions et met actuellement ses hommes au travail, surtout les joueurs de ligne. Il a probablement pris au sérieux les remarques de la mairesse Charlotte Whitton, remarques qu'elle a faites après la joute de mercredi. La mairesse avait déclaré que les Riders présentaient une équipe assez puissante, mais que la ligne lui semblait un peu faible.

Les Riders sont encore en face d'un sérieux problème d'ailiers. Joe Cummings, un brillant importé de l'université de l'Alabama, est encore blessé au genou et à la cheville, et il n'a pas pris part à la pratique d'hier soir. Il n'a fait que courir autour du champ, mais sa blessure le faisait beaucoup souffrir. C'est peu probable qu'il soit en uniforme pour la joute de vendredi.

Entre temps, Tom Adams, le grand extérieur de 220 livres, a été constamment sous l'oeil de Clair. Ce dernier l'a fait pratiquer comme extérieur défensif, et lui a aussi fait pratiquer quelques jeux à l'offensive. C'est très probable qu'il soit en uniforme vendredi. Il ne faudrait donc pas être surpris de voir le grand Adams participer à la joute de vendredi soir, puisque Joe Cummings n'est pas encore parfaitement rétabli de sa blessure à une jambe. Cummings éprouve beaucoup de difficultés à courir.

Tom "The Bomb" Tracy est un autre joueur au rancart pour les Rough Riders. Tracy souffre de la grippe et l'on ne sait pas encore s'il pourra participer à l'engagement contre les puissants Alouettes de Montréal.

L'on s'attend à un enlevant duel entre Doucette et Knox à Toronto, ce soir

TORONTO (PC) — Deux des joueurs d'arrière-quart qui se firent le plus remarquer récemment dans le Big Four, soit Ronnie Knox, des Tiger-Cats, de Hamilton, et Gerry Doucette, des Argonauts, de Toronto, s'affronteront ce soir au stadium Varsity, de Toronto.

Il y a donc quelque chose de très remarquable chez ces deux jeunes athlètes—Knox, un jeune joueur américain qui a été l'objet de beaucoup de publicité alors qu'il s'alignait avec une équipe d'école supérieure aux Etats-Unis et les collèges américains, pourrait tout probablement être le meilleur joueur américain dans le Big Four, cette année; Doucette, un athlète natif de Toronto, qui est presque toujours demeuré dans l'obscurité comme un arrière-quart suppléant avec les Argonauts de Toronto.

Tous deux furent mentionnés dans les manchettes, la semaine dernière, lorsque le Big Four inaugurait une nouvelle saison. Mercredi, Knox se surpassa en comptant un touché et complétant une passe bonne pour un autre touche quand les Tiger-Cats de Hamilton furent défaits par les Rough-Riders d'Ottawa au compte de 29-21.

Doucette, qui fut obligé de remplacer Tom Dublinski présentement blessé, brilla même si les Argonauts subirent un revers de 24-20 contre les Alouettes de Montréal.

Ce soir, Doucette profitera de l'expérience d'une joute et avec le brillant joueur d'extérieur Al Pfeifer, il pourra compter sur un excellent receveur pour accepter ses longues et courtes passes. Sur la ligne, le bloqueur Billy Shipp pourra aider ses coéquipiers et le retour du Canadien Royal Copeland sera aussi très apprécié.

Les Tiger-Cats pourront donc compter sur les services de deux excellents joueurs d'arrière-quart. Le vétéran Nobby Wirkowski, même s'il fut quelque peu oublié, fut aussi efficace que Knox et l'instructeur Jim Trimble n'a pas encore fait le choix du premier joueur d'arrière-quart.

Mais Trimble a cependant déclaré à la suite de la pratique d'hier dans la boue, que Knox était supérieur à Wirkowski sous de semblables conditions et il a ajouté que Knox débutera à l'arrière-quart, ce soir.

Un nouveau joueur sera avec les Tiger-Cats, ce soir. Il s'agit de Gene Donaldson, un ancien bloqueur des Browns, de Cleveland, qui mesure 5 pieds et 10 pouces et qui pèse 210 livres. Le seul joueur américain qui ne participera pas à l'engagement de ce soir sera Zollie Toth.

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh à Milwaukee soir — Law 6-14 VS Burdette 16-8 ou Phillips 3-2.

Brooklyn à Chicago — Erskine 11-7 VS Kaiser 3-7.

New-York à Cincinnati soir — Antonelli 13-12 VS Klippstein 11-10.

Philadelphie à St. Louis soir — Roberts 14-15 VS Dickson 11-9.

LIGUE AMERICAINE

Kansas City à New-York — McMahan 0-5 VS Kuck 17-7.

Cleveland à Baltimore soir — Garcia 10-11 VS Johnson 6-8

Detroit à Boston — Hoeft 15-11 VS Brewer 16-7.

Chicago à Washington — Donovan 8-7 VS Wiesler 3-9.

Milwaukee perd contre Pittsburgh et son avance est réduite à 1½ partie

36e circuit pour Snider. — 21e victoire pour Newcombe. - Cincinnati écrase les Giants 11-1. Philadelphie gagne contre St-Louis 6-4.

CHICAGO (PA) — Les Cubs de Chicago, détenteurs de la dernière place dans le classement de la ligue Nationale, ont compté deux fois à la septième manche, sur un coup de circuit de Gene Baker et un but sur balles d'Ed Roebuck, alors que les buts étaient remplis, pour vaincre les Dodgers de Brooklyn par 4-3 dans la deuxième joute d'un programme double abrégé par l'obscurité. Cette deuxième joute a pris fin après sept manches et demie de jeu. Les Dodgers, toujours à la poursuite des Braves de Milwaukee en tête du classement, avaient gagné la première partie au compte de 6-4.

Duke Snider, au rancart pour la journée à cause de douleurs à une jambe, s'est présenté au marbre pour la première fois à la huitième manche de la deuxième joute et a frappé son 36e circuit de la saison.

La victoire des Cubs, qui mettait fin à une série de sept défaites d'affilée, a été créditée à Vito Valentinetti, sa sixième contre trois défaites. Randy Jackson avait cogné un circuit pour les Dodgers à la deuxième manche.

Après le circuit de Baker, les Cubs ont scellé l'issue de la partie lorsque Walter Moryn a compté après que Roebuck eut accordé un but sur balles à Hobie Landrith.

Don Newcombe, qui a lancé la dernière manche et deux tiers de la première partie, a été crédité de sa 21e victoire contre six défaites. Les Dodgers ont compté deux points non mérités à la septième manche de cette première joute pour prendre une avance de 3-2.

Première joute

Brooklyn	100 000 203	6	10 0
Chicago	000 101 011	4	11 2

Maglie, Lehman (7) Roebuck (7) Newcombe (8) et Campanella; Drabowsky, Lwon (8) et Landrith. G—Newcombe; P—Lown.

Deuxième joute

Brooklyn	020 000 01	3	5 0
Chicago	000 101 2x	4	11 0

Drysdale, Lehman (7) Roebuck (7) et Walker, Campanella (5); Brosnan, Valentinetti (7) et Chiti, Landrith (7). G—Valentinetti; P—Drysdale. C: **kn—Jackson, Snider**; Chi—Baker.

MILWAUKEE (PC)—Dale Long a frappé un coup de circuit de trois points hier soir pour conduire les Pirates de Pittsburgh à une victoire de 5-4 sur les Braves de Milwaukee, les détenteurs de la première place dans le classement de la ligue Nationale.

Cette défaite des Braves a réduit à une partie et demie l'avance qu'ils détiennent sur les Dodgers de Brooklyn. Ces derniers ont partagé hier les honneurs de leur programme double avec les Cubs de Chicago.

Le circuit de Long, son 25e de la saison, a été cogné à la septième manche, alors que les Pirates, après avoir été tenus à trois coups sûrs par Warren Spahn, ont déclenché un barrage de cinq coups sûrs consécutifs qui leur a fait compter quatre points et leur a permis d'égaliser les chances.

Eddie Mathews avait poussé les Braves en avant avec ses 31e et 32e coups de circuit de la saison.

Spahn, qui n'avait eu à faire face qu'à 19 frappeurs dans les six premières manches, avait déjà effectué deux retraits dans la septième lorsque Bill Virdon a commencé un ralliement des Pirates en réussissant un coup retenu. Bob Throwbridge, qui est venu remplacer Spahn, a été débité de la défaite, sa première contre deux victoires.

Pittsburgh	000 000 410	5	10 1
Milwaukee	200 101 000	4	11 2

Hall, Face (7) et Shepard; Spahn Throwbridge (7) et Crandall. G—Face; P—Throwbridge. C: Pitt—Long. Mil—Mathews, 2.

ST-LOUIS (PA)—Des coups de circuit de Marv Blaylock, Solly Hemus et Del Ennis, tous alors que les buts étaient vides ont conduit hier Curt Simmons et les Phillies de Philadelphie à une victoire de 6-4 sur les Cardinals de St-Louis.

Alvin Dark a cogné un circuit pour les Cards.

Philadelphie	001 112 100	6	9 1
St-Louis	210 010 000	4	9 0

Simmons et Lopata; Schmidt, McDaniel (5) Jackson (8) et Kalt. P—McDaniel. C: Phi—Ennis, Blaylock, Hemus; STL—Dark.

CINCINNATI (PA)—Deux coups de circuit par la recrue Frank Robinson et un autre par le receveur Ed Bailey ont fait produire sept points hier soir et ont conduit les Redlegs de Cincinnati à une écrasante victoire de 11-1 sur les Giants de New-York.

Les Redlegs ont compté huit points dans les seules troisième et première manches. Ils ont cogné 14 coups sûrs aux dépens de quatre lanceurs new-yorkais, dont Ruben Gomez, le perdant. Gomez ne compléta même pas la première manche.

New-York	001 000 000	1	11 2
Cincinnati	305 000 30x	11	14 1

Gomez, Worthington (1) McCall (3) Margoneri (6) et Sarni; Nuxhall et Bailey, Edwards (9). P—Gomez. C: Cin —Robinson 2, Bailey.

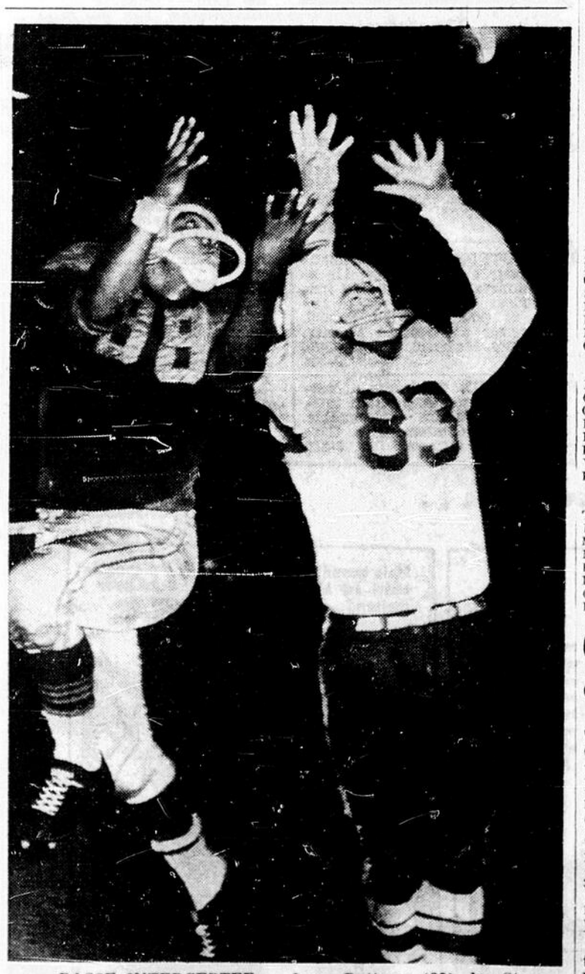
Ligue Hull-Volant

Joute entre Chevaliers et Pompiers à compléter

Sur les ordres du président de la ligue intermurale Hull-Volant, Louis Thériault, la joute qui s'est terminée à la 4ème manche hier soir au parc Fontaine entre les sauteurs de chèvres et les sapeurs alors que le compte était de 10 à 4 pour les "piouspious" de la rue Langevin, devra être terminée. Au début de la soirée, il a fallu compléter l'escarmouche de la semaine dernière entre les deux brigades, qui se termina en faveur des porteurs de boyaux au compte de 8 à 7 après 8 manches de jeu.

Tout indique que les Chevaliers de Colomb passeront outre à la finale de 3 dans 5 contre la force constabulaire de Hull, qui de deux coups de bâton éliminèrent les Panthères, il y a deux semaines déjà, et depuis, les gendarmes de Louis Lacroix ont hâte de retourner en action avant que la rouille détériore leurs menottes et revolvers, qu'ils espèrent se servir pour gober les honneurs du noir et blanc à la balle molle et le trophée Carling-O'Keefe.

A tout événement, quoique les chances semblent être en faveur des braves de Norbert Campeau, tout est possible sur un losange de balle, ce qui explique que les mangeurs de feu d'André St-Martin, peuvent causer une vive surprise en éliminant leurs antagonistes. La direction de la ligue s'est procuré les services des directeurs de l'A.A.A. Hull-Volant, Roger Léger et Coco Jarry, pour arbitrer les joutes de la finale. Donc, jeudi soir, au parc Fontaine, pour les 6 h. 30.



PASSE INTERCEPTEE — Lynn Buttoms (83) des Stampeders de Calgary, intercepte une passe de Jackie Parker à Rollie Miles (98) des Eskimos d'Edmonton, durant le deuxième quart d'une joute de la ligue de football de l'Ouest. Cette joute avait lieu au stadium Clarke et les Eskimos gagnèrent 23-22. Cette passe interceptée aida les Stampeders à compter leur premier touché.

(Photo PC)

Le 45e circuit de Mantle produit 3 points et les Yankees gagnent 4-0

NEW-YORK (PA)—Mickey Mantle a frappé hier soir son 45e coup de circuit de la saison, un formidable coup qui a fait produire trois points, et le fameux voltigeur ambidextre des Yankees de New-York est maintenant aux trois quarts du chemin parcouru par Babe Ruth en 1927, l'année qu'il établit son record de 60 circuits.

Grâce à ce circuit, les Yankees ont blanchi les Athletics de Kansas City par 4-0 dans une joute qui a pris fin après six manches de jeu, à cause de la pluie.

Bob Turley n'a accordé que deux simples aux A's et n'a fait face qu'à 17 adversaires, le minimum pour les cinq manches et deux tiers qu'il a passées au monticule. La joute a été suspendue pendant une heure et 55 minutes avant que les arbitres ne décident finalement de mettre fin à la partie.

Kansas City	000 000	0	2 0
New-York	103 000	4	7 0

Ditmar et Smith; Turley et Berra. P—Ditmar. C: NY—Mantle.

WASHINGTON (PA)—Dave Philley et Minnie Minoso ont frappé chacun un coup de circuit et Ron Northy a cogné un double de deux points, comme frappeur de relève pour conduire hier soir les White Sox de Chicago à une victoire de 5-3 sur les Senators de Washington dans la deuxième joute d'un programme double.

Les Senators avaient gagné la première partie au compte de 6-2.

Deuxième joute

Chicago	000 000 320	5	10 1
Washington	000 100 020	3	9 0

Harshman, Kinder (9) et Lollar; Ramos, Stone (7) Stewart (8) Pascual (9) et Fitzgerald. G—Harshman; P—Ramos. C: Chi—Philey, Minoso.

Première joute

Chicago	000 002 000	2	9 1
Washington	010 301 01x	6	10 0

Keegan, McDonald (5) Howell (6) Lapalme (7) et Moss; Stobbs et Courtney. P—Keegan. C: Chi — Moss; Wash—Plews, Courtney.

BOSTON (PA) — Al Kaline a fait compter trois points avec un circuit et un triple, hier après-midi, et Frank Lary a lancé une partie de cinq coups sûrs pour conduire les Tigers de Detroit à une victoire de 6-3 sur les Red Sox de Boston.

Mike Higgins, le gérant des Red Sox, a déclaré qu'il jouait la partie sous protêt après une violente discussion dans la sixième manche, Red Wilson, des Tigers, a profité de cette discussion pour se rendre furtivement au marbre et compter le sixième point des visiteurs. Sammy White, le receveur des Red Sox, a été expulsé de la joute pour avoir trop violemment protesté contre une décision de l'arbitre Frank Umont, qui avait déclaré Bill Tuttle sauf au marbre.

Gene Stephens et Ted Lepcio ont frappé chacun un coup de circuit pour les Red Sox.

Detroit	002 003 100	6	10 1
Boston	000 000 012	3	5 1

Lary et Wilson; Parnell, Hurd (7) Susce (9) et White, Daley (6). P—Parnell. Cir: Det—Kaline; Bos — Stephens, Lepcio.

BALTIMORE (PA)—Ray Moore n'a accordé que quatre simples hier soir et pas un adversaire n'a atteint le deuxième but alors que les Orioles de Baltimore ont blanchi les Indians de Cleveland au compte de 1-0.

Un simple de Bob Boyd suivi d'un double de Bob Nieman, à la première manche, ont fait produire l'unique point de la joute.

L'as droitier, le plus prolifique des lanceurs des Orioles, a obtenu le crédit de sa 11e victoire de la saison. Il a subi six défaites. Il a retiré six frappeurs sur des trikes et n'a accordé qu'un but sur balles.

Hank Aguirre, des Indians, n'a également accordé que quatre coups sûrs mais il a creusé sa propre fosse en commettant deux balks dans la première manche.

Cleveland	000 000 000	0	4 0
Baltimore	100 000 00x	1	4 0

Aguirre, Score (8) et Hegan; Moore, Naragon (8) et Triandos. P—Aguirre.

Le Canadien a gagné et perdu durant la fin de semaine

Le Canadien de Maurice Vallée n'aura pas la tâche facile dans la série finale pour le championnat de la Ligue de Baseball Sénior du St-Laurent, si le résultat des joutes disputées en fin de semaine en est un indice.

Dans la première joute de la série disputée à Cardinal samedi, les Red Birds ont eu raison du Canadien- au compte de 6 à 5, pour prendre les devants dans cette série de quatre de sept.

Dimanche, à Eastview, le Canadien a dû lutter avec ténacité pendant onze manches avant de s'assurer la victoire sur les gars de Cardinal au compte de 7 à 6.

Joute de samedi

Le Canadien prit les devants dès la deuxième manche, comptant trois points, et menaient le bal au compte de 5 à 2 à la huitième lorsque soudainement les Red Birds se rallièrent pour compter trois points, pour égaliser le compte, puis comptèrent de nouveau en neuvième pour s'assurer de la victoire. En vedette pour les Red Birds furent Keyes qui réussit deux coups sûrs en quatre efforts, cependant que St-Louis et Fletcher en réussirent chacun deux en cinq apparitions.

Les meilleurs frappeurs du Canadien furent Mercier, qui réussit trois sur quatre, Potvin, 2 sur 4, et Desforges, 2 sur 5. Mercier se signala en plus en cognant pour le circuit à la huitième, et M. Valiquette réussit un double à la seconde manche.

Les deux lanceurs ont accompli de la bonne besogne; Potvin retira 11 frappeurs au bâton, cependant que St-Louis en éventa 5.

Canadien	031 000 010	5	10 2
Cardinal	000 200 031	6	9 2

Batteries: Potvin et Mercier; St-Louis et Turner.

Arbitres: Boudreau et O'Brien.

Joute de dimanche

Le Canadien prit les devants dès la première manche, comptant deux points sur des coups de Emard, Vallée et Potvin, conserva son avance jusqu'à la septième manche, alors que Peters compta pour porter le compte 5 à 5. Le Canadien reprit les devants aussitôt, alors que J. Valiquette cogna un double au champ centre pour faire compter Leblanc qui avait réussi un simple. Les erreurs ont failli jouer un vilain tour au Canadien, alors que les Red Birds réussirent à égaliser les chances à la 9ième, sur deux erreurs. Ce n'est qu'à la onzième manche que le Cas'est rallié, alors que Dunnigan qui avait réussi à se rendre au premier sur un roulant facile au deuxième, croisa finalement le marbre sur des coups saufs de Potvin, M. Valiquette et Leblanc.

Pascal Trudeau se signala en lançant onze manches, en dépit d'un mal de bras; il n'accorda que 10 coups saufs, et éventa 9 frappeurs.

St-Louis des Red Birds, lançant sa deuxième partie en deux jours, n'a pas eu la tâche facile; quoiqu'il éventa huit frappeurs, il fut touché pour 17 coups sûrs.

Ont brillé à l'attaque pour le Canadien, Potvin qui réussit trois coups saufs en cinq apparitions au bâton; M. Valiquette, 3 sur 6; Leblanc et J. Valiquette, chacun 2 sur 3, et Dunnigan, 2 sur 5. O'Brien fut le gros cogneur des Red Birds, avec trois coups sûrs en six efforts, cependant que Fletcher et Cameron en obtinrent chacun deux sur six.

Les seuls grands coups de la joute, tous des deux-buts, furent obtenus par Potvin, Trudeau et J. Valiquette du Canadien, et St-Louis et O'Brien des Red Birds.

Maurice Renaud — Sport:—
Journal:—

SOMMAIRE:		P	C	S	E
Cardinal	002 002 101 00	6	10	2	
Canadien	201 011 100 01	7	17	4	

Batteries: Saint-Louis et Turner; Trudeau et Mercier.

ARBITRES: Boudreau et Potvin.

Baseball

HIER

LIGUE INTERNATIONALE

Montréal, 3, 3; Toronto, 2, 15.
La Havane, 9; Columbus, 3.
Miami, 1; Richmond, 0.
Buffalo vs Rochester: remise à cause de la pluie.

LIGUE NATIONALE

Brooklyn, 6, 3; Chicago, 4, 4.
Cincinnati, 11; New-York, 1.
Philadelphie, 6; Saint-Louis, 4.
Pittsburgh, 5; Milwaukee, 4.

LIGUE AMERICAINE

Baltimore, 1; Cleveland, 0.
Washington, 6, 3; Chicago, 2, 5.
Détroit, 6; Boston, 3.
New-York, 4; Kansas City, 0.

AUJOURD'HUI

LIGUE INTERNATIONALE

Toronto à Montréal (8h.30 p.m.).
Buffalo vs Rochester (2).
La Havane vs Columbus.
Miami vs Richmond.
(Toutes ces joutes seront jouées le soir.)

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh à Milwaukee (soir).
Brooklyn vs Chicago.
New-York vs Cincinnati (soir).
Philadelphie vs Saint-Louis (soir).

LIGUE AMERICAINE

Kansas City vs New-York.
Cleveland vs Baltimore (soir).
Détroit vs Boston.
Chicago vs Washington.

CLASSEMENT

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy	Dif
Milwaukee	75	49	.605	
Brooklyn	73	50	.593	1½
Cincinnati	73	53	.579	3
Saint-Louis	63	62	.504	12½
Philadelphie	53	64	.475	16
Pittsburgh	54	72	.429	22
New-York	50	72	.410	24
Chicago	50	74	.403	25

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy	Dif
New-York	81	46	.638	
Cleveland	71	52	.577	8
Chicago	68	55	.553	11
Boston	67	57	.540	12½
Détroit	61	64	.488	19
Baltimore	56	68	.462	23½
Washington	52	72	.419	27½
Kansas City	41	83	.331	38½

LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Moy	Dif
Toronto	80	59	.576	
Rochester	74	61	.548	4
Miami	75	62	.547	4
Montréal	75	65	.536	5½
Richmond	66	73	.475	14
La Havane	64	75	.460	16
Columbus	62	78	.443	18½
Buffalo	58	81	.417	22

Gracefield saisit une avance d'une partie

GRACEFIELD (DNC) — Le Gracefield sous l'habile direction de Achille Thibault a remporté une éclatante victoire de 5-4 sur le club Venosta lors de la première joute de la série finale. Cette série est de trois dans cinq et le Gracefield possède maintenant une avance d'une joute. Avant de s'attaquer au Venosta, le Gracefield avait éliminé le Kazabazua, qui gagna le titre la saison dernière.

Germain Brisebois lança toute la partie pour les gagnants. Il reçut un magnifique appuie de ses coéquipiers qui furent obligés de se surpasser à la dernière manche pour arrêter un ralliement du Venosta.

Les deux équipes en viendront à nouveau aux prises, dimanche après-midi à 2h.30 à Gracefield.

Brownsburg défait Hawkesbury, 6 à 4

LACHUTE (DNC) — Les Tigres de Brownsburg ont décroché leur seconde victoire consécutive sur le Hawkesbury au compte de 6-4. Les Tigres mènent la série par deux victoires contre aucune défaite et un autre gain les conduira au championnat de la ligue.

De nouveau, le lanceur gagnant fut Ronald Cousineau (11 gains contre aucune défaite). Malgré qu'il ait accordé douze coups sûrs, un but sur balles et qu'il ait retiré un seul frappeur; son contrôle fut tout de même bon car aucun des coups sûrs du Hawkesbury ne fut mérité et tous furent le résultat d'erreurs.

Pour le Brownsburg, au bâton, Mel Tomalty brilla avec deux circuits, ses 19e et 20e de la saison, de même que Gilles Diotte qui fit compter le point gagnant à la sixième manche. Buddy et Jacques Racine cognèrent chacun un double tandis que Germain Gagné et André Ouellette y allèrent chacun d'un simple. En tout, le Brownsburg cogna 8 "hits".

La troisième joute de cette série aura lieu à Brownsburg dimanche prochain et il se pourrait fort bien que ce soit la dernière partie de la saison . . . advenant le cas d'une victoire pour le club local.

On s'attend à une forte assistance pour cette joute de baseball.

La Salle de Quilles
KING PIN
354, RUE RIDEAU
Rendez-vous populaire
10 allées modernes
Service de buffet
Pour réservation de lignes
Signalez
CE. 5-5023 ou CE. 5-2814
HEURES DISPONIBLES

SYSTEME DU PARI MUTUEL — AVANTAGES DE LA QUINELLA
COURSES SOUS HARNAIS
8 COURSES LE SOIR
8 h. p.m.
A LA BELLE ETOILE
Tous les soirs à 8 heures
PISTE CONNAUGHT
PARI-MUTUEL
8 courses — 3 quinelles
Billets, 50c Club, $1.00
Mercredi, 29 août, soirée Glengarry, fanfare de cornemuses et Mlle Glengarry 1956
Lundi, 3 sept.
"JOUR DU 'DERBY'"
Classique pour poulins

Inscriptions de jeudi soir au Connaught

Premier mille amble, D., $200

Chevaux	3 der. cour.	Cond.	Cotes
7—Silver Tommy	2 6 6	J. Zeron	5-2
4—Man O Tass	4 2 5	D. Pike	9-2
5—Admiral C Grattan	4 1 3	C. Stainton	4-1
1—The Duchess C	5 8 8	Currell	6-1
2—Madeline B	7 7 x	Lachapelle	10-1
6—Peter G Dillon	0 0 7	Fife	6-1
3—Joe Lewis	8 6 8	S. Locke	8-1
8—True W A	7 8 8	H. Smith	8-1

Aussi éligibles: Viola Son, King Asa.

Deuxième mille, amble D., $200

Chevaux	3 der. cour.	Cond.	Cotes
7—Rayson Brooke	5 1 8		5-1
8—Sir Guy Todd	3 4 1	W. King	7-2
4—Rags	2 8 1	V. Soper	3-1
5—Geo Peter	3 2 2	Y. Danis	6-1
6—Banner Grattan	4 6 6	W. Pyke	6-1
2—Gray Hal	8 6 7	O. Lalonde	4-1
3—Billy Grattan	6 3 1	Carnahan	8-1
1—True Scott	4 3 4	V. Soper	10-1

Aussi éligible: Yankee Hal.

3e et 6e milles, amble D, deux "heats"

Chevaux	3 der. cour.	Cond.	Cotes
5—J. L. Brook	8 6 2	J. Waples	5-1
7—Forest Direct	7 1 2	Jo. Zeron	4-1
8—Walnut Star	6 6 4	N. Curran	5-1
1—Mels Boy	2 8 2	Carnahan	8-1
2—St. Chas. Direct	2 5 1	R. Filion	8-1
4—Owen Dale	5 6 7	C. Baker	6-1
6—Brownie Ears	8 2 5	K. Feagan	6-1
3—Miss Blue Grattan M	6 6 5	Ingles	8-1

Aussi éligible: General Lee 3rd.

4e et 7 milles, amble D, deux "heats"

Chevaux	3 der. cour.	Cond.	Cotes
1—Red Comet	4 3 1	H. Ingles	3-1
6—Worthy Baker	8 8 8	K. McNutt	9-2
5—Just Red	2 8 3	R. Fritz	8-1
3—Lady J. Star	6 5 2	C. Baker	4-1
2—Dale Oaks	5 4 6	H. Filion	5-1
7—Pete R Van D	4 7 8	Farrington	5-1
8—Peter V	7 7 7	J. Geisel	8-1
4—Belle Pointer	1 2 1	Richardson	8-1

Aussi éligible: Victory Patrick.

Cinquième mille, amble D, $200

Chevaux	3 der. cour.	Cond.	Cotes
2—Silent Fingo	7 2 2	S. Nett	5-2
8—Bunter Vozomite	8 3 2	I. Farr	4-1
1—Buddy Grattan H	2 2 1	C. Hie	4-1
3—El Morris	7 8 3		8-1
6—Peter Bennett	6 5 4	Y. Plouff

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

BOURGEOIS — A M. et Mme Raymond Bourgeois (Pearl Perras) est née une petite soeur pour Claude et Pierre, le lundi 27 août 1956, à l'Hôpital général d'Ottawa. 1-201

CHENEVERT — M. et Mme Guy Chénevert, née Madeleine Beaudry, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, à l'Hôpital général d'Ottawa, le vendredi, 24 août 1956. 1-202

4] Perdu-trouvé

LUNETTES d'enfant couleur rouge et blanc. SH 9-6173. 4-201

LUNETTES perdues, rue Montcalm ou boul. Moussette. Récompense. Tél. PR 7-6543. 4-201

6] Hommes demandés

VENDEURS d'automobiles demandés. Excellentes propositions aux hommes voulant travailler. Expérience un atout, mais non essentielle. S'adresser à: Gérant des ventes, Percy Carrière Automobiles, 44 ch. de Montréal. 6-300

SOUDEURS à l'arc électrique. S'adresser a Dominion Bridge Company Ltd., rue Charlevoix, Eastview. 6-203

VENDEUR de chaussures, avec expérience et bilingue, excellent salaire, emploi régulier, 113, rue Bank. 6-203

DESIREUSE de porter à 20 le nombre de ses représentants pour la division Ottawa-Hull, La SAUVEGARDE aura besoin d'ici peu de trois nouveaux agents. Donnons entrainement. S'adresser à: Gérard Larocque, C.L.U., gérant, 131, rue George. Tél. CE 3-1018 — PR 7-9291. 6-202

CHANCE EXTRAORDINAIRE POUR 12 hommes chanceux

Cette annonce vous VAUT UNE FORTUNE!

Il s'agit d'une occasion unique dans la vie de faire de l'argent, s'adressant aux vendeurs qui y ont rêvé mais qui ont très peu souvent vu ce rêve se réaliser!

Ce qu'il nous faut, ce sont des vendeurs qui ne pensent qu'aux affaires — pour leur compte et pour nous; qui saisissent réellement le sérieux de cette annonce. Comme il s'agit d'un produit de toute nouveauté, nous comptons interviewer des gens sincères, de belle personnalité et de bon caractère.

Vous ferez l'expérience d'une demande fantastique. On vous entrainera sur la façon de vous introduire par anticipation. Vous réaliserez des profits énormes. VOUS REALISEREZ TROIS FOIS VOTRE REVENU ACTUEL! Nous n'avons pas de place pour les cumuniquez avec nous à la seule condition que vous soyez sérieux et ambitieux.

POUR ENTREVUE PERSONNELLE

SIGNALEZ CE. 4-5732

6

Annonces Classées Rubriques

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtel)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerce)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(26)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Cordonniers	(50)
Couvreurs	(62)
Chiens Animaux choyés	(65B)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Direction de funérailles	(67)
Décès	(70)
Dentistes	(78)
Electriciens	(45)
Enseignes	(51A)
Entreposage	(21A)
Entrepreneurs	(61)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(34)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(98)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(66A)
Imprimeurs	(42)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(35)
Menuisiers	(54)
Machinistes	(69)
Messes anniversaires	(72)
Naissances	(1)
Naturopathes	(42)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On demande (logement à échanger)	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-Chiropraticiens	(47)
Perdu-Trouvé	(4)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(48)
Peintres-décorateurs	(51)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Poussins	(65)
Radios et accessoires	(31)
Remerciements	(74)
Réparations	(63)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(71)
Stores vénitiens	(18A)
Taxi	(4A)
Transfert-camionnage	(30)
Tue-Vermine	(64)
Villégiature	(26A)

6] Hommes demandés

CHAUFFEUR de camion avec expérience. 56 George, Ottawa. 6-202

HOMME D'ENTREPOT avec expérience

Pour rassembler les commandes

- POSITION PERMANENTE
- BON SALAIRE
- BENEFICES COURANTS

Références essentielles.

Signaler CE. 6-7246 pour un rendez-vous.

6

GARÇON de livraison, avec bicyclette, bilingue, journée entière. CE. 4-5022. 6-205

PLATRIER demandé. S'adresser: Gérard et Gérard Ltée, 18 Rideau, chambre 103, CE 2-9872. 6-205

VOUS POUVEZ ETRE VOTRE PROPRE PATRON MAINTENANT!

Voici une lettre typique d'un de nos hommes:

"Je suis un dur travailleur, mais je n'ai jamais eu le capital pour entrer en affaires pour mon propre compte. Aujourd'hui, je travaille encore assez fort, mais c'est bien différent. Je travaille pour moi-même et je fais de l'argent.

Et, croyez-le ou non, j'ai débuté en affaires sans placer un sou. Je vends les produits d'une marque des plus réputées — et il n'y a PAS DE RISQUE — PAS D'INVENTAIRES POUR ENGAGER MON COMPTANT. Je n'ai même pas à me préoccuper de la perception après avoir vendu à crédit. Je n'ai pas non plus à m'occuper de la livraison.

La compagnie-mère s'occupe de tout cela pour moi. N'importe quel vendeur bénéficierait avec joie de cette indépendance et d'une pareille sécurité".

Chance exceptionnelle ici pour six hommes agressifs qui aimeraient à diriger un commerce pour eux-mêmes sur une base permanente. Nous nous occupons de l'entrainement. Vous n'avez pas besoin d'auto. Tout ce qu'il vous faut, c'est le désir du succès!

Et, faites vos preuves... les promotions sont là

DES GERANCES DE MAGASIN attendent ceux qui possèdent la compétence et qui veulent passer sous la tutelle de la compagnie-mère.

Appelez M. McELROY

CE. 5-3295

6

PLATRIERS de finissions, plus hauts salaires, ouvrage permanent. SH 9-4274. 6-203

MESSAGER, possédant bicyclette. Travail constant. S'adresser: M. H. Neville, 93, rue Sparks. 6-203

ON demande mécaniciens. Meilleurs salaires dans atelier moderne, propre. Tous bénéfices. Percy Carrière Automobiles, 44, ch. de Montréal. 6-300

HOMME d'expérience pour construire plancher de cave en ciment. 245 Sussex. CE 3-3640. 6-206

HOMMES d'expérience sur machine pour manufacture de portes et châssis. Aussi poseur de vitres. Amyot et Fils, boul. St-Joseph, Hull, PR 7-5204. 6-203

GARÇON, laboratoire, s'adresser au doyen de la faculté des arts. 6-203

JEUNE garçon demandé pour travail dans un magasin de vêtement. S'adresser à 47, rue York. 6-203

CUISINIER pour légers repas, bien expérimenté. CE. 5-0012. 6-206

VENDEUR expérimenté dans la chaussure demandé immédiatement. S'adresser à Wolfe Shoes, 92, rue Rideau. 6-203

6A] Hom. ou fem. demandés

PRESSEUR, expérience exigée. Bon salaire, plan d'assurance-maladie. PR 7-7176. 188 Champlain, Hull. 6A-202

7] Femmes demandées

VENDEUSES

A temps régulier ou à temps partiel

Rayons des manteaux, costumes, robes.

Meilleurs gages.

S'ADRESSER A

MYER'S LTD

124, RUE RIDEAU

7

CUISINIERE famille d'adultes, $95. Couchera ici. Référence S.V.P., devra parler anglais. SH 9-7491. 7-203

CAISSIERE, emballeuse, avec expérience, célibataire et bilingue de préférence. S'adresser: Shaffer's Ltd. 7-201

FILLE de tables expérimentée pour casse-croûte. Travail de jour seulement. Pas de travail le dimanche. Rendez-vous, 96, rue Bank. 7-201

JEUNE fille ou femme pour services domestiques, 3 adultes. 54 St-Hyacinthe, Hull. 7-203

7] Femmes demandées

FILLE fiable pour ouvrage général de maison. Couchera en dehors. CE 2-4486. 7-202

FILLE de table, expérience absolument nécessaire. Rideau Glen Lodge. CE. 5-0012. 7-206

JEUNE fille de bureau connaissant la sténographie bilingue demandée par compagnie d'assurance-vie. Expérience non nécessaire. CE 3-8447. Mlle Lapointe. 7-204

FILLE de table avec expérience, bonnes conditions de travail. S'adresser à l'hôtesse, Diamond Barb-B-Cue, 114, rue Bank. 7-202

VOYAGEZ . . .

A BON SALAIRE . . .

EMPLOI ASSURE . . .

COMME

HOTESSE DE L'AIR

Le programme d'expansion de $417,000,000 des Eastern Air Lines vous offre des occasions exceptionnelles.

A titre d'hôtesse Eastern, vous voyagerez vers des endroits merveilleux, vous toucherez une excellente rémunération, vous aurez un emploi assuré et vous bénéficierez des avantages appréciables aux employés, en plus du privilège de pouvoir voyager gratuitement.

Les heureuses postulantes seront entrainées à Miami, Floride, par les Eastern Air Lines. Pendant cette période d'entrainement de cinq semaines, vous demeurerez dans les merveilleuses villas de Miami Springs. Vous aurez le temps de vous reposer et de participer aux nombreux amusements de la villa, y compris une piscine de grandeur olympique ainsi qu'un terrain de golf.

Pendant la période d'entrainement, les Eastern Air Lines paient vos repas, votre chambre et toutes les fournitures scolaires. Après la collation du diplôme, vous toucherez environ $250. par mois.

NE SERONT PRISES EN CONSIDERATION QUE LES CANDIDATES

célibataires — âgées de 21 à 26 ans, diplômées d'écoles secondaires, possédant une vue de 20-40 ou meilleure, sans l'usage de lunettes ou de verres de contact, mesurant de 5'3" à 5'8", et dont le poids sera proportionnel à la grandeur.

Les Eastern Air Lines s'intéressent aux jeunes filles qui sont employées et qui veulent se tailler une carrière dans l'industrie la plus fascinante de l'Amérique.

Faire demande à M. T. A. Daniels, le jeudi ou le vendredi, 30 et 31 août, de 10 h. a.m. à 1 h. p.m., et de 5 h. p.m. à 8 h p.m., au No 50 de la rue Elgin, à Ottawa. Tél. CE. 2-4360.

Ou écrire à:

M. R. C. Coleman,
Directeur de l'embauchage,
Eastern Air Lines Inc.,
Miami International Airport,
P.O. Box 787, Miami, Floride.

LAVEUSE de vaisselle. Tea Garden, 145, rue Sparks. 7-201

ON DEMANDE deux filles ou femmes pour service au restaurant du Théâtre Drive in "Aladin". $3 par soirée, de 7 à 11 h. 30 p.m. S'adresser personnellement à M. Monette, théâtre Français, 326, rue Dalhousie. 7-202

VENDEUSE responsable, bilingue. S'adresser à Linen Corner, 265, rue Bank. Après-midi seulement. 7-202

Caissière

Avec expérience et bilingue. Semaine de 5½ jours. Bénéfices couramment octroyés aux employés.

S'adresser personnellement à

F. SLOVER LTD.

CUISINIERE à l'école StFrançois de Sales, Pte-Gatineau. Salaire raisonnable, convenablement logée, heures de travail satisfaisantes. 101 Champlain, Pte-Gatineau. 7-201

7] Femmes demandées

STENOGRAPHES

LE Conseil national des Recherches à Ottawa, demande plusieurs sténographes à ses bureaux de Sussex Drive et du chemin de Montréal. Le minimum d'aptitudes requis: immatriculation junior plus trois années d'expérience; immatriculaiton senior et expérience en plus serait un avantageux atout. Salaire jusqu'à $3,360 par année selon les aptitudes. Semaine de cinq jours, nombreux congés et congés en maladie, système de retraite, excellent cafétéria. S'adresser en personne ou par écrit en donnant le numéro téléphonique, et tous autres détails quant à l'instruction, etc., au BUREAU D'EMBAUCHAGE, Conseil national des Recherches, Sussex Drive, Ottawa 2. Rendez-vous le soir pour les personnes qui sont actuellement employées si vous signalez M. D. Hunka, 92-0343, entre 8h. 30 et 5h. p.m., du lundi au vendredi. 7-203

FILLE de table pour le soir, expérience. Restaurant Normandie, 101 Principale, Hull. 7-202

GARDIENNE pour enfants tandis que mère travaille, PR 1-4588, après 7 heures. 7-203

8] Servantes demandées

FEMME ou fille fiable pour aider à l'ouvrage général, devra coucher ici, SH 9-2401. 8-204

JEUNE fille pour ouvrage de maison et soins enfant 1 an. SH 6-4332. 8-203

JEUNE fille demandée avec références. Tél. PR 7-7660. 8-206

JEUNE fille ou femme pour ouvrage général de maison. Couchera ici ou non. Bilingue. SH. 6-1256. 8-202

BONNE d'enfants demandée. Appelez chalet d'été, MU 4-6005. 8-201

MENAGERE-CUISINIERE expérimentée, $100 à $125, couchera ici. Rockcliffe, près tramways Lindenlea. Petite famille, pas d'ouvrage dur. Références essentielles. Doit parler l'anglais. SH 9-7704. 8-205

SERVANTE générale, travail domestique, pas de cuisson, salaire excellent, couchera ici. 8-7547. 8-204

SERVANTE, couchera en dehors, $20 par semaine. Dimanches libres. 52 Pharand, Hull. PR 7-8672. 8-203

BONNE pour ouvrage général, 2, Allan Place, CE 2-8686. 8-206

SERVANTE pour ouvrage domestique. $90 par mois. Couchera ici. CE 4-7808. 8-203

FILLE ou femme fiable pour ouvrage général de maison, références. 62 boul. Taché. 8-204

SERVANTE demandée, couchera en dehors. 351 boul. St-Joseph. PR 7-3962. 8-203

9] Inst. demandés

INSTITUTRICE d'expérience, références et qualifications. Commission scolaire catholique de Lachute, case postale 53, Lachute, Qué. 9-201

INSTITUTEUR demandé pour la Commission scolaire de St-Sixte, ainsi que des institutrices. Salaire pour instituteur $2,200 à $2,800 selon expérience; institutrices $1,100 à $1,200, selon expérience. S'adresser: Albert Amyot, secrétaire, St-Sixte, Qué. 9-203

2 INSTITUTRICES qualifiées, bilingues, pour la Commission scolaire de Templeton - Ouest. S'adresser à Russell Williams, sec., Ste-Rose-de-Lima, Qué. 9-206

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue, pour école publique no 2 Jennings Appleby, située à 4 milles du village. Aura 6 élèves. Mentionner salaire désiré. Ecrire ou se présenter personnellement à Mme Isabelle Lafontaine, sec., St-Charles, Ont. 9-203

DEUX instituteurs ou institutrices qualifiés, expérience non requise, pour écoles rurales. Mentionner salaire désiré. S'adresser à J.A. Bergevin, secrétaire, école séparée d'union 3 et 7 Glack Meyer. C.P. 150 Cochrane Ont. 9-

INSTITUTEUR demandé pour classe garçons, 4e, 5e et 6e années. Expérience exigée. S'adresser à M. J.-B. Latreille, président, Calumet, comté Argenteuil. Tél. ME 2-2036. 9-23, 27, 29 août

INSTITUTEURS diplômés demandés pour classes de 10e, 11e et 12e années. Instituteurs ou institutrices diplômés pour 7e année et pour le High School. S'adresser à: Georges Messier, C.P. 1060, Malartic, Abitibi, Qué. 9-204

PROFESSEUR de français commercial demandé, position intéressante, salaire raisonnable. Ecrire immédiatement à Case postale 362, Ottawa. 9-300

10] Logis demandés

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, pour 1er octobre, avec poêle et réfrigérateur, prix raisonnable. SH 9-4606. 10-201

11] Emplois demandés

DAME de compagnie étudiante université. S'adresser à Pierrette Martin, 1357 Parc Lafontaine, Montréal. 11-201

DAME ferait nettoyage de bureaux, maisons privées ou appartements. CE 3-7380. 11-203

FILLE fiable demande ouvrage comme fille de chambre ou ouvrage dans maison d'adultes (enfants âge scolaire). CE 4-4938, 6 à 8 h., soir. 11-203

13A] Divers demandé

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

PRENDRAIS 2 enfants, âge scolaire, en pension, PR 1-1545. 13A-203

FAMILLE catholique, Basse-Ville, prendrait enfants d'âge scolaire, en pension le jour, CE 4-2005. 13A-203

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

GARDERAIS enfants d'âge scolaire chez moi, le jour, 5 jours par semaine. PR 7-8404. 13A-204

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi pendant que mère travaille. PR 1-5234. 13A-203

PRENDRAIS enfants en pension. PR 1-4684. 13A-204

13B] Maisons demandées

AVONS acheteurs pour maisons simples, duplex, triplex et 6 logis. PR. 7-3835. Le soir: PR. 7-4111 ou PR. 7-3123. 13B-300

14] Propriétés à vendre

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée Courtiers
366 Dalhousie Ottawa
Tél: Bureau: CE. 2-7384
Armand Richard CE. 3-5343.
Conrad Sigouin, 8-4418.
Eug. Lavoie, PR. 7-4071.
Oscar Olson, CE. 5-1079.
Laurent Gaboury, PR. 7-4261.
Nicholas Kouri CE. 6-5452.
Adélard Génier SH. 9-6051.

OTTAWA-OUEST — Duplex en brique près de "Tunney's Pasture" comprend 3 ch. à c. dans chaque app. Chauffé à l'huile. Demande $18,900. Pour rendez-vous, appelez Conrad Sigouin.

CINQ logis à Wrightville près du Manège militaire. App. de 10 ans, chauffé eau chaude à l'huile. Terrain de 50x100. Pour rendez-vous, appelez Conrad Sigouin.

RUE WOLFF, Overbrook — Semi-bungalow joli, bien construit dans agréable voisinage. Comprend six pièces, dont 3 chambres à coucher spacieuses. Système à l'huile. Terrain paysagé avec goût. Bon achat à $14,400. $4,000 à compte. Adélard Génier.

RUE BELL, près Plymouth — Maison idéale pour nombreuse famille ou pour chambreurs. Onze pièces. Pelouse avant et arrière. Terrain 48x120. Remisage pour plusieurs automobiles. Bon état. $14,000 — $4,000 à compte. Photo Co-op. 8307. Nick Kouri.

TRIPLEX, rue Stewart—Beaucoup de satisfaction dans cette propriété confortable. Logements de 4 pièces et 3 salles de bain modernes. Sous-sol de 8'. Système eau chaude à l'huile. Filage et plomberie neufs. $22,000 — $10,000 à compte. Nicolas Kouri.

DANS agréable quartier de superbes maisons — Boul. Hadley, offrons spacieux bungalow neuf en brique de six pièces avec salle de bain en tuile céramique, garage chauffé, haut sous-sol, pelouse. $24,500. Considérons bonne proposition. Armand Richard.

BOUL. St-Joseph — Site commercial de choix en plein centre de Wrightville. Magasin et terrain de coin 76x132. Occasion à $19,000. Laurent Gaboury.

RUE DUMAS, Lac des Fées — Jolie maison de 4 chambres à coucher en brique construite en 1949 sur grand terrain en pelouse. Vos enfants iront à magnifique école du Lac des Fées. $9,500 — $2,000 à compte. Adélard Génier.

OTTAWA-EST — Maison de qualité sur belle rue Elliott, 3 chambres à coucher, grande salle à manger, buanderie et 2e toilette au sous-sol, cour en gazon ornée d'arbres, entrée d'auto pavée. Etat irréprochable. $18,500; $7,000 à compte. Oscar Olson. 14-300

MAISON, 2 étages, avec passage recouvert et garage, sur terrain 100x100, près de l'église, face à la montagne, 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile; paiement initial modique. Tél. après 6 h. p.m., MO 3-4708. 14-204

GATINEAU — Maison moderne finie stuc, 5 pièces, salle de bain complète. 395 Mondoux, Gatineau, MO 3-4255. 14-202

14] Propriétés à vendre

JOS LeBLANC
Immeuble — 250 Besserer
Tél: CE. 6-5681 en tout temps
Eugène Picard, CE. 2-5863

RUE DONALD — Semi-bungalow, brique et "featheredge" très propre, 3 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, cuisine; salle de bain moderne. Terrain paysagé. Garage. Possession immédiate, $15,300.

RUE BESSERER, près Nelson — Maison convertie en 3 logis. Revenu intéressant. $20,000 — termes.

RUE BRANT, Eastview — Maison familiale, très propre, facilement convertie en duplex; 4 chambres à coucher; garage $10,500.

Cardinal Heights

BUNGALOW neuf, en brique, de 3 chambrers à coucher, grand vi- $13,500; $2,800 à compte, balance $63 par mois. 14-300

MAURICE SOULARD, courtier
Membre Ottawa Real Estate Board
Immeubles — Assurances
45 Rideau — CE. 2-5751

TRIPLEX neuf en brique — Deux chambres à coucher par logis, à Overbrook, $26,000. David Guindon, SH 9-2548.

EASTVIEW, rue Frontenac — Joli semi-bungalow de 6 pièces, sur terrain paysagé. $12,800. Bons termes. H. Lachapelle, CE 5-9298.

BOUL. St-Laurent — Bon duplex en stuc sur terrain de 100 x 435, avec aucune restriction commerciale. Photo Co-op 8370. $15,000. Moitié à compte. Wilfred Morris, PA 2-0694.

EASTVIEW — Bâtisse en brique toute neuve de 6 logis, ainsi que triplex en brique tout neuf. Placement idéal, $25,000 requis. Hector Lachapelle. CE 5-9298.

RUE BELL — Propriété de coin comprenant magasin, logis de 4 chambres à coucher; chauffage à l'huile. Possession immédiate. $10,000. Bons termes — Hector Lachapelle, CE. 5-9298. 14-300

ANDRE TESSIER
103 Principale, PR. 7-3876
PR. 7-3875

Assurance — Immeuble

TEMPLETON, sur grande route — 1½ étage ayant tous les confort de la ville, sur terrain 60x320, garage compris, $2,000 à compte. $9,500. R. Chevalier, PR 7-2353 — 384.

Pour vente rapide

RESIDENCE en parfait état — 7 grandes pièces, près de tout. Possibilité de 2 logis, pas d'hypothèque. A quelques minutes de l'usine de Gatineau. $6,000. G. Delisle, SH 9-7993.

HULL — Dans quartier choisi, triplex neuf, très moderne, 2 chambres à coucher par logis, chauffage air chaud à l'huile et air climatisé, $23,500. Termes. L. Dubuc. SH. 9-5517.

A 5 minutes de Hull, près du boul. Taché, résidence unifamiliale en brique, 4 chambres à coucher, sur terrain 100x200 en verdure, le tout très moderne. $12,500. Termes. M. J.-P. Gaudreau, MU 5964 — 264.

Commerce

A la sortie des limites de Hull, manufacture de portes et chassis, comprenant 2 bâtisses et outillage complet, avantageusement situé dans centre de construction. $3,500 à compte, $11,000. Pour plus de renseignements, appelez L. Dubuc. SH 9-5517 — 397.

Spécial

POUR environ $800 comptant et $60 par mois, grande maison sur terrain de 50x100, 6 pièces plus salle de bain complète et cave pleine grandeur, à 10 minutes de Hull. L. Châteauneuf. MO 3-4287.

DUPLEX — rue Amherst, Wrightville, comprenant 2 logis modernes, chauffage air chaud à l'huile. Vaut la peine d'être vu, $16,000., termes. A. Potvin, MU. 4-4072 — 419.

WRIGHTVILLE, rue Amherst — Bungalow moderne avec revenu; garage compris. $12,500; termes. L. Guitard, SH. 6-8245. — 416. 14-300

WRIGHTVILLE — Maison 4 logis, bons revenus. Prix $11,500. 7 boul. Montclair, Hull. S'adresser: Victor Bourré. PR 7-8991. 14-202

J.-F. DEPATIE
courtier
552, rue RIDEAU
CE. 3-7576 C7. 4-0341
Ouvert les soirs jusqu'à 9 h.

RUE CARON, Wrightville. — Semi-bungalow, brique, 3 chambres à coucher, chauffage air climatisé à l'huile, grande cuisine moderne, doit réellement être vu pour être apprécié. Véritable aubaine à $12,500. Appeler M. Cousineau.

RUE CLARENCE — Grande maison brique, chauffage eau chaude à l'huile, 7 chambres à coucher, pourrait être convertie en 3 logis ou servir de maison de chambres. On demande $15,000. Appeler M. Cousineau.

RUE LAFONTAINE, Eastview. — Duplex, stuc, chauffage eau chaude, revenu mensuel $110. On demande $12,700. Appeler M. Grégoire, le soir. SH. 9-3708.

RUE DUMAS, Wrightville, maison de 5 logis, terrain 45 x 100, garage, revenu mensuel $195. On demande seulement $12,500.

BOUL. MOUSSETTE, Wrightville, — Semi-bungalow, duplex, brique, chauffage eau chaude à l'huile, terrain 75 x 100, garage en brique, revenu d'un logis $80 par mois. Un chez-vous dont vous serez fier. On demande $18,000. Appeler M Allen, le soir. SH. 9-0102. 14-300

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — CE. 2-2691
Membres du C.R.E. Board.

WRIGHTVILLE — Bungalow en stuc et pierre, bâti il y a 4 ans. Trois chambres à coucher, magnifiquement paysagé, lot 50x85, chauffage à l'huile, air chaud. A peu près $3,000 de versement initial. Une valeur supérieure. Coté à $13,900 pour vente rapide. Le soir: A.A. Dunn, SH. 9-6113, ou J.-P. Thériault, PR. 7-4508. 14-202

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — CE. 2-2691
Membres du O.R.E. Board.

RUE BARRIE, en laissant Sherwood Drive — Maison de briques de 3 chambres à coucher, vivoir, foyer à combustible, salle à manger, cuisine, planchers de chêne, lot paysagé de 50 x 85. Chauffage à l'huile, air chaud, brûleur Timken. Possession. Prix $17,500 ou offre la plus rapprochée. Le soir: A.A. Dunn, SH. 9-6113 ou J.-P. Thériault, PR. 7-4508. 17-202

HULL — Maison en brique 10 pièces, salle de bain. Bonne localité. Tél. PR. 7-9191. 14-205

DUPLEX neuf, près Imprimerie, Hull, prendrais maison usagée en acompte. PR 1-5507. 14-300

14] Propriétés à vendre

ECONOMISEZ 10% en assurant votre propriété par une "police composée", vendue par Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384; le soir, CE. 3-5392 — 366 Dalhousie, Ottawa. 14-300

MAISON, blocs de ciment, électricité, Vars, Ont. S'adresser: 88 Laval, Eastview. 14-203

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, moderne, chemin Limbour. $7,500. CE 5-4049. 14-201

278, RUE QUEEN MARY, Overbrook — Semi-bungalow neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, chauffage air forcé à l'huile, complètement terminé; terrain tourbé. $13,300; à compte $2,500. Tel: 8-1386J. 14-201

MAISON, 3 chambres à coucher, grand vivoir avec foyer, grande cuisine, chambre de bain moderne, eau chaude, véranda 12 x 24, terrain 150 x 100. Possession immédiate, 117, Montcalm, Deschênes. 14-204

AURELE-J. HOULE
Courtier
Immeubles — Assurances
265 chemin de Montréal, Eastview
SH6-8101
Hector Laframboise. CE. 2-5519.
Léo Grégoire, SH. 6-1863.
Tony Paquette. SH. 6-1464.

RUE MARQUETTE, Eastview — Maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, de construction stuc, avec garage, prix demandé $14,000.

RUE SCOTT, Wrightville — Maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, sur terrain 50 x 100, construction stuc, avec garage. Prix demandé, $10,500.

RUE DUROCHER, Wrightville. — Bungalow de 3 chambres à coucher, sur terrain de 50 x 100 avec garage, construction stucco. Prix demandé $13,000

BOUL. MONTCLAIR, Wrightville — Bungalow de 3 chambres à coucher sur terrain de 50 x 100, construction stucco. Prix demandé $11,500. 14-300

TROIS maisons sur rue Saint-André. Une maison simple et une double. $12,500 achètent les trois sur lot de 57 x 72. Lalande et Kelly, courtiers en immeuble. CE 3-4985. Le soir: CE 4-6244. 14-204

S.-EDGAR DUSSAULT ET FILS
Assurances — Immeubles
31 Laval — PR. 7-3835
Le soir: PR 7-8850, PR 7-0265 et PR 7-3123

$1,500 comptant, balance termes faciles. Lakeview Terrace Ovaldrive — Semi-bungalow neuf, cuisine 12x12, salon et salle à manger combinés 13x28, boudoir 16x12, 3 chambres à coucher, salle de bain. Système air chaud forcé à l'huile. Très grand terrain.

$2,000 comptant, balance $75 par mois — Hull, bon district, 5 logis de 3 pièces. Revenu annuel, $1,640.

BOUL. GAMELIN — Semi-bungalow en brique, salon avec foyer naturel, salle à manger, cuisine, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain complètes avec possibilité de "bachelor", 2 grandes chambres et cusisinette, salle de bain, entree privée, système air forcé à l'huile, garage, terrain 66x90. $18,500—$4,000 à compte.

RUE CARON, près de Prud'homme — Bungalow neuf en brique, salon avec foyer naturel et salle à manger combinés, cuisine 12 x 12, 3 chambres à coucher, salle de bain en tuiles céramiques, plâtre peinturé, système air chaud forcé à l'huile, terrain 69x100. $16,000 — $4,975 à compte. Balance termes faciles. Occupation immédiate.

RUE BOURQUE — Maison neuve, extérieur brique et bois, salon 20x12, salle à manger 10x12, cuisine 10x12, 3 grandes chambres à coucher, plâtre peinturé, salle de bain en tuile céramique, système air forcé à l'huile. $16,000 — $4,529 à compte. Balance termes faciles. Occupation immédiate. 14-300

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — CE. 2-2691
Membres du O.R.E. Board.

DEUX triplex neufs, Avenue Kirkwood, chaque lot est de 42 x 110. Chauffage à l'huile, eau chaude, avec plinthes radiatrices Crane. Revenu brut $3,840 pour chaque. Excellent placement. En vente séparément. Inscriptions Co-op 8191 — 8192. Prix: $33,000 chacun. Le soir: A.A. Dunn, SH. 9-6113 ou PR. 7-4508. 17-201

LOUIS TITLEY
CE. 3-1168 172 Rideau Ottawa

BASSE-VILLE, tout près Basilique. Maison double 3 étages, façade en brique et contenant 11 pièces, dans chaque logis. $15,500. Termes. J. O. Clément. — CE. 5-5392.

RUE DONALD, Overbrook. — Triplex moderne en brique, chauffé, eau chaude, contenant 3 chambres à coucher dans chaque logis. Revenu mensuel $305. Offert à $28,000. Termes faciles. Mme Major. SH. 9-1336.

Pour régler succession

HULL—Très bon triplex en brique solide, très central, comprenant 2 logis de 6 pièces et un de 5, en parfait état. Chauffage eau chaude à l'huile. Conditions faciles. $21,500. Mme Brind'Amour, PR 1-2008.

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke: Triplex et duplex en stuc; revenu mensuel $300. Sur terrain 50x100. Prix demandé $22,500; $10,000 à compte.

HULL, Qué. — Jolie maison appartements contenant 10 logis dont 4 de 5 pièces, 4 contenant 4 pièces et 2 de 3 pièces. Placement tres intéressant à $52,500

BOUL. HADLEY — Très joli duplex moderne logis luxueux de 5 pièces au rez-de-chaussée et 2 logis loués. Aubaine à $21,000. Mme Brind-Amour. PR. 1-2008.

ST.-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Choix de 5 chalets de différentes grandeurs meublés, offerts individuellement ou tous ensemble Plage privée. Eau courante. Electricité. M. Potvin, CE. 4-3426

WRIGHTVILLE — Très bon double en stuc dont 1 logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Le tout $9,500. Termes. Mme Brind'Amour. PR. 1-2008. 14-300

NOUVELLE inscription Co-op 8349 — Bungalow de 3 chambres à coucher très bien construit dans district résidentiel de Hull, Qué. Cette maison de famille idéale est près de l'école, des magasins et à 5 minutes de marche seulement de l'imprimerie. Prix demandé $15,200. Appelez Bill Simpson, Brownlee & McKeown, courtiers en immeuble. — CE.2-4203. Ouvert le soir. 14-202

WRIGHTVILLE—Maison 4 chambres à coucher, 2 salles de bain. Possession, PR 1-3210. 14-202

14] Propriétés à vendre

BUNGALOW, 5 pièces, rue Notre-Dame, Templeton, Qué. Appelez MO 3-4467. 14-207

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis — Bungalow. Chauffage à l'huile "Coleman". Avantages de la ville, $6,000. Termes. Possession immédiate. George Howith. SH. 9-9971. 14-300

BELLE OCCASION — Maison construite d'après vos propres plans, service d'eau et d'égout, près école et église. A moitié terminée, $3,500 comptant. Pour plus de renseignements, appeler PR. 7-5857. 14-300

14B] Terrains à vendre

RUE ST-RAYMOND, Hull. Terrain à vendre $1,500. PR 7-7134, après 5 heures. 14B-203

TERRAIN 50x100, coin Mondoux et Gouin, Gatineau. S'adresser 664, Notre-Dame, Gatineau, MO 3-5937. 14B-203

2 TERRAINS 109 x 50 chacun. Les deux $600. PR. 7-6066. 14B-206

LOTS à vendre $325 et plus; termes. A. Patry, 21 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. PR. 7-8557. 14B-201

LOT 40x100, rue Rouleau, Wrightville. PR 7-6516. 14B-205

TERRAIN, rue Millar. $1600. Tél. PR 7-9209. 14B-201

300 LOTS de 50 et 70 x 100, dont quelques-uns avec eau et égout. Conditions de paiements faciles. Bureau ouvert tous les soirs. La Cie d'Habitation Ltée, 9, ave Saint-Thomas, Pointe-Gatineau. Tél: PR. 7-5857. 14B-300

DEUX lots jumeaux 50x80 chacun, boul. Moussette, près hôpital. Lot 75x145x45, coin Emond et boul. Moussette, côté nord-est. $2,200 chacun. PA 2-0742. 14B-205

LAC VERT

MAGNIFIQUES terrains et propriété de campagne, sur ce beau lac, situé à 23 milles au nord de Papineauville, près de Lac Groleau. Il faut voir comme l'eau est claire, c'est un des plus beaux lacs, plages de able. Ecrivez à boite No 9, Saint-Jovite, ou téléphonez 61652 et demandez C. O. Bousquet.



Prompts résultats pour quelques sous

15] Commerces à vendre

A ½ MILLE de Hull sur route principale. — Restaurant très achalandé, comprenant bâtisse et équipement complet, et faisant un chiffre d'affaires dépassant toute imagination. "Curb service", et salle à manger pouvant asseoir 70 personnes. Terrain de stationnement d'une capacité de 45 autos. Pour détails demander L. Dubuc, CE. 4-7649, André Tessier Ltée, assurance-immeubles, PR. 7-3875. 15-300

EASTVIEW — Sites commerciaux, chemin de Montréal, pour bureaux d'avocats, médecins, d'assurances pour commerce d'accessoires automobiles, restaurant, pharmacie. Choix de trois excellents sites. — Adélard Génier, SH 9-6051. Agents Roméo Pigeon & Lavoie Ltée, courtiers, CE 2-7384. 15-300

LOUIS TITLEY
OVERBROOK — Boucherie-épicerie, équipement et marchandises, bon chiffre d'affaires; baux de 10 ans. Loyer très modéré — Prix $9,500. Termes. Possession immédiate. N. Potvin, CE 3-1168. 15-300

RESTAURANT-EPICERIE, bel équipement marchandises comprises, bon chiffre d'affaires, $4,000 comptant, cause de vente, autre intérêt. PR. 1-1186. 15-201

GRACEFIELD
Magasin général
et 3 entrepôts.
CHIFFRE d'affaire $125,000 par an. Aubaine à $55,000. Termes, André Tessier, Ltée, assurance immeuble. PR. 7-3875. 15-300

16] Fermes à vendre

FERME 50 arpents, 2 milles de Bourget, chemin Clarence, non bâti. S'adresser 284, Murray, Ottawa. 16-203

FERME, 75 acres, toute cultivable, façade sur rivière Ottawa. William Duffy, Luskville, Qué. 16-203

17] Autos à vendre

MEILLEURE VALEUR
POUR VOTRE
ARGENT
en
AUTOS USAGEES
D'"ACHAT SUR"
chez
BLONDIN

Comparez et épargnez

SPECIAL!

1949 CHEVROLET, sedan. Voyez celle-ci pour une valeur suprême. $445

1948 CHEVROLET, coach. Valeur supérieure. $325

1953 OLDSMOBILE sedan automatique. $1545

1951 METEOR sedan, vraie aubaine. $745

1953 STUDEBAKER sedan. Voyez cette aubaine. $1045

1951 BUICK sedan, automatique. $995

1954 FORD coach. $1445

1952 AUSTIN sedan. $595

1955 PLYMOUTH Station Wagon, Voyez-la. $1995

1954 PONTIAC sedan. Une vraie aubaine. $745

1954 PONTIAC coach. $1495

1954 FORD Custom, sedan bonne aubaine. $1595

CAMIONS

1953 INTERNATIONAL de livraison légère, ½ tonne, tel quel. $645

1952 CHEVROLET à pannerux ½ tonne. $845

1946 GMC à ridelles, 1 tonne. $145

En plus de plusieurs autres bons camions et autos usagés à bas prix spéciaux

AVIS SPECIAL

La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux véhicules livrés à Ottawa

BLONDIN MOTORS
LIMITED
Dépositaires autorisés
Mercury, Lincoln, Meteor
192-198, rue MONTCALM
Téléphone PR. 7-5251
17

MAURICE MOTORS
810, rue Rideau — CE. 4-4626
1955 BUICK Roadmaster, 7,000 milles d'origine, entièrement automatique. Une vraie beauté noire qui doit être vue.
1951 BUICK, sedan 4 portières, transmission Dynaflow. $1,050.
1953 FORD, coach Customline, entièrement équipée, 2 nuances. $1,195.
1950 CHEVROLET, 5 au choix, coaches et sedans; quelques-unes entièrement équipées. $495 et plus.
1948 CHEVROLET, coaches et sedans, quelques-unes entièrement équipées. $395 et plus.
1952 FORD, ½ tonne, livraison, 18,000 milles. $650.
1949 G.M.C., ½ tonne, livraison. $395.
Plusieurs autres au choix.
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 le soir pour votre commodité. 17-300

17] Autos à vendre

Vous
ferez
toujours
mieux
chez
Campbell

S'il est question d'apparence, d'état, prix ou qualité, garanties et conditions de paiement, rappelez-vous que vous ferez toujours mieux chez Campbell qui vendent et entretiennent les autos depuis plus de 36 ans à Ottawa. Toujours un choix disponible de modèles, de marques et années.

Tous les prix réduits

1956 FORD, Fairlane Tudor, chaufferette Fresh Air et dégivreur, signaux de direction, Epargnez $700

1955 MONARCH Tudor custom chaufferette Fresh Air et dégivreur, transmission automatique, servo-frein, servo-commande, radio, visière. $2495

1955 FORD, sedan, chaufferette Fresh Air et dégivreur, housses, transmission automatique, pneus à paroi blanche. $1745

1955 PONTIAC coach, chaufferette Fresh Air et dégivreur. Housses. $1745

1955 PLYMOUTH sedan Savoy, pneus à paroi blanche, chaufferette et dégivreur, housses. $1695

1954 FORD Tudor custom, chaufferette Fresh Air et dégivreur, fini deux teintes. Transmission automatique. $1595

1953 CHEVROLET coach, chaufferette, dégivreur, et housses. $1095

1953 MERCURY sedan custom, chaufferette Fresh Air et dégivreur, transmission automatique. $1495

1952 STUDEBAKER sedan, chaufferette, dégivreur, parfait état. $895

CAMIONS — CAMIONS

1953 FORD 3 tonnes, cabine et châssis, chaufferette et dégivreur, essieu arrière à 2 vitesses, pneus 10 plis 8.25 x 20. ..... $1245

1950 FORD 2 tonnes, carrosserie à ridelle, porte à rabattement en arrière. $745

1948 DODGE, chaufferette, carrosserie Cie Telephone Bell $395

CAMPBELL
MOTORS
Ottawa, Limited
VOTRE VENDEUR FORD ET MONARCH DEPUIS 37 ANS
265 ouest ave Laurier
CE. 2-9441 CE. 2-9441
17

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank Tél: CE. 5-6895
Aucun comptant requis
1956 FORD neuve — $400 en dessous du prix.
1956 FORD sedan, neuve, toit dur.
1956 PONTIAC neuve, toit dur.
1956 HUDSON sedan.
1955 CHEVROLET ½ tonne, de livraison.
1955 BUICK sedan.
1955 PLYMOUTH sedan
1954 OLDSMOBILE sedan.
1953 METEOR automatique.
1953 PLYMOUTH station wagon.
1953 AUSTIN, sedan, $495.
1953 CHEVROLET Belair, sedan.
1953 DODGE sedan, $695.
1953 PONTIAC coach.
1952 FORD ½ tonne, livraison.
1952 CHEVROLET coach.
1952 FORD sedan, $895.
1952 M.G. Convertible
1952 M.G. convertible.
1951 CHEVROLET coach, $545.
1951 MORRIS sedan.
1950 DODGE station wagon.
1950 METEOR coach.
1950 CHEVROLET sedan, $495.
1949 FORD convertible, $399.
1949 CHRYSLER 7 places.
1949 PLYMOUTH convertible.
1948 CHEVROLET coach.
1948 OLDSMOBILE hydramatique. $199.
1947 BUICK convertible.
1947 BUICK sedan, comme neuve, $750.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
1941 FARGO 2 tonnes avec bascule. $249.
1941 PLYMOUTH sedan, $79.
1937 PONTIAC coupée, $99.
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves.
17-300

1942 Austin, aubaine, PR 1-4487. 17-201

17] Autos à vendre

ON
VOUS VEUT
SATISFAIT!

Nous pouvons vous garantir satisfaction parce que chaque auto usagée que nous offrons en vente représente une valeur maximum, a été vérifiée sous tous rapports et est prête à filer sur la route tout en donnant plus de valeur à votre dollar.

VOUS SEREZ CONTENT D'AVOIR ACHETE UNE
AUTO USAGEE
GARANTIE
"OK"
DE
Myers Motors

Spécial aujourd'hui seulement!

1954 FORD, sedan, chaufferette climatiseuse, garantie OK. $1295

1955 BUICK, sedan spécial, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, garantie OK. $2395

1953 OLDSMOBILE, sedan, 88, chaufferette climatiseuse, garantie OK. $1495

1955 CHEVROLET, sedan de la série 150, chaufferette climatiseuse, radio, garantie OK. $1895

1953 PONTIAC, coach, chaufferette climatiseuse, garantie OK. $1145

1952 PONTIAC, sedan, chaufferette climatiseuse, garantie OK. $1045

1951 PONTIAC, sedan, chaufferette climatiseuse. $845

1953 CHEVROLET, sedan, chaufferette climatiseuse, garantie OK. $1195

1952 CHEVROLET, coach, chaufferette climatiseuse, garantie OK. $995

Aubaines spéciales!

1950 CHEVROLET, sedan de luxe, chaufferette, dégivreur $695

1949 CHEVROLET, coach de luxe, chaufferette, dégivreur. $595

1950 OLDSMOBILE, coach, chaufferette climatiseuse. $645

1941 PACKARD, sedan, chaufferette, dégivreur. $145

1951 PREFECT, sedan, chaufferette, dégivreur. $145

—Généreuse allocation d'échange.

—Economique plan de financement GMAC.

—Plus de 75 autos au choix.

MYERS
Motors Limited
Votre dépositaire Chevrolet, Oldsmobile et Cadillac.
AVE LAURIER OUEST
(entre les rues Bank et Kent)
CE. 3-8411 — Salle de montre
CE. 3-9046 — Parc d'autos usagées.
17

BUICK 1947, très propre, radio, bons pneus. PR 1-3919. 17-203

1948 OLDSMOBILE, bon état, bon marché. S'adresser: 50 Brébeuf, Hull, après 6 heures. 17-202

ST. PATRICK MOTOR SALES
397 Saint-Patrice, Ottawa
CE 4-5826
1947 CHEVROLET coach, $275
1936 CHEVROLET sedan, $125
1950 MERCURY station wagon, $850.
PLUSIEURS AUTRES.
17-300

1942 CHEVROLET, prix raisonnable, très propre, bon état, 124½ Dollard. 17-202

1950 MERCURY spécial sedan, comme neuve, chaufferette conditionnaire, radio, haut parleur à l'arrière, pneus à parois blanches, plusieurs extras, tenue en bon état. $975. CE4-6636 17 mer.

1939 PONTIAC. S'adresser: 12½ Brébeuf, Hull. PR 7-7389. 17-27, 29 août, 1er sept.

17] Autos à vendre

VOUS REVEZ D'UNE CADILLAC ?
GRATIS !
GRATIS !

POUR UN TEMPS LIMITE, SEULEMENT

LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC ET L'ENREGISTREMENT DU QUEBEC SERONT DEFRAYES PAR
MYERS MOTORS
lors de l'achat d'une luxueuse
CADILLAC
"OK"
de modèle récent
VOYEZ
LE PLUS VASTE CHOIX DE CADILLAC USAGEES, D'UN SEUL PROPRIETAIRE, DANS L'EST DU CANADA

1951 CADILLAC, sedan série '62', chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio. Choix de 2 voitures. Garantie OK $1695

1952 CADILLAC, sedan série '62', chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-direction, glaces "easy-eye". Garantie OK $1995

1953 CADILLAC, coupé sport, série '62', chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-direction. Garantie OK $2795

1953 CADILLAC, sedan, série '62', chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo direction. Choix de 4 voitures. Garantie OK $2850

- Généreuse allocation d'échange
- Conditions équitables
- Financement G.M.A.C. offert
- Nous payons la taxe de vente du Québec et nous défrayons l'enregistrement de la voiture.

MYERS MOTORS
LIMITED
Votre dépositaire Chevrolet Oldsmobile - Cadillac
Avenue Laurier-ouest
(entre les rues Bank et Kent)
Salle de démonstration
CE. 3-8411
Parc d'autos usagées
CE. 3-9046
17

1936 CHEVROLET coach, bon état, $50. Appelez CE 4-7716. 17-203

BAS PAIEMENT A COMPTE OU PAS DU TOUT
Si vous avez de bonnes références de crédit et un emploi stable.
1954 FORD, ½ tonne, de livraison légère, comme neuf, un propriétaire. $1,095.
1952 GMC, ½ tonne, de livraison légère, très propre. $695.
1951 AUSTIN, sédan A-40, état d'auto neuve. $95 à compte et $26 par mois.
1953 AUSTIN A-40, sédan Somerset, 13,000 milles. $775.
1949 CHEVROLET ou FORD, sédan, radios et chaufferettes, à partir de $595.
1950 MERCURY ou PONTIAC ou METEOR, sédans, radio et chaufferettes, 3 magnifiques autos. A partir de $795.
1950 CHEVROLET, 1 coach, 3 sédans, modèles de luxe, radios et chaufferettes, votre choix à partir de $795.
1951 CHEVROLET, coach, radio et chaufferette, à partir de $895.
1952 BUICK, Super sédan, la plus populaire des Buick, un propriétaire. $1,395.
1952 CHEVROLET, coach, radio et chaufferette, fini original. $1,095.
1953 PLYMOUTH, sédan Cranbrook, ou Chevrolet Bel Air sédan, ou Ford Customline, sédan, radios, chaufferettes, votre choix à partir de $1,295 jusqu'à $1,395.
1955 PONTIAC, toiture rigide, transmission automatique, radio et chaufferette, deux nuances, véritable millage 15,000 milles. $1,395.
1954 CHEVROLET, De Luxe, 5 places, très propre, équipée. $1,495.
1955 FORD, sédan, radio à même et chaufferette, $12,000 milles, état immaculé. $1,795.
Reuben's Auto Sales,
452, rue Rideau, CE. 5-2055
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m.
17-300

1946 PONTIAC sedan, équipée, bon état. 278 Champlain, Hull. PR 7-6574. 17-201

CHEVROLET 1950, toute équipée, air climatisé, $695. 107 Bell, Ottawa, après 6 h. 30 du soir. — 8-4300J. 17-201

17] Autos à vendre

AURELE-J. BOULE
265, chemin de Montréal, Eastview
Tél: SH. 6-8101
NOTRE plan financier à bas taux vous aidera à faire un meilleur achat. Venez nous voir pour détails avant d'acheter. 17-300

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion. Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384, le soir: CE. 3-5392. — 366 Dalhousie, Ottawa. 17-300

1952 METEOR "Customline", équipée, très bon état. 231 Granville, Eastview, SH 6-1749. 17-202

BESOIN D'ARGENT — Pontiac 1941, $135, moteur renouvelé à neuf, chaufferette G.M., radio, 3 pneus 2 mois d'usure, PR. 7-2387, 28 Damien, près hôtel Savoie, Wrightville. 17-204

A VENDRE
4
AUTOBUS
D'ECOLIERS
en excellente condition, prêts à servir, marque Reo — 6 cylindres. 6 pneus 8.25 x 20.
Capacité 33 élèves.
S'ADRESSER A:
GARAGE BLAIS
THURSO, Qué.
17

1951 MERCURY sedan, entièrement équipée. PR 7-7786. 116, boul. Moussette, Hull. 17-201

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
8-3656 338 Rochester
17b

18] Articles à vendre

BASCULE pour camion. Signaler PR 1-5022, Pointe-Gatineau. 18-202

BICYCLETTE pour hommes "C.C.M.", pneus neufs — $15. SH 9-1602. 18-202

CALORIFERE électrique avec thermostat "Marcotte", neuf, bon prix. PR 7-8759. 18-203

CHAISE de barbier, 3 vitrines. 5 Richelieu. 18-201

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et brique de ciment. Ideal Concrete Products, 6 Dumas, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BUREAU en érable rouge, très bon état. PR. 7-9022. 18-203

CARABINE "Husquevarhna", .270, Winchester, avec télescope, bon état. CE 5-1726 après 9 h. p.m. 18-202

CHESTERFIELD 3 morceaux, bon état, marron et vert. PR. 1-1117. 18-202

CHESTERFIELD, 3 morceaux, carrosse. 157 Fontaine. PR 7-9233. 18-201

2 MANTEAUX neufs pour dames, grandeur 44, rangette, bon marché. S'adresser 74, St-Hyacinthe, Hull. 18-203

DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à additionner; toutes marques: à louer, vendre, réparations. Roy Typewriter, 187 Principale, Hull. — Tél: PR. 7-3012. 18-300

DIVAN-LIT avec bras et compartiment, couvertures — $35. Bon fauteuil en velours, $20. Bureau, commode, lit en métal, le tout, $35. Berceuse recouverte de cuirette $5. — H.-R. Paquin. 18-300

ECONOMISEZ $100. Téléviseurs 1956, modèle de parquet de 21" Flambant neufs. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, CE. 5-5147. 18-300

GUITARES, accordéons, trompettes, pianos, etc., instructions musicales. Centre de Musique. 318 Rideau. CE 4-0291. 18-203

FOURNAISE à l'huile "Coleman" avec reservoir 45 gallons. Bon état. SH. 6-6934. 18-205

Classeurs à dossiers
format légal, 4 tiroirs.
$19.00 et plus
JOHNSON'S FURNITURE
Département d'échanges
111, rue Murray.
CE 5-5147
18

BOULEVARD DEMOLISSEURS
FOURNAISE à l'eau chaude, 1200' de radiation, radiateurs, brûleurs à l'huile, 30,000' de plancher de bois franc, en merisier, $50. mille, poutres 3 x 11 en pin, $75. mille etc. S'adresser 1 rue Amherst est, Wrightville. 18-202

18] Articles à vendre

FOURNAISE à l'huile "Coleman" très bon état. PR. 1-1101. 18-203

FOURNAISE de cave, charbon "Findlay". Tél.: CE. 4-3513. 18-212

INSTRUMENTS de musique, guitares, violons, mandolines, ukeleles, banjos, saxophones, trompettes, trombones, tambours, contre-basses et accessoires. Réparations de tous instruments. Magasin de Musique Gervais, 333 Cumberland. CE. 4-8095. 18-300

LIT complet, bureau, table à panneaux, chaises, rangette. Le tout: $65. CE 3-0428. 18-201

NESBITT ENGINEERING. Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux métalliques. 374, rue Rochester, Ottawa. 8-2334. 18-300

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty, articles de plomberie, clôtures Frost, toiture, Modern Farm Supplies, 23, rue Murray. Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MEUBLES très propres à vendre. PR 7-8343. 18-205

MOBILIER de salon, 2 morceaux, presque neuf, téléviseur 21" Dumont, SH 9-8610. 18-201

MOBILIER salle diner, lit, 2 poêles. CE. 4-5639. 18-203

MOBILIER de chambre à coucher, bureau double commode et lit, miroir glace acajou bruine de mer. Rég. $257, à vendre $199. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. CE. 5-5147. 18-300

MOBILIER de salle à diner, 9 morceaux, en acajou, en parfait état. $129.50. A. L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

PIANO, mobilier de salon, 3 morceaux, deux lits complets. 404 Gloucester. 18-202

POELE à l'huile Findlay, une saison d'usure, comme neuf. PR 1-2760 entre 6 et 7 h. 18-203

POELE à l'huile, blanc et noir, parfait état. 401 Parkdale, Ottawa. 8-3563. 18-205

POELE électrique, gros filage, très bon état. $25. CE 3-3535. 18-201

POELE à bois et charbon, émaillé "Islet". 29 Cartier, Hull. 18-202

PUPITRES de bureau, gros assortiment, $29 et plus. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. CE. 5-5149. 18-300

RESERVOIRS POUR ENTREPOSAGE D'HUILE
Réservoirs de 200 gallons en stock et d'autres de 100 et 150 gallons
RESERVOIRS A EAU CHAUDE
FOSSES SEPTIQUES
STOCK D'ARROSOIRS
OUTILLAGE D'ENTREPOT
Chariot à plate-forme, 4 roues
Chariot à main, 2 roues
CONVOYEURS A ROULEAUX
Toutes les grandeurs, de 6" à 48"
M. ZAGERMAN and Co.
Limited
100, CHEMIN BAYVIEW
OTTAWA, ONT.
Tél: 8-5204

ROBE noire de couvent, grandeur 8-9. CE 3-9129. 18-202

ROBE de mariée, longue, blanche, 14 ans, PR 1-4846. 18-206

ROBE de mariée, voile, diadème. Signalez PR 1-2804. 18-203

ROBE noire, couvent Rideau, 15 ans, très propre, stores vénitiens 52 x 78, bon état, PR 7-8704. 18-203

REFRIGERATEUR, 8 pi. cubes, excellent état $50. CE 4-7716. 18-203

REFRIGERATEUR "Kelvinator", 11 pieds cubes, très bon état. PR 1-3809. 18-202

REFRIGERATEURS, flambant neufs, modèles 1956. Allocation d'échange de $150. — Johnson's Furniture, 111, rue Murray. CE. 5-5147. 18-300

VENTE de meubles et d'accessoires Des rabais aussi considérables que 30% sur la marchandise en montre chez Johnson's Furniture, dans ses vitrines s'étendant sur toute une rue et remplies de produits venant de fabricants réputes par tout le pays. Conditions: 10% comptant et deux ans pour solder. Vos vieux meubles acceptés comme paiement initial sur des neufs. Les réductions de prix chez Johnson's sont véritables. Johnson's vous laisse gratuitement toute marchandise sur laquelle un client peu tprouver que le prix en a été majoré avant de la mettre en vente à réduction. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, près du marché By. — CE. 5-5147. Bas coût d'exploitation, bas prix. 18-300

TERRE à donner pour remplissage. S'adresser: 310 Champlain, Hull. 18-202

TROMPETTE marque "Conne" avec 6 "mutes". S'adresser Frank McKinnon, 163, St-Laurent, Hull, PR 7-8519. 18-203

WHIZZER "Sunshine" 1956, bon état. Meilleure offre. CE. 6-1720. 18-203

19B] Comm. demandés

DESIRE hôtel licencié. Si vous possédez bon hôtel à Ottawa, Hull ou région, appelez nos agents: Laurent Gaboury, PR 7-4261; Oscar Olson, CE 5-1079; agents pour Roméo Pigeon et Lavoie, courtiers, 366, rue Dalhousie, CE 2-7384. 19B-300

21] Bureaux à louer

BUREAUX à louer, Hull, rue Hôtel-de-Ville: 3 pièces finies très moderne. Espace environ 600 p. carrés. Libre immédiatement. — Centre professionnel. Pour renseignements, PR. 7-3875. 21-300

BUREAU pour professionnel ou pour maison d'affaires. 217 Laurier-Est. 21-201

22] Logis à louer

A BUCKINGHAM — Appartement à louer, 72, rue Principale. Tél. YU 6-3405. 22-203

APPARTEMENT, 6 pièces, libre. S'adresser: 28 Verchères, après 6 h. 22-203

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, entrée et balcon privés, face à l'Imprimerie, couple. PR 7-9809. 22-203

APPARTEMENT, 4 pièces, accepterais jeune bébé, possession immédiate. S'adresser: 61 Falardeau. PR 7-6679. 22-203

APPARTEMENT, 5 grandes pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $90. 257, chemin Montréal, Eastview. SH. 9-1962. 22-202

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bain complète, chauffé. Adultes seulement, près nouvelle imprimerie. PR 7-3162. 25 Mance, Hull. 22-203

APPARTEMENTS, coin, avec garage, Hull. CE 2-0674. 22-205

APPARTEMENT, une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, chauffé. 91 boul. Gamelin. 22-202

APPARTEMENTS à louer, à 89 Eddy, Hull. Tél. PR 7-3538. 22-204

APPARTEMENT, 4 chambres, salle de bain privée, entrée privée, poêle électrique, stores vénitiens. PR 7-5928. 22-205

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, éclairé, adultes. 165 Dumas. Pr 7-8503. 22-202

APPARTEMENT moderne, chauffé, eau chaude, sous-sol, 1 chambre à coucher, entrée privée, salle de bain complète, rue Fontaine, près boul. St-Joseph, $60. 1er octobre. PR 7-9980. 22-202

APPARTEMENTS modernes de une, deux et trois chambres à coucher. Loyer variant de $80 à $100. Max Altman, assurances et immeubles. CE. 2-1594. 22-205

APPARTEMENT une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, zone de stationnement gratuit. $77.50 par mois. PR. 76625. 22-300

APPARTEMENT à sous-louer, 4 pièces, poêle, réfrigérateur, $75. Basse-ville. CE 2-2940 après 6 heures. 22-201

APPARTEMENT chauffé, 3e étage, 3 chambres à coucher, pour 3 ou 4 adultes. $75 (doit faire ménage). 217 Laurier-Est. 22-201

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, $90. Disponible 1er septembre. 146 Montcalm, Hull. 22-300

AVE BROADVIEW, complètement meublées, 2 salles de bains, 4 chambres à coucher, $220. CE. 2-3494. 22-206

BOUL. Gamelin, "Bachelor" avec poêle électrique et réfrigérateur, chauffé, salle de bain complète, entrée privée, occupation immédiate, $65. Appelez entre 5h. 30 et 7 h., PR 7-3123. 22-300

BOUL. MONTCLAIR — Logis 4 pièces, chambre de bain, non chauffé, libre 1er octobre. PR. 7-1284. 22-203

BUCKINGHAM — Appartement chauffé, 4 chambres, eau chaude, Russel Gaudet, rue Bélanger, Buckingham. 22-203

CHAMBRE et cuisine, central, pour couple sobre, 1er sept. 140 St-Paul, Eastview. PR 7-8711. 22-201

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées, pour couple qui travaille. PR 7-1220. 22-202

CHAMBRE non meublée, entrée privée, toilette et lavabo privés, près de l'imprimerie. 21 boul. Sacré-Coeur. PR 1-1170 ou PR 1-5421. 22-201

CHAMBRE et cuisine, chauffées. 334 Lévis, Eastview. 22-202

CHEMIN Cyrville — Logis moderne, cuisine, chambre et chambre ou salon, chauffé, éclairé, eau chaude. Tél. avant 6 h., CE 4-3500; après 6 h., SH 9-2935 22-203

DEUX appartements semi-meublés 2e et 3e, à 145 King Edward. CE 3-5923. 22-202

DEUX chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète, chauffé eau chaude, poêle fourni, $70. PR 1-2656. 22-204

DEUX grandes et une petite chambres meublées, permis de cuisson. 66 Principale, Hull. PR 1-4129. 22-202

DUPLEX, 3 chambres, salle de bain privée, entrée, $40. CE 6-3558. 22-202

EASTVIEW — Appartement deux pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, salle de bain, couple. 66 Barrette, appartement 1. 22-206

EASTVIEW — Logis, 2 étages, 5 pièces, cave, $65 par mois non chauffé; 2 enfants acceptés. PR 7-4714. 22-204

HULL — Appartement meublé moderne, 2 chambres à coucher. CE 2-0271 après 6 heures. 22-205

LOGEMENT pour deux personnes, éclairé, chauffé, toilettes, eau chaude. 18 Joffre. PR 7-5023. 22-201

LOGIS 5 pièces, 282 Riviera, Gatineau Mill. 22-202

LOGIS, 4 pièces, chauffé, $65. 231 Bancroft, Aylmer. MU 4-5628. 22-202

LOGIS, 2 pièces, salle de bain complète. Tél. PR 1-5564. 22-202

22] Logis à louer

LOGIS, 4 pièces, 76 Cousineau, Pte-Gatineau. PR 7-7421 après 6 heures. 22-201

LOGIS, 2 pièces, pour couple, libre. 390 Champlain, Hull. 22-204

LOGIS à louer 5 pièces, chauffé, éclairé, $65. 85 ch. Garden. 22-202

LOGIS 2 pièces, pour adultes. 138, Dollard, Hull. 22-203

1er SEPT., logis central, 5 pièces, $65. Adultes. Tél. PR 1-2798. 22-202

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, 1 enfant accepté, rue Principale, Hull. $68. PR 7-2322. 22-201

LOGIS à louer, à 51 Châteauguay, Hull. Tél. PR. 1-2327. 22-202

MAISON, 8 pièces, fournaise à l'huile dans cave, eau chaude, Aylmer, Qué. 22-206

MAISON seule, 4 pièces, MO, 3-4503. 22-202

NOUVELLE construction, rue Shakespeare, Eastview, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine avec poêle et réfrigérateur, $95 par mois. SH 9-2442, entre 8 et 5 heures. 22-203

POSSESSION immédiate, appartement moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, central. $75. 88 Maisonneuve, Hull. 22-205

PTE-GATINEAU — Logis, 3 pièces, chauffé, poêle à gaz, eau chaude. PR 7-6981. 22-201

23] Chambres à louer

CENTRAL, chambre double, simple, aussi terrain pour voitures. 196 Lisgar. 23-201

CHAMBRE-CUISINE, usage du téléphone. PR 1-4861. 23-205

CHAMBRE meublée, très propre. Déjeuner si désiré. $30. Service de transport très facile. SH 9-3226. 23-202

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Pous calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c, %, etc. comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre". Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

NOMENCLATURES

Les nomenclatures dans les comptes rendus de funérailles sont sujettes au tarif de un cent du mot, les initiales et les abréviations comptées comme des mots entiers.

Naissances, fiançailles, mariages, décès, remerciements, messes, anniversaires.

Première insertion	$1.50
Insertions subséquentes	$1.25
In memoriam 50 mots	$1.50
Le mot additionnel	.04

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres :

Caractère 6 points, la ligne	$0.20
Caractère 8 points, la ligne	$0.15

Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.

Occasionnelle, la ligne agate	$0.12
3 insertions consécutives	$0.10
6 insertions consécutives	$0.09
Titre spécial hors liste	$0.20
Pour faire suivre réponses au casier	$0.10

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

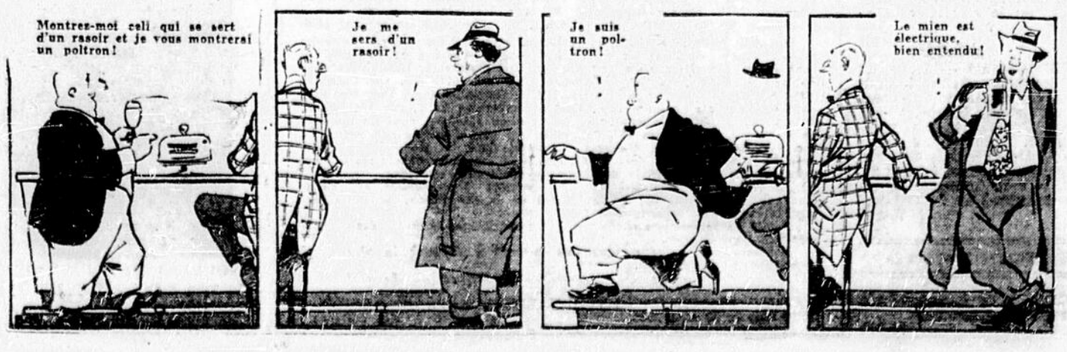
Les personnes qui commandent des annonces de naissances, de fiançailles, de mariages ou toute annonce controversable doivent s'identifier et endosser toute responsabilité par leur signature.

HEURE DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES
Edition du jour, 10 h. 20 a.m. du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m. vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

TELEPHONE
CE. 6-7431
HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi
8 h. 30 a.m. à 5 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.

POP



COUPE-GORGE !

23| Chambres à louer

CHAMBRE meublée pour filles. 301 Stewart. CE 5-5392. 23-206

CHAMBRE, avec den, balcon, meublée ou non, pour dames distinguées. Privilèges de cuisson. 8-3551W après 5 heures. 23-204

CHAMBRE meublée pour hommes. Signaler: PR 7-8106. 23-202

CHAMBRE pour dame ou jeune fille, permis de cuisson. 202 Friel. 23-202

CHAMBRE meublée ou non, très propre, pas de cuisson, eau chaude, téléphone, personne sobre. 255, Bruyère. 23-201

CHAMBRE et pension pour étudiant. PR 7-3254. 23-203

CHAMBRE, vivoir, résidentiel. Bay. $9 et $10 par semaine. CE 5-2365. 23-203

CHAMBRE meublée, 110 Daly, pour deux hommes. CE. 4-3162. 23-206

DAME partagerait son logis moderne dans Wrightville. Loyer raisonnable. Dame ou jeune fille. PR. 7-9503. 23-203

CHAMBRE meublée, usage du téléphone, eau chaude. 281 Murray. CE 2-8183. 23-204

COTE-DE-SABLE, rue Russell, troisième, grande chambre meublée. CE 3-8980. 23-201

CHAMBRE, pension si désirée, jeunes filles seulement. Wrightville. Signaler: PR 1-4288. 23-202

CHAMBRES meublées ou non, permis de cuisson, pour couple 70 Frank. CE 6-1811. 23-205

CHAMBRE meublée, jeunes filles ou dames. Cuisson permise. PR 1-1806. 23-202

2 CHAMBRES, adultes, CE 4-8480. 23-204

CHAMBRE meublée. 163A Notre-Dame, Hull. Sig. PR 7-1406 après 6 heures. 23-203

CHAMBRE meublée, tranquille, près Hôpital général, personne distinguée seulement. CE 5-5426. 23-202

GRANDE chambre non meublée, permis de cuisson, fille ou couple. 43 Augusta. CE 3-9560. 23-202

CHAMBRE meublée, privilège de gril, près autobus. PR 7-7908. 23-204

CHAMBRES meublées, hommes; pension si désirée. — 20 Larose, Hull. PR. 7-5630. 23-206

GRANDE chambre en avant, meublée pour deux personnes d'affaires. CE 6-5087. 23-203

CHAMBRE, meublée ou non, maison propre et tranquille. 219 Daly, Ottawa. 23-203

DEUX hommes, pension si désirée, chez couple sans enfants, prix raisonnable. 80 Bourque, Hull. 23-202

DEUX chambres meublées, entrée privée, près autobus. Tél. PR 7-6135. 23-203

HULL — Chambre meublée, usage de cuisine. CE 2-0271 après 6 heures. 23-205

DEUX grandes chambres chauffées, eau chaude, non meublées. Wrightville. PR 1-4550. 23-205

DEUX chambres, centre la ville. Privilèges de cuisson. CE 4-9292. 23-210

HULL — Chambre à coucher, cuisine, meublées, chauffées, éclairées, couple tranquille. CE 3-6892. 23-203

PETITE chambre au centre de la ville. CE 3-3264. 23-204

PRES Hôpital général, rue Bruyère, 2 chambres meublées, homme, pension si désirée. CE 3-6772. 23-204

TROIS chambres à louer. Appelez 8-6300, entre 11-12 a.m., 4-7 p.m. 23-201

WRIGHTVILLE — Chambre meublée, 1 personne, gril, privilèges. 53 Rouville. PR 7-6255. 23-206

24| Divers à louer

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes, tuxedos modèles récents. Salon Martin 163 Bolton. CE5-5505. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, tout dernier cri. Signaler CE4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES mariées, filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR7-7980. 24-300

24A| Comm. à louer

MAGASIN faisant coin de rue Dalhousie, très bon emplacement pour différents genres de commerces, loyer raisonnable, disponible immédiatement. — CE. 4-4736, de 9 à 6, ou CE. 3-1752, le soir. 24A-201

26| Chambre-Pension

CHAMBRE et pension dans maison moderne. SH 9-1957. 26-201

CHAMBRE et pension pour fille ou dame, entrée privée, 653, Boulevard Ducharme, Eastview. SH. 9-4056. 26-203

CHAMBRE, pension si désirée, télévision, Eastview. Une ou 2 personnes. SH 6-1912. 26-203

CHAMBRE et pension pour deux hommes. PR. 1-4861. 26-300

COTTAGES, Crow's Nest, meublés, pour fin de semaine. CE 4-1423. 26-203

26A| Villégiature

5 CHALETS à louer au Lac des Plages; électricité S'adresser Mme Henri Richer Plantagenet, Ont. Tél: 38-s-33. SH 9-6514. 26A-201

LAC SIMON, 5 chalets, à vendre ou louer semaine, fin semaine, MO. 3-5854. 26A-203

DESCHENES — Chalet tout équipé, à louer ou à vendre, près plage. SH 9-1237. 26A-203

LAC-DES-PLAGES — Pour réservation, taux spéciaux, fête du Travail ou par semaine. Camp Pilon, tél. PR 7-5070 jusqu'au 30 inclusivement, autrement tél. 3 sonnez 2. 26A-202

LAC VERT

A VENDRE — Magnifiques terrains et propriété de campagne, sur ce beau lac, situé à 23 milles au nord de Papineauville, près de Lac Groleau. Il faut voir comme l'eau est claire, c'est un des plus beaux lacs, plages de sable. Ecrivez à boîte No 9, Saint-Jovite ou téléphonez 61652 et demandez C. O. Bousquet. 26A-202

27| Occasions d'affaires

HOTEL dans Québec, à 70 milles d'Ottawa, 4 garages, chauffage central, terrain 85 x 225, excellent chiffre d'affaires, complètement équipé. On demande $50,000 à conditions intéressantes. Appeler M. Allen de la Maison J.-P. Depatie, courtiers. Le soir: SH. 9-0102. 27-300

BOULANGERIE complètement équipée, camion neuf et jeep. Bon chiffre d'affaires. Résidence de 4 chambres à coucher comprise; grand terrain. Véritable occasion pour quelqu'un du métier. On demande seulement $15,000 à conditions intéressantes. Appeler J. P. Depatie, courtier, 552 Rideau. CE. 3-7576. 27-300

COMMERCE d'épicerie, rue Bank, faisant chiffre d'affaires de $50,000 par année; doit vendre. Autres intérêts. Roger Murphy, courtier en immeuble. CE. 2-3204. Signaler Mme E. Potvin, CE. 3-2723 ou Mme A. Grenier, CE. 3-8834. 27-300

29| Autos et accessoires

LE POLI à autos Maley à l'épreuve de la pluie et des lavages ne contient pas de cire pour y retenir la poussière; ainsi votre auto est propre et libre de marques produites par l'eau après toute bonne pluie ou une douche avec le boyau d'arrosage, et cela, sans l'essuyer. Il dure un an. En vente aux postes de service. Garanti pour doubler la durée de votre peinture d'auto par la Maley Manufacturing, 283 est, Somerset. 29-201

S & S AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: 8-0310. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.

AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

30| Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE

ETABLI depuis 1879 Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A| Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél: 8-0301. 30 A

31| Radios-Accessoires

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy. Hull. PR. 1-1988. 31-300

SERVICE d'urgence de télévision. 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

RADIOS, rasoirs électriques, réparés. General Radio Sales, 271, rue Bank. CE. 4-6292 31-300

TELEVISION, radio, service, réparations, 24 hres. S. Gagnon, SH 6-8209. 31-206

34| Fourrures

L. CARDASH — Spécial. Jaquette en taupe, $129. Jaquette en lapin, $85. Aussi remodelage, réparations. Prix raisonnable, 358 Rideau. CE. 4-1123. 34-300

32| Combustible

EDMOND LEVESQUE

HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs, 200 gallons $34. Installation de brûleurs à l'huile. 1, rue Walker PR. 7-7386. 32-300

A.B.C. WOODYARD

SLABS de bois mou, $10. Gros voyage $3.50. Slabs de bois franc $5 PR. 7-9972. 32-300

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143 32-300

33| Brûleurs à l'huile

P. HENRI — Brûleurs à l'huile. 219 John, Eastview. SH. 9-3652. 33-300

37| Argent à prêter

ARGENT rapidement. Strictement confidentiel. Ville, campagne. Première, deuxième hypothèques. Ecrire 2037 Saint-Denis, Montréal. MA5554. 37-224

38| Auvents

Auvents tout aluminium

GARANTIS à vie. — estimations gratuites. Le soir: PR. 7-4465. 38-300

39| Personnel

AVIATEUR partant pour Moose Jaw, jeudi ou vendredi, pourrait accommoder 3 personnes. PR 7-6478. 39-201

COURS de soins à domicile de la Croix-Rouge, comprenant défense civile. Signalez CE 2-1156, durant le jour 39-201

ETES-VOUS fatiguées de vos problèmes de taille? — Consultez Mme Nina Clément (Poirier), corsetière Spencer diplômée. — PR. 1-5214 ou CE 4-7851 39-300

EXPEDITION rapide de chants, méthodes instrumentales et disques français. — Centre de Musique, 318 Rideau, CE 4-0291. 39-205

SALON de beauté DONNA, 131, rue Bank. Spécial: permanentes, $4.50. Enfants, $3.50. Rég. $8.00. Signaler CE 2-6334. 39-204

40A| Couturières

COUTURIERE, confection, altérations, réparations. SH 9-4824. 40A-204

41| Cartes d'affaires

ALIE MACHINE SHOP, 26 Cousineau, Hull. PR 7-2775. Soudure sur camions. 41-300

41| Cartes d'affaires

LD. WEINER, prêteur sur articles; aubaines de tous genres en articles non réclamés. — 55½ Williams. 41-300

TOITURES
DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et
Ouvrages de métal en feuilles
J. D. SANDERSON
Compagnie
COUVREURS
437, rue Catherine 8-3125
(41)

41A| Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood" portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531 41A-300

43| Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 2-2335. 43-300

55| Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121 Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

DOMPIERRE ELECTRIC — Entrepreneur électricien Réparations électriques de tous genres. 56, rue Eddy Hull PR 7-2347. Léon Dompierre propriétaire. Résidence, 5, rue Fontaine. — PR 7-9326. 55-300

58| Plâtriers

PLATRE - STUC, réparations de tous genres. SH 9-3343. 58-208

63| Réparations

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau Tél: CE. 3-6234

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses et repasseuses. Aussi lessiveuses, repasseuses, radios et poêles neufs et reconditionnés 63-300

63| Réparations

LESSIVEUSES BEATTY

Réparations de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A, Principale, Hull. PR1-3653. 63-300

65| Poussins

LE COUVOIR BRAY, a une production hebdomadaire. Poulettes, broilers réservés en moyenne partie aux commandes, mais il y en a toujours pour prompte exécution. Demandez-nous les listes de prix et tous détails. Ritchie Feed and Seed, 27, rue York, Ottawa, tél. CE 3-7701. 65-201

AVICULTEURS

achetez des poussins certifiés
Couvoir Saint-Raymond
92 Saint-Raymond Hull. PR7-2448
Georges Piche
Santé, vigueur, rusticité, qualités de nos poussins.

66| Avis divers

A partir de cette date, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par ma femme (née Julienne Dion).
ARTHUR BELAIR,
57½ Cousineau,
Pte-Gatineau. 66-202

69| Monuments

R. SAINT-MARTIN & FILS

AFIN d'avoir moins de monuments à déménager à mon nouveau local je donne une grosse réduction sur tous les monuments que j'ai actuellement. Avant d'acheter, venez me voir ou téléphonez. J'irai vous chercher. 359, Maisonneuve, Hull. PR7-5822. 69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires. 213, York angle King-Edward CE4-0417. 69-300

J. D. AMBROISE, monuments. 375, chemin de Montréal. — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation SH6-8600; SH8-2454. 69-300

70| Décès

BELANGER — A Moose Creek, Ont., le lundi 27 août 1956, est décédée, âgée de 20 ans, Lucienne Marleau, épouse bien-aimée de Robert Bélanger. La dépouille repose aux salons funéraires Brazeau et Quesnel, de Casselman, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, le jeudi 30 août, à 9h. 30 a.m., pour se rendre à l'église Notre-Dame-des-Anges, de Moose Creek, Ont., où le service sera célébré à 10 h. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-201

BRIERE — A Crysler, Ont., le lundi 27 août 1956, est décédé M. Xavier Brière, à l'âge de 84 ans, époux de feu Hermina Racine. La dépouille mortelle repose à la demeure de son fils, René Brière. Funérailles, le jeudi 30 août, à 10 h. a.m., en l'église du Très-Saint-Rosaire de Crysler. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction, maison Brazeau et Quesnel, Casselman, Ont. 70-201

FORTIN, Mme Adrienne — A Ottawa, mardi, 28 août 1956, est décédée Adrienne Bourbonnais, épouse de Ferdinand Fortin, à l'âge de 41 ans. La dépouille repose aux Salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice jusqu'à jeudi le 30 août à 7 heures a.m., pour la gare Union en route pour Montréal où le service et l'inhumation auront lieu. 70-201

LACOMBE, Antonio — Dans un hôpital local, le mercredi 29 août 1956, est décédé Antonio Lacombe, époux de Jean Kehoe, à l'âge de 52 ans. Funérailles, le vendredi 31 août, à 8h. 45 a.m., des salons McEvoy Bros., 235, rue Kent, pour service en l'église St. Joseph, à 9 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-202

74| Remerciements

REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour faveur obtenue. G.B. 74-201

AVIS LEGAUX

AVIS AUX CREANCIERS

Toute personne qui aurait quelque réclamation contre la succession de Zénon Guertin, courtier d'assurance, de son vivant du village de Saint-Albert, comté de Russell, décédé le 6 mai 1956, est priée de remettre aux soussignés avant le 29 septembre 1956, sous forme de réclamation assermentée, un relevé de compte complet de cette créance avec mention de garantie s'il y a lieu.

Après cette date les exécuteurs feront le partage des biens du défunt parmi les ayants droit sans tenir compte des réclamations qui n'auront pas été faites.

Saint-Albert, Ontario, le 25 août 1956.
J. Omer Guertin,
Saint-Albert, Ont.
Henri Guertin,
484, St. Patrick, Ottawa,
Exécuteurs.

AVIS AUX CREANCIERS

Toute personne qui aurait quelque réclamation contre la succession de REGENT GERVAIS, de son vivant de la cité d'Ottawa, décédé le 4 avril 1956, est priée de remettre aux soussignés, avant le 29 septembre 1956, sous forme de déclaration assermentée, un relevé de compte complet et cette réclamation, avec mention de garantie, s'il y a lieu.

Après cette date l'administratrice fera le partage des biens du défunt parmi les ayants droit, sans tenir compte des réclamations qui n'auront pas été faites.

Ottawa, le 13 août 1956.

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA
10, rue Metcalfe.
OTTAWA, Ontario.
Administratrice.
par: **VINCENT, ADDY & CARBONNEAU**
110, rue York,
OTTAWA, Ontario.
Procureurs pour la succession.

DIBBLEE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

DES SOUMISSIONS CACHETEES, portant bien en évidence la nature de leur contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3h. p.m. (heure avancée de l'Est)

le MARDI 18 septembre 1956,

pour le sous-contrat de l'éclairage des rues et des systèmes d'avertisseurs d'incendie, à Petawawa, Ontario. Dossier 122-5 P2-54 F.D.I.

Les plans, devis et formules de soumission requis peuvent être obtenus par les sous-entrepreneurs seulement, de la Section des plans de la D.C.L., bureau 156, à l'adresse ci-dessous. Un dépôt de $100.00 à l'ordre de la Defence Construction (1951) Limited, est requis pour chaque série de plans et de documents. Ce dépôt sera confisqué si les plans et devis complets ne sont pas retournés en bon état le ou avant le quatorzième jour suivant l'adjudication du contrat.

L'on pourra examiner les plans et devis aux Builders' Exchanges à Ottawa, à Kingston, à Toronto, à Montréal, au bureau régional de la D.C.L. à Toronto et à l'adresse ci-dessous.

Chaque soumission devra être rédigée sur les formules réglementaires et devra être accompagnée d'un cautionnement de garantie tel que stipulé dans les formules de soumission. Ce dépôt servira à indemniser le propriétaire contre la perte, advenant le retrait de l'heureux soumissionnaire subséquemment à l'acceptation de la soumission.

L'on n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou aucune des soumissions.

Dibblee Construction
Company Limited,
a/s du secrétaire
Defence Construction
(1951) Limited,
Edifice temporaire no 4,
56, rue Lyon,
OTTAWA, Ontario.

AVIS LEGAL

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement indiquées quant au contenu, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 2 h. de l'après-midi, h.a.e. **LE JEUDI 6 SEPTEMBRE, 1956,** relativement au dossier 2120-5-P21, ouvrage DND 2-9-55, 1ère étape de la construction de conduites principales d'eau, égouts d'urgence, égouts sanitaires, conduite principale d'égout sanitaire et chemins, au camp de l'Armée à Petawawa, Ontario.

Les plans et devis et formules de soumissions requis sont disponibles sur demande à l'adresse ci-dessous, et pourront être examinés aux Building Exchanges, à Toronto et à Ottawa, au bureau régional de la S.C.H.L. du Québec, Montréal, à la succursale de la S.C.H.L. à Ottawa, et à ce bureau.

Un dépôt de $100.00 est requis par chaque série de plans, devis et documents. Ce dépôt sera confisqué si les plans, devis et documents ne sont pas retournés à ce bureau, intacts et en bon état le ou avant le dixième jour suivant l'adjudication du contrat.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un dépôt de securité de 10 pour cent (10%) des premiers $250,000.00 du montant de la soumission, et cinq pour cent (5%) de l'excédent de $250,000.00.

Ledit dépôt de sécurité sera retenu par la Société centrale d'Hypothèques et de Logement pour garantir l'exécution du contrat. Un chèque visé ou des bons négociables du Dominion du Canada seront acceptés comme dépôts de sécurité. Tous les chèques doivent être faits à l'ordre de la Société centrale d'Hypothèques et de Logement. L'on ne s'engage à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

H. I. STRICKER, Ing. P.,
40, ave Eglinton, est,
Toronto 12, Ontario.

NETTOYAGE DES TAPIS ET CARPETTES

Etablie en 1875

- NETTOYAGE DE MEUBLES REMBOURRES
- REPARATION DES TAPIS
- POSAGE DE TAPIS

THERIEN CIE (1950) LIMITEE
118, rue Fleet, près Booth CE. 6-2383

AVIS

FERMETURE DU DRIVEWAY

Island Park Drive, entre l'avenue Carling et la jonction de l'avenue Fisher sera fermé durant deux semaines à compter de 7 h. a.m. le mercredi, 29 août à cause des travaux sur l'avenue Carling.

COMMISSION DU DISTRICT FEDERAL

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées à l'adresse du soussigné dans des enveloppes fournies à cet effet par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent et portant l'indication:

"SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION DE LA SUPERSTRUCTURE DE DEUX PONTS LEVIS VERTICAUX AU-DESSUS DE L'ECLUSE DE SAINT-LAMBERT DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT",

seront reçues par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, chambre 1225, Edifice temporaire No 2, rue Wellington, Ottawa, jusqu'à 12 heures 30 de l'après-midi (H.N.E.), le mardi, 2 octobre, 1956.

On peut obtenir les plans, prescriptions et cahiers des charges, formules de soumission, conditions relatives à la main d'oeuvre et formules de contrat, en s'adressant au bureau de l'Ingénieur en chef, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1011, 685, rue Cathcart, Montréal (Québec), ou au Secrétaire, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire No 2, rue Wellington, Ottawa, sur dépôt de la somme de cent dollars ($100.00) dont un montant de soixante-quinze dollars ($75.00) seulement sera retourné sur renvoi en bon état des documents ci-dessus énumérés, dans les trente jours de la date fixée pour l'envoi des soumissions. Si les documents ne sont pas retournés dans ladite limite de temps, le dépôt sera confisqué.

Le dépôt de soumission d'un montant représentant au moins cinq pour cent (5%) du montant total de la soumission, doit être fait conformément aux prescriptions.

Seules les soumissions conformes aux prescriptions et cahier des charges recevront considération.

L'Administration ne s'engage aucunement à accepter la plus basse soumission ou toute autre.

Raymond-J. Bériault,
Secrétaire.
L'AMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT,
OTTAWA, le 28 août 1956.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées à l'adresse du soussigné dans des enveloppes fournies à cet effet par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent et portant l'indication:

"SOUMISSION POUR FOURNITURE ET LIVRAISON DE POMPES PORTATIVES A MOTEURS DIESEL POUR LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT",

seront reçues par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire #2, rue Wellington, Ottawa, jusqu'à 12 heures 30 de l'après-midi (H.A.E.), le mardi, 25 septembre 1956.

On peut obtenir les plans, prescriptions et cahier des charges, formules de soumission, conditions relatives à la main d'oeuvre et formules de contrat, en s'adressant au bureau de l'Ingénieur en chef, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1011, 685, rue Cathcart, Montréal (Québec), ou au Secrétaire, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire No 2, rue Wellington, Ottawa, sur dépôt de la somme de cent dollars ($100.00) dont un montant de soixante-quinze dollars ($75.00) seulement sera retourné sur renvoi en bon état des documents ci-dessus énumérés, dans les trente jours de la date fixée pour l'envoi des soumissions. Si les documents ne sont pas retournés dans ladite limite de temps, le dépôt sera confisqué.

Le dépôt de soumission d'un montant représentant au moins cinq pour cent (5%) du montant total de la soumission, doit être fait conformément aux prescriptions.

Seules les soumissions conformes aux prescriptions et cahier des charges recevront considération.

L'Administration ne s'engage aucunement à accepter la plus basse soumission ou toute autre.

Raymond-J. Bériault,
Secrétaire.
L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT,
OTTAWA, le 28 août 1956.

Le coin de la conservation

SAULT STE-MARIE, Ont. — Les techniciens du ministère des Terres et Forêts d'Ontario ont commencé l'installation des nouveaux appareils de TSF dans les avions du ministère. Les anciens appareils ne pouvaient émettre que sur cinq fréquences et manquaient de puissance; les nouveaux modèles dont on munit les avions peuvent émettre sur dix fréquences différentes et leur puissance accrue permettra une émission et une réception beaucoup plus claires. De plus, pour éviter toute confusion et possibilité d'accidents, ces appareils peuvent communiquer avec les postes du ministère fédéral des Transports.

Il arrive souvent que les pilotes du ministère doivent utiliser des fréquences différentes en raison de l'endroit qu'ils survolent. Et l'on sait que les pilotes doivent survoler la province dans toute son étendue. Il est arrivé, avec les vieux appareils, que les pilotes et les observateurs au sol furent incapables de communiquer entre eux. Grâce aux nouvelles fréquences employées, cet inconvénient ne devrait pas se répéter.

Il y a quelques années, la division de la radio a également construit un petit "walkie-talkie" que les sapeurs forestiers peuvent transporter aisément à la ligne de feu. Il y est d'une grande utilité.



BAIN D'ELEPHANTS — Quatre jeunes éléphants du cirque Bertram Mills se sont joints à la baignade d'une bande de petits garçons près d'Aberdeen, en Ecosse. Ces derniers se livrèrent avec un bonheur mêlé de crainte à cette rare fréquentation, jusqu'à ce qu'un barrissement sonore vint mettre la petite troupe en fuite, en un clin d'oeil.
(Téléphoto "Le Droit", de la PA)



JOS LE MECANICIEN VOUS PARLE

"Il n'y a souvent aucun avantage à se satisfaire du diagnostic des troubles de votre auto, fait par un ami. Vous décidez que l'explication est satisfaisante et vous endurez ces ennuis jusqu'à ce que vous ayez l'occasion de faire entrer votre voiture au garage. Vous ne dépensez votre argent que pour vous rendre compte que les ennuis se continuent et vous découvrez de plus que vous avez ainsi contribué à créer d'autres ennuis.

"Un exemple frappant est le cas du client qui croyait que le bruit dans sa voiture était dû à une fuite dans le silencieux. Je dois préciser que sa voiture avait besoin d'un nouveau silencieux, mais la vraie cause de ce bruit était un coussinet endommagé dans le train arrière. Avant qu'il pût voir à la réparation demandée, d'autres ennuis se présentèrent dans cette importante pièce."

POUR PREVENIR L'EBLOUISSEMENT

Un opticien expert nous conseille de coller une étroite bande de ruban gommé sur la partie supérieure des verres fumés ou des verres ordinaires, lorsque nous sommes obligés de conduire une certaine distance en faisant face au soleil couchant. En penchant votre tête légèrement en avant, ceci constitue une visière contre le soleil.

Et où vous procurer ce ruban gommé dans une telle situation? Mais dans la trousse de premiers soins placée dans votre voiture, naturellement.

POUR REDUIRE LES CREVAISONS

Le fait qu'une minuscule crevaison dans un pneu sans chambre à air permette au pneu de se dégonfler lentement est plus ou moins un avantage, car, si vous ne vous rendez pas compte en temps opportun de cette fuite, vous vous retrouverez peut-être en pleine campagne avec un pneu qu'il faudrait réparer sans délai. En prévision de ceci, plusieurs chauffeurs prudents tentent d'éviter les crevaisons. Leur méthode de conduite est très salutaire car il a été prouvé que la plupart des dommages aux pneus étaient causés par la négligence. En surveillant la surface de la route, il est souvent possible d'éviter les débris qui causent ces crevaisons. Les ornières, frappées à grande vitesse, causent souvent des fendillements dans la carcasse. Le frottement sur les trottoirs déforme les jantes et cause des fuites d'air dans les pneus sans chambre à air.

La vitesse est aussi un facteur. Vous pouvez passer sur des douzaines de clous à toiture dans votre entrée de garage, mais sur la grande route, il en va tout autrement. La vitesse a comme résultat d'aider la pénétration de ces objets dans les pneus.

NE PEUT-ON RIEN Y FAIRE?

Une amélioration que les fabricants d'autos ne semblent pas vouloir donner au public patient est un tableau de bord pouvant être réparé sans que les mécaniciens deviennent contortionnistes. Les gens du métier deviennent de plus en plus mécontents de cet état de choses parce que trop nombreuses sont les voitures dont un ou plusieurs compteurs ou contrôles ne fonctionnent pas comme il se devrait parce qu'il est trop difficile d'y parvenir pour les réparer. On se demande toujours pourquoi il ne serait pas possible de fixer le tableau avec des charnières, ce qui permettrait de le plier pour le vérifier et faire les réparations. Ou bien, le panneau au complet pourrait être conçu comme un tiroir qui pourrait se tirer.

L'AIR REDUIT LA CHALEUR

Evidemment, peu d'automobilistes s'en rendent compte mais une des principales causes des pauvres résultats de la chaufferette à eau chaude de la voiture est la négligence de placer assez de réfrigérant dans le radiateur. S'il y a perte d'antigel, et qu'on ne garde pas le niveau à deux pouces du haut du tuyau de trop plein (moteur froid) — il y aura suffisamment d'air dans le système pour réduire la chaufferette à l'inefficacité.

QU'EST-CE QUI NE VA PAS?

Q. — Pendant une période soutenue de freinage, par exemple, lorsque je descends une longue côte, la pédale de mon frein doit être poussée à fond. Cependant, j'obtiens un freinage normal en temps ordinaire. Le système a son plein de fluide. — J.R.W.

R. — Ceci semble indiquer que les tambours des freins sont amincis. S'ils ont été alésés, ils seront nécessairement plus minces qu'auparavant et conséquemment, ils seront sujets à expansion lorsque surchauffés. Je vous conseillerais d'employer de préférence les basses vitesses en descendant les côtes et d'épargner ainsi vos freins.

Q. — En dépit du maniement habile de ma voiture, l'embrayage émet des bruits insolites. Pourriez-vous me suggérer autre chose que les conseils ordinaires ayant trait à l'huile sur les plaques, une tige de commande lâche ou la nécessité de faire mettre à point mon moteur. — H.S.

R. — Dans ce cas, que penseriez-vous d'un essieu d'embrayage gauchi?

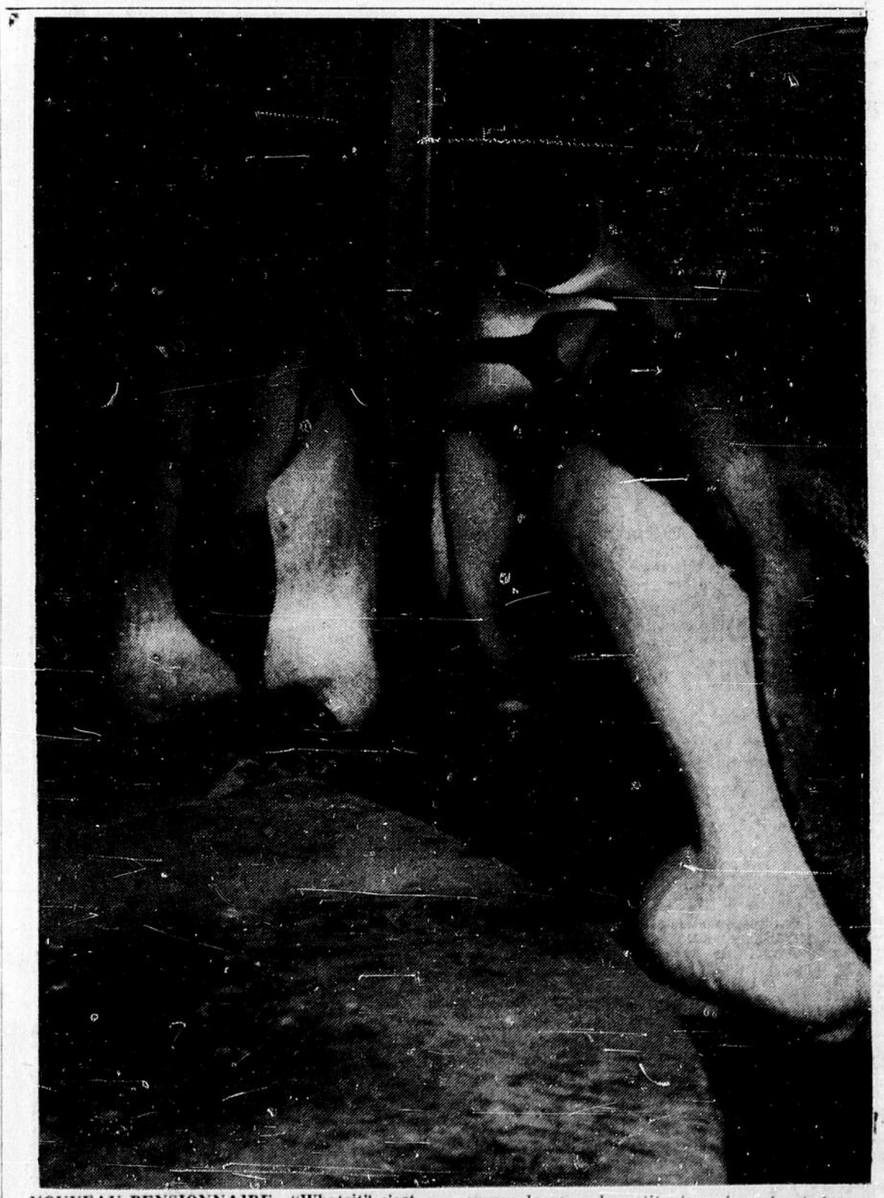
Q.—Le moteur de ma voiture révèle un surchauffage prononcé. Il m'est impossible de conserver de l'antigel. Je ne trouve aucun indice de défectuosité dans les boyaux. Une épreuve a démontré qu'il n'y a aucune fuite dans la garniture de la culasse du bloc-moteur.

F. H.

R.—Je changerais le tuyau distributeur d'eau du bloc-moteur. Il est probablement très rouillé.

Saint-Wilfrid de Barnston vend des obligations

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Saint-Wilfrid-de Barnston, comté de Stanstead, ont adjugé, le 20 août, une émission de $52,000 d'obligations en séries vingt ans. La vente a été faite au prix de 95.904 à Bélanger, Inc. pour $40,500 à 4% 1957-66 et $11,500 à 4½% 1967-76. Le loyer net de l'emprunt est de 5.275%. Le Secrétaire de la province a accordé un octroi de $35,936 à la commission scolaire, qui vient sur le marché pour la première fois.



NOUVEAU PENSIONNAIRE—"Whatsit" c'est le nom qu'on a donné à ce petit pingouin, le premier à naître en captivité au Canada, au zoo du parc Stanley, à Vancouver. On ignore encore le sexe du petit pingouin qui est dorloté par sa mère, d'où son nom original, "Whatsit".
(Photo PC)

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE JEAN

Bonne fête

29 AOUT 1956

Carreau, Roger, 6 ans, Ottawa.
Castonguay, Léo, 8 ans, Eastview.
Dignard, Viviane, 15 ans, Sudbury.
Ducharme, Simonne, 15 ans, Témiscam.
Ducharme, Simonne, 15 ans, Verner.
Gagnon, Jean, 7 ans, Eastview.
Laffin, Louise, 12 ans, Thornloe.
Landry, Léone, 15 ans, Gatineau.
Leclair, Gisèle, 11 ans, Embrun.
Mantha, Lise, 4 ans, Maniwaki.
Volky, Brae, 12 ans, Ottawa.

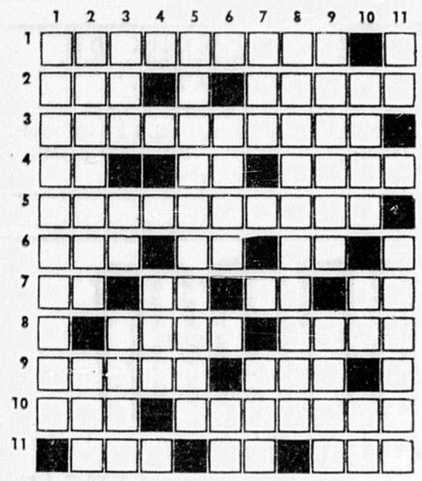
30 AOUT 1956

Baron, Jean-Noël, 11 ans, Eastview.
Blanchette, Victor, 12 ans, Devonshire.
Caron, Jean-Paul, 15 ans Maniwaki.
Dupont, Serge, 6 ans, Pendleton.
Gagnon, Adrienne, 10 ans, Ottawa.
Giroux, Michel, 11 ans.
Hétu, Germain, 15 ans, Ramore.
Garneau, Benoit, 13 ans, Hull.
Leclair, Gisèle, 11 ans, Ottawa.
Léveillé, Henri, 12 ans, Sudbury.
Racine, Claudette, 12 ans, St-Albert.
Sabourin, Francine, 7 ans, Pte-Gatineau.
Séguin, Edouard, 13 ans, Ottawa.

31 AOUT 1956

Aumond, Jacques, 9 ans, North Bay.
Barbarie, Claude, 12 ans, Treadwell.
Charlebois, Irénée, 8 ans, Ottawa.
Baunais, Camille, 9 ans, Eastview.
Lefaivre, Jérôme, 13 ans, Riverside.
Lajambe, Michel-Andrée, 11 ans, Hull.
Major, Pierrette, 13 ans, Lefaivre.

Les mots croisés du Droit



HORIZONTALEMENT

1—Dans les campagnes, joueur de violon pour faire danser.
2—Saison. — Poème dramatique mis en musique.
3—Qui peut saisir.
4—Mimologisme imitant le rire. — Note de la gamme. — Dresse, érige.
5—Racine vomitive.
6—Possessif. — Règle double. — Consonnes jumelles.
7—Conjugaison. — Lettre grecque. — Dans "coi". — Ancienne note de la gamme.
8—Apre au toucher. — Qu'on apporte en naissant.
9—Un peu humide. — Gros perroquet de l'Amérique du Sud.
10—Une des quatre saisons. — Partie creuse de la salière.
11—Homme entêté. — Marque le conditionnel. — Biens qu'une femme apporte en mariage.

VERTICALEMENT

1—Exhalaisons fétides.
2—Retirer les tripes de. — Enleva.
3—Venue au monde. — En les. — Peu de chose.
4—Etat physiologique de certains animaux.
5—Ordre de vers plats, parasite des vertébrés.
6—Simple, niais. — Le premier en son genre.
7—Une des Cyclades. — Pacha de Janina.
8—Qui sert à épiler.
9—Mauvaise odeur. — Nom que l'on donne à plusieurs plantes odoriférantes.
10—Songea. — Le premier de tous les nombres. — Voyelles jumelles.
11—Nom du soleil, chez les Egyptiens. — Amorti, tempéré.

Solution du problème d'hier

T	R	A	C	A	S	S	E	R	I	E
R	I	■	A	D	I	E	U	■	O	R
A	C	T	I	O	N	■	R	E	N	E
C	H	A	S	S	E	P	O	T	■	B
H	E	■	S	■	C	E	P	A	G	E
Y	■	R	E	C	U	R	E	R	■	■
T	U	A	■	O	R	D	■	Q	U	E
I	R	■	A	M	E	R	T	U	M	E
Q	■	S	A	M	■	E	■	E	B	■
U	S	■	R	I	R	A	■	R	R	■
E	U	T	■	S	A	U	T	■	E	T

Pages-souvenir

A Pêcheuse de Lune.—

Je ne publierai pas votre lettre, si gentille, si allante à mon coeur éprouvé par un deuil sacré; ma chère et inoubliée belle-mère (qui mérita toujours que je l'appelasse du doux vocable de maman, tant elle avait le coeur exquis de la première). Mais elle mérite par tant de titres, que je veux dire à tous, bonne amie de la métropole, que je n'avais pas oublié la délicatesse correspondante au nom fleuri de lunaire poésie. Votre souvenir me sera doux désormais quand je songerai qu'à la messe votre généreuse et tendre pensée ira vers celle que je pleurerai à jamais.

A Fernande de Torsay.—

La plume ne saura jamais rendre la chanson divine des âmes. Le poète a eu beau dire: Frappe-toi, c'est là qu'est le génie. Délicieux mensonge, qui ne trompe pas ceux qui montent sans cesse dans le pur ensoleillement de l'amitié idéale. Je le sens, vous revenez au Royaume, après un silence dont vous avez cruellement souffert, puisqu'il vous privait de ce que vous appeliez si aimablement: les bons conseils de l'Oncle Jean. Puis vous revenez, guidée, je n'en doute pas, par la main inspirée d'une maman très fière de sa Fernande. Comprenez-vous, maintenant, que la plume ne saura jamais rendre la chanson divine des âmes? C'est plus haut que notre terre que nous saurons la langue de ceux qui cherchent par le beau d'ici-bas goûtent déjà le Beau éternel.

A Rose des Champs.—

Votre appel et votre bonne volonté vous méritent une tendre bienvenue au Royaume. Puissiez-vous y être heureuse.

A Marguerite au Coeur d'Or.—(la bien nommée).

J'aimerais que votre bonne plume me donnât des précisions sur la mort de notre regrettée "Etoile filante". Je la recommanderais aux prières de ses petits amis du Royaume. Quant à moi, je la sentais très bonne, très douce, à travers les lignes toujours si aimables, si édifiantes, qu'elle voulait bien m'adresser. Vous deviez être très fière de partager son amitié. Je la pleure avec vous; je sais si bien, par des deuils personnels encore tout récents, ce que c'est que pleurer sur des tombes. Ma Marguerite au coeur fidèle, soyons toujours attachés à ceux que Dieu appelle de notre monde de misère. Croyons qu'ils vivent en nous, par le souvenir, et qu'ils vivent en Dieu, grâce à leurs mérites et grâce à nos prières . . .

A Lionel L.—

Je vous admire avec votre ténacité. C'est très bien d'agir ainsi, car le succès est souvent au bout du travail, le mérite toujours. Faire tout son devoir est une joie exquise.

A Castor.—

J'espère, maintenant que vous voyez votre nom sur la liste d'honneur de la Petite Poste, que vous tiendrez bien haut le drapeau des "hommes" à votre école. Je suis homme moi-même, et je serais extraordinairement extraordinaire si je ne désirais pas mes petits frères aux meilleures places Travaillez, remarquez tout ce qui se dit en classe, comment les premiers gagnent les honneurs, et vous avancerez bientôt à pas de géant dans la voie du succès. Soyez "castor" pour de bon. Travaillez dur et fort. Ne vous découragez jamais. Puis, souvenez-vous que j'aurai toujours un très grand plaisir à vous suivre de ma vieille amitié.

A Oiseau bleu.—

Certes, oui, votre lettre fait mes délices. J'en voudrais à chaque repas pour en remplir ma dent creuse, la dent qui préfère le sucre au piment. Vos succès, vos "montées" en classe supérieure ont dû réjouir vos bons parents. (Je n'ai pas le plaisir de les connaître; mais le papa et la maman ne doivent pas être bien bien haïssables, quand leur petite fille est si aimable!). A vous aussi, je dirai de ne vous décourager jamais. Ayez confiance dans le travail méthodique (faites-vous expliquer ce mot; il a de quoi allumer des fusées en votre honneur!) et persévérant. Cherchez d'abord à comprendre plutôt qu'à retenir. N'imitez pas les perroquets qui répètent sans cesse et ne comprennent rien. Je serai bien heureux quand vous m'aurez dit: Oncle Jean, j'ai suivi vos conseils et j'ai mon nom au tableau d'honneur. — A quand ce bonheur?

Oncle JEAN.

Pensées religieuses

Ramenez souvent votre esprit qui veut toujours agir. Il faut se résoudre à tout perdre pour s'abîmer en Dieu. Lorsque vous vous sentirez impuissante à former aucune bonne pensée à l'oraison, par sécheresse ou dissipation, offrez au Père Eternel tout ce que le Sacré-Coeur fait au saint Sacrement pour suppléer à ce que vous voudriez et devriez faire.

* * *

Les croix, les mépris, les douleurs, les afflictions sont les vrais trésors des amantes de Jésus-Christ crucifié. — La croix est un baume précieux qui perd sa bonne odeur devant Dieu lorsqu'il est éventé; c'est pourquoi il la faut cacher et porter en silence autant que nous pourrons.



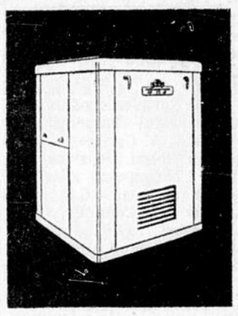
IL Y A une manière facile et sûre
de choisir un appareil
de chauffage pour votre maison

exigez la marque

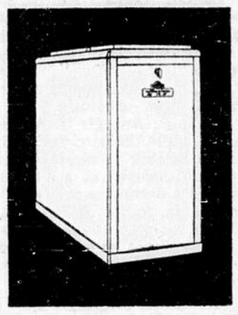
FAIRBANKS-MORSE

Il y a des fournaises Fairbanks-Morse conçues spécialement pour répondre aux besoins de toutes les maisons en matière de chauffage. Le nom Fairbanks-Morse est à lui seul une garantie de service efficace, économique et toujours satisfaisant. Il y a pour cela plusieurs raisons . . .expérience acquise au cours de 120 années dans la création et la construction de machines de toutes sortes . . . plusieurs caractéristiques assurent le maximum de rendement en chaleur avec consommation minimum de combustible . . . fonctionnement silencieux . . . coût d'installation modique . . . facilités de service à travers le Canada . . . magnifiques cabinets modernes. Exigez donc le nom Fairbanks-Morse et imitez les Canadiens qui bénéficient déjà du meilleur chauffage au coût le plus bas possible.

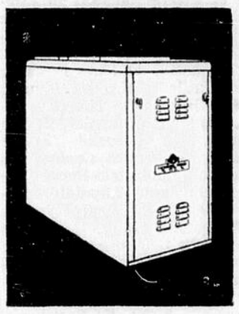
IL Y A UN APPAREIL DE CHAUFFAGE F-M POUR LES BESOINS DE TOUT INTÉRIEUR



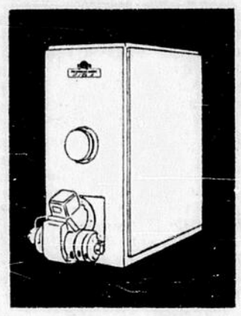
FOURNAISE À L'HUILE "DOWN-FLO" DE LUXE F-M
Ce qu'il y a de mieux en fait de chauffage à l'huile. La chambre des gaz chauds de conception spéciale assure le chauffage le plus confortable.



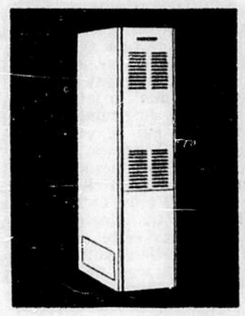
FOURNAISE À L'HUILE SÉRIE VOL F-M
Des appareils de luxe dans les modèles Lo-Boy, Hi-Boy et Counter-Flo. Superbes cabinets en deux tons. Brûleur renfermé.



FOURNAISE À L'HUILE QUADRAPORT F-M
Sa conception spéciale lui assure une plus grande surface rayonnante. Système d'humidification perfectionné assurant une chaleur saine.



FOURNAISE À L'HUILE À AIR CHAUD SÉRIE 10L F-M
Modèle Lo-Boy régulier à très bas prix, comportant toutes les caractéristiques perfectionnées Fairbanks-Morse.



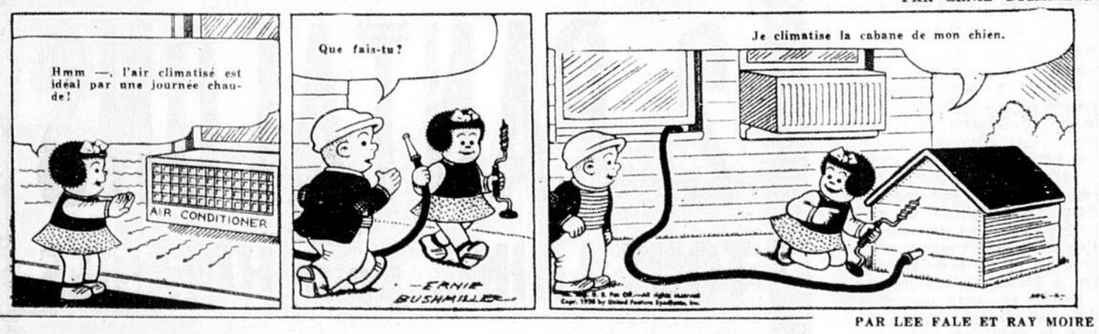
FOURNAISE À GAZ À AIR CHAUD FORCÉ, SÉRIE UGH F-M
Petit cabinet avec caractéristiques spéciales en vue d'une plus grande efficacité et d'un fonctionnement silencieux.

Il y a toujours avantage à exiger la qualité

Votre vendeur F-M peut vous recommander la fournaise qui vous convient

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE CO. LIMITED
SEIZE SUCCURSALES À TRAVERS LE CANADA

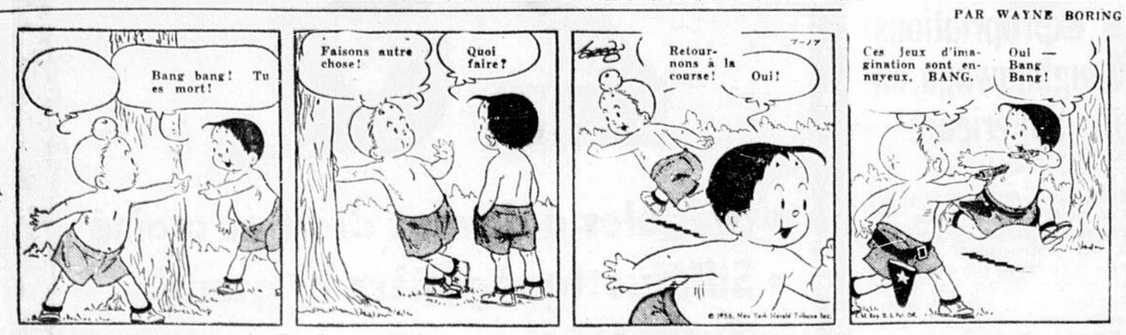
PHILOMÈNE — PAR ERNIE BUSMILLER



LE FANTÔME — PAR LEE FALE ET RAY MOIRE



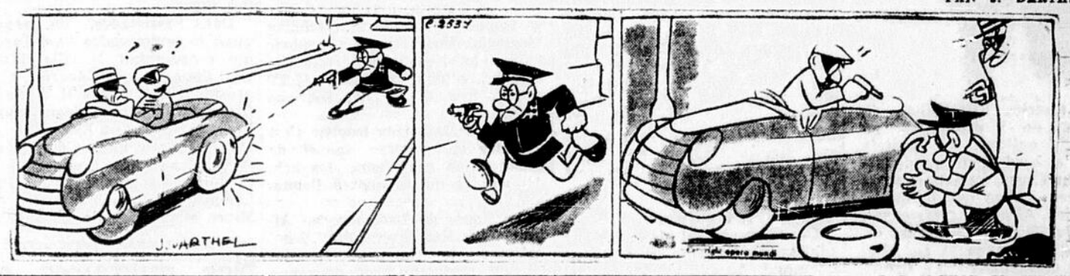
LOUISE et LOUIS — PAR WAYNE BORING



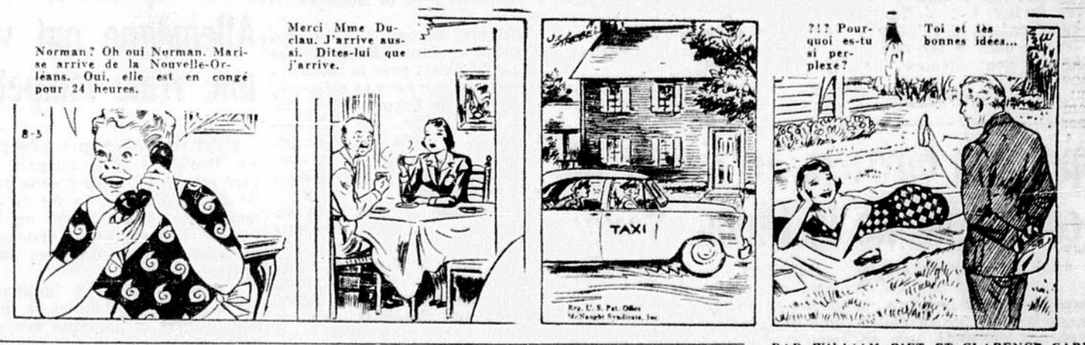
LE SURHOMME — PAR SEES



NIMBUS — PAR J. DARTHEL



MARISE DUCLAU — PAR McEVOY ET STRIEBEL



MANDRAKE — PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GARY



LE CHEVALIER — PAR FRAN STRIKER





REMISE DES PRIX AUX TERRAINS DE JEUX — L'échevin Noël Ogilvie (à gauche) remet ici au jeune Guy Gravelle, domicilié au 146, rue Cathcart, un écusson attestant qu'il s'est distingué de façon particulière aux divers tournois auxquels il a participé durant l'été, au terrain de jeux Bingham. A l'arrière-plan on reconnait, de gauche à droite: l'échevin May Nickson, Louise Schingh, M. J.-Alphonse Dulude, commissaire du service des terrains de jeux, et Raymond Lapointe. Près de 1,000 enfants et leurs parents ont assisté, hier soir, à la soirée de gala qui s'est déroulée au parc Brewer pour marquer la clôture des activités estivales aux divers terrains de jeux municipaux.

(Photo Le Droit, par Champlain Marcil)

Des milliers d'enfants ont participé aux jeux

Remise de prix à quelque 200 enfants, hier soir, au parc Brewer

Près de 1,000 personnes ont assisté, hier soir, au parc Brewer, à la soirée de gala organisée par le département de récréation de la cité d'Ottawa à l'occasion de la remise des prix à quelque 200 enfants qui se sont distingués durant la saison aux divers terrains de jeux.

Au cours de l'été, des milliers d'enfants ont participé à des jeux et des tournois de tous genres, mais les gagnants, au lieu de recevoir des prix se voyaient attribuer des points dont le total à la fin de la saison déterminait quels seraient ceux qui se verraient décerner les honneurs à cette soirée de gala qui marque officiellement la fin des activités aux divers terrains de jeux. Cette nouvelle formule était adoptée pour la première fois cette année. Le sens de la responsabilité, l'esprit sportif, l'assistance fournie aux surveillants des terrains de jeux sont autant de facteurs qui étaient pris en considération pour l'attribution des prix.

Cette soirée de gala était sous la présidence d'honneur du commissaire J.-Alphonse Dulude, du département de récréation, qui félicita chaleureusement les 200 jeunes qui s'étaient mérité des prix, les artistes de la soirée, les surveillants et tous les membres du personnel de son département, qui avaient organisé cette magnifique soirée.

On remarquait également la présence des échevins May Nickson, Jim Groves et Noël Ogilvie qui remirent les prix aux lauréats.

M. Barry Stewart, responsable des jeux en commun au département de récréation agissait comme maître de cérémonies. Ce dernier était assisté de Rolly Groulx, Odette Leduc, Al Daly, Ken Kemmell, Arnold Mallon et Eddie Daugherty, du département de récréation.

Parmi les principaux artistes au programme les spectateurs ont notamment applaudi Nicole Chénier, Annette Carrière, Gisèle Roy, Laura Paquette, Ed Primeau, Marie Primeau, Olga Hunchuck, Sylvia Clost, Billy Lynch, Ann Lemere, everly Winton, Anita Merrifield, Suzan McGowan, Linda Ramsey, Jack Halcro, Pat Ramsey, Francis Halcro et Carol Ham.

Parmi les surveillants des terrains de jeux qui étaient présents pour recevoir des prix destinés aux jeunes de leur groupe on remarquait Monique Taillefer, Christine Boivin, Lucille Lahaie, Danielle Boivin, Ruth Gray, Sharon Low, Rita Perkins, Bill Robinson, Pearl Price, Dorothy Whittle, Gail Boyer, Don Barbaro, Barbara Shore, Ernestine Robertson, Inge Laursen, Eleanor Gaoll, Sue Moffatt, Barbara O'Neil, Muriel Boudreau, Peter Mercier, Pat Young, Ann McLurg, Pierre Lesaux, Ann Anderson, Marian English, Ray Laws, Marjorie Hayward, Bill Dowsett, et Barbara Thompson.

Les gagnants

Des "Oscars" ont été remis aux adolescents suivants: Paul Godin, Raymond Lapointe, Louise et Claire Schingh, Marcel Labonté, Paul, Marc et Guy Gravelle et Butch Smith, de Bingham; J. Mignault, de Brantwood; Bernard Longpré, de Brewer; Aline Paquin, Joan LeBreton, de Cambridge; Jim Lefebvre, et Judy Corbette, de Carleton Heights; Lorraine D'Aoust, Laura Paquette, Yvon et René Smith, de Carlington; Roger Savard, Jean-Paul Bergeron, Wilfrid Allard, Susanne Morasse, Coleen, Linda et Debra Dumais, Gilles Chénier, Jean-Guy D'Amico, du terrain de jeux Chaudière; Laurent Laliberté et Pierre Renaud, du Elmgrove; Lise Lavoie, Anne-Marie Brault, du parc Hampton; Hélène Lemire, Robert Bourgeau et Rita Vermette, de King Edward; Gérard Lafleur, Eric Laflamme, Thérèse Bergeron, Thérèse Lafleur, Claudette Fournier, Carole Gauthier, de Laroche; André Chevalier, et André Cartier, de Lindenlea; Linda et Barry Dagenais, Ghislaine Lapointe, Monique Farault et Paul Evraire, de MacDonald Gardens; Jeanne Boyer, Ruth Lefebvre et Eleanor Lefebvre, de McCann; Raymond Morin, de McKellar Park; Suzanne Castagne, Rosemary Soublière, Gary Sirois, du terrain de jeux Montgomery; Lise Séguin, Rita Bélanger, Bob Bélanger, Jacques et Bernard Vermette de la Côte de sable; David Lesaux, de St-Luc; Jean Falardeau, de Westboro.



M. Charles BRUYERE, directeur de l'information au "Droit", quittera la Capitale jeudi à bord d'un quadrimoteur du Corps d'aviation royal canadien, nolisé par le ministère des Affaires extérieures, pour un voyage de quelques semaines en France et en Allemagne occidentale. "Le Droit" est l'un des dix journaux canadiens invités à y déléguer leur représentant. En Allemagne, les journalistes seront les invités du gouvernement de Bonn.

(Cliché "Le Droit")

Foule nombreuse et recueillie aux obsèques du juge Chevrier

La ville d'Ottawa a rendu un ultime hommage à l'un de ses fils les plus illustres et aimés, la jurisprudence et le barreau à l'un de ses plus distingués juristes, nos groupements de survivance française à un patriote sincère et éclairé, l'université d'Ottawa à un distingué ancien élève et le parlement fédéral à l'un de ses anciens députés les plus estimés, ce matin, aux obsèques de l'honorable juge Edgar Chevrier, de la Cour d'appel d'Ontario, dont la mort subite dimanche dernier avait causé un deuil général.

L'imposant cortège a quitté les salons funéraires Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, à 8 h. 45 ce matin, sous la direction de MM. Alonzo Julien et Henri Gauthier, pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur où le service a eu lieu à neuf heures.

Les porteurs honoraires étaient tous juges de la Cour suprême de l'Ontario. Le deuil était conduit par ses gendres, le colonel Thomas Marsh d'Ottawa et M. Michel Sursug de Toronto; son beau-frère, le colonel Eugène Nantel, OBE de Montréal; ses neveux, MM. Jean Brisset, C.R., Jean Latourelle et Alain de C. Nantel, tous trois de Montréal; ses cousins, MM. Charles et Roger Séguin, avocats d'Ottawa.

Le recteur officie

La levée du corps a été faite par le R. P. Alphonse Robitaille, O.M.I. Le service a été chanté par le T. R. P. Rodrigue Normandin, O.M.I., recteur de l'Université, assisté des RR. PP. Paul-Emile Drouin, O.M.I., comme diacre, et F.-X. Lefebvre, O.M.I., comme sous-diacre.

On remarquait au sanctuaire: M. le chanoine William Scantland, curé de Sainte-Anne; MM. les abbés Paul Desjardins, curé de Notre-Dame du T. S. Rosaire, à Pointe-Gatineau, et Jacques Faucher, eccl., étudiant au grand séminaire; les RR. PP. J.-C. Laframboise, O.M.I., supérieur du séminaire universitaire, Gustave Sauvé, O.M.I., chef du secrétariat de l'Association canadienne-française d'Education d'Ontario, Conrad Leblanc, O.M.I., Lorenzo Danis, O.M.I., J.-Marcel Bélanger, O.M.I., Philippe Cornelier, O.M.I., Henri Saint-Denis, O.M.I., et L.-P. Pelletier, O.M.I., de l'université d'Ottawa.

La chorale paroissiale, dirigée par le T. R. P. Maurice Giroux, O.M.I., était accompagnée par M. Paul Larose, organiste.

Le R. P. Auguste-M. Morisset, O.M.I., bibliothécaire de l'Université, a célébré la messe à l'autel de Saint-Joseph, et a plus tard récité les dernières prières d'usage sur la tombe du défunt au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Les porteurs honoraires étaient le juge en chef McRuer d'Ontario, Danis, Roach, Gibson, McKay, Schroeder, Kelly, LeBel, Wells, Spence, Smith et King, de la Cour suprême de l'Ontario.

Les porteurs d'office étaient le juge MacDougal, les avocats Raoul Mercier, C.R., Paul Leduc, C.R., greffier de la Cour suprême du Canada, Lorenzo Lafleur, C.R., ancien Bâtonnier de Carleton, Roger Séguin, C.R., président de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, et Henri Saint-Jacques, C.R.

Me Raoul Mercier, C.R., représentait le procureur général de la province. Me Bernard Alexandor, C.R., président du Barreau de Carleton, venait en tête de la nombreuse délégation de juristes. L'hon. juge en chef Thorson, de la Cour de l'Echiquier, de celle des juges.

Dans l'assistance, on remarquait le commissaire Paul Tardif, qui représentait la ville d'Ottawa; l'hon. Lionel Chevrier, C.R., président de la C.A.V.M. du Saint-Laurent; le député Jean-Thomas Richard, d'Ottawa-Est; MM. J.-Albert Pinard, ancien député qui succéda au juge Chevrier à la Chambre des communes; Paul Leduc, C.R., ancien ministre des Mines et greffier de la Cour suprême du Canada; Me Gaston Vincent, C.R., président de l'Association d'Education d'Ontario; MM. Arthur Desjardins, président général de l'Union Saint-Joseph du Canada; le major Roch Lamoureux, DSO, président de l'Institut Canadien-Français d'Ottawa; Emile Boucher, président de la Socité Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa; Rosaire Barrette, président intérimaire des Anciens élèves de l'Université, Félix Desrochers, président de la Société des Conférences.

MM. Edmond Cloutier, Imprimeur de la Reine; les juges H. A. Fortier, Alexandre Taché, Camille Marion, A. G. MacDougall, P. J. Macdonald, Roland Millar; le recorder Rodrigue Bédard, C.R., représentant la Faculté de Droit de l'Université; S. H. le maire Léo Landreville, C.R., de Sudbury; le Chevalier Waldo Guertin, C.R., Me Lorenzo Lafleur, C.R., ancien bâtonnier; le lieutenant-colonel Georges Addy, MM. Alexandre (Doc) Carisse, le sénateur Charles Bishop, président honoraire, J.-Alex. Hume, Alf. Sykes et Jean-Charles Daoust de la Galerie de la Presse; Me Henri Saint-Jacques, C.R., les députés fédéraux Omer Gour, de Russell, George J. McIlraith d'Ottawa-Ouest, (Dr) Rodolphe Leduc de Gatineau, les anciens députés Alfred Goulet et Aurèle Chartrand; MM. David Joanisse, ancien maire de Hull, Joseph Tremblay, le greffier Léon Raymond, OBE, de la Chambre des communes, Elie Bertrand, ancien député de Prescott, Marcel Lacourcière d'Ottawa, fils de Me Emile Lacourcière de Sudbury, ancien associé du juge Chevrier.

MM. les chefs Duncan MacDonnel de la Sûreté d'Ottawa, Emile Martel (intérimaire) d'Eastview et Armand Pagé du service des incendies; les échevins Charles Saint-Germain, Clément Aubin et Jules Morin d'Ottawa, ce dernier député provincial d'Ottawa-Est; Raoul Landriault d'Eastview, les avocats Jean-Charles Aubin, Jean-Paul Guertin, Pierre Mercier, Marcel Joyal.

Parmi les vieux lieutenants politiques du juge Chevrier de 1921 à 1936: MM. Cléophas Lecompte, René et Wilfrid Fortier, Ch. Charlebois, Horace Racine, président de l'Association libérale de l'Est d'Ottawa, J. C. Allen, président de la Fédération libérale de l'Est de l'Ontario, Cl. Aubin, Paul Champagne, Albert Ménard, A. Carisse, Oscar Saint-Aubin, Rémi Chevrier, cousin, etc.

Mentionnons aussi MM. George McHugh, C.R., le sénateur John J. Connolly, C.R., Kennet Fogarty, C.R., Royden Hughes, C.R., Samuel Berger, C.R., président du club de football d'Ottawa, W. J. Pugsley, C.R., Avila Labelle, C.R., substitut du procureur général de la province de Québec, Lionel Choquette, C.R., Roland Colonnier, T. V. Flanigan, registraire du comté, C. A. Goulet, Aurèle Parisien, C.R., le juge Cameron, l'hon. juge Cannon de la Cour Suprême du Canada, les magistrats Austin O'Connor, Joachim Sauvé et Glenn Strike, le shérif Sloan, le colonel L.-P. Sherwood, l'ancien député Alfred Goulet, le député Omer Gour de Russell, René Painchaud, le préfet Marcel Robert d'Eastview, l'ancien échevin Aristide Bélanger, Donat Proulx, Robert Carisse, Ronaldo Chénier et Raphaël Pilon d'Eastview, le Dr Victor Pinard, Esdras Terrien.

MM. Roger Charbonneau, Philippe Sylvain, Oscar et Lionel Robitaille, Albert Groulx, J.-J. Tremblay, Roch Brisson, Elz. Labelle, Hormisdas Beaulieu, Hervé Pratte, Jean-Pierre Beaulne, Alcide Paquette, Donat Boivin, Gilbert Coulombe, Victor, Gérard et Jean-Paul Lemire, le colonel Gérard Moreault, le major Alfred Fortier, Chéri Laplante, Joachim, Antoine et Georges Pelletier, Eugène et Edgar Marcil, Paul et Edgar Chartrand, Jos., Edgar et Marcel Robertson, P. Parisien, T. Godbout, Guy Sylvestre, le major Pierre Daviault, L.-Philippe Gagnon, Louis Charbonneau, Charles Gautier, Emile Boucher, Aug. Potvin, O. et Gérard Lépine, le colonel Marv Lavoie, Pierre Brunet, Médéric Lavoie, le maire Daniel Lafortune de Pointe-Gatineau, J.-E. Serré, Antonio Plouffe, le Dr Eugène Gaulin, le Dr Horace Viau, le Dr Léonard Roussel, Maurice Brûlé, le Dr Jean Mercier, Pierre Robert, l'ancien maire Raymond Brunet de Hull, l'échevin Robert Guertin, Lucien Massé, Donat Vien, le Dr Jean Mercier.

MM. Camille L'Heureux, rédacteur en chef, Charles Bruyère, chef de l'Information, Edmond Lemieux, chef de la publicité, Victor Barrette, rédacteur, Dorius Barsalou, trésorier et chef du personnel, et plusieurs autres employés du "Droit", Jean-Charles Sirois, Fabio Monette, le sergent Claude Dwyer de la Sûreté d'Eastview, les agents Jack, Gart, Don et Mohowrick de la Sûreté provinciale, D.-R. Chénier, Henri Masson, J.-Alex. Castonguay, R. Beauchamp, et nombre d'autres.



Nous voyons ici S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, procédant à la pose de la pierre angulaire de l'église St. Augustine, à City View, dans l'ouest de la ville; le R. P. Oswald Malzer, O.S.A., sera le curé de cette nouvelle église.

(Photo "Le Droit", par Champlain Marcil)

J. R. W. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m.
Vendredi, 7 à 9 p.m.—Lun., mar., jeudi, 7 à 8 sur rendez-vous
97, rue Principale, O. ME. 2-2872 ou ME. 2-3624
Hawkesbury, Ont.

L'Aurora Banner est jugé le meilleur hebdo

POINTE-AU-PIC (PC) — L'hebdomadaire Aurora Banner, d'Aurora, en Ontario, a remporté hier le trophée Gertrude A. Dunning Memorial décerné pour le meilleur journal hebdomadaire dont la circulation atteint au moins 2,000 exemplaires et ne dépasse pas 3,000.

La présentation du trophée s'est déroulée au congrès annuel de l'Association canadienne des hebdomadaires qui se tient à Pointe-au-Pic.

Le Globe, de Lacombe, en Alberta, et le Red River Valley Echo, d'Altona, au Manitoba, se sont classés respectivement deuxième et troisième pour la meilleure tenue en général.

L'Aurora Banner a également décroché le Frank Howe Beattie Memorial Shield pour la meilleure page frontispice dans sa catégorie, tandis que le Fraser Valley Record, de Mission, en Colombie-Britannique, et le Recorder, de Tisdale, en Saskatchewan, se classaient deuxième et troisième dans cette même catégorie.

Le Gananoque Reporter, de Gananoque, en Ontario, a remporté le trophée P. George Pierce Memorial pour la meilleure page éditoriale dans sa catégorie. L'Aurora Banner et le Red River Valley Echo se sont classés deuxième et troisième dans cette classe.

Meilleur hebdo

Le Canadian Champion, de Milton, en Ontario, a été jugé le meilleur hebdo de la catégorie dont le tirage varie entre 1,000 et 2,000 exemplaires. Le Free Press, d'Acton, en Ontario, et le Dominion, de Ridgetown, en Ontario, se sont classés deuxième et troisième dans cette même catégorie.

Le trophée M.A. James Memorial pour la meilleure page frontispice a été décerné au Free Press, d'Acton, tandis que le News-Record, de Clinton, en Ontario, et le Canadian Champion, de Milton, se classaient deuxième et troisième pour l'obtention de ce même trophée.

Le Champion a aussi décroché le Malcolm MacBeth Memorial Shield pour la meilleure page éditoriale de cette catégorie alors que le Free Press, d'Acton, et le Times, de Port Elgin, en Ontario, se classaient deuxième et troisième.

Décès

DUROCHER, Joseph F. — Dans un hôpital local, le mercredi 29 août 1956, Joseph F. Durocher, époux de Elizabeth Logan, à l'âge de 79 ans. Funérailles le vendredi 31 août à 7.45 a.m. des salons Gauthier, 259, St-Patrice, pour service en l'église Ste-Anne, à 8 h. Inhumation au cimetière N.-Dame d'Ottawa. 70-202

Nos militaires en Allemagne ont vu une vraie tempête

SOLTAU, Allemagne (Spécial au "Droit") — Une tempête de vent a balayé la plus grande partie de l'Allemagne en fin de semaine, juste au moment où les troupes canadiennes achevaient des manoeuvres intensives dans le nord du pays.

Ce coup de vent inattendu qui a duré deux heures, le pire depuis 1939, a déraciné des arbres géants le long des grandes routes et a couché les lignes de transmission dans une région considérable. Dans la pluie battante poussée par le vent, les troupes de la 2e brigade d'infanterie canadienne ont renforcé les attaches de leurs tentes dans la région très boisée de Soltau, terrain d'instruction militaire au sud-est de Hambourg.

Depuis la mi-août, les Canadiens se sont livrés à des exercices d'été dans la région. La tempête, qui a causé des dégâts considérables un peu partout en Allemagne, n'a pas trop atteint la formation canadienne qui s'en est tirée avec des dommages mineurs et sans la moindre perte humaine.

Les quelque 5,000 hommes de la brigade achevaient cette journée même, divers exercices intensifs dans l'art de faire la guerre dans toutes les situations, y compris l'emploi des armes nucléaires simulées. La formation est montée hier, le 27 août, dans 800 véhicules qui ramèneront les troupes dans leur position statique aux alentours de Soest, à quelque 200 milles au sud.

Les Canadiens entreprendront la semaine prochaine une autre manoeuvre en campagne intitulée "Commonwealth 5", dans la région de Sennelager, près de Paderborn. Ce sera le dernier exercice d'envergure de l'année.

L'enquête sur Virginia Jaspers doit être ajournée

NEW HAVEN (PA)—Un geste-surprise de la part de la défense a retardé l'enquête d'une gardienne d'enfants de 33 ans, qui est accusée de la mort de trois enfants.

Les procureurs de Mlle Virginia B. Jaspers ont exprimé l'avis qu'elle ne devrait pas rendre témoignage avant d'avoir été placée sous les soins d'un psychiatre.

Puis ils se sont rendus devant un juge à qui ils ont demandé de réduire à $15,000 le cautionnement de $50,000 en vertu duquel leur cliente est détenue sur une accusation de négligence.

Le chef de police Francis V. McManus et son adjoint, M. Raymond J. Eagan, se sont fortement opposés à une telle réduction, et, quand le juge leur donna raison, Mlle Jasper, une jeune fille de 220 livres, dut reprendre le chemin des cellules.

Le coroner, qui avait convoqué les parents des trois petites victimes en plus d'un certain nombre de témoins, dont des représentants de la police, s'excusa auprès d'eux sans fixer de date pour la reprise de l'enquête.

Les expropriations à Caughnawaga, en Cour Supérieure

MONTREAL (PC) — L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent n'a pas le droit de faire des expropriations dans la réserve indienne de Caughnawaga. C'est ce que déclare un Indien porte-parole de la tribu iroquoise de cette réserve, située tout près de Montréal, sur la rive sud du fleuve.

Ce porte-parole, Jacques Lazare, vient de s'adresser à la Cour supérieure du Québec. Il lui demande d'empêcher la Voie maritime de réaliser le projet qu'elle a d'exproprier à Caughnawaga une étendue de 1,261 acres.

Il cite à ce sujet un document datant de 1680 et signé par Louis XIV. Ce document dit que les Indiens pourront "jouir à perpétuité" de la possession de la réserve de Caughnawaga.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Appel aux ouvriers en faveur de la campagne de la Plume Rouge

Les syndicats ouvriers d'Ottawa ont approuvé le barême de part équitable pour les dons de toutes les sections de la collectivité et ont demandé aux ouvriers de s'engager à remettre à la campagne Plume Rouge l'équivalent de 10 minutes de salaire par semaine, soit une journée par année.

L'engagement à l'appui de la campagne en vue d'obtenir $627,425 fut pris, lors d'une récente assemblée des représentants du Conseil des métiers et du travail du district d'Ottawa et du Conseil du travail du district d'Ottawa-Huil, membres du comité de participation des syndicats ouvriers de la Caisse de bienfaisance.

MM. Jack Fry et W. . Layman, vice-présidents de la campagne en charge de la participation des syndicats ouvriers, affirmaient que les tableaux de part équitable des sociétés, des administrateurs et des employés ont été calculés avec soin afin d'assurer le succès de la campagne.

D'après le barême de part équitable inauguré cette année, les salariés en général et les ouvriers payés à l'heure, dont le revenu annuel brut est moindre que $6,000, sont priés de contribuer l'équivalent de 10 minutes de salaire par semaine par l'entremise du système de retenues sur le salaire ou de perception du jour de paye. De cette façon un employé peut autoriser son patron à retenir une somme hebdomadaire ou mensuelle selon le tableau soumis à sa compagnie.

Le plan de retenues sur salaire, appuyé par les syndicats ouvriers, fut décrit comme étant la pierre angulaire de la campagne Plume Rouge de cette année. La formule de part équitable suggérée pour ceux dont le revenu est moins que $6,000 se chiffre par environ 1% de ce revenu.

DOCTEUR
ALBAN NADON
Maternité - Médecine générale
Tél.: SH. 6-8634
NOUVELLE ADRESSE
234, chemin de Montréal
Heures de bureau:
2 à 4 p.m. — 7 à 9 p.m.

JE SUIS ABSENT DE MON BUREAU, TOUTE LA JOURNEE LE SAMEDI, DURANT JUIN, JUILLET ET AOUT.
ULRIC SAINT-AMOUR, Optométriste
EXAMEN DE LA VUE
48, rue Rideau, Ottawa Téléphone: CE. 3-4505

A.J. FREIMAN LIMITED
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS
(A MOINS D'AVIS CONTRAIRE)

Epargnez 9.62
COMPLETS 2 PANTALONS
TOUT LAINE, pour HOMMES
Régulier $39.50
$29.88
• Modèles à devant droit et croisé
• Silhouette régulière et grande
• Tous des tissus tout laine
• Nombreux dessins et teintes au choix
• Grandeurs 35 à 46
Au sous-sol chez Freiman, en ville. — Freiman-Westgate, rez-de-chausée.
SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL

EN VILLE — Tél. CE. 2-6464
Il est facile de stationner chez Freiman
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours

WESTGATE — Tél. PA. 8-1821
• Complètement climatisé
• Stationnement gratuit, 1,200 autos
HEURES D'AFFAIRES: 1 a. p.m. à 6 h. p.m., le lundi. 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.